

BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE



Région Autonome
Vallée d'Aoste
Regione Autonoma
Valle d'Aosta

Aosta, 20 marzo 2012

Aoste, le 20 mars 2012

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE:

Presidenza della Regione - Direzione affari legislativi
Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 - 11100 AOSTA
Tel. (0165) 27 33 05 - Fax (0165) 27 38 69
E-mail: bur@regione.vda.it
Direttore responsabile: Dott.ssa Stefania Fanizzi.
Autorizzazione del Tribunale di Aosta n. 5/77 del 19.04.1977

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION:

Présidence de la Région - Direction des affaires législatives
Bulletin Officiel, 1, place Deffeyes - 11100 AOSTE
Tél. (0165) 27 33 05 - Fax (0165) 27 38 69
E-mail: bur@regione.vda.it
Directeur responsable: Mme Stefania Fanizzi.
Autorisation du Tribunal d'Aoste n° 5/77 du 19.04.1977

AVVISO

A partire dal 1° gennaio 2011 il Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta sarà pubblicato esclusivamente in forma digitale. L'accesso ai fascicoli del BUR, disponibili sul sito Internet della Regione <http://www.regione.vda.it>, sarà libero, gratuito e senza limiti di tempo.

AVIS

À compter du 1^{er} janvier 2011, le Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste sera exclusivement publié en format numérique. L'accès aux bulletins disponibles sur le site internet de la Région <http://www.regione.vda.it> sera libre, gratuit et sans limitation de temps.

SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da pag. 896 a pag. 899

PARTE PRIMA

Statuto Speciale e norme attuazione	—
Leggi e regolamenti regionali	—
Corte costituzionale	—
Atti relativi ai referendum	—

PARTE SECONDA

Atti del Presidente della Regione	900
Atti degli Assessori regionali	903
Atti del Presidente del Consiglio regionale	—
Atti dei dirigenti regionali	—
Deliberazioni della Giunta e del Consiglio regionale ...	904
Avvisi e comunicati	914
Atti emanati da altre amministrazioni	978

PARTE TERZA

Bandi e avvisi di concorsi	1045
Bandi e avvisi di gara	—

SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 896 à la page 899

PREMIÈRE PARTIE

Statut Spécial et dispositions d'application	—
Lois et règlements	—
Cour constitutionnelle	—
Actes relatifs aux référendums	—

DEUXIÈME PARTIE

Actes du Président de la Région	900
Actes des Assesseurs régionaux	903
Actes du Président du Conseil régional	—
Actes des dirigeants de la Région	—
Délibérations du Gouvernement et du Conseil régional	904
Avvis et communiqués	914
Actes émanant des autres administrations	978

TROISIÈME PARTIE

Avvis de concours	1045
Avvis d'appel d'offres	—

INDICE CRONOLOGICO

INDEX CHRONOLOGIQUE

PARTE SECONDA

DEUXIÈME PARTIE

ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Decreto 15 febbraio 2012 n. 39.

Arrêté n° 39 du 15 février 2012,

Rinnovo, per la durata di anni venti decorrenti dal 26 settembre 2010, della subconcessione di derivazione d'acqua dal torrente Gressan e dalla Galleria del Drink, in comune di GRESSAN, ad uso idroelettrico, già assentita alla Società *Cooperativa Forza e Luce* di AOSTA con i decreti del Presidente della Regione n. 144 del 26 settembre 1950 e n. 381 del 7 ottobre 1957.

portant renouvellement, pour vingt ans à compter du 26 septembre 2010, de l'autorisation, par sous-concession, de dérivation des eaux du Gressan et de la source du tunnel du Drink, dans la commune de GRESSAN, accordée à la société *Cooperativa Forza e Luce* d'AOSTE, par les arrêtés du président du Gouvernement régional n° 144 du 26 septembre 1950 et n° 381 du 7 octobre 1957, à usage hydroélectrique.

pag. 900

page 900

Decreto 15 febbraio 2012, n. 40.

Arrêté n° 40 du 15 février 2012,

Rinnovo, per la durata di anni trenta decorrenti dal 31 gennaio 2007 della sub concessione di derivazione d'acqua dal torrente Tsere, in comune di AYAS, ad uso idroelettrico, già assentita al signor Gian Andrea FRACHEY con il decreto del Presidente della Regione n. 512 del 29 luglio 1997.

portant renouvellement, pour trente ans à compter du 31 janvier 2007, de l'autorisation, par sous-concession, de dérivation des eaux du Tsere, dans la commune d'AYAS, accordée à M. Gian Andrea FRACHEY par l'arrêté du Président du Gouvernement régional n° 512 du 29 juillet 1997, à usage hydroélectrique.

pag. 901

page 901

Decreto 27 febbraio 2012, n. 57.

Arrêté n° 57 du 27 février 2012,

Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di RHÊMES-NOTRE-DAME di terreni occorrenti per il potenziamento dell'acquedotto comunale a servizio delle frazioni Bruil, Pellaud e Broillat in Comune di RHÊMES-NOTRE-DAME.

portant expropriation, en faveur de la Commune de RHÊMES-NOTRE-DAME, des biens immeubles nécessaires aux travaux de renforcement du réseau communal d'adduction d'eau desservant les hameaux de Bruil, de Pellaud et de Broillat, sur le territoire de ladite Commune.

pag. 902

page 902

ATTI DEGLI ASSESSORI REGIONALI

ACTES DES ASSESSEURS RÉGIONAUX

ASSESSORATO AGRICOLTURA E RISORSE NATURALI

ASSESSORAT DE L'AGRICULTURE ET DES RESSOURCES NATURELLES

Decreto 23 febbraio 2012, n. 5.

Arrêté n° 5 du 23 février 2012,

Svolgimento di una manifestazione di pesca a mosca valida per la selezione del campionato italiano 2013 in due tratti di Dora Baltea compresi, rispettivamente, tra lo sbarramento di HÔNE e lo sbarramento di DONNAS

autorisant le déroulement, le 18 mars 2012, de la sélection du championnat italien 2013 de pêche à la mouche dans les deux tronçons de la Doire Baltée allant, respectivement, du barrage de HÔNE au barrage de DONNAS

e tra lo sbarramento di DONNAS e lo sbarramento di PONT-SAINT-MARTIN, per il giorno 18 marzo 2012.

pag. 903

DELIBERAZIONI DELLA GIUNTA E DEL CONSIGLIO REGIONALE

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 24 febbraio 2012, n. 323.

Prelievo dai fondi di riserva correnti e investimenti del bilancio di previsione della Regione per il triennio 2012/2014 ad integrazione di stanziamenti di spese impreviste e conseguente modifica al bilancio di gestione e al bilancio di cassa.

pag. 904

Deliberazione 24 febbraio 2012, n. 324.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2012/2014 e conseguente modifica al bilancio di gestione e di cassa per l'iscrizione di fondi assegnati dallo Stato.

pag. 906

Deliberazione 24 febbraio 2012, n. 325.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2012/2014 e a quello di gestione per il triennio 2012/2014 per l'applicazione della legge regionale 14 novembre 2011, n. 27 recante «Interventi per lo sviluppo di AOSTA Capitale dell'Autonomia».

pag. 909

Deliberazione 24 febbraio 2012, n. 364.

Autorizzazione alla *Casa di cura veterinaria Lys* di PONT-SAINT-MARTIN alla realizzazione degli interventi di modifica della struttura sanitaria adibita a casa di cura veterinaria, sita nel comune medesimo, ai sensi della deliberazione di giunta regionale n. 2191/2009.

pag. 911

Deliberazione 24 febbraio 2012, n. 383.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di impianto idroelettrico sul torrente Evançon, con centrale in località Périasc, nel comune di AYAS, proposto dal sig. Gabriele ALLIOD, di AYAS.

pag. 911

AVVISI E COMUNICATI

PRESIDENZA DELLA REGIONE

Criteria di selezione delle operazioni per la valutazione dei progetti da ammettere al cofinanziamento per Programma operativo FESR Competitività Regionale 2007/2013.

pag. 914

et de ce dernier au barrage de PONT-SAINT-MARTIN.

page 903

DÉLIBÉRATIONS DU GOUVERNEMENT ET DU CONSEIL RÉGIONAL

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 323 du 24 février 2012,

portant prélèvement de crédits des fonds de réserve pour les dépenses ordinaires et pour les dépenses d'investissement du budget prévisionnel 2012/2014 de la Région à titre de complément des crédits destinés aux dépenses imprévues et modification des budgets de gestion et de caisse.

page 904

Délibération n° 324 du 24 février 2012,

rectifiant le budget prévisionnel 2012/2014 et les budgets de gestion et de caisse de la Région, du fait de l'inscription de crédits alloués par l'État.

page 906

Délibération n° 325 du 24 février 2012,

rectifiant les budgets prévisionnel et de gestion 2012/2014 de la Région du fait de l'application de la loi régionale n° 27 du 14 novembre 2011 (Mesures pour le développement d'AOSTE en tant que capitale de l'autonomie).

page 909

Délibération n° 364 du 24 février 2012,

autorisant *Casa di cura veterinaria Lys* de PONT-SAINT-MARTIN à réaliser des travaux de modification de la structure accueillant une clinique vétérinaire située dans ladite commune, au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 2191/2009.

page 911

Délibération n° 383 du 24 février 2012,

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par M. Gabriele ALLIOD d'AYAS en vue de la réalisation d'une installation hydroélectrique sur l'Évançon avec centrale à Périasc, dans ladite commune.

page 911

AVIS ET COMMUNIQUÉS

PRÉSIDENTE DE LA RÉGION

**ATTI EMANATI
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

Comune di ALLEIN. Deliberazione 29 febbraio 2012, n° 11.

Approvazione della variante non sostanziale n. 21 al P.R.G.C. relativa ad un nuovo percorso stradale e ad un nuovo parcheggio pubblico a servizio della frazione La Vallettaz e del Piano Urbanistico di Dettaglio (P.U.D) di iniziativa pubblica relativo alla sottozona A2-La Vallettaz redatto ai sensi dell'art. 50 della L.R. 6 aprile 1998 n. 11. pag. 978

Comune di AYMAVILLES. Deliberazione 27 febbraio 2012, n. 10.

Lavori di sistemazione e allargamento della strada sita in loc. La Camagne del comune di AYMAVILLES. Esame osservazioni e approvazione variante non sostanziale n. 23 al vigente P.R.G.C.

pag. 979

Azienda Unità Sanitaria Locale. Regione autonoma Valle d'Aosta.

Avviso di sorteggio di componenti di Commissioni esaminatrici di concorsi pubblici, per titoli ed esami, per la copertura di posti di organico vacanti presso l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta. pag. 980

Azienda Unità Sanitaria Locale. Deliberazione del Direttore Generale 20 febbraio 2012, n. 297.

Approvazione della graduatoria definitiva di psicologia, a valere per l'anno 2012, ai sensi del disposto dell'art. 21, comma 10, dell'ACN reso esecutivo con intesa n. 95/CSR del 29 luglio 2009 e s.m.i.

pag. 980

Azienda Unità Sanitaria Locale. Deliberazione del Direttore generale 20 febbraio 2012, n. 298.

Approvazione, ai sensi del disposto dell'articolo 21, comma 10, dell'ACN reso esecutivo con intesa n. 95/CSR del 29 luglio 2009 e s.m.i, della graduatoria definitiva di biologia a valere per l'anno 2012. pag. 984

Azienda Unità Sanitaria Locale. Deliberazione del Direttore generale 20 febbraio 2012, n. 299.

Approvazione, ai sensi del disposto dell'articolo 21, comma 10, dell'ACN reso esecutivo con intesa n. 95/CSR del 29 luglio 2009 e s.m.i. della graduatoria definitiva di medicina veterinaria a valere per l'anno 2012.

pag. 986

**ACTES ÉMANANT
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

Commune d'ALLEIN. Délibération n° 11 du 29 février 2012,

portant approbation de la variante non substantielle n° 21 du PRGC en vigueur, relative à un nouveau tracé routier et à un nouveau parc de stationnement public destinés à desservir le hameau de La Vallettaz, et du plan d'urbanisme de détail (PUD) à l'initiative de personnes publiques au sens de l'art. 50 de la LR n° 11/1998 concernant la sous-zone A2-La Vallettaz. page 978

Commune d'AYMAVILLES. Délibération n° 10 du 27 février 2012,

portant examen des observations présentées et approbation de la variante non substantielle n° 23 du PRGC en vigueur, relative aux travaux de réaménagement et d'élargissement de la route de La Camagne, dans la commune d'AYMAVILLES. page 979

Agence Unité Sanitaire Locale. Région autonome Vallée d'Aoste.

Avis de tirage au sort des membres des jurys des concours externes, sur titres et épreuves, organisés en vue de pourvoir des postes vacants à l'organigramme de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste. page 980

Agence Unité Sanitaire Locale. Délibération du directeur général n° 297 du 20 février 2012,

portant approbation du classement définitif 2012 des psychologues, aux termes du dixième alinéa de l'art. 21 de l'accord collectif national rendu applicable par l'acte n° 95/CSR du 29 juillet 2009, modifié et complété.

page 980

Agence Unité Sanitaire Locale. Délibération du directeur général n° 298 du 20 février 2012,

portant approbation du classement définitif 2012 des biologistes, au sens du dixième alinéa de l'art. 21 de l'accord collectif national rendu applicable par l'acte n° 95/CSR du 29 juillet 2009 modifié et complété. page 984

Agence Unité Sanitaire Locale. Délibération du directeur général n° 299 du 20 février 2012,

portant approbation du classement définitif 2012 des vétérinaires, aux termes du dixième alinéa de l'art. 21 de l'accord collectif national rendu applicable par l'acte n° 95/CSR du 29 juillet 2009 modifié et complété.

page 986

Azienda Unità Sanitaria Locale. Deliberazione 20 febbraio 2012, n. 300.

Approvazione, ai sensi del disposto dell'articolo 21, comma 10, dell'ACN reso esecutivo con intesa n. 95/CSR del 29 luglio 2009 e s.m.i., della graduatoria di medicina specialistica a valere per l'anno 2012.

pag. 991

Università della Valle d'Aosta.

Statuto di Ateneo. pag. 1019

PARTE TERZA

BANDI E AVVISI DI CONCORSI

Azienda Unità Sanitaria Locale.

Concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 dirigente sanitario - veterinario appartenente all'area dell'igiene e degli allevamenti e delle produzioni zootecniche - disciplina di Igiene degli Allevamenti e delle Produzioni Zootecniche presso l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta. pag. 1045

Azienda Unità Sanitaria Locale.

Bando di riapertura dei termini per la presentazione delle domande, del pubblico concorso, per titoli ed esami, per l'assunzione, a tempo indeterminato, di n. 2 dirigenti sanitari medici appartenenti all'area medica e delle specialità mediche disciplina di malattie infettive presso l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta. pag. 1069

Azienda Unità Sanitaria Locale.

Concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione, a tempo indeterminato, di n. 1 dirigente sanitario medico appartenente all'area medica e delle specialità mediche disciplina di Medicina Interna presso l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta. pag. 1082

Azienda Unità Sanitaria Locale.

Concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 8 collaboratori professionali sanitari - Tecnici Sanitari di Radiologia Medica (personale tecnico sanitario) categoria D, presso l'Azienda Unità Sanitaria Locale della Valle d'Aosta. pag. 1107

Agence Unité Sanitaire Locale. Délibération du directeur général n° 300 du 20 février 2012,

portant approbation du classement définitif 2012 des médecins spécialistes, aux termes du dixième alinéa de l'art. 21 de l'accord collectif national rendu applicable par l'acte n° 95/CSR du 29 juillet 2009 modifié et complété. page 991

Université de la Vallée d'Aoste.

Statuts de l'université. page 1019

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Agence Unité Sanitaire Locale.

Concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un directeur sanitaire - vétérinaire (secteur Hygiène des élevages et des productions animales - Hygiène des élevages et des productions animales), dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste. page 1045

Agence Unité Sanitaire Locale.

Réouverture du délai de dépôt des dossiers de candidature en vue du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de deux directeurs sanitaires - médecins (secteur Médecine et spécialités médicales - Maladies infectieuses), dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste. page 1069

Agence Unité Sanitaire Locale.

Concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un directeur sanitaire - médecin (secteur Médecine et spécialités médicales - Médecine interne), dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste. page 1082

Agence Unité Sanitaire Locale.

Concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de 8 collaborateurs professionnels sanitaires - techniciens sanitaires de radiologie médicale (personnel technique et sanitaire - catégorie D), dans le cadre de l'Agence Unité sanitaire locale de la Vallée d'Aoste. page 1107

TESTO UFFICIALE
TEXTE OFFICIEL

PARTE SECONDA

**ATTI
DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE**

Decreto 15 febbraio 2012 n. 39.

Rinnovo, per la durata di anni venti decorrenti dal 26 settembre 2010, della subconcessione di derivazione d'acqua dal torrente Gressan e dalla Galleria del Drink, in comune di GRESSAN, ad uso idroelettrico, già assentita alla Società *Cooperativa Forza e Luce* di AOSTA con i decreti del Presidente della Regione n. 144 del 26 settembre 1950 e n. 381 del 7 ottobre 1957.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

Fatti salvi i diritti dei terzi, è rinnovata, alla società *Cooperativa Forza e Luce* di AOSTA, con sede legale in AOSTA, Via Malherbes n. 24 (Codice fiscale 00057780074), la subconcessione di derivare dal torrente Gressan e dalla Galleria del Drink, in comune di GRESSAN, moduli massimi 1,65 (litri al minuto secondo centosessantacinque) e medi 1,42 (litri al minuto secondo centoquarantadue) per produrre, sul salto di metri 299,11, la potenza nominale media annua di kW 416,40, già assentita alla medesima società con Decreto n. 144 in data 26 settembre 1950 e scaduta il 25 settembre 2010.

Art. 2

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata del rinnovo della subconcessione sarà di anni venti successivi e continui, decorrenti dal 26 settembre 2010 (e pertanto sino al 26 settembre 2030), subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite nell'originario disciplinare n. 975 in data 11 settembre 1950 e con l'obbligo del pagamento anticipato, presso la Tesoreria dell'Amministrazione Regionale, del canone annuo di euro 5.725,50 (cinquemilasettecentoventicinque/50), in ragione di euro 13,75 per kW, sulla potenza nominale media di kW 416,40, in applicazione della deliberazione della Giunta regionale n. 53 del 14 gennaio 2011,

DEUXIÈME PARTIE

**ACTES
DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION**

Arrêté n° 39 du 15 février 2012,

portant renouvellement, pour vingt ans à compter du 26 septembre 2010, de l'autorisation, par sous-concession, de dérivation des eaux du Gressan et de la source du tunnel du Drink, dans la commune de GRESSAN, accordée à la société *Cooperativa Forza e Luce* d'AOSTE, par les arrêtés du président du Gouvernement régional n° 144 du 26 septembre 1950 et n° 381 du 7 octobre 1957, à usage hydroélectrique.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Sans préjudice des droits des tiers, est renouvelée l'autorisation, par sous-concession, accordée jusqu'au 25 septembre 2010 à la société *Cooperativa Forza e Luce* d'AOSTE (code fiscal : 00057780074), dont le siège social est à AOSTE, 24, rue Malherbes, par l'arrêté n° 144 du 26 septembre 1950, à l'effet de dériver du Gressan et de la source du tunnel du Drink, dans la commune de GRESSAN, 1,65 module d'eau au maximum (cent soixante-cinq litres par seconde) et 1,42 module d'eau en moyenne (cent quarante-deux litres par seconde) pour la production, sur une chute de 299,11 m, d'une puissance nominale moyenne annuelle de 416,40 kW.

Art. 2

La durée de l'autorisation, par sous-concession, renouvelée au sens du présent arrêté est de vingt ans consécutifs à compter du 26 septembre 2010, soit jusqu'au 26 septembre 2030, sauf en cas de renonciation, caducité ou révocation. La concessionnaire est tenue de respecter les conditions établies par le cahier des charges originaire n° 975 du 11 septembre 1950 et de verser à l'avance, à la trésorerie de l'Administration régionale, une redevance annuelle de 5 725,50 € (cinq mille sept cent vingt-cinq euros et cinquante centimes), soit 13,75 € par kW, la puissance nominale moyenne étant de 416,40 kW, en application de la délibération du Gouverne-

soggetto ad aggiornamento per l'anno 2012, dopo l'approvazione del relativo atto di adeguamento degli importi dovuti.

Art. 3

L'Assessorato delle Opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica e l'Assessorato delle Finanze, bilancio e patrimonio della Regione, ognuno per la propria competenza, sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 15 febbraio 2012.

Il Presidente
Augusto ROLLANDIN

Decreto 15 febbraio 2012, n. 40.

Rinnovo, per la durata di anni trenta decorrenti dal 31 gennaio 2007 della sub concessione di derivazione d'acqua dal torrente Tsere, in comune di AYAS, ad uso idroelettrico, già assentita al signor Gian Andrea FRACHEY con il decreto del Presidente della Regione n. 512 del 29 luglio 1997.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

Fatti salvi i diritti dei terzi, è rinnovata, al signor Gian Andrea FRACHEY, di AYAS, la subconcessione di derivare dal torrente Tsere, in comune di AYAS, moduli massimi 0,20 (litri al minuto secondo venti) nel periodo dal 1° aprile al 30 settembre e moduli massimi 0,06 (litri al minuto secondo sei) nel periodo dal 1° ottobre al 31 marzo, che corrispondono a moduli medi annui 0,13 (litri al minuto secondo tredici), per la produzione, sul salto di metri 100,51, della potenza nominale media annua di kW 12,809, da utilizzarsi per autoconsumo a servizio del fabbricato di proprietà del richiedente, ubicato in località Bernosin del comune di AYAS, scaduta il 31 gennaio 2007.

Art. 2

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata del rinnovo della subconcessione sarà di anni trenta successivi e continui, decorrenti dal 31 gennaio 2007 (e pertanto sino al 30 gennaio 2037), subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite nell'originario disciplinare di subconcessione n. 12574 di rep. in data 2 luglio 1997 e con l'obbligo del pagamento anticipato, presso la Tesoreria dell'Amministrazione Regionale, del canone annuo di euro 171,13 (centosettantuno/13), in ragione di euro 13,36 per kW, sulla potenza nominale media di kW 12,809, in applicazione

ment régional n° 53 du 14 janvier 2011. Ladite redevance sera actualisée au titre de 2012 après l'approbation de l'acte portant mise à jour des montants dus.

Art. 3

L'Assessorat régional des ouvrages publics, de la protection des sols et du logement public et l'Assessorat régional du budget, des finances et du patrimoine sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 15 février 2012.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

Arrêté n° 40 du 15 février 2012,

portant renouvellement, pour trente ans à compter du 31 janvier 2007, de l'autorisation, par sous-concession, de dérivation des eaux du Tsere, dans la commune d'AYAS, accordée à M. Gian Andrea FRACHEY par l'arrêté du Président du Gouvernement régional n° 512 du 29 juillet 1997, à usage hydroélectrique.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Sans préjudice des droits des tiers, est renouvelée l'autorisation, par sous-concession, accordée jusqu'au 31 janvier 2007 à M. Gian Andrea FRACHEY d'AYAS à l'effet de dériver du Tsere, dans la commune d'AYAS, 0,20 module d'eau au maximum (vingt litres par seconde) du 1^{er} avril au 30 septembre et 0,06 module d'eau au maximum (six litres par seconde) du 1^{er} octobre au 31 mars, correspondant à 0,13 module d'eau en moyenne par an (treize litres par seconde) pour la production, sur une chute de 100,51 m, d'une puissance nominale moyenne annuelle de 12,809 kW à utiliser dans le bâtiment propriété du demandeur situé au hameau de Bernosin, dans la commune d'AYAS.

Art. 2

La durée de l'autorisation, par sous-concession, renouvelée au sens du présent arrêté est de trente ans consécutifs à compter du 31 janvier 2007, soit jusqu'au 30 janvier 2037, sauf en cas de renonciation, caducité ou révocation. Le concessionnaire est tenu de respecter les conditions établies par le cahier des charges originaire n° 12574 du 2 juillet 1997 et de verser à l'avance, à la trésorerie de l'Administration régionale, une redevance annuelle de 171,13 € (cent soixante et onze euros et treize centimes), soit 13,36€ par kW, la puissance nominale moyenne étant de 12,809 kW,

della deliberazione della Giunta Regionale n. 53 in data 14 gennaio 2011, soggetto ad aggiornamento per l'anno 2012, dopo l'approvazione del relativo atto di adeguamento degli importi dovuti.

Art. 3

L'Assessorato delle Opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica e l'Assessorato delle Finanze, bilancio e patrimonio della Regione, ognuno per la propria competenza, sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 15 febbraio 2012.

Il Presidente
Augusto ROLLANDIN

Decreto 27 febbraio 2012, n. 57.

Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di RHÊMES-NOTRE-DAME di terreni occorrenti per il potenziamento dell'acquedotto comunale a servizio delle frazioni Bruil, Pellaud e Broillat in Comune di RHÊMES-NOTRE-DAME.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

A) È pronunciata l'espropriazione a favore del Comune di RHÊMES-NOTRE-DAME degli immobili qui di seguito descritti, interessati dai lavori di potenziamento dell'acquedotto comunale a servizio delle frazioni Bruil, Pellaud e Broillat, di proprietà della ditta di seguito indicata:

Comune censuario di RHÊMES-NOTRE-DAME:

ROULLET Emiro
nato a SAINT-CHRISTOPHE il 31 marzo 1915
Frazione Capoluogo
C.F.: RLLMRE15C31H669F
Prop. per 1/1
Foglio 21 mappale 32 (ex 9) di mq 400
Catasto Terreni
Foglio 21 mappale 33 (ex 12) di mq 520
Catasto Terreni
Indennità: euro 210,93

B) Il presente decreto deve essere notificato alla ditta proprietaria nelle forme degli atti processuali civili, registrato presso l'Agenzia delle Entrate, trascritto presso l'Agenzia del Territorio – Servizio Pubblicità Immobiliare e volturato all'Agenzia del Territorio – Servizi Generali e Catastali, nei termini di urgenza a cura e spese dell'ente espropriante.

en application de la délibération du Gouvernement régional n° 53 du 14 janvier 2011. Ladite redevance sera actualisée au titre de 2012 après l'approbation de l'acte portant mise à jour des montants dus.

Art. 3

L'Assessorat régional des ouvrages publics, de la protection des sols et du logement public et l'Assessorat régional du budget, des finances et du patrimoine sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 15 février 2012.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

Arrêté n° 57 du 27 février 2012,

portant expropriation, en faveur de la Commune de RHÊMES-NOTRE-DAME, des biens immeubles nécessaires aux travaux de renforcement du réseau communal d'adduction d'eau desservant les hameaux de Bruil, de Pellaud et de Broillat, sur le territoire de ladite Commune.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

A) Les biens immeubles nécessaires aux travaux de renforcement du réseau communal d'adduction d'eau desservant les hameaux de Bruil, de Pellaud et de Broillat et figurant ci-après, en regard du nom de leur propriétaire, sont expropriés en faveur de la Commune de RHÊMES-NOTRE-DAME :

Commune de RHÊMES-NOTRE-DAME :

B) Le présent arrêté est notifié au propriétaire concerné dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile et transmis, avec procédure d'urgence, par les soins et aux frais de l'expropriant, à la Recette des impôts en vue de son enregistrement et à l'Agence du territoire en vue de sa transcription (Service de la publicité foncière) et

C) Adempite le suddette formalità, tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità.

Il Presidente
Augusto ROLLANDIN

ATTI DEGLI ASSESSORI REGIONALI

ASSESSORATO AGRICOLTURA E RISORSE NATURALI

Decreto 23 febbraio 2012, n. 5.

Svolgimento di una manifestazione di pesca a mosca valida per la selezione del campionato italiano 2013 in due tratti di Dora Baltea compresi, rispettivamente, tra lo sbarramento di HÔNE e lo sbarramento di DONNAS e tra lo sbarramento di DONNAS e lo sbarramento di PONT-SAINT-MARTIN, per il giorno 18 marzo 2012.

L'ASSESSORE
ALL'AGRICOLTURA
E RISORSE NATURALI

Omissis

decreta

Art. 1

È consentita l'attività di pesca a mosca in due tratti della Dora Baltea, compresi, rispettivamente, tra lo sbarramento di HÔNE e lo sbarramento di DONNAS e tra lo sbarramento di DONNAS e lo sbarramento di PONT-SAINT-MARTIN, per il giorno 18 marzo 2012, ai fini dello svolgimento di una manifestazione valida per la selezione del campionato italiano 2013, organizzata dalla *Federazione Italiana Pesca Sportiva e Attività Subacquee* e dal *Consortio regionale per la tutela l'incremento e l'esercizio della pesca in Valle d'Aosta*.

Art. 2

Copia del presente decreto è trasmessa alla struttura competente per la sua pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Saint-Christophe, 23 febbraio 2012.

L'Assessore
Giuseppe ISABELLON

de l'inscription au cadastre du transfert du droit de propriété (Services généraux et cadastraux);

C) À l'issue des dites formalités, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

ACTES DES ASSESSEURS RÉGIONAUX

ASSESSORAT DE L'AGRICULTURE ET DES RESSOURCES NATURELLES

Arrêté n° 5 du 23 février 2012,

autorisant le déroulement, le 18 mars 2012, de la sélection du championnat italien 2013 de pêche à la mouche dans les deux tronçons de la Doire Baltée allant, respectivement, du barrage de HÔNE au barrage de DONNAS et de ce dernier au barrage de PONT-SAINT-MARTIN.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
À L'AGRICULTURE
ET AUX RESSOURCES NATURELLES

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

La pêche à la mouche est autorisée dans les deux tronçons de la Doire Baltée allant, respectivement, du barrage de HÔNE au barrage de DONNAS et de ce dernier au barrage de PONT-SAINT-MARTIN, aux fins du déroulement, le 18 mars 2012, de la sélection du championnat italien 2013 organisée par la *Federazione Italiana Pesca Sportiva e Attività Subacquee*, en collaboration avec le *Consortium régional pour la protection, la promotion et la pratique de la pêche en Vallée d'Aoste*.

Art. 2

Copie du présent arrêté est transmise à la structure compétente en vue de sa publication au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Saint-Christophe, le 23 février 2012.

L'assesseur,
Giuseppe ISABELLON

**DELIBERAZIONI DELLA GIUNTA
E DEL CONSIGLIO REGIONALE**

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 24 febbraio 2012, n. 323.

Prelievo dai fondi di riserva correnti e investimenti del bilancio di previsione della Regione per il triennio 2012/2014 ad integrazione di stanziamenti di spese impreviste e conseguente modifica al bilancio di gestione e al bilancio di cassa.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2012/2014 come da allegato alla presente deliberazione;

2) di modificare, come indicato negli allegati alla presente deliberazione, il bilancio di gestione e il bilancio di cassa per l'anno 2012 approvati con deliberazione della Giunta regionale n. 3075 in data 23 dicembre 2011;

3) di disporre, ai sensi degli articoli 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e che la stessa sia comunicata al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

**DÉLIBÉRATIONS DU GOUVERNEMENT
ET DU CONSEIL RÉGIONAL**

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 323 du 24 février 2012,

portant prélèvement de crédits des fonds de réserve pour les dépenses ordinaires et pour les dépenses d'investissement du budget prévisionnel 2012/2014 de la Région à titre de complément des crédits destinés aux dépenses imprévues et modification des budgets de gestion et de caisse.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Les rectifications du budget prévisionnel 2012/2014 de la Région sont approuvées telles qu'elles figurent à l'annexe de la présente délibération ;

2) Les budgets de gestion et de caisse 2012, approuvés par la délibération du Gouvernement régional n° 3075 du 23 décembre 2011, sont modifiés comme il appert des annexes de la présente délibération ;

3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent son adoption, au sens du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	importo			Motivazione
								2012	2013	2014	
01.16.001.10 FONDI DI RISERVA PER SPESE OBBLIGATORIE E IMPREVISTE - SPESE CORRENTI	69360	01	Fondo di riserva per le spese impreviste (spese correnti)	2391	Fondo di riserva spese impreviste (spese correnti)	12.02.00 DIREZIONE PROGRAMMAZIONE E BILANCI	122003 Fondi di riserva per spese obbligatorie e impreviste - spese correnti - 1.16.1.10.	-17.617,60	0,00	0,00	prelievo dal fondo di riserva spese impreviste correnti per dare attuazione a 4 sentenze del Tribunale di Aosta
01.03.002.10 ONERI FISCALI, LEGALI, ASSICURATIVI E CONTRATTUALI	20440	01	Spese derivanti da sentenze giudiziarie esecutive, da lodi arbitrali e da accordi transattivi	12127	Spese derivanti da sentenze giudiziarie esecutive e da accordi transattivi in materia di contenzioso civile	04.02.00 DIREZIONE AFFARI LEGALI	042001 Oneri fiscali, legali, assicurativi e contrattuali - 1.3.2.10.	17.617,60	0,00	0,00	la richiesta è necessaria per provvedere al pagamento delle spese di lite liquidate dal Tribunale di Aosta con sentenza nn. 138,140,141 e 142 del 2011 nell'ambito di ricorsi promossi dai dipendenti Lombardo, Marquis, Mesere e Ronca in materia di lavoro a tempo determinato ai sensi dell'art. 409 e ss c.p.c.

905

VARIAZIONI AL BILANCIO DI CASSA			
capitolo	Descrizione capitolo	Importo	Struttura Dirigenziale
		2012	
90100	Fondo cassa assegnato alla Direzione affari legali	17.617,60	04.02.00 DIREZIONE AFFARI LEGALI
90350	Fondo cassa per le spese obbligatorie e le spese impreviste assegnato al Servizio gestione spese	-17.617,60	12.02.01 SERVIZIO GESTIONE SPESE

Deliberazione 24 febbraio 2012, n. 324.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2012/2014 e conseguente modifica al bilancio di gestione e di cassa per l'iscrizione di fondi assegnati dallo Stato.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2012/2014 come da tabelle allegate alla presente deliberazione;

2) di modificare, come indicato negli allegati alla presente deliberazione, il bilancio di gestione e il bilancio di cassa approvati con deliberazione della Giunta regionale n. 3075 in data 23 dicembre 2011;

3) di disporre, ai sensi dell'art. 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

Délibération n° 324 du 24 février 2012,

rectifiant le budget prévisionnel 2012/2014 et les budgets de gestion et de caisse de la Région, du fait de l'inscription de crédits alloués par l'État.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Les rectifications du budget prévisionnel 2012/2014 de la Région sont approuvées telles qu'elles figurent aux tableaux annexés à la présente délibération ;

2) Les budgets de gestion et de caisse, approuvés par la délibération du Gouvernement régional n° 3075 du 23 décembre 2011, sont modifiés comme il appert des annexes de la présente délibération ;

3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent son adoption au sens du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	importo			Motivazione
								2012	2013	2014	
01.02.001.50 ASSEGNAZIONI STATALI PER TURISMO, SPORT,COMMERCIO E TRASPORTI	04855	02	Fondo per il finanziamento di iniziative a vantaggio dei consumatori e degli utenti	14272	FONDI STATO PER INIZIATIVE A VANTAGGIO DEI CONSUMATORI E DEGLI UTENTI COLL. CAP. SPESA 47825	19.02.00 DIREZIONE ALBERGHI, STRUTTURE RICETTIVE EXTRALBERGHERE E COMMERCIO	192051 Entrate derivanti da contributi e assegnazioni dello Stato	20.798,73	0,00	0,00	Titolo giuridico: d.d. 6 agosto 2010. (l'importo di €. 31.198,09 è stato riscosso nel 2010)
01.11.001.11 PROMOZIONE ATTIVITA' ECONOMICHE	47825	01	Spese sui fondi assegnati dallo Stato per il finanziamento di iniziative a vantaggio dei consumatori	17032	Spese per il finanziamento di iniziative a vantaggio dei consumatori (nuova istituzione)	19.02.00 DIREZIONE ALBERGHI, STRUTTURE RICETTIVE EXTRALBERGHERE E COMMERCIO	192002 Promozione attività economiche - 1.11.1.11.	20.798,73	0,00	0,00	iscrizione fondi statali di cui alla legge 388/2000. linea intervento art. 4 d.m. 28 maggio 2010. d.d. 06/08/2010 per il finanziamento di iniziative a favore dei consumatori annualita' 2010
01.02.002.80 ASSEGNAZIONI STATALI PER SANITA'	06365	02	Fondi stato per realizzazione di strutture da adibire ad attività libero professionale intramuraria (nuova istituzione) Cod.: 02 03 02	17524	FONDI PER LA REALIZZAZIONE DI STRUTTURE PER L'ATTIVITA' LIBERO PROFESSIONALE INTRAMURARIA (nuova istituzione)	17.00.01 SERVIZIO RISORSE	170151 Entrate derivanti da contributi e assegnazioni dello Stato e da indebitamento	1.418.336,70	0,00	0,00	Titolo giuridico: Decreto Dirigenziale Ministero Salute 14/12/2011
01.09.003.20 INVESTIMENTI PER STRUTTURE E ATTREZZATURE NEL SETTORE SANITARIO	60382	02	Trasferimenti all'Azienda USL su fondi assegnati dallo Stato per la realizzazione di strutture per l'attività libero professionale intramuraria (nuova istituzione) Cod.: 02 01 02 03 07 03 08 008	17527	Trasferimenti all'Azienda USL su fondi assegnati dallo Stato per la realizzazione di 16 nuovi ambulatori per l'esercizio della libera professione in Via G. Rey, n. 3 ad Aosta (nuova istituzione)	17.00.01 SERVIZIO RISORSE	170105 Investimenti per strutture e attrezzature nel settore sanitario - 1.9.3.20.	1.418.336,70	0,00	0,00	Iscrizione di fondi assegnati dallo Stato ai sensi del D.Lgs. 254 del 28/07/2000 per la realizzazione di 16 nuovi ambulatori per l'esercizio della libera professione in Via G. Rey, n. 3 ad Aosta

VARIAZIONI AL BILANCIO DI CASSA			
capitolo	Descrizione capitolo	Importo	Struttura Dirigenziale
		2012	
00030	Fondo cassa	20.798,73	
		1.418.336,70	
90360	Fondo di riserva di cassa assegnato al Servizio gestione spese	20.798,73	12.02.01 SERVIZIO GESTIONE SPESE
		1.418.336,70	

Deliberazione 24 febbraio 2012, n. 325.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2012/2014 e a quello di gestione per il triennio 2012/2014 per l'applicazione della legge regionale 14 novembre 2011, n. 27 recante «Interventi per lo sviluppo di Aosta Capitale dell'Autonomia».

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di istituire l'U.P.B. 1.4.2.16. con la seguente descrizione: Interventi correnti di finanza locale con vincolo di destinazione per opere di pubblica utilità.

2) di approvare le variazioni al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2012/2014 come da allegato alla presente deliberazione;

3) di modificare, come indicato nell'allegato alla presente deliberazione, il bilancio di gestione approvato con deliberazione della Giunta regionale n. 3075 in data 23 dicembre 2011;

4) di disporre, ai sensi dell'art 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la stessa sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro quindici giorni dalla sua adozione.

Délibération n° 325 du 24 février 2012,

rectifiant les budgets prévisionnel et de gestion 2012/2014 de la Région du fait de l'application de la loi régionale n° 27 du 14 novembre 2011 (Mesures pour le développement d'Aoste en tant que capitale de l'autonomie).

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) L'UPB 1.4.2.16 «Dépenses ordinaires au titre des finances locales avec affectation obligatoire aux travaux d'utilité publique» est créée;

2) Les rectifications du budget prévisionnel 2012/2014 de la Région sont approuvées telles qu'elles figurent à l'annexe de la présente délibération;

3) Le budget de gestion, approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 3075 du 23 décembre 2011, est modifié comme il appert de l'annexe de la présente délibération;

4) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	importo			Motivazione
								2012	2013	2014	
01.04.002.28 INTERVENTI D'INVESTIMENTO DI FINANZA LOCALE CON VINCOLO DI DESTINAZIONE - FONDI DA RIPARTIRE	68007	02	Fondo globale di finanza locale per il finanziamento di spese di investimento	17313	Fondo globale di finanza locale per interventi per lo sviluppo di Aosta capitale dell'autonomia - spese d investimento -	30.00.00 GIUNTA REGIONALE	300004 Interventi d'investimento di finanza locale con vincolo di destinazione - fondi da ripartire - 1.4.2.28	-1.500.000,00	-1.500.000,00	-1.500.000,00	Applicazione L.R. n. 27 del 14 novembre 2011
01.04.002.21 INTERVENTI D'INVESTIMENTO DI FINANZA LOCALE CON VINCOLO DI DESTINAZIONE PER OPERE DI PUBBLICA UTILITA'	58432	02	Trasferimento di fondi al comune di Aosta per il funzionamento di opere pubbliche per lo sviluppo della città (nuova istituzione) Cod.: 02 01 02 03 02 03 11 015	17515	Trasferimento di fondi al comune di Aosta per il finanziamento di opere pubbliche per lo sviluppo della città (nuova istituzione)	15.01.00 DIREZIONE PROGRAMMA ZIONE E VALUTAZIONE INVESTIMENTI	151007 Interventi d'investimento di finanza locale con vincolo di destinazione per opere di pubblica utilità - 1.4.2.21 (nuova istituzione)	1.500.000,00	1.500.000,00	1.500.000,00	Applicazione della L.R. n. 27 del 14 novembre 2011, trasferimento al comune di Aosta per il finanziamento di opere pubbliche ai sensi dell'art. 2, comma 1.
01.04.002.15 INTERVENTI CORRENTI DI FINANZA LOCALE CON VINCOLO DI DESTINAZIONE - FONDI DA RIPARTIRE	68006	01	Fondo globale di finanza locale per il finanziamento di spese correnti	17312	Fondo globale di finanza locale per interventi per lo sviluppo di Aosta capitale dell'autonomia - spese correnti -	30.00.00 GIUNTA REGIONALE	300001 Interventi correnti di finanza locale vincolo di destinazione - fondi da ripartire - 1.4.2.15	-1.500.000,00	-1.500.000,00	-1.500.000,00	Applicazione della L.R. n. 27 del 14 novembre 2011
01.04.002.16 INTERVENTI CORRENTI DI FINANZA LOCALE CON VINCOLO DI DESTINAZIONE PER OPERE DI PUBBLICA UTILITÀ	58431	01	Trasferimento di fondi al comune di Aosta per la gestione di opere pubbliche e il funzionamento di servizi (nuova istituzione) Cod.: 01 01 01 05 02 02 11 015	17514	Trasferimento di fondi al comune di Aosta per la gestione di opere pubbliche e il funzionamento di servizi (nuova istituzione)	15.01.00 DIREZIONE PROGRAMMA ZIONE E VALUTAZIONE INVESTIMENTI	151006 Interventi correnti di finanza locale con vincolo di destinazione per la gestione di opere pubbliche e il funzionamento di servizi - 1.4.2.16 (nuova istituzione)	1.500.000,00	1.500.000,00	1.500.000,00	Applicazione della L.R. n. 27 del 14 novembre 2011, trasferimento al comune di Aosta per la gestione di opere pubbliche e il funzionamento di servizi, ai sensi dell'art. 2 comma 2

910

Deliberazione 24 febbraio 2012, n. 364.

Autorizzazione alla Casa di cura veterinaria Lys di PONT-SAINT-MARTIN alla realizzazione degli interventi di modifica della struttura sanitaria adibita a casa di cura veterinaria, sita nel comune medesimo, ai sensi della deliberazione di giunta regionale n. 2191/2009.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di autorizzare la Casa di cura veterinaria Lys di PONT-SAINT-MARTIN, alla realizzazione degli interventi di modifica della struttura sanitaria esistente, sita nel medesimo Comune, concernente la riduzione delle attuali dimensioni della stessa e la riorganizzazione degli spazi restanti;

2. di stabilire che l'autorizzazione di cui al precedente punto 1., è subordinata all'adempimento della prescrizione espressa in premessa;

3. di rinviare a successiva deliberazione l'autorizzazione all'esercizio, previa verifica dell'adempimento della prescrizione di cui al precedente punto 2. e presentazione di apposita istanza, ai sensi della deliberazione della Giunta regionale n. 2191/2009;

4. di stabilire che sono fatte salve le autorizzazioni e le prescrizioni di competenza di altri enti, organi ed organismi previste dalla normativa vigente in materia di apertura al pubblico e di esercizio delle attività autorizzate di cui trattasi;

5. di stabilire che, a seguito dell'emanazione di atti di pertinenza dello Stato o della Regione ai sensi dell'articolo 8-ter, commi 4 e 5, del decreto legislativo n. 502/1992, come modificato dal decreto legislativo n. 229/1999, il titolare della struttura oggetto della presente autorizzazione è tenuto all'adeguamento della struttura stessa secondo i modi ed i tempi previsti dalla normativa statale o regionale;

6. di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata, per estratto, sul Bollettino Ufficiale della Regione;

7. di stabilire che la presente deliberazione sia trasmessa, a cura della struttura regionale competente in materia di autorizzazione e di accreditamento dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali, al legale rappresentante ed al direttore sanitario della struttura di cui trattasi, all'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta, nonché all'Ordine dei medici veterinari della Valle d'Aosta.

Deliberazione 24 febbraio 2012, n. 383.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di impianto idroelettrico sul torrente Evançon, con centrale in località Périasc, nel co-

Délibération n° 364 du 24 février 2012,

autorisant Casa di cura veterinaria Lys de PONT-SAINT-MARTIN à réaliser des travaux de modification de la structure accueillant une clinique vétérinaire située dans ladite commune, au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 2191/2009.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Casa di cura veterinaria Lys de PONT-SAINT-MARTIN est autorisée à réaliser les travaux de modification de la structure sanitaire située dans ladite commune, consistant dans la réduction des dimensions de ladite structure et dans la réorganisation des espaces restants;

2. La délivrance de l'autorisation visée au point 1. ci-dessus est subordonnée au respect de la prescription visée au préambule;

3. L'autorisation d'exercer l'activité vétérinaire dans la structure en cause fera l'objet d'une délibération ultérieure, après le contrôle du respect de la prescription visée au point 2. ci-dessus et sur présentation d'une demande ad hoc, au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 2191/2009;

4. Il y a lieu de demander les autorisations et les prescriptions du ressort d'autres établissements, organes et organismes au sens de la réglementation en vigueur en matière d'ouverture au public et d'exercice des activités autorisées;

5. Au cas où l'État ou la Région adopteraient des actes au sens des quatrième et cinquième alinéas de l'art. 8-ter du décret législatif n° 502/1992, tel qu'il a été modifié par le décret législatif n° 229/1999, le titulaire de la structure en cause doit procéder à la mise aux normes de celle-ci selon les modalités et les délais prévus par la réglementation nationale ou régionale en vigueur;

6. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région;

7. La présente délibération est transmise par la structure de l'assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales compétente en matière d'autorisation et d'accréditation au représentant légal et au directeur sanitaire de la clinique vétérinaire en cause, à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste et à l'Ordre des médecins vétérinaires de la Vallée d'Aoste.

Délibération n° 383 du 24 février 2012,

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par M. Gabriele ALLIOD d'AYAS en vue de la réalisation d'une

mune di AYAS, proposto dal sig. Gabriele ALLIOD, di AYAS.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di esprimere una valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di impianto idroelettrico sul torrente Evançon, con centrale in loc. Périasc, nel Comune di AYAS, proposto dal Sig. ALLIOD Gabriele di AYAS;
2. di subordinare la presente valutazione positiva all'osservanza delle seguenti prescrizioni:
 - in considerazione del fatto che la qualità ambientale del corso d'acqua è in linea con gli obiettivi fissati dal *PTA* solo sino al 2016, l'esercizio della derivazione dell'acqua che alimenta l'impianto in argomento venga limitato al 31 dicembre 2015. Per la successiva prosecuzione del prelievo si dovrà preventivamente verificare se il medesimo risulta compatibile con gli obiettivi di tutela del torrente Evançon vigenti a quella data;
 - per il calcolo del deflusso minimo vitale sia utilizzato il "criterio 2" del Piano di tutela delle acque, aumentandone la portata in alveo e modulandolo nell'anno secondo la seguente tabella:

Mese	DMV [l/s]
Gennaio	270,00
Febbraio	250,00
Marzo	290,00
Aprile	530,00
Maggio	1.880,00
Giugno	3.200,00
Luglio	2.800,00
Agosto	2.060,00
Settembre	1.200,00
Ottobre	810,00
Novembre	500,00
Dicembre	330,00

- per il fabbricato fuori terra previsto in corrispondenza del dissabbiatore venga effettuata un'apposita verifica idraulica per valutare se eventi di piena del torrente Evançon caratterizzati da tempi di ritorno pari a duecento anni non provochino l'invasione del manufatto da parte di acque di esondazione. In tal caso il terreno

installation hydroélectrique sur l'Évançon avec centrale à Périasc, dans ladite commune.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Un avis positif, sous condition, est prononcé quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par M. Gabriele ALLIOD d'AYAS en vue de la réalisation d'une installation hydroélectrique sur l'Évançon avec centrale à Périasc, dans ladite commune;
2. Le présent avis positif est subordonné au respect des prescriptions suivantes:
 - étant donné que la qualité environnementale du cours d'eau est en ligne avec les objectifs fixés par le Plan de protection des eaux (*PTA*) uniquement jusqu'en 2016, la dérivation d'eau qui alimente l'installation en cause est autorisée jusqu'au 31 décembre 2015. Avant de poursuivre ladite dérivation, il faudra contrôler si celle-ci est compatible avec les objectifs de protection de l'Évançon prévus à la date susmentionnée;
 - le critère 2 du *PTA* doit être utilisé aux fins du calcul du débit minimum vital, qui doit être augmenté dans le lit et modulé comme suit le long de l'année:

Mois	Débit minimum vital (l/s)
Janvier	270,00
Février	250,00
Mars	290,00
Avril	530,00
Mai	1 880,00
Juin	3 200,00
Juillet	2 800,00
Août	2 060,00
Septembre	1 200,00
Octobre	810,00
Novembre	500,00
Décembre	330,00

- pour le bâtiment hors terre prévu à la hauteur du dessableur, il y a lieu de procéder à un contrôle hydraulique visant à vérifier si les crues de l'Évançon caractérisées par des temps de retour de deux cents ans pourraient inonder l'ouvrage en cause. En cette occurrence, le terrain d'emprise doit être remodelé et

- d'imposta del manufatto dovrà essere rimodellato (innalzato) al fine di impedire la suddetta possibilità;
- le opere di difesa spondale previste in corrispondenza dell'opera di presa siano ridimensionate riducendone lo sviluppo e adottando una tipologia costruttiva meno rigida. A tale proposito la progettazione esecutiva delle suddette opere dovrà essere effettuata valutando la tipologia più adatta per il contesto idraulico e paesaggistico in cui le medesime si inseriscono, di concerto con il Servizio gestione demanio e risorse idriche dell'Assessorato opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica, e la Direzione tutela beni paesaggistici e architettonici dell'Assessorato istruzione e cultura;
 - al fine dell'espressione del parere definitivo da parte della Direzione tutela beni paesaggistici e architettonici, dell'Assessorato istruzione e cultura, sia trasmesso alla suddetta Struttura regionale il progetto definitivo che recepisca tutte le prescrizioni e le modifiche progettuali indicate nel parere citato in premessa;
 - siano rispettate le prescrizioni riportate nella valutazione previsionale di impatto acustico e le indicazioni contenute nel parere espresso dall'ARPA;
 - la gestione del cantiere sia effettuata attuando le misure di mitigazione degli impatti descritte nel parere della Direzione foreste e infrastrutture dell'Assessorato agricoltura e risorse naturali; la progettazione esecutiva dovrà essere integrata con la documentazione richiesta dalla suddetta Struttura regionale;
 - al fine di perseguire il mantenimento di condizioni di idoneità alla presenza dell'ittiofauna, nonché permettere l'adozione di misure di potenziamento della vocazione ittica e con esse il perseguimento degli obiettivi di tutela e riqualificazione del *PTA*, siano rispettate le prescrizioni contenute nel parere della Direzione flora, fauna, caccia e pesca dell'Assessorato agricoltura e risorse naturali;
3. di richiamare che l'esecuzione delle opere dovrà avvenire nel rispetto delle leggi vigenti in materia di prevenzione e tutela igienico-sanitaria, di tutela dell'ambiente dagli inquinamenti, nonché di salvaguardia delle aree che presentino particolare fragilità geologica ed idrogeologica;
4. di rammentare i seguenti obblighi normativi:
- ai fini del rilascio della subconcessione di derivazione vengano presentati al Servizio gestione demanio e risorse idriche, dell'Assessorato opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica, i pro-
- surélevé, afin d'éviter toute possibilité d'inondation ;
- les ouvrages de protection des berges prévues à la hauteur de la prise d'eau doivent avoir une étendue plus réduite et être réalisés suivant une typologie de construction moins rigide. À ce propos, le projet d'exécution des ouvrages en cause doit être élaboré suivant la typologie la plus appropriée compte tenu du contexte hydraulique et paysager dans lequel ils s'insèrent, et ce, de concert avec le Service de la gestion du domaine et des ressources hydriques de l'Assessorat des ouvrages publics, de la protection des sols et du logement public et avec la Direction de la protection des biens paysagers et architecturaux de l'Assessorat de l'éducation et de la culture ;
 - le projet définitif tenant compte de toutes les prescriptions et modifications indiquées dans l'avis visé au préambule doit être transmis à la Direction de la protection des biens paysagers et architecturaux de l'Assessorat de l'éducation et de la culture, afin que celle-ci puisse formuler son avis définitif ;
 - les prescriptions indiquées dans l'évaluation prévisionnelle de l'impact sonore et les indications contenues dans l'avis de l'ARPE doivent être respectées ;
 - lors de la gestion du chantier, il y a lieu d'adopter les mesures de réduction des impacts indiquées dans l'avis de la Direction des forêts et des infrastructures de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles et le projet d'exécution doit être complété par la documentation requise par ladite structure ;
 - les prescriptions indiquées dans l'avis de la Direction de la faune, de la flore, de la chasse et de la pêche de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles doivent être respectées aux fins de la sauvegarde des conditions nécessaires à la vie de la faune aquatique, ainsi que de l'adoption de mesures de renforcement de la vocation piscicole du cours d'eau et de la poursuite des objectifs de protection et de requalification prévus par le *PTA* ;
3. Les travaux doivent être exécutés dans le respect des lois en vigueur en matière de prévention et de protection hygiénique et sanitaire, de protection de l'environnement contre les pollutions, ainsi que de sauvegarde des zones fragiles d'un point de vue géologique et hydrogéologique ;
4. Les obligations normatives suivantes doivent être respectées :
- aux fins de la délivrance de l'autorisation, par sous-concession, de dérivation des eaux, il y a lieu de présenter au Service de la gestion du domaine et des ressources hydriques de l'Assessorat des ouvrages

getti degli organi deputati al controllo delle portate indicate ed i calcoli idraulici relativi al loro dimensionamento, oltre alle valutazioni relative all'effettiva disponibilità idrica per il funzionamento dell'impianto idroelettrico in argomento che tengano in debito conto i diritti di prelievo esistenti a monte dell'opera di derivazione e quelli sottesi dall'impianto stesso;

- il progetto dovrà essere integrato con gli approfondimenti indicati nel parere della Direzione assetto idrogeologico dei bacini montani dell'Assessorato opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica, e quindi sottoposto al parere vincolante della suddetta Struttura regionale, competente in materia di rischio valanghivo.
5. di rammentare che dovrà essere dato avviso con comunicazione scritta della data di inizio dei lavori alle seguenti Strutture regionali:
- Servizio valutazione ambientale dell'Assessorato territorio e ambiente (al quale dovrà essere comunicato anche il termine dei lavori);
 - Direzione foreste e infrastrutture dell'Assessorato agricoltura e risorse naturali, alla quale la Ditta appaltatrice dovrà presentare anche il progetto esecutivo dell'opera, al fine di provvedere ai controlli previsti dalla normativa vigente in materia di vincolo idrogeologico;
6. di limitare l'efficacia della presente valutazione positiva di compatibilità ambientale a cinque anni decorrenti dalla data della presente decisione di compatibilità ambientale;
7. di disporre la pubblicazione, per estratto, della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

AVVISI E COMUNICATI

PRESIDENZA DELLA REGIONE

publics, de la protection des sols et du logement public les projets des organes chargés du contrôle des débits indiqués et les calculs hydrauliques relatifs aux volumes de ces derniers, ainsi que les évaluations relatives à la quantité d'eau effectivement disponible pour faire fonctionner l'installation hydroélectrique en cause, évaluations qui doivent tenir compte des droits de prélèvement en amont de l'ouvrage de dérivation et de ceux impliqués par celui-ci;

- le projet doit être complété par les approfondissements indiqués dans l'avis de la Direction de l'aménagement hydrogéologique des bassins versants de l'Assessorat des ouvrages publics, de la protection des sols et du logement public et ensuite soumis à l'avis contraignant de ladite structure, qui est compétente en matière de risque d'avalanches;
5. La date d'ouverture de chantier doit être communiquée par écrit aux structures régionales suivantes :
- Service de l'évaluation environnementale de l'Assessorat du territoire et de l'environnement (qui doit également être informé de la date de fermeture de chantier);
 - Direction des forêts et des infrastructures de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles. L'adjudicataire doit également présenter à ladite Direction le projet d'exécution des travaux, afin que celle-ci puisse procéder aux contrôles prévus par la législation en vigueur en matière de servitudes hydrogéologiques;
6. La validité du présent avis positif quant à la compatibilité avec l'environnement est limitée à une période de cinq ans à compter de la date de la présente délibération;
7. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.

AVIS ET COMMUNIQUÉS

PRÉSIDENTE DE LA RÉGION

Criteria di selezione delle operazioni per la valutazione dei progetti da ammettere al cofinanziamento per Programma operativo FESR Competitività Regionale 2007/2013.



Unione europea



**PROGRAMMA
COMPETITIVITÀ REGIONALE**
FONDO EUROPEO DI SVILUPPO REGIONALE
SVILUPPO REGIONALE
2007-2013

Criteria di selezione delle operazioni

Gennaio 2012

PREMESSA

1. Impostazioni generali

La natura prettamente strategica del processo di programmazione che ha portato alla redazione del Programma operativo Competitività regionale 2007/2013 (POR FESR) sposta la responsabilità della definizione dei criteri di selezione dei progetti interamente al Comitato di sorveglianza, così come stabilisce l'art. 65, lett. a) del regolamento (CE) n. 1083/2006: il Comitato di sorveglianza *“esamina ed approva, entro sei mesi dall'approvazione del programma operativo, i criteri di selezione delle operazioni finanziate e approva ogni revisione di tali criteri secondo le necessità della programmazione”*.

Il presente documento descrive i criteri di selezione che la Regione Valle d'Aosta intende adottare per la valutazione dei progetti da ammettere al cofinanziamento del FESR per il periodo di programmazione 2007-2013 e modifica il documento approvato dal Comitato di sorveglianza mediante procedura scritta conclusasi, con esito positivo, in data 31 gennaio e dalla Giunta regionale con deliberazione n. 721 del 14 marzo 2008.

Poiché il Programma risulta coerentemente inserito nell'ambito della Strategia di Lisbona, degli Orientamenti Strategici Comunitari, del Quadro Strategico Nazionale e del Documento di programmazione strategico-operativa regionale, la pertinenza dei criteri di selezione rispetto ai contenuti del programma garantisce che tali criteri rispondano alle indicazioni strategiche di livello comunitario, nazionale e regionale.

Sulla base di quanto previsto dal Programma con riferimento alle attività contemplate per ogni singolo asse, i criteri di selezione riguardano quattro tipologie di processi:

- a) operazioni a regia regionale (realizzate direttamente o per il tramite di Organismi di diritto pubblico);
- b) operazioni a regia regionale (realizzate direttamente o per il tramite di Organismi di diritto pubblico) già individuate nel Programma;
- c) operazioni attuate mediante il cofinanziamento di leggi/strumenti già esistenti;
- d) operazioni realizzate mediante apposite procedure di selezione.

Nell'ambito di ciascuna attività, i criteri di selezione delle operazioni sono illustrati in maniera separata per ciascuna delle procedure indicate.

La descrizione dei criteri procederà per livelli, partendo dai criteri comuni per l'intero Programma, si passerà poi ai criteri specifici per singola attività e, se necessario, ai criteri specifici per operazione.

A seconda della tipologia di operazione, l'Autorità di gestione, in collaborazione con le Strutture regionali competenti in materia, adotterà differenti procedure di selezione/valutazione ed applicherà in modo differente le suddette tipologie di criteri. In particolare:

- per le operazioni a regia regionale, l'Autorità di gestione e la struttura regionale competente per materia definiranno la scheda operazione ed applicheranno i pertinenti criteri di ammissibilità e di valutazione (le attività sono da selezionare a seguito di apposito percorso partenariale sulla base di predeterminati criteri;) non saranno invece applicati criteri di priorità (la tipologia di attività non è soggetta a bandi);
- per le operazioni a regia regionale già individuate nel Programma, l'Autorità di gestione e la struttura regionale competente per materia definiranno la scheda operazione ed applicheranno solo i pertinenti criteri di ammissibilità, in quanto, per tale tipologia di operazione non sono applicabili né i criteri di valutazione (le attività selezionate non sono in concorrenza con altre) né di priorità (la tipologia di attività non è soggetta a bandi);
- per le operazioni attuate mediante il cofinanziamento di leggi/strumenti già esistenti, l'Autorità di gestione e la struttura regionale competente per materia definiranno la scheda operazione e la relativa procedura ed applicheranno i criteri di ammissibilità, di selezione e di priorità (quest'ultime due tipologie ove presenti) coerenti con quelli previsti dallo strumento cofinanziato;

- per le operazioni realizzate mediante apposite procedure di selezione, l'Autorità di gestione e la struttura regionale competente per materia definiranno la scheda operazione ed il relativo bando (o procedura di selezione) ed applicheranno criteri di ammissibilità, di selezione e, ove applicabili, di priorità¹.

2. Il contesto regionale

I criteri di selezione sono, per loro natura, un documento di lavoro flessibile e il continuo processo di definizione delle proposte progettuali comporterà, in parallelo, un lavoro di adattamento del documento stesso. Le modifiche adottate saranno approvate dal Comitato di sorveglianza del Programma, così come stabilisce l'art. 65, lett. a) del regolamento (CE) n. 1083/2006.

Nella formulazione dei criteri di selezione delle operazioni, l'Amministrazione regionale ha ritenuto opportuno riprendere alcuni elementi derivanti dalla Strategia Unitaria Regionale e di cui il Programma operativo Competitività regionale 2007/2013 è uno degli strumenti attuativi.

All'interno del **Documento di programmazione strategico-operativa per la politica regionale di sviluppo 2007-2013 della Valle d'Aosta** si pone molta enfasi su quelli che vengono definiti **progetti integrati** (PI).

In base alle indicazioni della Presidenza della Regione, nell'aprile 2007 il Nucleo di valutazione dei progetti a finalità strutturale (NUVAL) ha impostato le *ipotesi di lavoro* volte all'attivazione dei progetti integrati in Valle d'Aosta. In breve, l'indirizzo politico ha previsto la messa in opera di un'attività di **concertazione** della Regione con "gruppi di Comuni", volta ad attivare alcuni PI a seguito della sottoscrizione di patti condivisi con il territorio (comunque, "atti di natura politica"). Tale indirizzo muove dall'opportunità di evitare un'eccessiva polverizzazione degli interventi, prevedendo, in aggiunta ai progetti prospettati in risposta ai tradizionali 'bandi', anche progetti integrati, a regia pubblica della Regione e degli enti locali, a seguito di apposita concertazione.

A seguito di tale processo, la Giunta regionale ha approvato, con propria deliberazione n. 1361 del 9 maggio 2008, modificata con successiva deliberazione n. 2946 del 10 ottobre 2008, l'approvazione degli ambiti territoriali di riferimento e delle linee guida per i progetti integrati della Strategia unitaria regionale del periodo 2007/13 nonché attivazione dei relativi progetti cardine.

Uno dei criteri, quindi, introdotti nelle procedure di selezione riguarda per l'appunto l'integrazione che la singola operazione mostra di avere con altri interventi finanziati sul territorio di interesse, con risorse comunitarie, nazionali o regionali.

Altri elementi per delineare i criteri da utilizzare in fase di selezione delle operazioni sono stati assunti sulla base di esperienze precedenti, anche da parte dello stesso NUVAL; nello specifico si fa riferimento ai seguenti aspetti:

- coerenza esterna, rispetto al quadro determinato dalle politiche regionali e con il quadro programmatico e normativo nel quale si iscrive il progetto;
- coerenza interna, ovvero possesso dei requisiti tecnici, procedurali ed amministrativi; possesso di un quadro finanziario attendibile; chiara definizione degli obiettivi e delle fasi; se del caso, identificazione delle ipotesi gestionali;
- significatività del progetto, dal punto di vista degli esiti attesi e del valore aggiunto generato in rapporto agli obiettivi specifici della programmazione, come della qualità del partenariato;
- sostenibilità economica, in termini ad esempio di congruenza delle risorse imputate alle diverse voci di costo.

Un'ultima considerazione di ordine generale riguarda il rispetto del principio di pari opportunità e non discriminazione. Le pari opportunità, di genere e rispetto alle diverse categorie svantaggiate, costituiscono priorità trasversali essenziali, che il Programma applicherà in ogni fase e in ogni aspetto della programmazione 2007/2013.

¹ E' facoltà dell'Amministrazione regionale, nell'ambito dei bandi che saranno esperiti, individuare criteri di selezione ulteriori rispetto a quelli individuati nel presente documento, comunque coerenti con le finalità del programma.

Di concerto con la Consigliera Regionale di Parità, laddove pertinente, il rispetto di tali principi è stato reso operativo attraverso l'inserimento del criterio "Favore alle pari opportunità ed alla non discriminazione". Tale criterio, così formulato, è da interpretarsi nel suo significato più ampio e può contenere, a seconda delle operazioni finanziate a valere sul Programma, l'adozione di diverse misure necessarie per prevenire ogni discriminazione in particolare, sul sesso, la razza, il colore della pelle o l'origine etnica o sociale, le caratteristiche genetiche, la lingua, la religione o le convinzioni personali, le opinioni politiche o di qualsiasi altra natura, l'appartenenza ad una minoranza nazionale, il patrimonio, la nascita, gli handicap, l'età o le tendenze sessuali.

Nel dettaglio, questo criterio sarà interpretato in maniera più specifica e coerente con gli obiettivi specifici ed operativi a seconda del tipo di azione; si riportano, di seguito, alcune misure a titolo esemplificativo:

- coinvolgimento di ricercatrici, giovani ricercatori, ricercatori diversamente abili, residenti non italiani (applicabile, eventualmente, ad alcune operazioni dell'Asse I 'Ricerca e sviluppo, innovazione ed imprenditorialità);
- coinvolgimento di imprese a titolarità femminile, giovanile, di lavoratori anziani, di residenti non italiani, coinvolgimento di lavoratori disabili;
- coinvolgimento di associazioni per l'imprenditoria femminile/giovanile, nonché del terzo settore;
- agevolazione dell'accesso ai servizi e previsione, da parte delle imprese, di servizi mirati in favore delle donne e delle fasce più deboli della popolazione;
- progetti che includono la realizzazione e/o adeguamento e incremento delle strutture esistenti finalizzati a renderle meglio accessibili alle persone diversamente abili;
- fruibilità del progetto da parte delle famiglie e delle persone disabili, anche attraverso l'allestimento di appositi spazi;
- realizzazione e incremento delle dotazioni di servizio e di supporto;
- progetti che riservano attenzione al coordinamento degli orari di servizi puntuali e di trasporto al fine di migliorare i tempi di vita nelle città per favorire la conciliazione;
- servizi di informazione circa l'offerta e la fruibilità, dei servizi alle persone e alle famiglie.

3. I criteri individuati

In linea generale, i criteri di selezione individuati per la selezione delle operazioni a valere sul POR possono essere così sintetizzati:

A. criteri di ammissibilità (il cui riscontro è pre-condizione per l'ammissione a finanziamento).

In questa categoria rientrano in particolare i criteri finalizzati a verificare il grado di coerenza esterna dell'operazione, rispetto agli obiettivi della programmazione nazionale (QSN), comunitaria (POR) e regionale (DUP).

Nel caso dei progetti a regia regionale, spesso i criteri di ammissibilità sono finalizzati anche a verificare il grado di coerenza interna del progetto, in termini di possesso dei requisiti procedurali, tecnici ed amministrativi, di un quadro finanziario attendibile; altro criterio utilizzato è quello della concertazione con i partner locali.

Se si fa riferimento alle operazioni a regia regionale già individuate all'interno del Programma, i criteri di ammissibilità sono gli unici ad essere applicati e tengono quindi conto anche di altri elementi di verifica, quale l'integrazione esistente con altri progetti finanziati sul territorio.

B. criteri di valutazione (che consentono di selezionare uno o più progetti, attuati a regia regionale, tra una pletora di proposte ammissibili).

Le procedure di selezione di operazioni a regia regionale sono le più frequenti all'interno del POR FESR e pertanto i criteri di valutazione sono molti e diversificati a seconda delle linee di azione.

Nel caso delle azioni che rientrano nell'Asse I Ricerca e sviluppo, innovazione e imprenditorialità, tra i criteri utilizzati rientrano quelli diretti a verificare il valore aggiunto delle iniziative in termini di innovazione tecnologica e di processo, nonché il grado di collaborazione ed integrazione tra imprese e tra queste e gli enti di ricerca e le modalità di comunicazione dei

risultati del progetto e le ricadute sul territorio. A questi si affiancano anche criteri relativi alla coerenza interna e significatività, soprattutto dal punto di vista della validità tecnico economica delle iniziative.

Per quanto riguarda l'Asse II per la promozione dello sviluppo sostenibile, la validità tecnico economica del progetto, le sinergie con altri progetti finanziati sul territorio e le ricadute anche occupazionali sull'economia locale sono criteri comuni a molte linee di azione. Nel caso della valorizzazione delle risorse ambientali e culturali, uno dei criteri riguarda la verifica del contributo del progetto alla destagionalizzazione e ottimale distribuzione territoriale delle presenze turistiche.

L'Asse III riguarda la promozione delle ICT; oltre alla validità tecnico economica delle operazioni e al grado di sinergia con altri progetti, i criteri inerenti il valore aggiunto delle iniziative mirano, tra l'altro, a verificare l'aumento del grado di copertura territoriale delle tecnologie, la maggiore inclusione digitale, il livello di innovatività dei servizi ed anche la capacità tecnico gestionali dei soggetti proponenti.

Infine, in merito alle operazioni attinenti all'Asse IV per l'Assistenza tecnica, tra i criteri di valutazione sono considerati l'esperienza del soggetto, l'adeguatezza delle modalità organizzative e il trasferimento all'Amministrazione dei risultati delle attività, anche in termini di buone prassi.

- C. criteri di selezione (che consentono di selezionare uno o più progetti tra una pletora di proposte ammissibili).

I criteri di selezione, utilizzati nel caso di procedure a bando, sono nella maggior parte dei casi simili a quelli di valutazione; nello specifico:

- per le azioni in materia di innovazione tecnologica, i criteri fanno riferimento, tra l'altro, al valore aggiunto in termini di innovazione, alle collaborazioni tra soggetti, alle ricadute economico industriali delle ricerche;
- per le azioni in materia di energia, il valore aggiunto delle iniziative è connesso ai risultati che derivano dalle diagnosi energetiche e al loro utilizzo possibile;
- in materia di ICT, i criteri tengono conto anche del grado di coinvolgimento delle imprese locali, dell'integrazione tra progetti e tra soggetti e del contenuto innovativo delle iniziative.

- D. criteri di priorità (che consentono di attribuire particolari livelli di preferenzialità).

I criteri di priorità sono applicati in relazione al contributo che il progetto apporta alle politiche orizzontali sul tema dell'ambiente e delle pari opportunità.

Nel caso dei progetti in materia di valorizzazione delle risorse ambientali e culturali, un criterio specifico di priorità riguarda la presenza di azioni di comunicazione integrative a quelle previste dal Piano di comunicazione del Programma.

Programma Operativo “Competitività regionale” FESR 2007-2013

**REQUISITI DI AMMISSIBILITÀ E CRITERI DI VALUTAZIONE
PER LA SELEZIONE DEI PROGETTI**

La seguente tabella riporta i criteri generali di ammissibilità, da applicare a tutte le operazioni contemplate dal programma. Per quanto concerne la categoria dei criteri generali di ammissibilità relativi alla completezza, al fine di rendere il documento più comprensibile alla lettura, all'interno di ogni singola azione si farà riferimento, in generale, al “Rispetto del criterio di completezza”, senza riprendere dettagliatamente i criteri da cui è formato. Solamente le operazioni che rispettano ogni criterio di ammissibilità potranno accedere al finanziamento o alle procedure di valutazione.

CRITERI GENERALI DI AMMISSIBILITÀ

1. Rispetto della Disciplina comunitaria in materia di aiuti di Stato

Completezza

2. Presenza del cronoprogramma della spesa e dei tempi di realizzazione, al fine di verificare:
 - a. la scadenza massima per la conclusione degli interventi, che deve essere prevista entro il 2015
 - b. il rispetto della regola del ‘disimpegno automatico’
3. Appartenenza del soggetto attuatore alla categoria dei beneficiari ammissibili
4. Conformità con le disposizioni attuative e normative di riferimento per l’operazione
5. Completezza della specifica documentazione richiesta

Asse I - Ricerca e sviluppo, innovazione ed imprenditorialità

Attività a): 'Sostegno alle imprese per progetti di ricerca industriale e sviluppo sperimentale'

Descrizione e procedure

Le operazioni che saranno avviate nell'ambito dell'attività prevedono l'esclusivo finanziamento dei progetti di ricerca industriale e sviluppo sperimentale previsti dalla legge regionale 7 dicembre 1993, n. 84 (e successive modificazioni) "Interventi regionali in favore della ricerca e dello sviluppo". L'operazione appartiene pertanto alla categoria: "operazioni attuate mediante il cofinanziamento di leggi/strumenti già esistenti". In particolare, la procedura di attivazione prevede:

- la definizione dell'apposita scheda da parte dell'AdG e della Struttura regionale responsabile dell'intervento;
- l'applicazione dei competenti criteri di ammissibilità e di selezione (molti dei quali già previsti dallo strumento normativo);
- la selezione delle proposte progettuali da parte di un comitato tecnico, composto da: dirigenti della struttura regionale competente in materia di industria, un esperto individuato da Finaosta S.p.A., un esperto individuato da una o più associazioni di categoria, un esperto di informatica nel campo dei sistemi di automazione industriale, un esperto di economia industriale, un esperto di ingegneria industriale, un esperto di organizzazione e controllo della qualità aziendale ed un funzionario della struttura regionale competente in materia di industria.

Indicatori di realizzazione collegati all'attività:

Obiettivo operativo	Attività	Indicatore di realizzazione	Unità di misura	Valore atteso a fine programma
Promuovere la ricerca industriale	a)	N. di progetti di ricerca avviati e sostenuti (Core Indicator 4) ²	N.	4
		N. di imprese beneficiarie	N.	4

Indicatori di risultato collegati all'attività:

Obiettivo Specifico	Indicatore di risultato	Valore All'ultima rilevazione	Valore atteso	Fonte/ Note
Promuovere la competitività e l'innovazione del sistema produttivo regionale	Volume di investimenti delle imprese attivati (Core Indicator 10) (- di cui in R&S)	0	4 Meuro	RAVA – Direzione assistenza alle imprese, ricerca, qualità e formazione professionale Rilevamento tramite monitoraggio
	Addetti alla R&S	1,6*1.000 ab. (2004)	1,8	DPS-Istat e valutazione

² Core indicator di cui al documento della Commissione europea "Indicative guidelines on the evaluation method: monitoring and evaluation indicators – working document n. 2" (Agosto 2006).

Criteria di selezione a.1)

INTERVENTI REGIONALI IN FAVORE DELLA RICERCA E DELLO SVILUPPO (operazioni attuate mediante il cofinanziamento di leggi/strumenti già esistenti)	
REQUISITI SPECIFICI DI AMMISSIBILITÀ	CRITERI SPECIFICI DI SELEZIONE
<ul style="list-style-type: none"> ➤ Coerenza con il perseguimento degli obiettivi specifici del QSN ‘Qualificare in senso innovativo l’offerta di ricerca, favorendo la creazione di reti fra Università e il mondo della produzione e sviluppando meccanismi a un tempo concorrenziali e cooperativi, in grado di assicurare fondi ai ricercatori più promettenti’, ‘Aumentare la propensione delle imprese a investire in ricerca e innovazione’. ➤ Coerenza con il perseguimento dell’obiettivo specifico dell’Asse I: ‘Promuovere la competitività e l’innovazione del sistema produttivo regionale’ ➤ Coerenza con il perseguimento dell’obiettivo operativo dell’attività: ‘Promuovere la ricerca industriale’ ➤ Rispetto del criterio di completezza ➤ Rispetto del criterio di demarcazione con il FEASR: in particolare, il FESR finanzia la ricerca e lo sviluppo sperimentale in ambito industriale e dei servizi, con esclusione dell’innovazione e della sperimentazione agricola e del trasferimento tecnologico alle aziende agricole che operano su prodotti dell’Allegato I del Trattato, oltre che lo sviluppo di nuovi prodotti agricoli e la divulgazione delle conoscenze, finanziabili a valere sul FEASR 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Caratteristiche intrinseche di innovatività del progetto e dei risultati, rispetto allo stato dell’arte della ricerca nel settore di riferimento, al contesto e alle modalità di realizzazione dell’intervento ➤ Validità tecnico-economica dell’intervento, accertata da istruttoria validata da parte del comitato tecnico, in termini di coerenza interna del piano di sviluppo dell’intervento rispetto agli obiettivi perseguiti e i risultati attesi, congruità dei costi rispetto alle attività previste e capacità tecnico-scientifiche ed economico-organizzative dei soggetti proponenti <p>Relativamente alle grandi imprese:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Massimizzazione degli effetti dell’attività sullo sviluppo economico locale, accertata mediante specifici meccanismi di selezione
	CRITERI SPECIFICI DI PRIORITÀ
	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Ricadute dell’innovazione sul territorio <p>In relazione alle politiche orizzontali in tema di ambiente e di valutazione ambientale:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Contributo del progetto allo sviluppo sostenibile, tramite progetti di ricerca industriale e/o sviluppo sperimentale nel campo delle tecnologie ambientali

Attività b): 'Sostegno alle imprese per progetti di innovazione tecnologica, organizzativa e commerciale'

Descrizione e procedure

Le operazioni che saranno avviate nell'ambito dell'attività prevedono:

1. Il cofinanziamento della legge regionale 31 marzo 2003, n. 6 (Interventi regionali per lo sviluppo delle imprese industriali ed artigiane). L'azione in argomento riguarderà esclusivamente iniziative innovative con riferimento agli investimenti di cui all'art. 17 della l.r. 6/2003, n. 6. L'operazione appartiene, pertanto, alla categoria: "operazioni attuate mediante il cofinanziamento di leggi/strumenti già esistenti". In particolare, la procedura di attivazione prevede:
 - la definizione dell'apposita scheda da parte dell'AdG e della Struttura regionale responsabile dell'intervento;
 - l'applicazione dei competenti criteri di ammissibilità e di selezione (molti dei quali già previsti dallo strumento normativo);
 - la selezione delle proposte progettuali, mediante istruttoria effettuata da Finaosta S.p.A. che trasmette copia dell'istanza alla struttura regionale competente.
2. Il finanziamento di un'operazione relativa ad un "Aiuto allo sviluppo" e di un'operazione relativa ad un "Aiuto all'innovazione". Tali operazioni appartengono alla categoria: "operazioni realizzate mediante apposite procedure di selezione". In particolare, per tali operazioni, la procedura di attivazione prevede:
 - la definizione dell'apposita scheda da parte dell'AdG e della Struttura regionale responsabile dell'intervento;
 - l'applicazione dei competenti criteri di ammissibilità, di selezione e, ove possibile, di priorità;
 - la selezione delle proposte progettuali da parte di Finaosta S.p.A. che trasmette copia dell'istanza alla struttura regionale competente.

Indicatori di realizzazione collegati all'attività:

Obiettivo operativo	Attività	Indicatore di realizzazione	Unità di misura	Valore atteso a fine programma
Sostenere i processi innovativi delle imprese	b) -d)	N. di imprese beneficiarie	N.	50

Indicatori di risultato collegati all'attività:

Obiettivo Specifico	Indicatore di risultato	Valore All'ultima rilevazione	Valore atteso	Fonte/ Note
Promuovere la competitività e l'innovazione del sistema produttivo regionale	Volume di investimenti delle imprese attivati (Core Indicator 10) (- di cui in R&S)	0	4 Meuro	RAVA – Direzione assistenza alle imprese, ricerca, qualità e formazione professionale Rilevamento tramite monitoraggio
	Spesa in innovazione per addetto ¹	7.000	10.000	RAVA – Direzione attività produttive e cooperazione Rilevamento tramite monitoraggio
	Addetti alla R&S ²	1,6*1.000 ab. (2004)	1,8	DPS-Istat e valutazione
	Numero di imprese che introducono innovazioni di prodotto/processo ³	10	30	RAVA – Direzione attività produttive e cooperazione Rilevamento tramite monitoraggio

924

¹ Gli indicatori sono in fase di quantificazione nella banca dati ISTAT-DPS. Il dato riportato è stato calcolato in base alle istanze di sovvenzione a valere sui differenti strumenti di sostegno messi a disposizione dalla Regione.

² L'indicatore, che si riferisce a diverse attività dell'Asse I, potrà essere oggetto di una valutazione solamente al termine della programmazione, quando gli interventi saranno completati.

³ Indicatore riferito alla possibilità di ospitare spin-off da grandi imprese nel settore ricerca nelle aree recuperate nell'ambito dei precedenti periodi di programmazione.

Criteria di selezione b.1)

INTERVENTI REGIONALI PER LO SVILUPPO DELLE IMPRESE INDUSTRIALI ED ARTIGIANE (operazioni attuate mediante il cofinanziamento di leggi/strumenti già esistenti)	
REQUISITI SPECIFICI DI AMMISSIBILITÀ	CRITERI SPECIFICI DI SELEZIONE
<ul style="list-style-type: none"> ➤ Coerenza con il perseguimento degli obiettivi specifici del QSN: 'Aumentare la propensione delle imprese a investire in ricerca e innovazione' ➤ Coerenza con il perseguimento dell'obiettivo specifico dell'Asse I: 'Promuovere la competitività e l'innovazione del sistema produttivo regionale' ➤ Coerenza con il perseguimento dell'obiettivo operativo dell'attività: 'Sostenere i processi innovativi delle imprese' ➤ Rispetto del criterio di completezza ➤ Rispetto del criterio di demarcazione con il FEASR: in particolare, il FESR finanzia l'innovazione in ambito industriale e dei servizi, con esclusione delle aziende agricole tra i beneficiari (prodotti dell'Allegato I del Trattato) che saranno invece finanziate a valere sul FEASR <p>Relativamente alle grandi imprese:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Associazione con le PMI nell'attività finalizzata 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Caratteristiche intrinseche di innovatività del progetto e dei risultati, in base al contenuto innovativo di prodotto e/o di processo e/o di gestione e organizzazione ➤ Validità tecnico-economica dell'intervento in termini di coerenza interna del piano di sviluppo dell'intervento rispetto agli obiettivi perseguiti e i risultati attesi, congruità dei costi rispetto alle attività previste e capacità tecnico-scientifiche ed economico-organizzative dei soggetti proponenti
	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Integrazione tra più proponenti ➤ Collaborazione con gli organismi di ricerca presenti all'interno del territorio regionale ➤ Ricadute dell'innovazione sul territorio <p>In relazione alle politiche orizzontali in tema di ambiente e di valutazione ambientale:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Contributo del progetto allo sviluppo sostenibile, tramite innovazione delle tecnologie ambientali

Criteria di selezione b.2)

AIUTO ALL'INNOVAZIONE (VOUCHER TECNOLOGICI) (operazioni realizzate mediante apposite procedure di selezione)	
REQUISITI SPECIFICI DI AMMISSIBILITÀ	CRITERI SPECIFICI DI SELEZIONE
<ul style="list-style-type: none"> ➤ Coerenza con il perseguimento degli obiettivi specifici del QSN: 'Aumentare la propensione delle imprese a investire in ricerca e innovazione' ➤ Coerenza con il perseguimento dell'obiettivo specifico dell'Asse I: 'Promuovere la competitività e l'innovazione del sistema produttivo regionale' ➤ Coerenza con il perseguimento dell'obiettivo operativo dell'attività: 'Sostenere i processi innovativi delle imprese' ➤ Rispetto del criterio di completezza ➤ Rispetto del criterio di demarcazione con il FEASR: in particolare, il FESR finanzia l'innovazione in ambito industriale e dei servizi, con esclusione delle aziende agricole tra i beneficiari (prodotti dell'Allegato I del Trattato) che saranno invece finanziate a valere sul FEASR 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Caratteristiche intrinseche di innovatività del progetto e dei risultati, in base al contenuto innovativo di prodotto e/o di processo ➤ Validità tecnico-economica delle operazioni in termini di coerenza interna del piano di sviluppo dell'intervento rispetto agli obiettivi perseguiti e i risultati attesi, congruità dei costi rispetto alle attività previste
	CRITERI SPECIFICI DI PRIORITÀ

Criteria di selezione b.3)

AIUTO ALL'INNOVAZIONE (operazioni realizzate mediante apposite procedure di selezione)	
REQUISITI SPECIFICI DI AMMISSIBILITÀ	CRITERI SPECIFICI DI SELEZIONE
<ul style="list-style-type: none"> ➤ Coerenza con il perseguimento degli obiettivi specifici del QSN: 'Aumentare la propensione delle imprese a investire in ricerca e innovazione' ➤ Coerenza con il perseguimento dell'obiettivo specifico dell'Asse I: 'Promuovere la competitività e l'innovazione del sistema produttivo regionale' ➤ Coerenza con il perseguimento dell'obiettivo operativo dell'attività: 'Sostenere i processi innovativi delle imprese' ➤ Rispetto del criterio di completezza ➤ Rispetto del criterio di demarcazione con il FEASR: in particolare, il FEASR finanzia l'innovazione in ambito industriale e dei servizi, con esclusione delle aziende agricole tra i beneficiari (prodotti dell'Allegato I del Trattato) che saranno invece finanziate a valere sul FEASR 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Caratteristiche intrinseche di innovatività del progetto e dei risultati, in base al contenuto innovativo di prodotto e/o di processo ➤ Validità tecnico-economica delle operazioni in termini di coerenza interna del piano di sviluppo dell'intervento rispetto agli obiettivi perseguiti e i risultati attesi, congruità dei costi rispetto alle attività previste ➤ Qualificata esperienza dei soggetti chiamati a svolgere attività di consulenza
	CRITERI SPECIFICI DI PRIORITÀ

Attività c): ‘Sostegno a centri di competenza, laboratori, poli industriali ed a processi di trasferimento tecnologico, alla cooperazione tra imprese e tra il sistema produttivo e quello della ricerca’

Descrizione e procedure

Le operazioni che saranno avviate nell’ambito dell’attività prevedono:

1. Incentivi alle imprese a sviluppare la cooperazione. Tale operazione appartiene alla categoria: “operazioni realizzate mediante apposite procedure di selezione”. In particolare, per tale operazione, la procedura di attivazione prevede:
 - la definizione dell’apposita scheda da parte dell’AdG e della Struttura regionale responsabile dell’intervento;
 - l’applicazione dei competenti criteri di ammissibilità, di selezione e, ove possibile, di priorità;
 - la selezione delle proposte progettuali.
2. Azioni di animazione territoriale. Tale operazione appartiene alla categoria “operazioni a regia regionale”. In particolare, per tale operazione, la procedura di attivazione prevede:
 - la definizione dell’apposita scheda da parte dell’AdG e della Struttura regionale responsabile dell’intervento;
 - l’applicazione dei competenti criteri di ammissibilità e di valutazione.
3. Studi di previsione tecnologica. Tale operazione appartiene alla categoria “operazioni a regia regionale”. In particolare, per tale operazione, la procedura di attivazione prevede:
 - la definizione dell’apposita scheda da parte dell’AdG e della Struttura regionale responsabile dell’intervento;
 - l’applicazione dei competenti criteri di ammissibilità e di valutazione.
4. Sostegno a centri di competenza (infrastrutture). Tale operazione appartiene alla categoria “operazioni a regia regionale”. In particolare, per tale operazione, la procedura di attivazione prevede:
 - la definizione dell’apposita scheda da parte dell’AdG e della Struttura regionale responsabile dell’intervento;
 - l’applicazione dei competenti criteri di ammissibilità e di valutazione.
5. Sostegno a centri di competenza (trasferimento tecnologico, cooperazione tra imprese, attività di incubazione, supporto alle Pmi). Tale operazione appartiene alla categoria: “operazioni realizzate mediante apposite procedure di selezione”. In particolare, per tale operazione, la procedura di attivazione prevede:
 - la definizione dell’apposita scheda da parte dell’AdG e della Struttura regionale responsabile dell’intervento;
 - l’applicazione dei competenti criteri di ammissibilità, di selezione e, ove possibile, di priorità;
 - la selezione delle proposte progettuali.
6. Sostegno a centri competenza (creazione di Unità di ricerca). Tale operazione appartiene alla categoria “operazioni realizzate mediante apposite procedure di selezione”. In particolare, per tale operazione, la procedura di attivazione prevede:
 - la definizione dell’apposita scheda da parte dell’AdG e della Struttura regionale responsabile dell’intervento;
 - l’applicazione dei competenti criteri di ammissibilità, di selezione e, ove possibile, di priorità;
 - la selezione delle proposte progettuali.

7. Sostegno a poli di innovazione (creazione, ampliamento e animazione). Tale operazione appartiene alla categoria: “operazioni realizzate mediante apposite procedure di selezione”. In particolare, per tale operazione, la procedura di attivazione prevede:

- la definizione dell'apposita scheda da parte dell'AdG e della Struttura regionale responsabile dell'intervento;
- l'applicazione dei competenti criteri di ammissibilità, di selezione e, ove possibile, di priorità;
- la selezione delle proposte progettuali.

Indicatori di realizzazione collegati all'attività:

Obiettivo operativo	Attività	Indicatore di realizzazione	Unità di misura	Valore atteso a fine programma
Implementare i centri di competenza industriale e tecnologica ed i network per la creazione di conoscenza ed il trasferimento tecnologico	c)	N. di centri di competenze e di ricerca sostenuti	N.	1
		N. di accordi con il mondo accademico e della ricerca promossi (Core Indicator 5)	N.	1
		N. di iniziative di animazione economica e divulgazione scientifica	N.	50

Indicatori di risultato collegati all'attività:

Obiettivo Specifico	Indicatore di risultato	Valore All'ultima rilevazione	Valore atteso	Fonte/Note
Promuovere la competitività e l'innovazione del sistema produttivo regionale	Volume di investimenti delle imprese attivati (Core Indicator 10) (- di cui in R&S)	0	4 Meuro	RAVA – Direzione assistenza alle imprese, ricerca, qualità e formazione professionale Rilevamento tramite monitoraggio
	Spesa in innovazione per addetto (1)	7.000	10.000	RAVA – Direzione attività produttive e cooperazione Rilevamento tramite monitoraggio
	Addetti alla R&S	1,6*1.000 ab. (2004)	1,8	DPS-Istat e valutazione
	Numero di imprese che introducono innovazioni di prodotto/processo (1)	10	30	RAVA – Direzione attività produttive e cooperazione Rilevamento tramite monitoraggio

Criteria di selezione c.1)

INCENTIVI ALLE IMPRESE A SVILUPPARE COOPERAZIONE (operazioni realizzate mediante apposite procedure di selezione)	
REQUISITI SPECIFICI DI AMMISSIBILITÀ	CRITERI SPECIFICI DI SELEZIONE
<ul style="list-style-type: none"> ➤ Coerenza con il perseguimento degli obiettivi specifici del QSN: ‘Valorizzare competenze e funzioni di mediazione per superare i limiti di tipo relazionale e organizzativo tra gli attori del sistema della ricerca e dell’innovazione’, ‘Valorizzare la capacità di ricerca, trasferimento e assorbimento dell’innovazione da parte delle Regioni tramite la cooperazione territoriale’, ‘Migliorare l’efficacia dei servizi alle imprese’ ➤ Coerenza con il perseguimento dell’obiettivo specifico dell’Asse I: ‘Promuovere la competitività e l’innovazione del sistema produttivo regionale’ ➤ Coerenza con il perseguimento dell’obiettivo operativo dell’attività: ‘Implementare i centri di competenza industriale e tecnologica ed i network per la creazione di conoscenza ed il trasferimento tecnologico’ ➤ Rispetto del criterio di completezza ➤ Capacità tecnico-scientifica del soggetto proponente, misurata sulla base di precedenti attività o della qualificata esperienza del team che propone l’intervento ➤ Capacità economica finanziaria del soggetto proponente ➤ Integrazione tra più soggetti (tra le imprese ed il sistema della ricerca) <p>Relativamente alle grandi imprese:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Associazione con le PMI nell’attività sovvenzionata 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Validità tecnico-economica delle operazioni in termini di coerenza interna del piano di sviluppo dell’intervento rispetto agli obiettivi perseguiti e i risultati attesi, congruità dei costi rispetto alle attività previste e livello di realizzabilità misurata in relazione alla complementarità delle fasi in cui l’intervento si sviluppa e alle risorse assegnate ➤ Complementarità con i temi dell’innovazione in ambito ICT, energie rinnovabili, sistema turistico ➤ Valore aggiunto in termini di innovazione tecnologica e di processo atteso dal progetto ➤ Integrazione con le attività dell’Asse II ‘Promozione dello sviluppo sostenibile’ (principalmente con le attività connesse alle energie rinnovabili ed al sistema turistico) e Asse III ‘Promozione delle ICT’ ➤ Collaborazione con gli organismi di ricerca presenti all’interno del territorio regionale ➤ Progetto facente parte di una filiera orizzontale (coinvolgendo più partner operanti nel medesimo settore) e/o verticale (coinvolgendo più partner complementari operanti su diversi livelli produttivi interagenti)
	CRITERI SPECIFICI DI PRIORITÀ
	<p>In relazione alle politiche orizzontali in tema di tutela dell’ambiente e della valutazione ambientale e pari opportunità:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Contributo del progetto allo sviluppo sostenibile, tramite ricerca o sviluppo delle tecnologie ambientali ➤ Favore alle pari opportunità ed alla non discriminazione

Criteria di selezione c.2)

AZIONI DI ANIMAZIONE TERRITORIALE (operazioni a regia regionale)	
REQUISITI SPECIFICI DI AMMISSIBILITÀ	CRITERI SPECIFICI DI VALUTAZIONE
<ul style="list-style-type: none"> ➤ Coerenza con il perseguimento degli obiettivi specifici del QSN: 'Valorizzare competenze e funzioni di mediazione per superare i limiti di tipo relazionale e organizzativo tra gli attori del sistema della ricerca e dell'innovazione', 'Valorizzare la capacità di ricerca, trasferimento e assorbimento dell'innovazione da parte delle Regioni tramite la cooperazione territoriale', 'Migliorare l'efficacia dei servizi alle imprese' Coerenza con il perseguimento dell'obiettivo specifico dell'Asse I: 'Promuovere la competitività e l'innovazione del sistema produttivo regionale' ➤ Coerenza con il perseguimento dell'obiettivo specifico dell'Asse I: 'Promuovere la competitività e l'innovazione del sistema produttivo regionale' ➤ Coerenza con il perseguimento dell'obiettivo operativo dell'attività: 'Implementare i centri di competenza industriale e tecnologica ed i network per la creazione di conoscenza ed il trasferimento tecnologico' ➤ Integrazione tra più soggetti, per le attività di cooperazione tra imprese e tra il sistema produttivo e quello della ricerca ➤ Comunicazioni dei risultati e ricadute della ricerca sul territorio ➤ Qualificata specifica esperienza dei soggetti chiamati a svolgere tale attività di animazione territoriale ➤ Rispetto del criterio di demarcazione con il FSE: in particolare, il FSE finanzia azioni di animazione e divulgazione 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Validità tecnico-economica delle operazioni, in termini di coerenza interna del piano di sviluppo dell'intervento rispetto agli obiettivi perseguiti e i risultati attesi, congruità dei costi rispetto alle attività previste e livello di realizzabilità misurata in relazione alla complementarietà delle fasi in cui l'intervento si sviluppa e alle risorse assegnate ➤ Complementarietà con i temi dell'innovazione in ambito ICT, energie rinnovabili, sistema turistico ➤ Continuità e coerenza con reti già operative

Criteria di selezione c.3)

STUDI DI PREVISIONE TECNOLOGICA (TECHNOLOGICAL FORESIGHT) (operazioni a regia regionale)	
REQUISITI SPECIFICI DI AMMISSIBILITÀ	CRITERI SPECIFICI DI VALUTAZIONE
<ul style="list-style-type: none"> ➤ Coerenza con il perseguimento degli obiettivi specifici del QSN: ‘Valorizzare competenze e funzioni di mediazione per superare i limiti di tipo relazionale e organizzativo tra gli attori del sistema della ricerca e dell’innovazione’, ‘Valorizzare la capacità di ricerca, trasferimento e assorbimento dell’innovazione da parte delle Regioni tramite la cooperazione territoriale’, ‘Migliorare l’efficacia dei servizi alle imprese’ ➤ Coerenza con il perseguimento dell’obiettivo specifico dell’Asse I: ‘Promuovere la competitività e l’innovazione del sistema produttivo regionale’ ➤ Coerenza con il perseguimento dell’obiettivo operativo dell’attività: ‘Implementare i centri di competenza industriale e tecnologica ed i network per la creazione di conoscenza ed il trasferimento tecnologico’ ➤ Rispetto del criterio di completezza ➤ Concertazione dell’intervento con i partenariati locali ➤ Possesso dei requisiti tecnici, procedurali ed amministrativi, sviluppati secondo metodi che ne assicurino efficienza, efficacia e compatibilità ambientale ➤ Possesso di un quadro finanziario complessivo attendibile ➤ Sinergia con il Piano regionale sulla ricerca e l’innovazione ➤ Qualificata specifica esperienza dei soggetti chiamati a svolgere tale attività di studi di previsione tecnologica 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Complementarietà con i temi dell’innovazione in ambito ICT, energie rinnovabili, sistema turistico ➤ Coerenza/complementarietà con gli studi prodotti nell’ambito dell’attività e) dell’Asse I (attrazione investimenti) ➤ Comunicazioni dei risultati e ricadute della ricerca sul territorio ➤ Contenuti dello studio, in termini di analisi di una prospettiva di medio-lungo termine e di focalizzazione sulle tecnologie emergenti

Criteria di selezione c.4)

SOSTEGNO A CENTRI DI COMPETENZA: INFRASTRUTTURE DI RICERCA (operazioni a regia regionale)	
REQUISITI SPECIFICI DI AMMISSIBILITÀ	CRITERI SPECIFICI DI VALUTAZIONE
<ul style="list-style-type: none"> ➤ Coerenza con il perseguimento degli obiettivi specifici del QSN: 'Valorizzare competenze e funzioni di mediazione per superare i limiti di tipo relazionale e organizzativo tra gli attori del sistema della ricerca e dell'innovazione', 'Valorizzare la capacità di ricerca, trasferimento e assorbimento dell'innovazione da parte delle Regioni tramite la cooperazione territoriale', 'Migliorare l'efficacia dei servizi alle imprese' ➤ Coerenza con il perseguimento dell'obiettivo specifico dell'Asse I: 'Promuovere la competitività e l'innovazione del sistema produttivo regionale' ➤ Coerenza con il perseguimento dell'obiettivo operativo dell'attività: 'Implementare i centri di competenza industriale e tecnologica ed i network per la creazione di conoscenza ed il trasferimento tecnologico' ➤ Rispetto del criterio di completezza ➤ Coerenza con le specializzazioni produttive esistenti nella Regione, così come individuato all'interno del DUP e del PO (cfr. pag. 96) ➤ Capacità tecnico-scientifica del soggetto proponente ➤ Coerenza con POR FSE Valle d'Aosta, Asse D 'Capitale Umano' ➤ Concertazione dell'intervento con i partenariati locali ➤ Possesso dei requisiti tecnici, procedurali ed amministrativi, sviluppati secondo metodi che ne assicurino efficienza, efficacia e compatibilità ambientale ➤ Possesso di un quadro finanziario complessivo attendibile 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Complementarietà con i temi dell'innovazione in ambito ICT, energie rinnovabili, sistema turistico, ingegneria informatica, meccatronica ➤ Maturità progettuale: definizione dei soggetti responsabili, delle risorse finanziarie, dei tempi di realizzazione e del cronogramma procedurale ➤ Ricaduta economico industriale delle realizzazioni del progetto ➤ Inserimento/distaccamento di ricercatori nelle imprese ➤ Comunicazioni dei risultati e ricadute della ricerca sul territorio ➤ Integrazione con gli organismi già esistenti sul territorio
	CRITERI SPECIFICI DI PRIORITÀ
	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Priorità alle piccole e medie imprese ➤ Localizzazione delle attività di formazione, ricerca, trasferimento tecnologico e servizi al territorio presso centri di competenza / poli di innovazione già presenti o in fase di costituzione, situati all'interno del territorio regionale, o nelle aree industriali esistenti <p>In relazione alle politiche orizzontali in tema di tutela dell'ambiente e della valutazione ambientale e pari opportunità:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Contributo del progetto allo sviluppo sostenibile, tramite ricerca o sviluppo delle tecnologie ambientali ➤ Favore alle pari opportunità e non discriminazione

Criteria di selezione c.5)

SOSTEGNO A CENTRI DI COMPETENZA - SUPPORTO ALLE IMPRESE (operazioni realizzate mediante apposite procedure di selezione)	
REQUISITI SPECIFICI DI AMMISSIBILITÀ	CRITERI SPECIFICI DI SELEZIONE
<ul style="list-style-type: none"> ➤ Coerenza con il perseguimento degli obiettivi specifici del QSN: ‘Valorizzare competenze e funzioni di mediazione per superare i limiti di tipo relazionale e organizzativo tra gli attori del sistema della ricerca e dell’innovazione’, ‘Valorizzare la capacità di ricerca, trasferimento e assorbimento dell’innovazione da parte delle Regioni tramite la cooperazione territoriale’, ‘Migliorare l’efficacia dei servizi alle imprese’ ➤ Coerenza con il perseguimento dell’obiettivo specifico dell’Asse I: ‘Promuovere la competitività e l’innovazione del sistema produttivo regionale’ ➤ Coerenza con il perseguimento dell’obiettivo operativo dell’attività: ‘Implementare i centri di competenza industriale e tecnologica ed i network per la creazione di conoscenza ed il trasferimento tecnologico’ ➤ Rispetto del criterio di completezza ➤ Coerenza con le specializzazioni produttive esistenti nella Regione, così come individuato all’interno del DUP e del PO (cfr. pag. 96) ➤ Capacità tecnico-scientifica del soggetto proponente ➤ Collaborazione con l’Università della Valle d’Aosta - Université de la Vallée d’Aoste ➤ Concertazione dell’intervento con i partenariati locali ➤ Possesso dei requisiti tecnici, procedurali ed amministrativi, sviluppati secondo metodi che ne assicurino efficienza, efficacia e compatibilità ambientale ➤ Possesso di un quadro finanziario complessivo attendibile 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Complementarietà con i temi dell’innovazione in ambito ICT, energie rinnovabili, sistema turistico ➤ Maturità progettuale: definizione dei soggetti responsabili, delle risorse, dei tempi di realizzazione e del cronogramma procedurale ➤ Valore aggiunto in termini di innovazione tecnologica e di processo atteso dal progetto ➤ Ricaduta economico industriale delle realizzazioni del progetto ➤ Inserimento/distaccamento di ricercatori nelle imprese ➤ Comunicazioni dei risultati e ricadute della ricerca sul territorio ➤ Integrazione con altri progetti regionali, nazionali e comunitari finanziati nel territorio di riferimento ➤ Tipologia di servizi offerti alle imprese
	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Grado di sinergia con altri centri di competenza <p>In relazione alle politiche orizzontali in tema di tutela dell’ambiente e della valutazione ambientale e pari opportunità:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Contributo del progetto allo sviluppo sostenibile, tramite ricerca o sviluppo delle tecnologie ambientali ➤ Favore alle pari opportunità ed alla non discriminazione

Criteria di selezione c.6)

SOSTEGNO A CENTRI DI COMPETENZA (CREAZIONE UNITA DI RICERCA) <i>(operazioni realizzate mediante apposite procedure di selezione)</i>	
REQUISITI SPECIFICI DI AMMISSIBILITÀ	CRITERI SPECIFICI DI SELEZIONE
<ul style="list-style-type: none"> ➤ Coerenza con il perseguimento degli obiettivi specifici del QSN: 'Valorizzare competenze e funzioni di mediazione per superare i limiti di tipo relazionale e organizzativo tra gli attori del sistema della ricerca e dell'innovazione', 'Valorizzare la capacità di ricerca, trasferimento e assorbimento dell'innovazione da parte delle Regioni tramite la cooperazione territoriale', 'Migliorare l'efficacia dei servizi alle imprese' ➤ Coerenza con il perseguimento dell'obiettivo specifico dell'Asse I: 'Promuovere la competitività e l'innovazione del sistema produttivo regionale' ➤ Coerenza con il perseguimento dell'obiettivo operativo dell'attività: 'Implementare i centri di competenza industriale e tecnologica ed i network per la creazione di conoscenza ed il trasferimento tecnologico' ➤ Rispetto del criterio di completezza ➤ Capacità tecnico scientifica del/i soggetto/i proponente/i ➤ Coerenza con l'Asse D "Capitale umano" del POR FSE ➤ Possesso dei requisiti tecnici, procedurali ed amministrativi, sviluppati secondo metodi che ne assicurino efficienza, efficacia e compatibilità ambientale. 	<p>Criteria di selezione Fase A:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Validità scientifica e/o tecnologica dell'idea progettuale e impatto potenziale della ricerca mediante sviluppo, disseminazione e utilizzo dei risultati del progetto ➤ Qualità del partenariato intesa come complementarietà delle competenze ed estensione della rete ➤ Competenze tecnico scientifiche delle risorse umane coinvolte nell'idea progettuale ➤ Congruità e pertinenza dei costi per la realizzazione dell'idea progettuale <p>Criteria di selezione Fase B:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Coerenza e complementarietà con le politiche di sviluppo regionale: <ul style="list-style-type: none"> • con le piattaforme tecnologiche individuate dal "Piano strategico di posizionamento e sviluppo del territorio" (D.G.R. n. 1808/2007); • con le specializzazioni produttive esistenti nella regione così come previsto dal DUP e dal PO ➤ Qualità progettuale: <ul style="list-style-type: none"> • definizione dei soggetti responsabili, dei tempi di realizzazione e del cronoprogramma procedurale; • validità scientifica e tecnologica; • ricaduta economico-industriale sul territorio; • disseminazione dei risultati ➤ Adeguatezza delle attrezzature ➤ Qualità del piano finanziario: valutazione della congruità e pertinenza dei costi ➤ Competenza tecnico-scientifica delle risorse umane impiegate nel progetto ➤ Coerenza e qualità del partenariato con eventuale costruzione di reti di cooperazione a livello nazionale e transnazionale
	CRITERI SPECIFICI DI PRIORITÀ
	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Contributo del progetto allo sviluppo sostenibile, tramite ricerca o sviluppo delle tecnologie ambientali ➤ Favore alle pari opportunità e non discriminazione

Criteria di selezione c.7)

SOSTEGNO A CENTRI DI COMPETENZA: INFRASTRUTTURE DI RICERCA ³ (operazioni realizzate mediante apposite procedure di selezione)	
REQUISITI SPECIFICI DI AMMISSIBILITÀ	CRITERI SPECIFICI DI SELEZIONE
<ul style="list-style-type: none"> ➤ Coerenza con il perseguimento degli obiettivi specifici del QSN: ‘Valorizzare competenze e funzioni di mediazione per superare i limiti di tipo relazionale e organizzativo tra gli attori del sistema della ricerca e dell’innovazione’, ‘Valorizzare la capacità di ricerca, trasferimento e assorbimento dell’innovazione da parte delle Regioni tramite la cooperazione territoriale’, ‘Migliorare l’efficacia dei servizi alle imprese’ ➤ Coerenza con il perseguimento dell’obiettivo specifico dell’Asse I: ‘Promuovere la competitività e l’innovazione del sistema produttivo regionale’ ➤ Coerenza con il perseguimento dell’obiettivo operativo dell’attività: ‘Implementare i centri di competenza industriale e tecnologica ed i network per la creazione di conoscenza ed il trasferimento tecnologico’ ➤ Rispetto del criterio di completezza ➤ Integrazione tra più proponenti, per le attività di cooperazione tra imprese e tra il sistema produttivo e quello della ricerca ➤ Ammissibilità degli interventi, nel rispetto della Disciplina comunitaria in materia di aiuti di Stato a favore della ricerca, sviluppo e innovazione ➤ Collaborazione tra Politecnico di Torino, Università della Valle d’Aosta - Université de la Vallée d’Aoste e Regione ➤ Trasferimento dei risultati della ricerca al sistema industriale locale e valorizzazione delle competenze presenti sul territorio ➤ Concertazione dell’intervento con i partenariati locali ➤ Possesso dei requisiti tecnici, procedurali ed amministrativi, sviluppati secondo metodi che ne assicurino efficienza, efficacia e compatibilità ambientale ➤ Possesso di un quadro finanziario complessivo attendibile <p>Relativamente alle grandi imprese:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Associazione con le PMI nell’attività sovvenzionata 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Complementarietà con i temi dell’innovazione in ambito ICT, energie rinnovabili, sistema turistico ➤ Valore aggiunto in termini di innovazione tecnologica e di processo atteso dal progetto ➤ Maturità progettuale: definizione dei soggetti responsabili, delle risorse, dei tempi di realizzazione e del cronogramma procedurale ➤ Ricaduta economico industriale delle realizzazioni del progetto ➤ Inserimento/distaccamento di ricercatori nelle imprese ➤ Modalità di comunicazione dei risultati e ricadute della ricerca sul territorio ➤ Integrazione con altri progetti regionali, nazionali e comunitari finanziati nel territorio di riferimento ➤ Possibilità di costituire società spin-off per la valorizzazione e lo sfruttamento dei nuovi prodotti o servizi derivanti dall’attività di ricerca
	CRITERI SPECIFICI DI PRIORITÀ
	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Grado di sinergia con altri poli di innovazione ➤ Localizzazione delle attività di formazione, ricerca, trasferimento tecnologico e servizi al territorio presso centri di competenza / poli di innovazione già presenti o in fase di costituzione, situati all’interno del territorio regionale <p>In relazione alle politiche orizzontali in tema di tutela dell’ambiente e della valutazione ambientale e pari opportunità:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Contributo del progetto allo sviluppo sostenibile, tramite ricerca o sviluppo delle tecnologie ambientali ➤ Favore alle pari opportunità ed alla non discriminazione

³ L’operazione prevede attività di ricerca finalizzata al trasferimento tecnologico, in particolare nei settori delle energie rinnovabili, dell’ingegneria informatica e mecatronica e delle ICT. Potranno essere concessi aiuti all’investimento per la creazione, l’ampliamento e l’animazione del polo di innovazione. Le attività di animazione potranno comprendere i seguenti interventi: marketing per attirare nuove imprese nel polo; gestione delle installazioni del polo ad accesso aperto; organizzazione di programmi di formazione, seminari e conferenze per facilitare la condivisione delle conoscenze e il lavoro in rete tra i membri del polo.

Attività d): ‘Sostegno alla nascita ed alla crescita delle imprese, in particolare innovative’

Descrizione e procedure

Le operazioni che saranno avviate nell’ambito dell’attività prevedono:

1. Sostegno allo start-up, ai servizi di incubazione e ai servizi innovativi. Tale operazione appartiene alla categoria: “operazioni realizzate mediante apposite procedure di selezione”. In particolare, per tale operazione, la procedura di attivazione prevede:
 - la definizione dell’apposita scheda da parte dell’AdG e della Struttura regionale responsabile dell’intervento;
 - l’applicazione dei competenti criteri di ammissibilità, di selezione e, ove possibile, di priorità;
 - la selezione delle proposte progettuali.

2. L’accesso al credito. Tale operazione appartiene alla categoria: “operazioni realizzate mediante apposite procedure di selezione”. In particolare, per tale operazione, la procedura di attivazione prevede:
 - la definizione dell’apposita scheda da parte dell’AdG e della Struttura regionale responsabile dell’intervento;
 - l’applicazione dei competenti criteri di ammissibilità, di selezione e, ove possibile, di priorità;
 - la selezione delle proposte progettuali.

3. Il cofinanziamento della legge regionale 14 giugno 2011, n. 14 (Interventi regionali in favore delle nuove imprese innovative). Tale operazione appartiene alla categoria: “operazioni attuate mediante il cofinanziamento di leggi/strumenti già esistenti”. In particolare, la procedura di attivazione prevede:
 - la definizione dell’apposita scheda da parte dell’AdG e della Struttura regionale responsabile dell’intervento;
 - l’applicazione dei competenti criteri di ammissibilità e di selezione (molti dei quali già previsti dallo strumento normativo);
 - la selezione delle proposte progettuali, mediante istruttoria effettuata da Finaosta S.p.A. che trasmette copia dell’istanza alla struttura regionale competente.

Indicatori di realizzazione collegati all’attività:

Obiettivo operativo	Attività	Indicatore di realizzazione	Unità di misura	Valore atteso a fine programma
Sostenere i processi innovativi delle imprese	b) – d)	N. di imprese beneficiarie	N.	50

Indicatori di risultato collegati all'attività:

Obiettivo Specifico	Indicatore di risultato	Valore All'ultima rilevazione	Valore atteso	Fonte/ Note
Promuovere la competitività e l'innovazione del sistema produttivo regionale	Volume di investimenti delle imprese attivati (Core Indicator 10) (- di cui in R&S)	0	4 Meuro	RAVA – Direzione assistenza alle imprese, ricerca, qualità e formazione professionale Rilevamento tramite monitoraggio
	Spesa in innovazione per addetto (1)	7.000	10.000	RAVA – Direzione attività produttive e cooperazione Rilevamento tramite monitoraggio
	Addetti alla R&S	1,6*1.000 ab. (2004)	1,8	DPS-Istat e valutazione
	Numero di imprese che introducono innovazioni di prodotto/processo (1)	10	30	RAVA – Direzione attività produttive e cooperazione Rilevamento tramite monitoraggio

Criteria di selezione d.1)

SOSTEGNO ALLO START-UP, SERVIZI DI INCUBAZIONE E SERVIZI INNOVATIVI (operazioni realizzate mediante apposite procedure di selezione)	
REQUISITI SPECIFICI DI AMMISSIBILITÀ	CRITERI SPECIFICI DI SELEZIONE
<ul style="list-style-type: none"> ➤ Coerenza con il perseguimento degli obiettivi specifici del QSN: 'Aumentare la propensione delle imprese a investire in ricerca e innovazione' ➤ Coerenza con il perseguimento dell'obiettivo specifico dell'Asse I: 'Promuovere la competitività e l'innovazione del sistema produttivo regionale' ➤ Coerenza con il perseguimento dell'obiettivo operativo dell'attività: 'Sostenere i processi innovativi delle imprese' ➤ Rispetto del criterio di completezza ➤ Interventi a favore di imprese localizzate o che si localizzeranno nelle aree industriali recuperate, anche con precedenti programmi comunitari, e nelle pépinières della Regione ➤ Assenza di lavorazioni pericolose 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Innovatività di prodotto e/o processo valutata sulla base del contesto produttivo di riferimento e dell'appartenenza a settori di attività ritenuti strategici ➤ Contributo alla crescita professionale degli addetti ➤ Eventuali sinergie con imprese già operanti in Valle d'Aosta ➤ Validità tecnico economica del programma imprenditoriale ➤ Interventi funzionali alla prosecuzione di interventi già avviati nel Docup Ob. 2 2000/06 ➤ Coerenza con l'Asse I attività c) 'Sostegno a centri di competenza, laboratori, poli industriali ed a processi di trasferimento tecnologico, alla cooperazione tra imprese e tra il sistema produttivo e quello della ricerca'
	CRITERI SPECIFICI DI PRIORITÀ
	In relazione alle politiche orizzontali in tema di ambiente, di valutazione ambientale e pari opportunità: <ul style="list-style-type: none"> ➤ Contributo del progetto allo sviluppo sostenibile ➤ Favore alle pari opportunità ed alla non discriminazione

Criteria di selezione d.2)

ACCESSO AL CREDITO (operazioni realizzate mediante apposite procedure di selezione)	
REQUISITI SPECIFICI DI AMMISSIBILITÀ	CRITERI SPECIFICI DI SELEZIONE
<ul style="list-style-type: none"> ➤ Coerenza con il perseguimento degli obiettivi specifici del QSN: 'Aumentare la propensione delle imprese a investire in ricerca e innovazione' ➤ Coerenza con il perseguimento dell'obiettivo specifico dell'Asse I: 'Promuovere la competitività e l'innovazione del sistema produttivo regionale' ➤ Coerenza con il perseguimento dell'obiettivo operativo dell'attività: 'Sostenere i processi innovativi delle imprese' ➤ Rispetto del criterio di completezza ➤ Realizzazione di progetti di investimento e/o ricerca e/o innovazione tecnologica ed organizzativa finalizzati alla crescita aziendale 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Introduzione di nuovi prodotti e/o processi produttivi nei quali sia configurabile il concetto di innovatività o sviluppo di prodotti e/o processi già esistenti con tecnologie e/o procedure innovative ➤ Azioni funzionali alla prosecuzione di interventi già avviati nel Docup Ob. 2 2000/06 ➤ Interventi ad imprese localizzate o che si localizzeranno nelle aree industriali recuperate, anche con precedenti programmi comunitari ➤ Valore aggiunto in termini di innovazione tecnologica e di processo atteso dal progetto

Criteria di selezione d.3)

INTERVENTI REGIONALI IN FAVORE DELLE NUOVE IMPRESE INNOVATIVE (operazioni realizzate mediante il cofinanziamento di leggi/strumenti già esistenti)	
REQUISITI SPECIFICI DI AMMISSIBILITÀ	CRITERI SPECIFICI DI SELEZIONE
<ul style="list-style-type: none"> ➤ Coerenza con il perseguimento degli obiettivi specifici del QSN: 'Aumentare la propensione delle imprese a investire in ricerca e innovazione' ➤ Coerenza con il perseguimento dell'obiettivo specifico dell'Asse I: 'Promuovere la competitività e l'innovazione del sistema produttivo regionale' ➤ Coerenza con il perseguimento dell'obiettivo operativo dell'attività: 'Sostenere i processi innovativi delle imprese' ➤ Rispetto del criterio di completezza ➤ Interventi a favore delle piccole imprese, innovative (così come definito all'art. 2 della l.r. 14/2011), costituite da non più di tre anni e con sede operativa nel territorio regionale 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Sostenibilità e adeguatezza del Piano di sviluppo, valutati in base agli obiettivi di crescita dell'impresa, della possibilità del loro raggiungimento e della loro sostenibilità finanziaria ➤ Innovatività del Piano di sviluppo ➤ Validità tecnico economica del programma imprenditoriale ➤ Coerenza con l'Asse I attività c) 'Sostegno a centri di competenza, laboratori, poli industriali ed a processi di trasferimento tecnologico, alla cooperazione tra imprese e tra il sistema produttivo e quello della ricerca'
	CRITERI SPECIFICI DI PRIORITÀ
	In relazione alle politiche orizzontali in tema di ambiente, di valutazione ambientale e pari opportunità: <ul style="list-style-type: none"> ➤ Contributo del progetto allo sviluppo sostenibile ➤ Favore alle pari opportunità ed alla non discriminazione

Attività e): 'Sostegno ad azioni finalizzate all'attrazione di investimenti ed imprese nelle aree industriali recuperate nei precedenti periodi di programmazione'

Descrizione e procedure

Le operazioni che saranno avviate nell'ambito dell'attività prevedono:

1. Iniziative di marketing d'area finalizzate all'attrazione di imprese nelle aree industriali recuperate nei precedenti periodi di programmazione e da riconvertire nell'attuale periodo di programmazione. Tale operazione appartiene alla categoria "operazioni a regia regionale". In particolare, per tale operazione, la procedura di attivazione prevede:
 - la definizione dell'apposita scheda da parte dell'AdG e della Struttura regionale responsabile dell'intervento;
 - l'applicazione dei competenti criteri di ammissibilità e di valutazione.

Indicatori di realizzazione collegati all'attività:

Obiettivo operativo	Attività	Indicatore di realizzazione	Unità di misura	Valore atteso a fine programma
Sostenere e attrarre imprese, industriali e dei servizi, ad elevato contenuto di conoscenza	e)	N. di iniziative per l'attrazione di investimenti e imprese	N.	3

Indicatori di risultato collegati all'attività:

Obiettivo Specifico	Indicatore di risultato	Valore All'ultima rilevazione	Valore atteso	Fonte/ Note
Promuovere la competitività e l'innovazione del sistema produttivo regionale	Numero di imprese attratte nei siti recuperati	0	4	RAVA – Segretariato per la concertazione Rilevamento tramite monitoraggio

Criteria di selezione e.1)

INIZIATIVE DI MARKETING D'AREA (operazioni a regia regionale)	
REQUISITI SPECIFICI DI AMMISSIBILITÀ	CRITERI SPECIFICI DI VALUTAZIONE
<ul style="list-style-type: none"> ➤ Coerenza con il perseguimento degli obiettivi specifici del QSN: 'Migliorare l'efficacia dei servizi alle imprese' e 'Sostenere la competitività dei sistemi produttivi locali favorendo anche la loro internazionalizzazione' ➤ Coerenza con il perseguimento dell'obiettivo specifico dell'Asse I: 'Promuovere la competitività e l'innovazione del sistema produttivo regionale' ➤ Coerenza con il perseguimento dell'obiettivo operativo dell'attività: 'Sostenere e attrarre imprese, industriali e dei servizi, ad elevato contenuto di conoscenza' ➤ Rispetto del criterio di completezza ➤ Iniziative rivolte alle aree are industriali riconvertite nei precedenti periodi di programmazione (Espace Aosta, area ex autoportuale, area ex Ilssa Viola, area industriale di Pont-Saint-Martin) e da riconvertire nell'attuale periodo di programmazione, in sinergia con gli interventi a valere sull'attività b) dell'Asse II ➤ Possesso dei requisiti tecnici, procedurali ed amministrativi, sviluppati secondo metodi che ne assicurino efficienza, efficacia e compatibilità ambientale ➤ Possesso di un quadro finanziario complessivo attendibile 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Coerenza con lo sviluppo e la diffusione di tecnologie innovative applicate, anche in modo sperimentale, che facciano leva sulla specialità del patrimonio ambientale e sulla sua varietà morfologica, climatica e biologica e aventi ricadute sui livelli di sicurezza, sulla salvaguardia e sulla accessibilità territoriale ➤ Ampiezza del target di riferimento (in termini di imprese e mercati cui si rivolge) ➤ Prospettive di lunga durata degli interventi ➤ Integrazione con altri progetti regionali, nazionali e comunitari finanziati nel territorio di riferimento ➤ Sinergia con altre azioni del Programma ➤ Complementarietà con l'Asse I attività c) 'Sostegno a centri di competenza, laboratori, poli industriali ed a processi di trasferimento tecnologico, alla cooperazione tra imprese e tra il sistema produttivo e quello della ricerca' <p>In relazione alle politiche orizzontali in tema di tutela dell'ambiente e della valutazione ambientale e pari opportunità:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Contributo del progetto allo sviluppo sostenibile, tramite ricerca o sviluppo delle tecnologie ambientali ➤ Favore alle pari opportunità ed alla non discriminazione

Asse II - Promozione dello sviluppo sostenibile

Attività a): 'Realizzazione di sistemi di trasporto urbano puliti'

Descrizione e procedure

Le operazioni che saranno avviate nell'ambito dell'attività prevedono:

1. Una connessione interna tra il centro di Aosta e la Porta sud dell'area di Aosta attraverso un impianto a fune (Cablò) o tecnologia analoga. Tale operazione appartiene alla categoria "operazioni a regia regionale già individuate nel programma". In particolare, per tale operazione, la procedura di attivazione prevede:
 - la definizione dell'apposita scheda da parte dell'AdG e della Struttura regionale responsabile dell'intervento;
 - l'applicazione dei competenti criteri di ammissibilità.

2. La realizzazione di una piattaforma logistica multimodale per lo smistamento delle merci. Tale operazione appartiene alla categoria "operazioni a regia regionale". In particolare, per tale operazione, la procedura di attivazione prevede:
 - la definizione dell'apposita scheda da parte dell'AdG e della Struttura regionale responsabile dell'intervento;
 - l'applicazione dei competenti criteri di ammissibilità e di valutazione.

Indicatori di realizzazione collegati all'attività:

Obiettivo operativo	Attività	Indicatore di realizzazione	Unità di misura	Valore atteso a fine programma
Elevare la qualità degli insediamenti urbani, turistici e rurali	a)	Nuove infrastrutture di trasporto urbano realizzate	N.	1
		Lunghezza nuova tratta	Km.	0,4

Indicatore di risultato collegato all'attività:

Obiettivo Specifico	Indicatore di risultato	Valore Attuale	Valore atteso	Fonte/ Note
Rendere più attraente la regione per gli operatori economici e per i turisti.	N. persone/gg che utilizzano la nuova infrastruttura di trasporto	0	2.000	RAVA – Presidenza della Regione Rilevamento tramite ente gestore

Criteria di selezione a.1)

SISTEMA DI CONNESSIONE INTERNA TRA IL CENTRO E L'AREA SUD DI AOSTA <i>(operazioni a regia regionale già individuate nel programma)</i>	
REQUISITI SPECIFICI DI AMMISSIBILITÀ	
	<ul style="list-style-type: none">➤ Coerenza con il perseguimento degli obiettivi specifici del QSN 'Aumentare in maniera sostenibile la competitività internazionale delle destinazioni turistiche delle Regioni italiane, migliorando la qualità dell'offerta e l'orientamento al mercato dei pacchetti turistici territoriali e valorizzando gli specifici vantaggi competitivi locali, in primo luogo le risorse naturali e culturali.' e 'Promuovere la mobilità urbana sostenibile e la logistica urbana'➤ Coerenza con il perseguimento dell'obiettivo specifico dell'Asse II 'Rendere più attraente la regione per i cittadini, per i turisti e per gli operatori economici'➤ Coerenza con il perseguimento dell'obiettivo operativo dell'attività: 'Elevare la qualità degli insediamenti urbani, turistici e rurali'➤ Rispetto del criterio di completezza➤ Presenza di appositi studi preliminari➤ Possibilità di ulteriore sviluppo dell'infrastruttura, attraverso l'estensione del sistema di collegamento verso il parcheggio di interscambio autostradale ed il palazzetto➤ Concertazione dell'intervento con i partenariati locali➤ Possesso dei requisiti tecnici, procedurali ed amministrativi, sviluppati secondo metodi che ne assicurino efficienza, efficacia e compatibilità ambientale➤ Qualità progettuale e disegno infrastrutturale dell'opera in termini di costi di realizzazione, costi di manutenzione e qualità attesa dal servizio➤ Coerenza con l'inquadramento territoriale nell'ambito del Piano Territoriale Paesistico (PTP) e degli strumenti urbanistici generali, delle Proiezioni Territoriali del DUP e dei documenti programmatici integrativi ai precedenti➤ Coerenza con gli obiettivi previsti dal DUP e con le altre azioni previste dai programmi comunitari➤ Integrazione con altri progetti regionali, nazionali e comunitari finanziati nel territorio di riferimento
	<p>In relazione alla tutela dell'ambiente e della valutazione ambientale:</p> <ul style="list-style-type: none">➤ Miglioramento delle condizioni ambientali, con particolare riferimento alla diminuzione di emissioni inquinanti in atmosfera, come conseguenza della riduzione del traffico e dell'utilizzo del trasporto pubblico

Criteria di selezione a.2)

PIATTAFORMA LOGISTICA MULTIMODALE (operazioni a regia regionale)	
REQUISITI SPECIFICI DI AMMISSIBILITÀ	CRITERI SPECIFICI DI VALUTAZIONE
<ul style="list-style-type: none"> ➤ Coerenza con il perseguimento degli obiettivi specifici del QSN ‘Aumentare in maniera sostenibile la competitività internazionale delle destinazioni turistiche delle Regioni italiane, migliorando la qualità dell’offerta e l’orientamento al mercato dei pacchetti turistici territoriali e valorizzando gli specifici vantaggi competitivi locali, in primo luogo le risorse naturali e culturali.’ e ‘Promuovere la mobilità urbana sostenibile e la logistica urbana’ ➤ Coerenza con il perseguimento dell’obiettivo specifico dell’Asse II ‘Rendere più attraente la regione per i cittadini, per i turisti e per gli operatori economici’ ➤ Coerenza con il perseguimento dell’obiettivo operativo dell’attività: ‘Elevare la qualità degli insediamenti urbani, turistici e rurali’ ➤ Rispetto del criterio di completezza ➤ Possibilità di ulteriore sviluppo del progetto, attraverso l’estensione del servizio ➤ Concertazione dell’intervento con i partenariati locali ➤ Possesso dei requisiti tecnici, procedurali ed amministrativi, sviluppati secondo metodi che ne assicurino efficienza, efficacia e compatibilità ambientale ➤ Possesso di un quadro finanziario complessivo attendibile ➤ Coerenza con l’inquadramento territoriale nell’ambito del Piano Territoriale Paesistico (PTP) e degli strumenti urbanistici generali, delle Proiezioni Territoriali del DUP e dei documenti programmatici integrativi ai precedenti ➤ Coerenza con gli obiettivi previsti dal DUP e con le altre azioni previste dai programmi comunitari 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Integrazione con altri progetti regionali, nazionali e comunitari finanziati nel territorio di riferimento ➤ Qualità progettuale e disegno infrastrutturale dell’opera in termini di costi di realizzazione, costi di manutenzione e qualità attesa dal servizio <p>In relazione alle politiche orizzontali in tema di tutela dell’ambiente e della valutazione ambientale:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Miglioramento delle condizioni paesistiche o ambientali, con particolare riferimento alla diminuzione di emissioni inquinanti, come conseguenza della riduzione del traffico e dell’utilizzo di mezzi di trasporto ecologici

Attività b): 'Recupero e riconversione di siti industriali dismessi'

Descrizione e procedure

L'operazione che sarà avviata nell'ambito dell'attività prevede:

1. Il recupero e la riconversione di siti industriali dismessi. Tale operazione appartiene alla categoria "operazioni a regia regionale". In particolare, per tale operazione, la procedura di attivazione prevede:
 - la definizione dell'apposita scheda da parte dell'AdG e della Struttura regionale responsabile dell'intervento;
 - l'applicazione dei competenti criteri di ammissibilità e di valutazione.

Indicatori di realizzazione collegati all'attività:

Obiettivo operativo	Attività	Indicatore di realizzazione	Unità di misura	Valore atteso a fine programma
Elevare la qualità degli insediamenti urbani, turistici e rurali	b)	Aree industriali oggetto di riconversione e valorizzazione	N.	1
		Superficie recuperata	Mq.	4.000

Indicatori di risultato collegati all'attività:

Obiettivo Specifico	Indicatore di risultato	Valore Attuale	Valore atteso	Fonte/ Note
Rendere più attraente la regione per gli operatori economici e per i turisti.	N. imprese di nuovo insediamento nelle aree recuperate	0	3	RAVA – Direzione assistenza alle imprese, ricerca, qualità e formazione professionale Rilevamento tramite monitoraggio

Criteria di selezione b.1)

RECUPERO E RICONVERSIONE DI SITI INDUSTRIALI DISMESSI <i>(operazioni a regia regionale)</i>	
REQUISITI SPECIFICI DI AMMISSIBILITÀ	CRITERI SPECIFICI DI VALUTAZIONE
<ul style="list-style-type: none"> ➤ Coerenza con il perseguimento dell'obiettivo specifico del QSN 'Migliorare l'efficacia dei servizi alle imprese' ➤ Coerenza con il perseguimento dell'obiettivo specifico dell'Asse II 'Rendere più attraente la regione per i cittadini, per i turisti e per gli operatori economici'. ➤ Coerenza con il perseguimento dell'obiettivo operativo dell'attività: 'Elevare la qualità degli insediamenti urbani, turistici e rurali' ➤ Rispetto del criterio di completezza ➤ Coerenza con l'inquadramento territoriale nell'ambito del Piano Territoriale Paesistico (PTP) e degli strumenti urbanistici generali, delle Proiezioni Territoriali del DUP e dei documenti programmatici integrativi ai precedenti ➤ Prospettive di riutilizzo con finalità produttive ➤ Concertazione dell'intervento con i partenariati locali ➤ Possesso dei requisiti tecnici, procedurali ed amministrativi, sviluppati secondo metodi che ne assicurino efficienza, efficacia e compatibilità ambientale ➤ Possesso di un quadro finanziario complessivo attendibile <p>Per gli interventi di bonifica</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Rispetto del principio del "chi inquina paga" ➤ Previsione degli interventi nei Piani regionali di bonifica 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Validità tecnico-economica delle operazioni ➤ Integrazione con altri progetti regionali, nazionali e comunitari finanziati nel territorio di riferimento ➤ Ricadute sull'economia locale ➤ Ricadute occupazionali nelle aree recuperate (dirette, indirette, indotte) <p>In relazione alle politiche orizzontali in tema di tutela dell'ambiente e della valutazione ambientale:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Miglioramento delle condizioni paesistiche o ambientali, con particolare riferimento all'impatto paesaggistico, alla riduzione di emissioni in atmosfera e di rumori
	CRITERI SPECIFICI DI PRIORITÀ
	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Priorità ai siti d'interesse nazionale (SIN) se esistenti ➤ Precedenza ai siti individuati come prioritari nei Piani regionali di bonifica

948

Attività c): 'Sfruttamento delle fonti di energia rinnovabili e promozione dell'efficienza energetica'

Descrizione e procedure

Le operazioni che saranno avviate nell'ambito dell'attività prevedono:

1. Un supporto all'attività del Centro di osservazione avanzato sulle energie di flusso e sull'energia di rete della Regione Autonoma Valle d'Aosta. Tale operazione appartiene alla categoria "operazioni a regia regionale". In particolare, per tale operazione, la procedura di attivazione prevede:
 - la definizione dell'apposita scheda da parte dell'AdG e della Struttura regionale responsabile dell'intervento;
 - l'applicazione dei competenti criteri di ammissibilità e di valutazione.

2. Iniziative finalizzate alla diffusione degli strumenti di diagnosi energetica sul patrimonio edilizio esistente. Tale operazione appartiene alla categoria "operazioni realizzate mediante apposite procedure di selezione". In particolare, per tali operazioni, la procedura di attivazione prevede:
 - la definizione dell'apposita scheda da parte dell'AdG e della Struttura regionale responsabile dell'intervento;
 - l'applicazione dei competenti criteri di ammissibilità, di selezione e, ove possibile, di priorità;
 - la selezione delle proposte progettuali da parte del Centro di osservazione avanzato sulle energie di flusso e sull'energia di rete.

3. Realizzazione di una centrale termica cogenerativa. Tale operazione appartiene alla categoria "operazioni a regia regionale già individuate nel Programma". In particolare, per tale operazione, la procedura di attivazione prevede:
 - la definizione dell'apposita scheda da parte dell'AdG e della Struttura regionale responsabile dell'intervento;
 - l'applicazione dei competenti criteri di ammissibilità.

Le attività dovranno essere coerenti con il perseguimento degli OSC: 'Rafforzare le sinergie tra tutela dell'ambiente e crescita'.

Dovranno altresì essere coerenti con il perseguimento degli obiettivi specifici del QSN: 'Diversificazione delle fonti di energetiche e aumento dell'energia prodotta da fonti rinnovabili' e 'Promozione dell'efficienza energetica e del risparmio di energia'.

Indicatori di realizzazione collegati all'attività:

Obiettivo operativo	Attività	Indicatore di realizzazione	Unità di misura	Valore atteso a fine programma
Promuovere lo sfruttamento efficiente di fonti rinnovabili e l'efficienza energetica	c)	Studi realizzati	N.	1
		Progetti pilota e nuove tecnologie testate	N.	3
		Edifici sottoposti a ricognizione ed a diagnosi energetica sul territorio regionale	N.	2.000
		Nuove centrali di cogenerazione e recupero calore realizzate	N.	1

Indicatori di risultato collegati all'attività:

Obiettivo Specifico	Indicatore di risultato	Valore Attuale	Valore atteso	Fonte/ Note
Rendere più attraente la regione per gli operatori economici e per i turisti	Mwh di consumo risparmiato mediante azioni di efficientamento	0	100.000	RAVA – Direzione Energia Rilevamento tramite ente gestore
	Mwh incrementali prodotti con energia rinnovabile (C.I. 24)	30.000	200.000	RAVA – Direzione Energia Rilevamento tramite ente gestore

Criteri di selezione c.1)

SUPPORTO ALL'ATTIVITÀ DEL CENTRO DI OSSERVAZIONE AVANZATO DI FLUSSO E SULL'ENERGIA DI RETE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA (operazioni a regia regionale)	
REQUISITI SPECIFICI DI AMMISSIBILITÀ	REQUISITI SPECIFICI DI VALUTAZIONE
<ul style="list-style-type: none"> ➤ Coerenza con il perseguimento degli obiettivi specifici del QSN 'Diversificazione delle fonti di energetiche e aumento dell'energia prodotta da fonti rinnovabili' e 'Promozione dell'efficienza energetica e del risparmio di energia' ➤ Coerenza con il perseguimento dell'obiettivo specifico dell'Asse II 'Rendere più attraente la regione per i cittadini, per i turisti e per gli operatori economici' ➤ Coerenza con il perseguimento dell'obiettivo operativo dell'attività: 'Promuovere lo sfruttamento efficiente di fonti rinnovabili e l'efficienza energetica' ➤ Rispetto del criterio di completezza ➤ Coerenza con il Piano energetico-ambientale regionale, di cui alla Deliberazione del Consiglio regionale n. 3146/XI, in data 3 aprile 2003 ➤ Coerenza con l'inquadramento territoriale nell'ambito del Piano Territoriale Paesistico (PTP) e degli strumenti urbanistici generali, delle Proiezioni Territoriali del DUP e dei documenti programmatici integrativi ai precedenti ➤ Rispetto del criterio di demarcazione con il FEASR: in particolare, il FESR non finanzia interventi a monte della generazione di bioenergie ed al sostegno della produzione da parte delle aziende agricole e forestali, la cui potenza degli impianti può arrivare fino a 1 Mwh, finanziabili a valere sul FEASR <p>Per gli impianti dimostrativi:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Interventi diretti all'installazione di impianti dimostrativi per l'utilizzazione delle fonti energetiche rinnovabili o di sistemi a basso consumo energetico specifico ➤ Dimostrazione di un risparmio non inferiore al 15% sui consumi originari di idrocarburi e di energia primaria 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Grado di utilizzo e diffusione dei risultati ➤ Grado di innovazione conseguibile rispetto alle applicazioni già diffuse su larga scala ➤ Vocazioni locali, ambientali e produttive dell'attività <p>In relazione alle politiche orizzontali in tema di tutela dell'ambiente e della valutazione ambientale:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Minimizzazione degli impatti ambientali degli interventi in termini di impatto paesaggistico, rumore e qualità delle acque

Criteria di selezione c.2)

INIZIATIVE FINALIZZATE ALLA DIFFUSIONE DEGLI STRUMENTI DI DIAGNOSI ENERGETICA SUL PATRIMONIO EDILIZIO ESISTENTE (operazioni realizzate mediante apposite procedure di selezione)	
REQUISITI SPECIFICI DI AMMISSIBILITÀ	CRITERI SPECIFICI DI SELEZIONE
<ul style="list-style-type: none"> ➤ Coerenza con il perseguimento degli obiettivi specifici del QSN 'Diversificazione delle fonti di energetiche e aumento dell'energia prodotta da fonti rinnovabili' e 'Promozione dell'efficienza energetica e del risparmio di energia' ➤ Coerenza con il perseguimento dell'obiettivo specifico dell'Asse II 'Rendere più attraente la regione per i cittadini, per i turisti e per gli operatori economici' ➤ Coerenza con il perseguimento dell'obiettivo operativo dell'attività: 'Promuovere lo sfruttamento efficiente di fonti rinnovabili e l'efficienza energetica' ➤ Rispetto del criterio di completezza ➤ Coerenza con il Piano energetico-ambientale regionale, di cui alla Deliberazione del Consiglio regionale n. 3146/XI, in data 3 aprile 2003 ➤ Coerenza con l'inquadramento territoriale nell'ambito del Piano Territoriale Paesistico (PTP) e degli strumenti urbanistici generali, delle Proiezioni Territoriali del DUP e dei documenti programmatici integrativi ai precedenti ➤ Interventi volti a favorire l'uso razionale delle risorse energetiche, attraverso l'incentivazione delle tecnologie che consentono il risparmio dell'energia e lo sfruttamento delle fonti rinnovabili ➤ Sinergia con le azioni attivate dal Centro di osservazione avanzato sulle energie di flusso e sull'energia di rete ➤ Rispetto del criterio di demarcazione con il FEASR: in particolare, il FESR non finanzia interventi a monte della generazione di bioenergie ed al sostegno della produzione da parte delle aziende agricole e forestali, la cui potenza degli impianti può arrivare fino a 1 Mwh, finanziabili a valere sul FEASR 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Analisi dei dati di consumo reale degli edifici sottoposti a diagnosi energetica ➤ Individuazione e valutazione tecnico-economica dei possibili interventi di recupero degli edifici ➤ Livello di esperienza dei soggetti a cui è affidata la diagnosi energetica <p>In relazione alle politiche orizzontali in tema di tutela dell'ambiente e della valutazione ambientale:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Interventi finalizzati alla valutazione delle potenzialità di contenimento dei consumi energetici e di riduzione dell'emissione in atmosfera di gas climalteranti ed inquinanti nel settore edilizio

Criteria di selezione c.3)

REALIZZAZIONE DI UNA CENTRALE TERMICA COGENERATIVA	
REQUISITI SPECIFICI DI AMMISSIBILITÀ <i>(operazioni a regia regionale già individuate nel programma)</i>	
953	<ul style="list-style-type: none">➤ Coerenza con il perseguimento degli obiettivi specifici del QSN 'Diversificazione delle fonti di energetiche e aumento dell'energia prodotta da fonti rinnovabili' e 'Promozione dell'efficienza energetica e del risparmio di energia'➤ Coerenza con il perseguimento dell'obiettivo specifico dell'Asse II 'Rendere più attraente la regione per i cittadini, per i turisti e per gli operatori economici'➤ Coerenza con il perseguimento dell'obiettivo operativo dell'attività: 'Promuovere lo sfruttamento efficiente di fonti rinnovabili e l'efficienza energetica'➤ Rispetto del criterio di completezza➤ Coerenza con il Piano energetico-ambientale regionale, di cui alla Deliberazione del Consiglio regionale n. 3146/XI, in data 3 aprile 2003➤ Intervento rivolto al servizio della città di Aosta➤ Inquadramento territoriale dell'intervento nell'area Espace Aosta➤ Disponibilità della superficie sulla quale si realizzerà la centrale➤ Integrazione con altri progetti regionali, nazionali e comunitari finanziati nel territorio di riferimento➤ Concertazione dell'intervento con i partenariati locali➤ Possesso dei requisiti tecnici, procedurali ed amministrativi, sviluppati secondo metodi che ne assicurino efficienza, efficacia e compatibilità ambientale➤ Possesso di un quadro finanziario complessivo attendibile <p>In relazione alle politiche orizzontali in tema di tutela dell'ambiente e della valutazione ambientale:</p> <ul style="list-style-type: none">➤ Intervento coerente con il rispetto delle condizioni paesistiche e ambientali, con particolare riferimento all'impatto paesaggistico, alla riduzione di emissioni in atmosfera e di rumori ed alla qualità delle acque

Attività d): 'Valorizzazione delle aree naturali protette e di elementi naturali caratteristici del territorio'

Descrizione e procedure

Le operazioni che saranno avviate nell'ambito dell'attività prevedono:

1. Interventi nelle aree naturali protette e nei siti Natura 2000 - Infrastrutture. Tale operazione appartiene alla categoria "operazioni a regia regionale". In particolare, per tale operazione, la procedura di attivazione prevede:
 - la definizione dell'apposita scheda da parte dell'AdG e della Struttura regionale responsabile dell'intervento;
 - l'applicazione dei competenti criteri di ammissibilità e di valutazione.
2. Interventi nelle aree naturali protette e nei siti Natura 2000 - Attività di coordinamento e di promozione. Tale operazione appartiene alla categoria "operazioni a regia regionale". In particolare, per tale operazione, la procedura di attivazione prevede:
 - la definizione dell'apposita scheda da parte dell'AdG e della Struttura regionale responsabile dell'intervento;
 - l'applicazione dei competenti criteri di ammissibilità e di valutazione.
3. Interventi nelle altre aree di interesse turistico della Regione. Tale operazione appartiene alla categoria "operazioni a regia regionale". In particolare, per tali operazioni, la procedura di attivazione prevede:
 - la definizione dell'apposita scheda da parte dell'AdG e della Struttura regionale responsabile dell'intervento;
 - l'applicazione dei competenti criteri di ammissibilità e di valutazione.

Indicatori di realizzazione collegati all'attività:

Obiettivo operativo	Attività	Indicatore di realizzazione	Unità di misura	Valore atteso a fine programma
Favorire la valorizzazione sostenibile del territorio e del patrimonio naturale	d)	Aree protette oggetto di interventi di promozione e valorizzazione	N.	6
		Aree di interesse turistico oggetto di interventi di promozione e valorizzazione	N.	3
		Strutture per accoglienza e didattica oggetto di intervento	N.	3

Indicatore di risultato collegato all'attività:

Obiettivo Specifico	Indicatore di risultato	Valore Attuale	Valore atteso	Fonte/ Note
Rendere più attraente la regione per gli operatori economici e per i turisti.	N. di visitatori delle aree e strutture recuperate e valorizzate.	100.000	300.000	RAVA – Soprintendenza ai beni culturali Rilevamento a cura della Regione

Criteria di selezione d.1)

AREE NATURALI PROTETTE E SITI NATURA 2000 – INFRASTRUTTURE (operazioni a regia regionale)	
REQUISITI SPECIFICI DI AMMISSIBILITÀ	CRITERI SPECIFICI DI VALUTAZIONE
<ul style="list-style-type: none"> ➤ Coerenza con il perseguimento degli obiettivi specifici del QSN ‘Valorizzare la rete ecologica e tutelare la biodiversità per migliorare la qualità dell’ambiente e promuovere opportunità di sviluppo economico sostenibile’ e ‘Aumentare in maniera sostenibile la competitività internazionale delle destinazioni turistiche delle Regioni italiane, migliorando la qualità dell’offerta e l’orientamento al mercato dei pacchetti turistici territoriali e valorizzando gli specifici vantaggi competitivi locali, in primo luogo le risorse naturali e culturali’ ➤ Coerenza con il perseguimento dell’obiettivo specifico dell’Asse II ‘Rendere più attraente la regione per i cittadini, per i turisti e per gli operatori economici’ ➤ Coerenza con il perseguimento dell’obiettivo operativo dell’attività: ‘Favorire la valorizzazione sostenibile del territorio e del patrimonio naturale’ ➤ Rispetto del criterio di completezza ➤ Completamento della pianificazione di settore attraverso la definizione di piani di gestione, ove necessari, o di misure di conservazione, coerentemente con il QSN ➤ Rispetto della l.r. 21 maggio 2007, n. 8, relativa all’attuazione delle direttive 79/409/CEE, concernente la conservazione degli uccelli selvatici, e 92/43/CEE, relativa alla conservazione degli habitat naturali e seminaturali, nonché della flora e della fauna selvatiche ➤ Coerenza con l’inquadramento territoriale nell’ambito del Piano Territoriale Paesistico (PTP) e degli strumenti urbanistici generali, delle Proiezioni Territoriali del DUP e dei documenti programmatici integrativi ai precedenti ➤ Coerenza con gli obiettivi previsti dal DUP e con le altre azioni previste dai programmi comunitari ➤ Concertazione dell’intervento con i partenariati locali ➤ Possesso dei requisiti tecnici, procedurali ed amministrativi, sviluppati secondo metodi che ne assicurino efficienza, efficacia e compatibilità ambientale ➤ Possesso di un quadro finanziario complessivo attendibile ➤ Rispetto del criterio di demarcazione con il FEASR: in particolare, il FESR finanzia interventi di soglia superiore a 400.000 Euro a regia regionale e di rilievo regionale 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Validità tecnico-economica delle operazioni ➤ Integrazione con altri progetti regionali, nazionali e comunitari finanziati nel territorio di riferimento ➤ Maturità progettuale: definizione dei soggetti responsabili, delle risorse finanziarie, dei tempi di realizzazione e del cronogramma procedurale ➤ Qualità del partenariato ➤ Valorizzazione sostenibile di edifici e infrastrutture esistenti ➤ Contributo alla creazione di attività imprenditoriali associate eco/compatibili ➤ Contributo alla destagionalizzazione dell’affluenza ➤ Ricadute occupazionali (dirette, indirette, indotte) <p>In relazione alle politiche orizzontali in tema di tutela dell’ambiente e della valutazione ambientale e pari opportunità:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Riduzione delle emissioni in atmosfera, rumorosità e miglioramento della qualità delle acque ➤ Grado dell’impatto paesaggistico ➤ Favore alle pari opportunità ed alla non discriminazione
	CRITERI SPECIFICI DI PRIORITÀ
	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Azioni di comunicazione integrative a quanto previsto dal Piano di comunicazione del Programma

Criteria di selezione d.2)

AREE NATURALI PROTETTE E SITI NATURA 2000 - ATTIVITÀ DI COORDINAMENTO E DI PROMOZIONE (operazioni a regia regionale)	
REQUISITI SPECIFICI DI AMMISSIBILITÀ	CRITERI SPECIFICI DI VALUTAZIONE
<ul style="list-style-type: none"> ➤ Coerenza con il perseguimento degli obiettivi specifici del QSN ‘Valorizzare la rete ecologica e tutelare la biodiversità per migliorare la qualità dell’ambiente e promuovere opportunità di sviluppo economico sostenibile’ e ‘Aumentare in maniera sostenibile la competitività internazionale delle destinazioni turistiche delle Regioni italiane, migliorando la qualità dell’offerta e l’orientamento al mercato dei pacchetti turistici territoriali e valorizzando gli specifici vantaggi competitivi locali, in primo luogo le risorse naturali e culturali’ ➤ Coerenza con il perseguimento dell’obiettivo specifico dell’Asse II ‘Rendere più attraente la regione per i cittadini, per i turisti e per gli operatori economici’ ➤ Coerenza con il perseguimento dell’obiettivo operativo dell’attività: ‘Favorire la valorizzazione sostenibile del territorio e del patrimonio naturale’ ➤ Rispetto del criterio di completezza ➤ Concertazione con il partenariato locale ➤ Completamento della pianificazione di settore attraverso la definizione di piani di gestione, ove necessari, o di misure di conservazione, coerentemente con il QSN ➤ Rispetto della l.r. 21 maggio 2007, n. 8, relativa all’attuazione delle direttive 79/409/CEE, concernente la conservazione degli uccelli selvatici, e 92/43/CEE, relativa alla conservazione degli habitat naturali e seminaturali, nonché della flora e della fauna selvatiche ➤ Coerenza con l’inquadramento territoriale nell’ambito del Piano Territoriale Paesistico (PTP) e degli strumenti urbanistici generali, delle Proiezioni Territoriali del DUP e dei documenti programmatici integrativi ai precedenti ➤ Coerenza con gli obiettivi previsti dal DUP e con le altre azioni previste dai programmi comunitari ➤ Possesso dei requisiti tecnici, procedurali ed amministrativi, sviluppati secondo metodi che ne assicurino efficienza, efficacia e compatibilità ambientale ➤ Possesso di un quadro finanziario complessivo attendibile ➤ Rispetto del criterio di demarcazione con il FEASR: in particolare, il FESR finanzia interventi di soglia superiore a 400.000 Euro a regia regionale e di rilievo regionale 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Validità tecnico-economica delle operazioni ➤ Integrazione con altri progetti regionali, nazionali e comunitari finanziati nel territorio di riferimento ➤ Maturità progettuale: definizione dei soggetti responsabili, delle risorse finanziarie, dei tempi di realizzazione e del cronogramma procedurale ➤ Qualità del partenariato ➤ Contributo alla destagionalizzazione dell’affluenza ➤ Ricadute occupazionali (dirette, indirette, indotte) <p>In relazione alle politiche orizzontali in tema di ambiente (VAS) e pari opportunità:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Riduzione delle emissioni, rumorosità e miglioramento della qualità delle acque ➤ Grado dell’impatto paesaggistico ➤ Favore alle pari opportunità ed alla non discriminazione
	CRITERI SPECIFICI DI PRIORITÀ
	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Azioni di comunicazione integrative a quanto previsto dal Piano di comunicazione del Programma

Criteria di selezione d.3)

AREE DI INTERESSE TURISTICO PER LA REGIONE (operazioni a regia regionale)	
REQUISITI SPECIFICI DI AMMISSIBILITÀ	CRITERI SPECIFICI DI VALUTAZIONE
<ul style="list-style-type: none"> ➤ Coerenza con il perseguimento degli obiettivi specifici del QSN ‘Valorizzare la rete ecologica e tutelare la biodiversità per migliorare la qualità dell’ambiente e promuovere opportunità di sviluppo economico sostenibile’ e ‘Aumentare in maniera sostenibile la competitività internazionale delle destinazioni turistiche delle Regioni italiane, migliorando la qualità dell’offerta e l’orientamento al mercato dei pacchetti turistici territoriali e valorizzando gli specifici vantaggi competitivi locali, in primo luogo le risorse naturali e culturali’ ➤ Coerenza con il perseguimento dell’obiettivo specifico dell’Asse II ‘Rendere più attraente la regione per i cittadini, per i turisti e per gli operatori economici’ ➤ Coerenza con il perseguimento dell’obiettivo operativo dell’attività: ‘Favorire la valorizzazione sostenibile del territorio e del patrimonio naturale’ ➤ Rispetto del criterio di completezza ➤ Completamento della pianificazione di settore attraverso la definizione di piani di gestione, ove necessari, o di misure di conservazione, coerentemente con il QSN ➤ Coerenza con l’inquadramento territoriale nell’ambito del Piano Territoriale Paesistico (PTP) e degli strumenti urbanistici generali, delle Proiezioni Territoriali del DUP e dei documenti programmatici integrativi ai precedenti ➤ Coerenza con gli obiettivi previsti dal DUP e con le altre azioni previste dai programmi comunitari ➤ Concertazione dell’intervento con i partenariati locali ➤ Possesso dei requisiti tecnici, procedurali ed amministrativi, sviluppati secondo metodi che ne assicurino efficienza, efficacia e compatibilità ambientale ➤ Possesso di un quadro finanziario complessivo attendibile ➤ Rispetto del criterio di demarcazione con il FEASR: in particolare, il FESR finanzia interventi di soglia superiore a 400.000 Euro a regia regionale e di rilievo regionale ➤ Definizione delle condizioni per assicurare concentrazione finanziaria su priorità territoriali e tematiche preliminarmente identificate e rendere fortemente selettive le modalità di individuazione dei progetti finanziabili <p>Per gli interventi relativi al recupero ai fini ambientali, sportivi e ricreativi degli ambiti fluviali:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Coerenza con il con il Piano regionale di tutela delle acque ➤ Incentivazione del turismo sostenibile nelle aree soggette al recupero 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Validità tecnico-economica delle operazioni ➤ Integrazione con altri progetti regionali, nazionali e comunitari finanziati nel territorio di riferimento ➤ Maturità progettuale: definizione dei soggetti responsabili, delle risorse finanziarie, dei tempi di realizzazione e del cronogramma procedurale ➤ Qualità del partenariato ➤ Contributo alla modernizzazione e riqualificazione dell’offerta turistica locale assumendo a benchmark le eccellenze internazionali ➤ Orientamento al mercato ➤ Contributo alla stagionalizzazione delle presenze turistiche ➤ Contributo alla ottimale distribuzione territoriale delle presenze turistiche ➤ Ricadute occupazionali (dirette, indirette, indotte) ➤ Approccio integrato ai diversi segmenti dell’offerta turistica locale ➤ Introduzione e diffusione dell’uso delle nuove tecnologie dell’informazione <p>In relazione alle politiche orizzontali in tema di tutela dell’ambiente e della valutazione ambientale e pari opportunità:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Grado dell’impatto paesaggistico ➤ Riduzione delle emissioni in atmosfera, rumorosità e miglioramento della qualità delle acque ➤ Favore alle pari opportunità ed alla non discriminazione
	CRITERI SPECIFICI DI PRIORITÀ
	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Azioni di comunicazione integrative a quanto previsto dal Piano di comunicazione del Programma

957

Attività e): 'Valorizzazione dei beni e delle identità culturali del territorio'

Descrizione e procedure

Le operazioni che saranno avviate nell'ambito dell'attività prevedono:

1. La valorizzazione di spazi ed edifici storicamente significativi. Tale operazione appartiene alla categoria "operazioni a regia regionale". In particolare, per tale operazione, la procedura di attivazione prevede:
 - la definizione dell'apposita scheda da parte dell'AdG e della Struttura regionale responsabile dell'intervento;
 - l'applicazione dei competenti criteri di ammissibilità e di valutazione.
2. Valorizzazione di itinerari storico culturali. Tale operazione appartiene alla categoria "operazioni a regia regionale". In particolare, per tali operazioni, la procedura di attivazione prevede:
 - la definizione dell'apposita scheda da parte dell'AdG e della Struttura regionale responsabile dell'intervento;
 - l'applicazione dei competenti criteri di ammissibilità e di valutazione.
3. Il completamento degli interventi di valorizzazione in continuità con il DoCUP Ob. 2 2000/06 (Forte di Bard e percorsi e microsistemi culturali). Tale operazione appartiene alla categoria "operazioni a regia regionale già individuate nel Programma". In particolare, per tale operazione, la procedura di attivazione prevede:
 - la definizione dell'apposita scheda da parte dell'AdG e della Struttura regionale responsabile dell'intervento;
 - l'applicazione dei competenti criteri di ammissibilità.
4. La realizzazione di un parco minerario regionale. Tale operazione appartiene alla categoria "operazioni a regia regionale". In particolare, per tale operazione, la procedura di attivazione prevede:
 - la definizione dell'apposita scheda da parte dell'AdG e della Struttura regionale responsabile dell'intervento;
 - l'applicazione dei competenti criteri di ammissibilità e di valutazione.
5. Realizzazione di attività promozionali. Tale operazione appartiene alla categoria "operazioni a regia regionale". In particolare, per tale operazione, la procedura di attivazione prevede:
 - la definizione dell'apposita scheda da parte dell'AdG e della Struttura regionale responsabile dell'intervento;
 - l'applicazione dei competenti criteri di ammissibilità e di valutazione.

Le attività dovranno essere coerenti con il perseguimento degli OSC: 'Garantire condizioni favorevoli alle imprese e al loro personale altamente qualificato... risanando l'ambiente fisico, compreso il patrimonio naturale e culturale'.

Dovranno altresì essere coerenti con il perseguimento degli obiettivi specifici del QSN: 'Valorizzare i beni e le attività culturali quale vantaggio comparato delle Regioni italiane per aumentarne l'attrattività territoriale, per rafforzare la coesione sociale e migliorare la qualità della vita dei residenti' e 'Aumentare in maniera sostenibile la competitività internazionale delle destinazioni turistiche delle Regioni italiane, migliorando la qualità dell'offerta e l'orientamento al mercato dei pacchetti turistici territoriali e valorizzando gli specifici vantaggi competitivi locali, in primo luogo le risorse naturali e culturali'.

Indicatori di realizzazione collegati all'attività:

Obiettivo operativo	Attività	Indicatore di realizzazione	Unità di misura	Valore atteso a fine programma
Promuovere la valorizzazione economica del patrimonio culturale	e)	Progetti e sistemi di beni culturali oggetto di intervento	N.	3
		Itinerari	N.	3
		Iniziative di promozione	N.	6
		Interventi di arredo urbano	N.	3

Indicatore di risultato collegato all'attività:

Obiettivo Specifico	Indicatore di risultato	Valore Attuale	Valore atteso	Fonte/ Note
Rendere più attraente la regione per gli operatori economici e per i turisti.	N. di visitatori delle aree e strutture recuperate e valorizzate.	100.000	300.000	RAVA – Soprintendenza ai beni culturali Rilevamento a cura della Regione

Criteria di selezione e.1)

960

VALORIZZAZIONE DI SPAZI ED EDIFICI STORICAMENTE SIGNIFICATIVI (operazioni a regia regionale)	
REQUISITI SPECIFICI DI AMMISSIBILITÀ	CRITERI SPECIFICI DI VALUTAZIONE
<ul style="list-style-type: none"> ➤ Coerenza con il perseguimento degli obiettivi specifici del QSN ‘Valorizzare i beni e le attività culturali quale vantaggio comparato delle Regioni italiane per aumentarne l’attrattività territoriale, per rafforzare la coesione sociale e migliorare la qualità della vita dei residenti’ e ‘Aumentare in maniera sostenibile la competitività internazionale delle destinazioni turistiche delle Regioni italiane, migliorando la qualità dell’offerta e l’orientamento al mercato dei pacchetti turistici territoriali e valorizzando gli specifici vantaggi competitivi locali, in primo luogo le risorse naturali e culturali’ ➤ Coerenza con il perseguimento dell’obiettivo specifico dell’Asse II ‘Rendere più attraente la regione per i cittadini, per i turisti e per gli operatori economici’ ➤ Coerenza con il perseguimento dell’obiettivo operativo dell’attività: ‘Promuovere la valorizzazione economica del patrimonio culturale’ ➤ Rispetto del criterio di completezza ➤ Coerenza con l’inquadramento territoriale nell’ambito del Piano Territoriale Paesistico (PTP) e degli strumenti urbanistici generali, delle Proiezioni Territoriali del DUP e dei documenti programmatici integrativi ai precedenti ➤ Concertazione dell’intervento con i partenariati locali ➤ Possesso dei requisiti tecnici, procedurali ed amministrativi, sviluppati secondo metodi che ne assicurino efficienza, efficacia e compatibilità ambientale ➤ Possesso di un quadro finanziario complessivo attendibile ➤ Coerenza con gli obiettivi previsti dal DUP e con le altre azioni previste dai programmi comunitari ➤ Definizione delle condizioni per assicurare concentrazione finanziaria su priorità territoriali e tematiche preliminarmente identificate ➤ Concentrazione delle risorse su reti e poli d’eccellenza ➤ Dimostrazione dell’integrazione territoriale, funzionale e settoriale ➤ Rispetto del criterio di demarcazione con il FEASR: in particolare, il FESR finanzia interventi di soglia superiore a 400.000 Euro a regia regionale e di rilievo regionale 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Integrazione con altri progetti regionali, nazionali e comunitari finanziati nel territorio di riferimento ➤ Maturità progettuale: definizione dei soggetti responsabili, delle risorse finanziarie, dei tempi di realizzazione e del cronogramma procedurale ➤ Qualità del partenariato ➤ Possibilità di realizzare un più ampio progetto di sviluppo locale ➤ Contributo alla modernizzazione e riqualificazione dell’offerta turistica locale ➤ Contributo alla destagionalizzazione delle presenze turistiche ➤ Ricadute occupazionali (dirette, indirette, indotte) ➤ Sostenibilità finanziaria e organizzativa dei progetti nella fase di regime ➤ Livello di qualità dell’offerta culturale e dei servizi di fruizione anche in relazione ai livelli di innovazione tecnologica introdotti ➤ Coerenza dei contenuti progettuali con la domanda di fruizione <p>In relazione alle politiche orizzontali in tema di tutela dell’ambiente e della valutazione ambientale e pari opportunità:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Soluzioni tese alla riduzione delle emissioni in atmosfera e rumorosità ➤ Grado dell’impatto paesaggistico ➤ Soluzioni che incentivano l’uso del trasporto pubblico ➤ Favore alle pari opportunità ed alla non discriminazione
	CRITERI SPECIFICI DI PRIORITÀ
	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Azioni di comunicazione integrative a quanto previsto dal Piano di comunicazione del Programma

Criteria di selezione e.2)

SVILUPPO DI ITINERARI STORICO CULTURALI (operazioni a regia regionale)	
REQUISITI SPECIFICI DI AMMISSIBILITÀ	CRITERI SPECIFICI DI VALUTAZIONE
<ul style="list-style-type: none"> ➤ Coerenza con il perseguimento degli obiettivi specifici del QSN ‘Valorizzare i beni e le attività culturali quale vantaggio comparato delle Regioni italiane per aumentarne l’attrattività territoriale, per rafforzare la coesione sociale e migliorare la qualità della vita dei residenti’ e ‘Aumentare in maniera sostenibile la competitività internazionale delle destinazioni turistiche delle Regioni italiane, migliorando la qualità dell’offerta e l’orientamento al mercato dei pacchetti turistici territoriali e valorizzando gli specifici vantaggi competitivi locali, in primo luogo le risorse naturali e culturali’ ➤ Coerenza con il perseguimento dell’obiettivo specifico dell’Asse II ‘Rendere più attraente la regione per i cittadini, per i turisti e per gli operatori economici’ ➤ Coerenza con il perseguimento dell’obiettivo operativo dell’attività: ‘Promuovere la valorizzazione economica del patrimonio culturale’ ➤ Rispetto del criterio di completezza ➤ Coerenza con l’inquadramento territoriale nell’ambito del Piano Territoriale Paesistico (PTP) e degli strumenti urbanistici generali, delle Proiezioni Territoriali del DUP e dei documenti programmatici integrativi ai precedenti ➤ Concertazione dell’intervento con i partenariati locali ➤ Possesso dei requisiti tecnici, procedurali ed amministrativi, sviluppati secondo metodi che ne assicurino efficienza, efficacia e compatibilità ambientale ➤ Possesso di un quadro finanziario complessivo attendibile ➤ Coerenza con gli obiettivi previsti dal DUP e con le altre azioni previste dai programmi comunitari ➤ Rispetto del criterio di demarcazione con il FEASR: in particolare, il FESR finanzia interventi di soglia superiore a 400.000 Euro a regia regionale e di rilievo regionale 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Validità tecnico-economica delle operazioni ➤ Integrazione con altri progetti regionali, nazionali e comunitari finanziati nel territorio di riferimento ➤ Maturità progettuale: definizione dei soggetti responsabili, delle risorse finanziarie, dei tempi di realizzazione e del cronogramma procedurale ➤ Qualità del partenariato ➤ Possibilità di realizzare un più ampio progetto di sviluppo locale ➤ Valorizzazione di edifici e infrastrutture esistenti ➤ Livello qualitativo dell’offerta culturale e dei servizi per la fruizione ➤ Contributo alla destagionalizzazione delle presenze turistiche ➤ Contributo all’ottimale distribuzione territoriale delle presenze turistiche ➤ Ricadute occupazionali (dirette, indirette, indotte) <p>In relazione alle politiche orizzontali in tema di tutela dell’ambiente e della valutazione ambientale e pari opportunità:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Soluzioni tese alla riduzione delle emissioni e rumorosità ➤ Grado dell’impatto paesaggistico ➤ Soluzioni che incentivano l’uso del trasporto pubblico ➤ Favore alle pari opportunità ed alla non discriminazione
	CRITERI SPECIFICI DI PRIORITÀ
	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Azioni di comunicazione integrative a quanto previsto dal Piano di comunicazione del Programma

Criteria di selezione e.3)

COMPLETAMENTO DI INTERVENTI DI VALORIZZAZIONE IN CONTINUITÀ CON LA PRECEDENTE PROGRAMMAZIONE	
REQUISITI SPECIFICI DI AMMISSIBILITÀ (operazioni a regia regionale già individuate nel programma)	
	<ul style="list-style-type: none">➤ Coerenza con il perseguimento degli obiettivi specifici del QSN 'Valorizzare i beni e le attività culturali quale vantaggio comparato delle Regioni italiane per aumentarne l'attrattività territoriale, per rafforzare la coesione sociale e migliorare la qualità della vita dei residenti' e 'Aumentare in maniera sostenibile la competitività internazionale delle destinazioni turistiche delle Regioni italiane, migliorando la qualità dell'offerta e l'orientamento al mercato dei pacchetti turistici territoriali e valorizzando gli specifici vantaggi competitivi locali, in primo luogo le risorse naturali e culturali'➤ Coerenza con il perseguimento dell'obiettivo specifico dell'Asse II 'Rendere più attraente la regione per i cittadini, per i turisti e per gli operatori economici'➤ Coerenza con il perseguimento dell'obiettivo operativo dell'attività: 'Promuovere la valorizzazione economica del patrimonio culturale'➤ Rispetto del criterio di completezza➤ Continuità degli interventi con il DoCUP Ob. 2 2000/06➤ Coerenza con l'inquadramento territoriale nell'ambito del Piano Territoriale Paesistico (PTP) e degli strumenti urbanistici generali, delle Proiezioni Territoriali del DUP e dei documenti programmatici integrativi ai precedenti➤ Concertazione dell'intervento con i partenariati locali➤ Possesso dei requisiti tecnici, procedurali ed amministrativi, sviluppati secondo metodi che ne assicurino efficienza, efficacia e compatibilità ambientale➤ Possesso di un quadro finanziario complessivo attendibile➤ Coerenza con gli obiettivi previsti dal DUP e con le altre azioni previste dai programmi comunitari➤ Rispetto del criterio di demarcazione con il FEASR: in particolare, il FESR finanzia interventi di soglia superiore a 400.000 Euro a regia regionale e di rilievo regionale
	<p>In relazione alle politiche orizzontali in tema di tutela dell'ambiente e della valutazione ambientale:</p> <ul style="list-style-type: none">➤ Soluzioni tese alla riduzione delle emissioni in atmosfera e rumorosità➤ Valorizzazione di edifici e infrastrutture esistenti

REALIZZAZIONE DI UN PARCO MINERARIO REGIONALE (operazioni a regia regionale)	
REQUISITI SPECIFICI DI AMMISSIBILITÀ	CRITERI SPECIFICI DI VALUTAZIONE
<ul style="list-style-type: none"> ➤ Coerenza con il perseguimento degli obiettivi specifici del QSN ‘Valorizzare i beni e le attività culturali quale vantaggio comparato delle Regioni italiane per aumentarne l’attrattività territoriale, per rafforzare la coesione sociale e migliorare la qualità della vita dei residenti’ e ‘Aumentare in maniera sostenibile la competitività internazionale delle destinazioni turistiche delle Regioni italiane, migliorando la qualità dell’offerta e l’orientamento al mercato dei pacchetti turistici territoriali e valorizzando gli specifici vantaggi competitivi locali, in primo luogo le risorse naturali e culturali’ ➤ Coerenza con il perseguimento dell’obiettivo specifico dell’Asse II ‘Rendere più attraente la regione per i cittadini, per i turisti e per gli operatori economici’ ➤ Coerenza con il perseguimento dell’obiettivo operativo dell’attività: ‘Promuovere la valorizzazione economica del patrimonio culturale’ ➤ Rispetto del criterio di completezza ➤ Coerenza con l’inquadramento territoriale nell’ambito del Piano Territoriale Paesistico (PTP) e degli strumenti urbanistici generali, delle Proiezioni Territoriali del DUP e dei documenti programmatici integrativi ai precedenti ➤ Concertazione dell’intervento con i partenariati locali ➤ Possesso dei requisiti tecnici, procedurali ed amministrativi, sviluppati secondo metodi che ne assicurino efficienza, efficacia e compatibilità ambientale ➤ Possesso di un quadro finanziario complessivo attendibile ➤ Coerenza con gli obiettivi previsti dal DUP e con le altre azioni previste dai programmi comunitari ➤ Attento esame degli elementi di interesse storico, scientifico e documentale ➤ Rispetto del criterio di demarcazione con il FEASR: in particolare, il FESR finanzia interventi di soglia superiore a 400.000 Euro a regia regionale e di rilievo regionale 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Validità tecnico-economica delle operazioni ➤ Integrazione con altri progetti regionali, nazionali e comunitari finanziati nel territorio di riferimento ➤ Accessibilità e fruizione didattica e scientifica ➤ Maturità progettuale: definizione dei soggetti responsabili, delle risorse finanziarie, dei tempi di realizzazione e del cronogramma procedurale ➤ Qualità del partenariato ➤ Possibilità di realizzare un più ampio progetto di sviluppo locale ➤ Valorizzazione di edifici e infrastrutture esistenti ➤ Contributo alla stagionalizzazione delle presenze turistiche ➤ Contributo all’ottimale distribuzione territoriale delle presenze turistiche ➤ Ricadute occupazionali (dirette, indirette, indotte) ➤ Ricadute sull’economia locale <p>In relazione alle politiche orizzontali in tema di tutela dell’ambiente e della valutazione ambientale e pari opportunità:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Soluzioni tese alla riduzione delle emissioni in atmosfera e rumorosità ➤ Miglioramento dell’impatto paesaggistico ➤ Favore alle pari opportunità ed alla non discriminazione
	CRITERI SPECIFICI DI PRIORITÀ
	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Azioni di comunicazione integrative a quanto previsto dal Piano di comunicazione del Programma

Criteria di selezione e.5)

REALIZZAZIONE DI ATTIVITÀ PROMOZIONALI <i>(operazioni a regia regionale)</i>	
REQUISITI SPECIFICI DI AMMISSIBILITÀ	CRITERI SPECIFICI DI VALUTAZIONE
<ul style="list-style-type: none"> ➤ Coerenza con il perseguimento degli obiettivi specifici del QSN ‘Valorizzare i beni e le attività culturali quale vantaggio comparato delle Regioni italiane per aumentarne l’attrattività territoriale, per rafforzare la coesione sociale e migliorare la qualità della vita dei residenti’ e ‘Aumentare in maniera sostenibile la competitività internazionale delle destinazioni turistiche delle Regioni italiane, migliorando la qualità dell’offerta e l’orientamento al mercato dei pacchetti turistici territoriali e valorizzando gli specifici vantaggi competitivi locali, in primo luogo le risorse naturali e culturali’ ➤ Coerenza con il perseguimento dell’obiettivo specifico dell’Asse II ‘Rendere più attraente la regione per i cittadini, per i turisti e per gli operatori economici’ ➤ Coerenza con il perseguimento dell’obiettivo operativo dell’attività: ‘Promuovere la valorizzazione economica del patrimonio culturale’ ➤ Rispetto del criterio di completezza ➤ Possesso dei requisiti tecnici, procedurali ed amministrativi, sviluppati secondo metodi che ne assicurino efficienza, efficacia e compatibilità ambientale ➤ Valorizzazione dei beni e delle espressioni culturali del territorio ➤ Possesso di un quadro finanziario complessivo attendibile ➤ Coerenza con gli obiettivi previsti dal DUP e con le altre azioni previste dai programmi comunitari ➤ Sinergia con le operazioni finanziabili a valere sull’Asse II, attività e) del Programma ➤ Rispetto e promozione delle vocazioni locali ➤ Rispetto del criterio di demarcazione con il FEASR: in particolare, il FESR finanzia interventi di soglia superiore a 400.000 Euro a regia regionale e di rilievo regionale 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Validità tecnico-economica delle operazioni ➤ Integrazione con altri progetti regionali, nazionali e comunitari finanziati nel territorio di riferimento ➤ Contributo del progetto alla valorizzazione del patrimonio culturale e dell’ambiente ➤ Contributo alla modernizzazione e riqualificazione dell’offerta turistica locale ➤ Orientamento al mercato ➤ Contributo alla destagionalizzazione delle presenze turistiche ➤ Contributo all’ottimale distribuzione territoriale delle presenze turistiche ➤ Ampiezza del target di riferimento e grado di diffusione delle attività (mercati cui ci si rivolge, ad esempio in termini di numero di operatori coinvolti) <p>In relazione alle politiche orizzontali in tema di pari opportunità:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Favore alle pari opportunità ed alla non discriminazione
	CRITERI SPECIFICI DI PRIORITÀ
	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Azioni di comunicazione integrative a quanto previsto dal Piano di comunicazione del Programma

Asse III - Promozione delle ICT

Attività a): ‘Sostegno alla copertura del territorio con la banda larga e con nuove tecnologie dell’informazione e della comunicazione’

Descrizione e procedure

Le operazioni che saranno avviate nell’ambito dell’attività prevedono:

1. Il potenziamento, la razionalizzazione e lo sviluppo ex novo dell’infrastruttura di telecomunicazione. Tale operazione appartiene alla categoria “operazioni a regia regionale”. In particolare, per tale operazione, la procedura di attivazione prevede:
 - la definizione dell’apposita scheda da parte dell’AdG e della Struttura regionale responsabile dell’intervento;
 - l’applicazione dei competenti criteri di ammissibilità e di valutazione.

Indicatori di realizzazione collegati all’attività:

Obiettivo operativo	Attività	Indicatore di realizzazione	Unità di misura	Valore atteso a fine programma
Ampliare la dotazione di infrastrutture per l’informazione e la comunicazione, migliorare l’accessibilità alle reti e favorire la diffusione delle nuove tecnologie.	a)	Nuovi sistemi e/o infrastrutture per la diffusione della banda larga realizzate	N.	2
		N. di progetti realizzati (C.I. 11)	N.	2

Indicatore di risultato collegato all’attività:

Obiettivo Specifico	Indicatore di risultato	Valore Attuale	Valore atteso	Fonte/ Note
Ampliare la diffusione della banda larga e delle ICT e sviluppare servizi che utilizzano le tecnologie dell’informazione e della comunicazione.	% soggetti raggiunti dalla banda larga	Imprese: 27% Enti Pubblici 32% Cittadini 26% (C.I. 12)	96%	Telecom Italia Spa Rilevazione tramite indagini di settore

Criteria di selezione a.1)

POTENZIAMENTO, RAZIONALIZZAZIONE E SVILUPPO DELL'INFRASTRUTTURA DI TELECOMUNICAZIONE (operazioni a regia regionale)	
REQUISITI SPECIFICI DI AMMISSIBILITÀ	CRITERI SPECIFICI DI VALUTAZIONE
<ul style="list-style-type: none"> ➤ Coerenza con il perseguimento degli obiettivi specifici del QSN 'Garantire a cittadini, imprese e pubblica amministrazione l'accesso alle reti, riducendo il divario infrastrutturale riguardante la banda larga nelle aree remote e rurali (aree deboli/marginali)' ➤ Coerenza con il perseguimento dell'obiettivo specifico dell'Asse III 'Ampliare la diffusione della banda larga e delle ICT e sviluppare servizi che utilizzano le tecnologie dell'informazione e della comunicazione' ➤ Coerenza con il perseguimento dell'obiettivo operativo dell'attività: 'Ampliare la dotazione di infrastrutture per l'informazione e la comunicazione, migliorare l'accessibilità alle reti e favorire la diffusione delle nuove tecnologie' ➤ Rispetto del criterio di completezza ➤ Coerenza con la strategia regionale di promozione della società dell'informazione ed in risposta alle necessità della società e del sistema produttivo ➤ Realizzazione di analisi puntuali e verificabili dei fabbisogni, del contesto di intervento e degli effetti previsti ➤ Concertazione dell'intervento con i partenariati locali ➤ Possesso dei requisiti tecnici, procedurali ed amministrativi, sviluppati secondo metodi che ne assicurino efficienza, efficacia e compatibilità ambientale ➤ Possesso di un quadro finanziario complessivo attendibile ➤ Dimostrazione del fallimento del mercato ➤ Neutralità tecnologica ➤ Rispetto del criterio di demarcazione con il FEASR: in particolare, il FEASR finanzia interventi sulle reti secondarie e terziarie finalizzati a portare il segnale in banda larga a piccole zone ove le tecnologie impiegate con i progetti FESR non riescono ad arrivare 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Validità tecnico-economica delle operazioni ➤ Integrazione con altri progetti regionali, nazionali e comunitari finanziati nel territorio di riferimento ➤ Integrazione in un più ampio progetto di sviluppo locale ➤ Sviluppo di nuove tecnologie e livello di replicabilità ➤ Popolazione ed operatori raggiunti dalla banda larga ➤ Contributo alla maggiore inclusione digitale, in termini di incremento dei potenziali utenti <p>In relazione alle politiche orizzontali in tema di tutela dell'ambiente e della valutazione ambientale:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Miglioramento delle condizioni ambientali, a livello di impatto paesaggistico e di riduzione di campi elettromagnetici in prossimità di centri abitati

Attività b): ‘Sostegno allo sviluppo di nuovi contenuti e di nuovi servizi’

Descrizione e procedure

Le operazioni che saranno avviate nell’ambito dell’attività prevedono:

1. Sostegno alla realizzazione di servizi per la competitività delle PMI. Tale operazione appartiene alla categoria “operazioni realizzate mediante apposite procedure di selezione”. In particolare, per tale operazione, la procedura di attivazione prevede:
 - la definizione dell’apposita scheda da parte dell’AdG e della Struttura regionale responsabile dell’intervento;
 - l’applicazione dei competenti criteri di ammissibilità, di selezione e, ove possibile, di priorità;
 - la selezione delle proposte progettuali da parte di un comitato composto da rappresentanti dell’amministrazione regionale: Autorità di gestione, Dipartimento innovazione e tecnologia e, dove necessario, l’Assessorato Istruzione e cultura e l’Assessorato Turismo, sport, commercio e trasporti; e da rappresentanti di Informatica Valle d’Aosta S.p.A., società a totale partecipazione pubblica regionale.
2. Realizzazione del sistema informatico per il rilevamento e controllo delle situazioni critiche di traffico con la conseguente gestione e diffusione delle informazioni all’utenza. Tale operazione appartiene alla categoria “operazioni a regia regionale”. In particolare, per tali operazioni, la procedura di attivazione prevede:
 - la definizione dell’apposita scheda da parte dell’AdG e della Struttura regionale responsabile dell’intervento;
 - l’applicazione dei competenti criteri di ammissibilità e di valutazione.
3. Azioni per la valorizzazione economica dei beni culturali e ambientali e servizi innovativi da parte della PA per favorire lo sviluppo economico del territorio. Tale operazione appartiene alla categoria “operazioni a regia regionale”. In particolare, per tale operazione, la procedura di attivazione prevede:
 - la definizione dell’apposita scheda da parte dell’AdG e della Struttura regionale responsabile dell’intervento;
 - l’applicazione dei competenti criteri di ammissibilità e di valutazione.
4. La realizzazione di servizi innovativi da parte della PA per favorire lo sviluppo economico del territorio. Tale operazione appartiene alla categoria “operazioni a regia regionale”. In particolare, per tale operazione, la procedura di attivazione prevede:
 - la definizione dell’apposita scheda da parte dell’AdG e della Struttura regionale responsabile dell’intervento;
 - l’applicazione dei competenti criteri di ammissibilità e di valutazione.
5. Sostegno a imprese operanti nel settore informatico. Tale operazione appartiene alla categoria “operazioni realizzate mediante apposite procedure di selezione”. In particolare, per tale operazione, la procedura di attivazione prevede:
 - la definizione dell’apposita scheda da parte dell’AdG e della Struttura regionale responsabile dell’intervento;
 - l’applicazione dei competenti criteri di ammissibilità e di selezione.
6. Sostegno a imprese per l’adozione e l’utilizzo delle ICT. Tale operazione appartiene alla categoria “operazioni realizzate mediante apposite procedure di selezione”. In particolare, per tale operazione, la procedura di attivazione prevede:
 - la definizione dell’apposita scheda da parte dell’AdG e della Struttura regionale responsabile dell’intervento;
 - l’applicazione dei competenti criteri di ammissibilità e di selezione.

Le attività dovranno essere coerenti con il perseguimento degli OSC: 'Promuovere l'adozione delle TIC da parte delle imprese e delle famiglie e il loro sviluppo attraverso un sostegno equilibrato all'offerta e alla domanda di prodotti e di servizi pubblici e privati nel settore, e un maggior volume di investimenti nel capitale umano. Queste misure dovrebbero aumentare la produttività e favorire lo sviluppo sia di un'economia digitale aperta e competitiva sia di una società inclusiva (ad esempio, migliorando l'accessibilità per disabili e anziani), in modo da stimolare la crescita e l'occupazione'.

Dovranno altresì essere coerenti con il perseguimento degli obiettivi specifici del QSN: 'Sviluppare contenuti, applicazioni e servizi digitali avanzati e accrescerne la capacità di utilizzo, l'accessibilità e fruibilità anche attraverso adeguata promozione dell'offerta'.

Indicatori di realizzazione collegati all'attività:

Obiettivo operativo	Attività	Indicatore di realizzazione	Unità di misura	Valore atteso a fine programma
Promuovere lo sviluppo dei servizi legati alle ICT, in particolare da parte delle imprese.	b)	Nuovi servizi realizzati in favore del sistema economico regionale	N.	3
		N. di progetti realizzati (C.I. 11)	N.	2
		N. di imprese beneficiarie	N.	1.000
		N. imprese beneficiarie nel settore ICT	N.	2

Indicatori di risultato collegati all'attività:

Obiettivo Specifico	Indicatore di risultato	Valore Attuale	Valore atteso	Fonte/ Note
Ampliare la diffusione della banda larga e delle ICT e sviluppare servizi che utilizzano le tecnologie dell'informazione e della comunicazione.	% di unità locali di imprese ICT sul totale di unità locali attive	1,68%	2,10%	Chambre valdôtaine des entreprises et des activités libérales
	Grado di utilizzo di internet nelle imprese	19%	30%	DPS - Istat

Macroarea 1 - Azioni finalizzate alla creazione di contesto necessarie allo sviluppo del sistema socio-economico

Criteri di selezione b.1)

SOSTEGNO ALLA REALIZZAZIONE DI SERVIZI PER LA COMPETITIVITÀ DELLE PMI (operazioni realizzate mediante apposite procedure di selezione)	
REQUISITI SPECIFICI DI AMMISSIBILITÀ	CRITERI SPECIFICI DI SELEZIONE
<ul style="list-style-type: none"> ➤ Coerenza con il perseguimento degli obiettivi specifici del QSN ‘Sviluppare contenuti, applicazioni e servizi digitali avanzati e accrescerne la capacità di utilizzo, l’accessibilità e fruibilità anche attraverso adeguata promozione dell’offerta’ ➤ Coerenza con il perseguimento dell’obiettivo specifico dell’Asse III ‘Ampliare la diffusione della banda larga e delle ICT e sviluppare servizi che utilizzano le tecnologie dell’informazione e della comunicazione’ ➤ Coerenza con il perseguimento dell’obiettivo operativo dell’attività: ‘Promuovere lo sviluppo dei servizi legati alle ICT, in particolare da parte delle imprese’ ➤ Rispetto del criterio di completezza ➤ Coerenza con la strategia regionale di promozione della società dell’informazione ed in risposta alle necessità della società e del sistema produttivo ➤ Realizzazione di analisi puntuali e verificabili dei fabbisogni del contesto di intervento e degli effetti previsti ➤ Possesso dei requisiti tecnici, procedurali ed amministrativi, sviluppati secondo metodi che ne assicurino efficienza, efficacia e compatibilità ambientale ➤ Sinergia con le attività relative all’Asse I ‘Ricerca e sviluppo, innovazione ed imprenditorialità’ ➤ Complementarietà con la seconda macroarea, i cui interventi agiscono più direttamente in favore delle imprese ➤ Rispetto del criterio di demarcazione con il FEASR: in particolare, il FESR finanzia servizi di pubblica utilità o destinati alle imprese industriali e dei servizi (ad esclusione delle imprese che operano sui prodotti dell’Allegato I del Trattato), mentre il FEASR finanzia servizi destinati alle imprese agricole ed ai membri della famiglia rurale 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Validità tecnico-economica delle operazioni ➤ Integrazione con altri progetti regionali, nazionali e comunitari finanziati nel territorio di riferimento ➤ Coinvolgimento delle imprese locali, in termini potenziali di riferimento ➤ Contributo ad accrescere la domanda e l’utilizzo di servizi basati sulle ICT, in termini di nuovi servizi e numero di progetti realizzati ➤ Contributo alla maggiore inclusione digitale, in termini di grado di utilizzo di internet nelle imprese ➤ Livello di innovatività del servizio, in termini di contenuti e metodologie sperimentate ➤ Sostenibilità organizzativa, gestionale e finanziaria, anche dopo il completamento degli stessi ➤ Capacità tecnico-gestionali dei beneficiari finali e/o proponenti e del loro collegamento con azioni finalizzate all’accrescimento delle relative competenze <p>In relazione alle politiche orizzontali in tema pari opportunità:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Favore alle pari opportunità ed alla non discriminazione

Criteria di selezione b.2)

INFOMOBILITÀ <i>(operazioni a regia regionale)</i>	
REQUISITI SPECIFICI DI AMMISSIBILITÀ	CRITERI SPECIFICI DI VALUTAZIONE
<ul style="list-style-type: none"> ➤ Coerenza con il perseguimento degli obiettivi specifici del QSN ‘Sviluppare contenuti, applicazioni e servizi digitali avanzati e accrescerne la capacità di utilizzo, l’accessibilità e fruibilità anche attraverso adeguata promozione dell’offerta’ ➤ Coerenza con il perseguimento dell’obiettivo specifico dell’Asse III ‘Ampliare la diffusione della banda larga e delle ICT e sviluppare servizi che utilizzano le tecnologie dell’informazione e della comunicazione’ ➤ Coerenza con il perseguimento dell’obiettivo operativo dell’attività: ‘Promuovere lo sviluppo dei servizi legati alle ICT, in particolare da parte delle imprese’ ➤ Rispetto del criterio di completezza ➤ Coerenza con quanto eseguito nell’ambito dell’apposito Accordo di Programma Quadro Stato-Regione ➤ Coerenza con la strategia regionale di promozione della società dell’informazione ed in risposta alle necessità della società e del sistema produttivo ➤ Concertazione dell’intervento con i partenariati locali ➤ Possesso dei requisiti tecnici, procedurali ed amministrativi, sviluppati secondo metodi che ne assicurino efficienza, efficacia e compatibilità ambientale ➤ Possesso di un quadro finanziario complessivo attendibile ➤ Realizzazione di analisi puntuali e verificabili dei fabbisogni del contesto di intervento e degli effetti previsti ➤ Sinergia con le attività dell’Asse II ‘Promozione dello sviluppo sostenibile’, relativamente all’incremento dei flussi turistici ➤ Complementarietà con la seconda macroarea, i cui interventi agiscono più direttamente in favore delle imprese ➤ Rispetto del criterio di demarcazione con il FEASR: in particolare, il FESR finanzia servizi di pubblica utilità o destinati alle imprese industriali e dei servizi (ad esclusione delle imprese che operano sui prodotti dell’Allegato I del Trattato), mentre il FEASR finanzia servizi destinati alle imprese agricole ed ai membri della famiglia rurale 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Validità tecnico-economica delle operazioni ➤ Integrazione con altri progetti regionali, nazionali e comunitari finanziati nel territorio di riferimento ➤ Integrazione in un più ampio progetto di sviluppo locale ➤ Grado di copertura del servizio, in termini di superficie interessata ➤ Coinvolgimento del servizio di trasporto pubblico ➤ Collaborazione con gli organismi di ricerca presenti all’interno del territorio regionale <p>In relazione alle politiche orizzontali in tema di tutela dell’ambiente e della valutazione ambientale:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Riduzione del campo elettromagnetico, specialmente in prossimità di centri abitati

AZIONI PER LA VALORIZZAZIONE ECONOMICA DEI BENI CULTURALI E AMBIENTALI E SERVIZI INNOVATIVI DA PARTE DELLA PA PER FAVORIRE LO SVILUPPO ECONOMICO DEL TERRITORIO (operazioni a regia regionale già individuate nel programma)	
REQUISITI SPECIFICI DI AMMISSIBILITÀ	CRITERI SPECIFICI DI VALUTAZIONE
<ul style="list-style-type: none"> ➤ Coerenza con il perseguimento degli obiettivi specifici del QSN ‘Sviluppare contenuti, applicazioni e servizi digitali avanzati e accrescere la capacità di utilizzo, l’accessibilità e fruibilità anche attraverso adeguata promozione dell’offerta’ ➤ Coerenza con il perseguimento dell’obiettivo specifico dell’Asse III ‘Ampliare la diffusione della banda larga e delle ICT e sviluppare servizi che utilizzano le tecnologie dell’informazione e della comunicazione’ ➤ Coerenza con il perseguimento dell’obiettivo operativo dell’attività: ‘Promuovere lo sviluppo dei servizi legati alle ICT, in particolare da parte delle imprese’ ➤ Rispetto del criterio di completezza ➤ Realizzazione di analisi puntuali e verificabili dei fabbisogni del contesto di intervento e degli effetti previsti ➤ Concertazione dell’intervento con i partenariati locali ➤ Possesso dei requisiti tecnici, procedurali ed amministrativi, sviluppati secondo metodi che ne assicurino efficienza, efficacia e compatibilità ambientale ➤ Possesso di un quadro finanziario complessivo attendibile ➤ Complementarietà con la seconda macroarea, i cui interventi agiscono più direttamente in favore delle imprese ➤ Rispetto del criterio di demarcazione con il FEASR: in particolare, il FEASR finanzia servizi di pubblica utilità o destinati alle imprese industriali e dei servizi (ad esclusione delle imprese che operano sui prodotti dell’Allegato I del Trattato), mentre il FEASR finanzia servizi destinati alle imprese agricole ed ai membri della famiglia rurale <p>Per le azioni di allestimento multimediale e di realtà immersive:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Sinergia con le attività d) ‘Valorizzazione delle aree naturali protette e di elementi naturali del caratteristici del territorio’ ed e) ‘Valorizzazione dei beni e dell’identità culturale del territorio’ dell’Asse II 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Validità tecnico-economica delle operazioni ➤ Integrazione con altri progetti regionali, nazionali e comunitari finanziati nel territorio di riferimento ➤ Integrazione in un più ampio progetto di sviluppo locale ➤ Contributo ad accrescere la domanda e l’utilizzo di servizi basati sulle ICT, in termini di nuovi servizi e di numero di progetti realizzati ➤ Contributo alla maggiore inclusione digitale, in termini di grado di utilizzo di internet ➤ Livello di innovatività del servizio, in termini di contenuti e metodologie sperimentate ➤ Orientamento dei servizi digitali verso una maggiore interoperabilità, multicanalità e interattività, in funzione della centralità dell’utenza, favorendo la trasferibilità e il riuso delle applicazioni ➤ Sostenibilità organizzativa, gestionale e finanziaria, anche dopo il completamento degli stessi ➤ Capacità tecnico-gestionali dei beneficiari finali e/o proponenti e del loro collegamento con azioni finalizzate all’accrescimento delle relative competenze

Criteri di selezione b.4)

SERVIZI INNOVATIVI PER FAVORIRE LO SVILUPPO ECONOMICO DEL TERRITORIO (operazioni a regia regionale)	
REQUISITI SPECIFICI DI AMMISSIBILITÀ	CRITERI SPECIFICI DI VALUTAZIONE
<ul style="list-style-type: none"> ➤ Coerenza con il perseguimento degli obiettivi specifici del QSN ‘Sviluppare contenuti, applicazioni e servizi digitali avanzati e accrescerne la capacità di utilizzo, l’accessibilità e fruibilità anche attraverso adeguata promozione dell’offerta’ ➤ Coerenza con il perseguimento dell’obiettivo specifico dell’Asse III ‘Ampliare la diffusione della banda larga e delle ICT e sviluppare servizi che utilizzano le tecnologie dell’informazione e della comunicazione’ ➤ Coerenza con il perseguimento dell’obiettivo operativo dell’attività: ‘Promuovere lo sviluppo dei servizi legati alle ICT, in particolare da parte delle imprese’ ➤ Rispetto del criterio di completezza ➤ Realizzazione di analisi puntuali e verificabili dei fabbisogni del contesto di intervento e degli effetti previsti ➤ Concertazione dell’intervento con i partenariati locali ➤ Possesso dei requisiti tecnici, procedurali ed amministrativi, sviluppati secondo metodi che ne assicurino efficienza, efficacia e compatibilità ambientale ➤ Possesso di un quadro finanziario complessivo attendibile ➤ Complementarietà con la seconda macroarea, i cui interventi agiscono più direttamente in favore delle imprese ➤ Sinergia con l’Asse I (servizi innovativi per le PMI) e l’Asse II (attività d) ed e)) ➤ Rispetto del criterio di demarcazione con il FEASR: in particolare, il FESR finanzia servizi di pubblica utilità o destinati alle imprese industriali e dei servizi (ad esclusione delle imprese che operano sui prodotti dell’Allegato I del Trattato), mentre il FEASR finanzia servizi destinati alle imprese agricole ed ai membri della famiglia rurale 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Validità tecnico-economica delle operazioni ➤ Integrazione con altri progetti regionali, nazionali e comunitari finanziati nel territorio di riferimento ➤ Integrazione in un più ampio progetto di sviluppo locale, ➤ Contributo alla maggiore inclusione digitale, in termini di grado di utilizzo di internet ➤ Sostenibilità organizzativa, gestionale e finanziaria, anche dopo il completamento degli stessi ➤ Capacità tecnico-gestionali dei beneficiari finali e/o proponenti e del loro collegamento con azioni finalizzate all’accrescimento delle relative competenze

Macroarea 2 - Interventi rivolti più direttamente in favore delle imprese

Criteria di selezione b.5)

SOSTEGNO A IMPRESE OPERANTI NEL SETTORE INFORMatico (operazioni realizzate mediante apposite procedure di selezione)	
REQUISITI SPECIFICI DI AMMISSIBILITÀ	CRITERI SPECIFICI DI SELEZIONE
<ul style="list-style-type: none"> ➤ Coerenza con il perseguimento degli obiettivi specifici del QSN ‘Sviluppare contenuti, applicazioni e servizi digitali avanzati e accrescere la capacità di utilizzo, l’accessibilità e fruibilità anche attraverso adeguata promozione dell’offerta’ ➤ Coerenza con il perseguimento dell’obiettivo specifico dell’Asse III ‘Ampliare la diffusione della banda larga e delle ICT e sviluppare servizi che utilizzano le tecnologie dell’informazione e della comunicazione’ ➤ Coerenza con il perseguimento dell’obiettivo operativo dell’attività: ‘Promuovere lo sviluppo dei servizi legati alle ICT, in particolare da parte delle imprese’ ➤ Rispetto del criterio di completezza ➤ Realizzazione di analisi puntuali e verificabili dei fabbisogni del contesto di intervento e degli effetti previsti ➤ Concertazione dell’intervento con i partenariati locali ➤ Possesso dei requisiti tecnici, procedurali ed amministrativi, sviluppati secondo metodi che ne assicurino efficienza, efficacia e compatibilità ambientale ➤ Possesso di un quadro finanziario complessivo attendibile ➤ Complementarietà con la prima macroarea, i cui interventi sono finalizzati alla creazione di contesto necessarie allo sviluppo del sistema socio-economico ➤ Rispetto del criterio di demarcazione con il FEASR: in particolare, il FESR finanzia servizi di pubblica utilità o destinati alle imprese industriali e dei servizi (ad esclusione delle imprese che operano sui prodotti dell’Allegato I del Trattato), mentre il FEASR finanzia servizi destinati alle imprese agricole ed ai membri della famiglia rurale 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Validità tecnico-economica delle operazioni ➤ Integrazione con altri progetti regionali, nazionali e comunitari finanziati nel territorio di riferimento ➤ Integrazione in un più ampio progetto di sviluppo locale ➤ Coinvolgimento delle imprese locali ➤ Contributo alla maggiore inclusione digitale, in termini di grado di utilizzo di internet ➤ Ricadute occupazionali (dirette, indirette, indotte) ➤ Integrazione tra più imprese proponenti ➤ Sostenibilità organizzativa, gestionale e finanziaria, anche dopo il completamento degli stessi <p>In relazione alle politiche orizzontali in tema di pari opportunità:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Favore alle pari opportunità ed alla non discriminazione

Criteria di selezione b.6)

SOSTEGNO A IMPRESE PER L'ADOZIONE E L'UTILIZZO DELLE ICT (operazioni realizzate mediante apposite procedure di selezione)	
REQUISITI SPECIFICI DI AMMISSIBILITÀ	CRITERI SPECIFICI DI SELEZIONE
<ul style="list-style-type: none"> ➤ Coerenza con il perseguimento degli obiettivi specifici del QSN 'Sviluppare contenuti, applicazioni e servizi digitali avanzati e accrescerne la capacità di utilizzo, l'accessibilità e fruibilità anche attraverso adeguata promozione dell'offerta' ➤ Coerenza con il perseguimento dell'obiettivo specifico dell'Asse III 'Ampliare la diffusione della banda larga e delle ICT e sviluppare servizi che utilizzano le tecnologie dell'informazione e della comunicazione' ➤ Coerenza con il perseguimento dell'obiettivo operativo dell'attività: 'Promuovere lo sviluppo dei servizi legati alle ICT, in particolare da parte delle imprese' ➤ Rispetto del criterio di completezza ➤ Realizzazione di analisi puntuali e verificabili dei fabbisogni del contesto di intervento e degli effetti previsti oltre alla congruenza dei costi ➤ Concertazione dell'intervento con i partenariati locali ➤ Possesso dei requisiti tecnici, procedurali ed amministrativi, sviluppati secondo metodi che ne assicurino efficienza, efficacia e compatibilità ambientale ➤ Possesso di un quadro finanziario complessivo attendibile ➤ Complementarietà con la prima macroarea, i cui interventi sono finalizzati alla creazione di contesto necessarie allo sviluppo del sistema socio-economico ➤ Rispetto del criterio di demarcazione con il FEASR: in particolare, il FESR finanzia servizi di pubblica utilità o destinati alle imprese industriali e dei servizi (ad esclusione delle imprese che operano sui prodotti dell'Allegato I del Trattato), mentre il FEASR finanzia servizi destinati alle imprese agricole ed ai membri della famiglia rurale 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Validità tecnico-economica delle operazioni ➤ Integrazione con altri progetti regionali, nazionali e comunitari finanziati nel territorio di riferimento ➤ Integrazione in un più ampio progetto di sviluppo locale ➤ Coinvolgimento delle imprese locali ➤ Contributo ad accrescere la domanda e l'utilizzo di servizi basati sulle ICT, in termini di nuovi servizi e di numero di progetti realizzati ➤ Contributo alla maggiore inclusione digitale, in termini di grado di utilizzo di internet ➤ Ricadute occupazionali (dirette, indirette, indotte) ➤ Integrazione tra più imprese proponenti ➤ Sostenibilità organizzativa, gestionale e finanziaria, anche dopo il completamento degli stessi ➤ Capacità tecnico-gestionali dei beneficiari finali e/o proponenti e del loro collegamento con azioni finalizzate all'accrescimento delle relative competenze <p>In relazione alle politiche orizzontali in tema di pari opportunità:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Favore alle pari opportunità ed alla non discriminazione

Asse IV – Assistenza tecnica

Attività

Le attività oggetto dell'asse riguarderanno:

- a) Predisposizione dei documenti programmatori e di supporto alla programmazione (es. manuali delle procedure);
- b) Elaborazione della reportistica prevista dai regolamenti comunitari con il supporto di un sistema informativo adeguato;
- c) Preparazione dei Comitati di Sorveglianza regionali e assistenza finalizzata a garantire e migliorare il funzionamento degli stessi;
- d) Audit, valutazione, controllo, ispezione e rendicontazione delle attività ammesse a finanziamento;
- e) Rafforzamento delle risorse tecniche e delle dotazioni aggiuntive di personale coinvolto nella programmazione, gestione, sorveglianza e controllo del POR;
- f) Supporto al confronto e alla definizione di istanze regionali delle autorità coinvolte nella programmazione FESR in rapporto agli altri fondi;
- g) Supporto ai tavoli di raccordo e confronto tra le autorità coinvolte nella programmazione FESR e quelle degli altri fondi, in un'ottica di integrazione e semplificazione dei sistemi;
- h) Sostegno alla circolazione di pratiche e modelli per migliorare l'efficacia e l'efficienza della gestione dei POR;
- i) Elaborazione di valutazioni volte a sostenere la sorveglianza del POR (compresi gli eventuali aggiornamenti della VAS);
- j) Predisposizione del piano di comunicazione del POR;
- k) Definizione ed attuazione delle misure appropriate alla verifica dell'implementazione del Piano di comunicazione;
- l) Supporto all'attività di selezione delle proposte di operazioni;
- m) Adeguamento, manutenzione e assistenza operativa di sistemi di monitoraggio qualitativo finalizzati alla valorizzazione delle politiche (compreso il monitoraggio ambientale previsto dalla VAS);
- n) Supporto operativo al partenariato.

Procedure

Le operazioni appartengono alla categoria “operazioni a regia regionale”.

Indicatori di realizzazione collegati alle attività:

Obiettivo operativo	Indicatore di realizzazione	Unità di misura	Valore atteso a fine programma
Sostenere l'esecuzione del programma operativo nelle sue principali fasi di preparazione, gestione, sorveglianza e controllo	Sistemi di controllo integrati implementati	N.	1
Rafforzare la capacità amministrativa connessa all'attuazione delle politiche finanziate, anche attraverso il sostegno alla circolazione di pratiche e modelli per migliorare l'efficacia e l'efficienza della gestione dei PO	Best practices condivise	N.	5
Effettuare le valutazioni del PO	Valutazioni effettuate	N.	2
Dare ampia visibilità al programma con adeguati interventi di informazione e comunicazione	Azioni di comunicazione realizzate	N.	25

Indicatori di risultato collegati alle attività:

Obiettivo Specifico	Indicatore di risultato	Valore Attuale	Valore atteso	Fonte/ Note
Migliorare l'efficacia e l'efficienza dei Programmi Operativi attraverso azioni e strumenti di supporto.	Quota della popolazione a conoscenza del contributo dell'UE alle politiche di sviluppo della Valle d'Aosta.	N.D.	>50%	RAVA – Autorità di gestione Rilevamento tramite attività di valutazione o indagini ad-hoc
	Capacità di spesa del PO rispetto al piano finanziario.	0%	100%	RAVA – Autorità di gestione Rilevamento tramite monitoraggio finanziario

Criteri di selezione

ASSISTENZA TECNICA - SUPPORTO ALL'ATTIVITÀ DI SELEZIONE DELLE PROPOSTE DI OPERAZIONI (operazioni a regia regionale)	
REQUISITI SPECIFICI DI AMMISSIBILITÀ	CRITERI SPECIFICI DI VALUTAZIONE
<ul style="list-style-type: none"> ➤ Coerenza con gli obiettivi specifici del QSN ➤ Coerenza con l'obiettivo specifico dell'Asse IV 'Migliorare l'efficacia e l'efficienza dei Programmi Operativi attraverso azioni e strumenti di supporto' ➤ In relazione all'attività, coerenza con gli obiettivi operativi: 'Sostenere l'esecuzione del PO nelle sue principali fasi di preparazione, gestione, sorveglianza e controllo', 'Rafforzare la capacità amministrativa connessa all'attuazione delle politiche finanziate, anche attraverso il sostegno alla circolazione di pratiche e modelli per migliorare l'efficacia e l'efficienza della gestione dei PO' ➤ Rispetto del criterio di completezza ➤ Congruità dell'offerta economica ➤ Completezza delle prestazioni ➤ Coerenza degli interventi in relazioni a specifici fabbisogni individuati 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Qualità dell'offerta tecnica ➤ Esperienza del soggetto ➤ Trasferimento alle strutture dell'Amministrazione dei risultati ➤ Favore alle pari opportunità ed alla non discriminazione ➤ Migliore rapporto costi/benefici delle soluzioni proposte ➤ Congruità della tempistica di esecuzione del servizio ➤ Adeguatezza delle modalità organizzative adottate per l'erogazione dei servizi ➤ Migliore tempistica di esecuzione del servizio

ASSISTENZA TECNICA - SUPPORTO ALL'ATTUAZIONE (ACQUISTO CONSULENZE PROFESSIONALI / ASSUNZIONE PERSONALE A TEMPO DETERMINATO) (operazioni a regia regionale)	
REQUISITI SPECIFICI DI AMMISSIBILITÀ	CRITERI SPECIFICI DI VALUTAZIONE
<ul style="list-style-type: none"> ➤ Coerenza con gli obiettivi specifici del QSN ➤ Coerenza con l'obiettivo specifico dell'Asse IV 'Migliorare l'efficacia e l'efficienza dei Programmi Operativi attraverso azioni e strumenti di supporto' ➤ In relazione all'attività, coerenza con gli obiettivi operativi: 'Sostenere l'esecuzione del PO nelle sue principali fasi di preparazione, gestione, sorveglianza e controllo', 'Rafforzare la capacità amministrativa connessa all'attuazione delle politiche finanziate, anche attraverso il sostegno alla circolazione di pratiche e modelli per migliorare l'efficacia e l'efficienza della gestione dei PO' ➤ Coerenza del profilo professionale in relazione ai fabbisogni individuati 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Esperienza professionale e/o competenze del soggetto ➤ Adeguatezza delle modalità organizzative adottate per l'erogazione dei servizi ➤ Favore alle pari opportunità ed alla non discriminazione ➤ Trasferimento alle strutture dell'Amministrazione dei risultati delle competenze (applicabile per gli incarichi affidati ai sensi della l.r. 18/98)

ALTRE ATTIVITÀ DI ASSISTENZA TECNICA (operazioni a regia regionale)	
REQUISITI SPECIFICI DI AMMISSIBILITÀ	CRITERI SPECIFICI DI VALUTAZIONE
<ul style="list-style-type: none"> ➤ Coerenza con gli obiettivi specifici del QSN ➤ Coerenza con l'obiettivo specifico dell'Asse IV 'Migliorare l'efficacia e l'efficienza dei Programmi Operativi attraverso azioni e strumenti di supporto' ➤ In relazione all'attività, coerenza con gli obiettivi operativi: 'Sostenere l'esecuzione del PO nelle sue principali fasi di preparazione, gestione, sorveglianza e controllo', 'Rafforzare la capacità amministrativa connessa all'attuazione delle politiche finanziate, anche attraverso il sostegno alla circolazione di pratiche e modelli per migliorare l'efficacia e l'efficienza della gestione dei PO', 'Effettuare le valutazioni del PO' e 'Dare ampia visibilità al programma con adeguati interventi di informazione e comunicazione' ➤ Rispetto del criterio di completezza ➤ Congruità dell'offerta economica ➤ Coerenza degli interventi in relazioni a specifici fabbisogni individuati 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Qualità dell'offerta tecnica ➤ Esperienza del soggetto ➤ Integrazione e coerenza con altri strumenti comunitari, statali e regionali ➤ Presenza di una procedura di autovalutazione e autoverifica dei risultati ➤ Trasferimento alle strutture dell'Amministrazione dei risultati ➤ Favore alle pari opportunità ed alla non discriminazione

NDR: La versione francese del presente atto sarà pubblicata successivamente.

**ATTI EMANATI
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

Comune di ALLEIN. Deliberazione 29 febbraio 2012, n° 11.

Approvazione della variante non sostanziale n. 21 al P.R.G.C. relativa ad un nuovo percorso stradale e ad un nuovo parcheggio pubblico a servizio della frazione La Vallettaz e del Piano Urbanistico di Dettaglio (P.U.D) di iniziativa pubblica relativo alla sottozona A2-La Vallettaz redatto ai sensi dell'art. 50 della L.R. 6 aprile 1998 n. 11.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis
delibera
Omissis

4. di approvare la variante non sostanziale n° 21 al P.R.G.C. relativa ad un nuovo percorso stradale e ad un nuovo parcheggio pubblico a servizio della frazione inseriti nel P.U.D., ai sensi degli artt. 14 comma 1 lett. b) e 16 comma 3 della L.R. 6 aprile 1998 n. 11 e s.m.i.;

5. approvare, di conseguenza, il Piano Urbanistico di Dettaglio (P.U.D) di iniziativa pubblica relativo alla sottozona A2-La Vallettaz redatto ai sensi dell'art. 50 della L.R. 6 aprile 1998 n° 11, predisposto dall'Arch. MANES Franco, con studio tecnico ad AOSTA, via Malherbes n. 22 - P.I. 00530170075, incaricato con deliberazione della Giunta Comunale n. 10 del 16 marzo 2011, composto dagli elaborati citati in premessa;

6. di dare atto che la presente variante risulta coerente con le norme cogenti e prevalenti del P.T.P. (Piano Territoriale Paesistico), approvato con L.R. 10 aprile 1998 n. 13;

7. di dare atto che la variante non sostanziale n. 21 al vigente P.R.G.C. di cui trattasi assumerà efficacia dalla data di pubblicazione della presente deliberazione sul Bollettino Ufficiale Regionale (B.U.R.) e che da tale data acquisterà efficacia anche il Piano Urbanistico di Dettaglio;

8. di dare atto che la presente deliberazione costituisce dichiarazione di pubblica utilità delle opere pubbliche previste nel P.U.D., ai sensi dell'art. 50, comma 4, della L.R. 6 aprile 1998 n° 11 e dell'art. 14, comma 1, lett. b) della Legge Regionale 2 luglio 2004 n° 11;

9. di fissare in cinque anni dalla data delle presente deliberazione, il termine entro il quale il decreto d'esproprio dovrà essere emanato, ai sensi dell'art. 15, comma 3, della Legge Regionale 2 luglio 2004 n° 11;

**ACTES ÉMANANT
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

Commune d'ALLEIN. Délibération n° 11 du 29 février 2012,

portant approbation de la variante non substantielle n° 21 du PRGC en vigueur, relative à un nouveau tracé routier et à un nouveau parc de stationnement public destinés à desservir le hameau de La Vallettaz, et du plan d'urbanisme de détail (PUD) à l'initiative de personnes publiques au sens de l'art. 50 de la LR n° 11/1998 concernant la sous-zone A2-La Vallettaz.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis
délibère
Omissis

4. Aux termes de la lettre b) du premier alinéa de l'art. 14 et du troisième alinéa de l'art. 16 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 modifiée et complétée, la variante non substantielle n° 21 du PRGC en vigueur, relative à un nouveau tracé routier et à un nouveau parc de stationnement public destinés à desservir le hameau de La Vallettaz dans le cadre du PUD susmentionné, est approuvée;

5. Le plan d'urbanisme de détail (PUD) relatif à la sous-zone A2-La Vallettaz, établi à l'initiative de personnes publiques au sens de l'art. 50 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 par l'architecte Franco MANES – AOSTE, 22, rue Malherbes, numéro d'immatriculation IVA 00530170075 – mandaté par la délibération de la Junte communale n° 10 du 16 mars 2011, est approuvé; ledit plan se compose des pièces mentionnées au préambule;

6. La variante en cause n'est pas en contraste avec les dispositions ayant force obligatoire et prééminente du PTP (Plan territorial et paysager) approuvé par la loi régionale n° 13 du 10 avril 1998;

7. La variante non substantielle n° 21 du PRGC en vigueur et le PUD déploient leurs effets à compter de la publication de la présente délibération au Bulletin officiel de la Région;

8. La présente délibération vaut déclaration d'utilité publique des travaux visés au PUD en cause, aux termes du quatrième alinéa de l'art. 50 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 et de la lettre b) du premier alinéa de l'art. 14 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004;

9. Aux termes du troisième alinéa de l'art. 15 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004, l'acte d'expropriation y afférent doit être pris dans les cinq ans qui suivent la date de la présente délibération;

10. di delegare l'ufficio tecnico a procedere agli adempimenti di legge, ai sensi dell'art. 16, comma 3, della L.R. 6 aprile 1998 n. 11 e s.m.i.

Comune di AYMAVILLES. Deliberazione 27 febbraio 2012, n. 10.

Lavori di sistemazione e allargamento della strada sita in loc. La Camagne del comune di AYMAVILLES. Esame osservazioni e approvazione variante non sostanziale n. 23 al vigente P.R.G.C.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

1. di prendere atto che in merito alla variante non sostanziale n. 23, al Piano Regolatore Generale ai sensi dell'art. 31, comma 2 della Legge Regionale 6 aprile 1998, n. 11, per i lavori di sistemazione e allargamento della strada sita in loc. La Camagne del comune di AYMAVILLES, non è stata presentata alcuna osservazione;

2. di approvare, ai sensi e per gli effetti dell'art. 31, comma 2 della L.R. 11/1998 la variante urbanistica n. 23 al PRG, adottata con deliberazione n. 28 del 15 dicembre 2011, composta dagli elaborati di cui alla stessa deliberazione;

3. di dare atto che, l'area oggetto dell'intervento sarà destinata a sede viaria;

4. di dare atto che la presente variante risulta coerente con il P.T.P.;

5. di dare atto che la variante non sostanziale al P.R.G. di cui trattasi assumerà efficacia dalla data di pubblicazione della presente deliberazione sul B.U.R. (Bollettino Ufficiale della Regione);

6. di dare atto che la presente deliberazione, con gli atti della variante non sostanziale, dovrà essere trasmessa alla struttura regionale competente in materia di urbanistica nei successivi trenta giorni dalla data di pubblicazione sul B.U.R.;

7. di dare atto che il Responsabile del Servizio Tecnico BRIX geom. Christian ha individuato il dipendente CARPINELLI geom. Massimo quale responsabile del procedimento connesso alla presente deliberazione.

10. Le Bureau technique est chargé de l'accomplissement des obligations prévues par la loi, aux termes du troisième alinéa de l'art. 16 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 modifiée et complétée.

Commune d'AYMAVILLES. Délibération n° 10 du 27 février 2012,

portant examen des observations présentées et approbation de la variante non substantielle n° 23 du PRGC en vigueur, relative aux travaux de réaménagement et d'élargissement de la route de La Camagne, dans la commune d'AYMAVILLES.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

1. Aucune observation n'a été présentée au sujet de la variante non substantielle n° 23 du Plan régulateur général au sens du deuxième alinéa de l'art. 31 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, relative aux travaux de réaménagement et d'élargissement de la route de La Camagne, dans la commune d'AYMAVILLES;

2. La variante n° 23 du PRGC en vigueur, adoptée par la délibération du Conseil communal n° 28 du 15 décembre 2011 et se composant des documents visés à ladite délibération, est approuvée au sens du deuxième alinéa de l'art. 31 de la LR n° 11/1998;

3. La zone faisant l'objet des travaux est destinée à accueillir une route;

4. La variante en cause n'est pas en contraste avec les dispositions du PTP;

5. La variante non substantielle du PRGC en cause déploie ses effets à compter de la publication de la présente délibération au Bulletin officiel de la Région;

6. La présente délibération, assortie des actes de la variante non substantielle en cause, est transmise à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme dans les trente jours qui suivent sa publication au Bulletin officiel de la Région;

7. Le responsable du service technique, M. Christian BRIX, nomme M. Massimo CARPINELLI, fonctionnaire communal, responsable de la procédure afférente à la présente délibération.

Azienda Unità Sanitaria Locale. Regione autonoma Valle d'Aosta.

Avviso di sorteggio di componenti di Commissioni esaminatrici di concorsi pubblici, per titoli ed esami, per la copertura di posti di organico vacanti presso l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta.

AVVISO

Si rende noto che il giorno 30 aprile 2012 alle ore 9,00, presso l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta in Via Guido Rey, n. 3 – Ufficio concorsi - 1° piano – AOSTA, verrà effettuato, ai sensi e con le modalità previste dall'art. 6 del D.P.R. 10 dicembre 1997, n. 483, il sorteggio di componenti delle Commissioni esaminatrice dei sottoindicati concorsi pubblici, per titoli ed esami, per la copertura di posti di organico vacanti presso l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta la cui composizione è prevista dal sopra richiamato D.P.R. 483/97 - art. 5:

Ore 9,00 Concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato, di n. 1 dirigente sanitario medico appartenente all'area medica e delle specialità mediche - disciplina di medicina interna;

Ore 9,05 Concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato, di n. 1 dirigente sanitario veterinario appartenente all'area di igiene degli allevamenti e delle produzioni zootecniche - disciplina di igiene degli allevamenti e delle produzioni zootecniche

Il Direttore Generale
Carla Stefania RICCARDI

Azienda Unità Sanitaria Locale. Deliberazione del Direttore Generale 20 febbraio 2012, n. 297.

Approvazione della graduatoria definitiva di psicologia, a valere per l'anno 2012, ai sensi del disposto dell'art. 21, comma 10, dell'ACN reso esecutivo con intesa n. 95/CSR del 29 luglio 2009 e s.m.i.

IL DIRETTORE GENERALE

Omissis

delibera

1. di approvare, ai sensi del disposto dell'articolo 21, comma 10, dell'Accordo Collettivo Nazionale vigente, la graduatoria definitiva dei professionisti psicologi, a valere per l'anno 2012, allegata alla presente deliberazione di cui costituisce parte integrante;

2. di stabilire che il presente provvedimento, ai sensi del disposto dell'articolo 21, comma 10, dell'accordo collettivo

Agence Unité Sanitaire Locale. Région autonome Vallée d'Aoste.

Avis de tirage au sort des membres des jurys des concours externes, sur titres et épreuves, organisés en vue de pourvoir des postes vacants à l'organigramme de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

AVIS

est donné du fait que le 30 avril 2012, à 9 h, auprès de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste – Bureau des concours, 3, rue Guido Rey (1^{er} étage), AOSTE – il sera procédé, aux termes de l'art. 6 du DPR n° 483 du 10 décembre 1997, au tirage au sort des membres des jurys des concours externes, sur titres et épreuves, organisés en vue de pourvoir les postes vacants à l'organigramme de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste indiqués ci-après, jurys dont la composition est prévue par l'art. 5 du DPR n° 483/1997 susmentionné :

9h : Concorso externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un directeur sanitaire - médecin (secteur Médecine et spécialités médicale - Médecine interne);

9h05 : Concorso externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un directeur sanitaire - vétérinaire (secteur Hygiène des élevages et des productions animales - Hygiène des élevages et des productions animales).

Le directeur général,
Carla Stefania RICCARDI

Agence Unité Sanitaire Locale. Délibération du directeur général n° 297 du 20 février 2012,

portant approbation du classement définitif 2012 des psychologues, aux termes du dixième alinéa de l'art. 21 de l'accord collectif national rendu applicable par l'acte n° 95/CSR du 29 juillet 2009, modifié et complété.

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL

Omissis

délibère

1. Aux termes du dixième alinéa de l'art. 21 de l'accord collectif national en vigueur, le classement définitif 2012 des psychologues est approuvé tel qu'il figure à l'annexe faisant partie intégrante de la présente délibération;

2. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste, aux

nazionale vigente sia pubblicato, per estratto, sul Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta.

Il Direttore Generale
Carla Stefania RICCARDI

termes du dixième alinéa de l'art. 21 de l'accord collectif national en vigueur.

Le directeur général,
Carla Stefania RICCARDI



AZIENDA USL
VALLE D'AOSTA
UNITE SANITAIRE LOCALE
VALLEE D'AOSTE

Graduatoria *Psicologi ambulatoriali*
Anno e versione 2012 / 1

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	LAVOYER PAOLA	15/02/1973		16,87	
2	PRANDO LORENZO	18/10/1969		10,25	
3	MARECH LUCREZIA	30/07/1973		9,00	Precede per anzianità di specializzazione
4	LATELLA SARA JENNIFER	04/08/1981		9,00	
5	PANTALEO VINCENZO	23/07/1972		8,32	
6	POCHINTESTA NADIA	16/12/1966		8,00	Precede per anzianità di laurea
7	SECCHI LAURA	21/07/1978		8,00	Precede per anzianità di specializzazione
8	SCORDO GIOVANNI GIANPIERO	22/12/1981		8,00	
9	BROGLIO ALESSANDRA	31/05/1978		7,00	Precede per anzianità di specializzazione
10	VIERIN ILARIA	15/04/1971		7,00	Precede per anzianità di specializzazione
11	ROLLANDOZ CHIARA	15/12/1977		7,00	Precede per anzianità di specializzazione
12	BURA MANUELA	14/10/1969		7,00	
13	VERCELLI FRANCESCA ROMANA	19/01/1971		6,00	Precede per anzianità di specializzazione
14	CICIOTTI EMANUELA	30/09/1977		6,00	
15	MARTUCCELLI MONICA	26/07/1972		5,00	Precede per anzianità di specializzazione
16	BOFFA VANDA	20/02/1971		5,00	Precede per anzianità di specializzazione
17	BORIO RAFFAELLA	28/07/1975		5,00	Precede per anzianità di specializzazione
18	TONELLO ANGELA	27/06/1972		5,00	Precede per anzianità di specializzazione
19	BRUNI ANNA	12/06/1972		5,00	
20	SAVOYE RENE LUIGI	27/12/1973		3,00	

* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali



AZIENDA USL
VALLE D'AOSTA
UNITE SANITAIRE LOCALE
VALLEE D'AOSTE

Graduatoria *Psicologi ambulatoriali*
Anno e versione *2012 / 1*

ESCLUSI ORDINE ALFABETICO

Cognome e nome	Data nascita	Comune residenza	Provincia	Motivo esclusione
COU VERONICA	10/02/1981	ISSOGNE	AO	Mancanza titoli per ammissione in graduatoria

Azienda Unità Sanitaria Locale. Deliberazione del Direttore generale 20 febbraio 2012, n. 298.

Approvazione, ai sensi del disposto dell'articolo 21, comma 10, dell'ACN reso esecutivo con intesa n. 95/CSR del 29 luglio 2009 e s.m.i, della graduatoria definitiva di biologia a valere per l'anno 2012.

IL DIRETTORE GENERALE

Omissis

delibera

1. di approvare, ai sensi del disposto dell'articolo 21, comma 10, dell'Accordo Collettivo Nazionale vigente, la graduatoria definitiva dei professionisti biologi, a valere per l'anno 2012, allegata alla presente deliberazione di cui costituisce parte integrante;

2. di stabilire che il presente provvedimento, ai sensi del disposto dell'articolo 21, comma 10, dell'accordo collettivo nazionale vigente sia pubblicato, per estratto, sul Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta.

Il Direttore Generale
Carla Stefania RICCARDI

Agence Unité Sanitaire Locale. Délibération du directeur général n° 298 du 20 février 2012,

portant approbation du classement définitif 2012 des biologistes, au sens du dixième alinéa de l'art. 21 de l'accord collectif national rendu applicable par l'acte n° 95/CSR du 29 juillet 2009 modifié et complété.

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL

Omissis

délibère

1. Au sens du dixième alinéa de l'art. 21 de l'accord collectif national en vigueur, le classement définitif 2012 des biologistes est approuvé tel qu'il figure à l'annexe faisant partie intégrante de la présente délibération;

2. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste, au sens du dixième alinéa de l'art. 21 de l'accord collectif national en vigueur.

Le directeur général,
Carla Stefania RICCARDI



AZIENDA USL
VALLE D'AOSTA
UNITE SANITAIRE LOCALE
VALLEE D'AOSTE

Graduatoria **Biologi**
Anno e versione **2012 / 1**

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	SPAMPANATO CARMINE	12/04/1975		9,00	Precede per anzianità di specializzazione
2	DANIELE ROBERTA	05/11/1971		9,00	
3	DOLCE GIULIANA	26/01/1960		8,31	
4	GERACE ELISABETTA	14/11/1974		8,00	Precede per anzianità di specializzazione
5	FACHECHI CHRISTIAN	01/02/1974		8,00	
6	GUIDETTI CRISTINA	01/07/1976		7,00	Precede per anzianità di specializzazione
7	GRASSO STEFANIA	15/10/1977		7,00	Precede per anzianità di specializzazione
8	JORDANEY NOELA	16/04/1977		7,00	Precede per anzianità di specializzazione
9	SPERA FRANCESCO	26/06/1977		7,00	
10	ACUNZO GIADA	12/04/1981		3,00	

* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali

Azienda Unità Sanitaria Locale. Deliberazione del Direttore generale 20 febbraio 2012, n. 299.

Approvazione, ai sensi del disposto dell'articolo 21, comma 10, dell'ACN reso esecutivo con intesa n. 95/CSR del 29 luglio 2009 e s.m.i. della graduatoria definitiva di medicina veterinaria a valere per l'anno 2012.

IL DIRETTORE GENERALE

Omissis

delibera

1. di approvare, ai sensi dell'articolo 21, comma 10, dell'accordo collettivo nazionale reso esecutivo con intesa n. 95/CSR del 29 luglio 2009 e s.m.i., la graduatoria definitiva dei medici veterinari, suddivisa per branca, a valere per l'anno 2012, allegata alla presente deliberazione di cui costituisce parte integrante;

2. di stabilire che il presente provvedimento, ai sensi del disposto dell'articolo 21, comma 10, dell'Accordo collettivo nazionale vigente sia pubblicato, per estratto, sul Bollettino ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Il Direttore Generale
Carla Stefania RICCARDI

Agence Unité Sanitaire Locale. Délibération du directeur général n° 299 du 20 février 2012,

portant approbation du classement définitif 2012 des vétérinaires, aux termes du dixième alinéa de l'art. 21 de l'accord collectif national rendu applicable par l'acte n° 95/CSR du 29 juillet 2009 modifié et complété.

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL

Omissis

délibère

1. Le classement définitif 2012 des vétérinaires, articulé par branche d'activité, est approuvé tel qu'il figure à l'annexe faisant partie intégrante de la présente délibération, aux termes de l'accord collectif national rendu applicable par l'acte n° 95/CSR du 29 juillet 2009 modifié et complété;

2. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste, aux termes du dixième alinéa de l'art. 21 de l'accord collectif national en vigueur.

Le directeur général,
Carla Stefania RICCARDI



AZIENDA USL
VALLE D'AOSTA
UNITE SANITAIRE LOCALE
VALLEE D'AOSTE

Graduatoria **Veterinario branca sanità animale**
Anno e versione **2012 / 1**

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	GIRAUDO SILVIA	07/11/1967		15,06	
2	ROULLET CLAUDIO	01/03/1971		12,25	
3	ZANINO STEFANIA	06/05/1974		8,97	
4	PRESSI GIANLUCA	19/08/1972		8,00	Precede per anzianità di specializzazione
5	DE BLASIO EMMA	19/03/1983		8,00	
6	VINCENTI MARIA CLAUDIA	26/01/1964		7,96	
7	DI GREGORIO FEDERICO	28/01/1976		6,00	
8	DESANTIS DANIELA	31/01/1966		5,00	Precede per anzianità di specializzazione
9	DI PALMA BEATRICE	13/12/1970		5,00	Precede per anzianità di specializzazione
10	LEMME PAOLO	11/02/1959		5,00	Precede per anzianità di specializzazione
11	RODIGHERO PAOLO	27/08/1962		5,00	Precede per anzianità di specializzazione
12	MESSINA FRANCESCO	08/06/1974		5,00	Precede per anzianità di specializzazione
13	VILLA GIOVANNA MICHELA	13/10/1977		5,00	Precede per anzianità di specializzazione
14	DE CINQUE GIUSEPPE	08/06/1963		5,00	Precede per anzianità di specializzazione
15	RUSSO ANITA	31/08/1976		5,00	Precede per anzianità di specializzazione
16	BRUNET ANDRE'	30/11/1978		5,00	Precede per anzianità di specializzazione
17	RISSO SANDRO	12/11/1974		5,00	Precede per anzianità di specializzazione
18	MASTROLIA DIEGO CHRISTIANO	17/09/1977		5,00	
19	DE DONNO NICOLA LUIGI	02/02/1961		3,00	

* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali



AZIENDA USL
VALLE D'AOSTA
UNITE SANITAIRE LOCALE
VALLEE D'AOSTE

Graduatoria *Veterinario branca igiene degli allevamenti*
Anno e versione *2012 / 1*

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	GIRAUDO SILVIA	07/11/1967		15,06	
2	TROVERO SARA	20/09/1973		12,73	
3	ROULLET CLAUDIO	01/03/1971		12,25	
4	MILESI IVAN	04/05/1971		9,00	
5	ZANINO STEFANIA	06/05/1974		8,97	
6	PRESSI GIANLUCA	19/08/1972		8,00	
7	VINCENTI MARIA CLAUDIA	26/01/1964		7,96	
8	DI GREGORIO FEDERICO	28/01/1976		6,00	Precede per anzianità di specializzazione
9	VILLA GIOVANNA MICHELA	13/10/1977		6,00	Precede per anzianità di specializzazione
10	DI LORIA ANTONIO	13/01/1975		6,00	
11	MAGALDI CARLO	16/08/1956		5,59	
12	DI PALMA BEATRICE	13/12/1970		5,00	Precede per anzianità di specializzazione
13	RODIGHIERO PAOLO	27/08/1962		5,00	Precede per anzianità di specializzazione
14	FILIPPETTO EGIDIO	11/11/1978		5,00	Precede per anzianità di specializzazione
15	DE CINQUE GIUSEPPE	08/06/1963		5,00	Precede per anzianità di specializzazione
16	PENNELLA ANTONIO	27/10/1973		5,00	Precede per anzianità di specializzazione
17	RUSSO ANITA	31/08/1976		5,00	Precede per anzianità di specializzazione
18	BRUNET ANDRE'	30/11/1978		5,00	Precede per anzianità di specializzazione
19	PANDOLFELLI ROMINA	25/02/1972		5,00	Precede per anzianità di specializzazione
20	MASTROLIA DIEGO CHRISTIANO	17/09/1977		5,00	
21	DE DONNO NICOLA LUIGI	02/02/1961		3,00	

* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali



AZIENDA USL
VALLE D'AOSTA
UNITE SANITAIRE LOCALE
VALLEE D'AOSTE

Graduatoria *Veterinario branca igiene alimenti*
Anno e versione *2012 / 1*

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	GIRAUDO SILVIA	07/11/1967		15,06	
2	TROVERO SARA	20/09/1973		12,73	
3	DELLA VECCHIA NICOLA	12/06/1971		11,80	
4	NACHTMANN PAOLO	07/07/1972		10,90	
5	MILESI IVAN	04/05/1971		9,00	
6	FILIPETTO EGIDIO	11/11/1978		5,00	Precede per anzianità di specializzazione
7	VILLA GIOVANNA MICHELA	13/10/1977		5,00	Precede per anzianità di specializzazione
8	PENNELLA ANTONIO	27/10/1973		5,00	Precede per anzianità di specializzazione
9	ANTOCI SALVATORE	25/07/1982		5,00	Precede per anzianità di specializzazione
10	PANDOLFELLI ROMINA	25/02/1972		5,00	
11	DESANTIS DANIELA	31/01/1966		3,00	

* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali



AZIENDA USL
VALLE D'AOSTA
UNITE SANITAIRE LOCALE
VALLEE D'AOSTE

Graduatoria *Veterinario branca igiene alimenti*
Anno e versione *2012 / 1*

ESCLUSI ORDINE ALFABETICO

Cognome e nome	Data nascita	Comune residenza	Provincia	Motivo esclusione
LEMME PAOLO	11/02/1959	TORREBRUNA	CH	Mancanza titoli per ammissione in graduatoria

Azienda Unità Sanitaria Locale. Deliberazione 20 febbraio 2012, n. 300.

Approvazione, ai sensi del disposto dell'articolo 21, comma 10, dell'ACN reso esecutivo con intesa n. 95/CSR del 29 luglio 2009 e s.m.i., della graduatoria di medicina specialistica a valere per l'anno 2012.

IL DIRETTORE GENERALE

Omissis

delibera

1. di approvare la graduatoria definitiva dei medici specialisti ambulatoriali interni, a valere per l'anno 2012 allegata alla presente deliberazione di cui costituisce parte integrante;

2. di stabilire che il presente provvedimento, ai sensi del disposto dell'articolo 21, comma 10, dell'accordo collettivo nazionale vigente sia pubblicato, per estratto, sul Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta.

Il Direttore Generale
Carla Stefania RICCARDI

Agence Unité Sanitaire Locale. Délibération du directeur général n° 300 du 20 février 2012,

portant approbation du classement définitif 2012 des médecins spécialistes, aux termes du dixième alinéa de l'art. 21 de l'accord collectif national rendu applicable par l'acte n° 95/CSR du 29 juillet 2009 modifié et complété.

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL

Omissis

délibère

1. Le classement définitif 2012 des médecins spécialistes des dispensaires est approuvé tel qu'il figure à l'annexe faisant partie intégrante de la présente délibération;

2. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste, aux termes du dixième alinéa de l'art. 21 de l'accord collectif national en vigueur.

Le directeur général,
Carla Stefania RICCARDI



AZIENDA USL
VALLE D'AOSTA
UNITE SANITAIRE LOCALE
VALLEE D'AOSTE

Graduatoria **Medici specialisti allergologia**
Anno e versione **2012 / 1**

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	PORCARO VALERIA	28/05/1972		28,34	
2	STRANGES SAVERIO	19/03/1975		6,64	


IL DIRETTORE SANITARIO
Dott. Giuseppe DE FILIPPIS

* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali



AZIENDA USL
VALLE D'AOSTA
UNITE SANITAIRE LOCALE
VALLEE D'AOSTE

Graduatoria *Medici specialisti anestesiologia e rianimazione*
Anno e versione *2012 / 1*

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	DE FELICE OFELIA	30/06/1966		8,00	
2	GIONO CALVETTO SILVIO	05/05/1959		3,00	

IL DIRETTORE SANITARIO
Dot. L. Giuseppe DE FILIPPIS

* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali



AZIENDA USL
VALLE D'AOSTA
UNITE SANITAIRE LOCALE
VALLEE D'AOSTE

Graduatoria *Medici specialisti biochimica clinica*
Anno e versione *2012 / 1*

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	QUARANTA SANDRO	02/12/1958		7,00	

IL DIRETTORE SANITARIO
Dott. Giuseppe DE FILIPPIS

* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali



AZIENDA USL
VALLE D'AOSTA
UNITE SANITAIRE LOCALE
VALLEE D'AOSTE

Graduatoria **Medici specialisti cardiocirurgia**
Anno e versione **2012 / 1**

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	SORGE SALVATORE	05/06/1968		8,00	

IL DIRETTORE SANITARIO
Dott. Giuseppe DE FILIPPIS

* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali



AZIENDA USL
VALLE D'AOSTA
UNITE SANITAIRE LOCALE
VALLEE D'AOSTE

Graduatoria **Medici specialisti cardiologia**
Anno e versione **2012 / 1**

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	SCLAVO MARIAGRAZIA			8,00	

IL DIRETTORE SANITARIO
Dott. Giuseppe DE FILIPPIS

* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali



AZIENDA USL
VALLE D'AOSTA
UNITE SANITAIRE LOCALE
VALLEE D'AOSTE

Graduatoria *Medici specialisti chirurgia generale*
Anno e versione 2012 / 1

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	SPERLINGA STEFANO	14/12/1956		3,72	
2	NOTAROBERTO ALESSANDRO ANIELLO	01/11/1953		3,00	

IL DIRETTORE SANITARIO
Dott. Giuseppe DE FILIPPIS

* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali



AZIENDA USL
VALLE D'AOSTA
UNITE SANITAIRE LOCALE
VALLEE D'AOSTE

Graduatoria *Medici specialisti dermatologia*
Anno e versione *2012 / 1*

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	CAPRINO ADELIA	18/07/1978		13,69	
2	NARDONE BEATRICE	11/03/1978		8,13	
3	ASGARAN BATOOL	24/07/1957		7,54	
4	BUFFA DI PERRERO EMANUELA	04/03/1975		7,03	

IL DIRETTORE SANITARIO
Dott. Giuseppe DE FILIPPIS

* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali



AZIENDA USL
VALLE D'AOSTA
UNITE SANITAIRE LOCALE
VALLEE D'AOSTE

Graduatoria *Medici specialisti diabetologia*
Anno e versione *2012 / 1*

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	RICHIARDI LUCA	09/05/1950		13,48	
2	CLERICO ALESSANDRA	17/08/1966		8,00	
3	RAITI FRANCESCA	18/08/1964		7,91	
4	COLLURA DANIELA	06/01/1963		5,00	

IL DIRETTORE SANITARIO
Dott. Giuseppe DE FILIPPIS

* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali



AZIENDA USL
VALLE D'AOSTA
UNITE SANITAIRE LOCALE
VALLEE D'AOSTE

Graduatoria **Medici specialisti endocrinologia**
Anno e versione **2012 / 1**

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	RAITI FRANCESCA	18/08/1964		7,91	


IL DIRETTORE SANITARIO
Dott. Giuseppe DE FILIPPIS

* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali



AZIENDA USL
VALLE D'AOSTA
UNITE SANITAIRE LOCALE
VALLEE D'AOSTE

Graduatoria **Medici specialisti geriatria**
Anno e versione **2012 / 1**

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	DANIELLI NELLO	11/12/1955		3,00	

IL DIRETTORE SANITARIO
Dott. Giuseppe DE FILIPPIS

* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali



AZIENDA USL
VALLE D'AOSTA
UNITE SANITAIRE LOCALE
VALLEE D'AOSTE

Graduatoria *Medici specialisti igiene e medicina preventiva*
Anno e versione *2012 / 1*

ORDINE ALFABETICO

Pos. alf.	Cognome e nome	Data nascita	Comune residenza	Prov	Attività prescelta	Punti	Pos. grad.
1	GIANI ENRICO	18/08/1972				8,18	1

IL DIRETTORE SANITARIO
Dott. Giuseppe DE FILIPPIS

* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente
Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali



AZIENDA USL
VALLE D'AOSTA
UNITE SANITAIRE LOCALE
VALLEE D'AOSTE

Graduatoria *Medici specialisti malattie infettive*
Anno e versione *2012 / 1*

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	SPINELLA SERENELLA GAIA	30/11/1980		9,00	

IL DIRETTORE SANITARIO
Dott. Giuseppe DE FILIPPIS

* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali



AZIENDA USL
VALLE D'AOSTA
UNITE SANITAIRE LOCALE
VALLEE D'AOSTE

Graduatoria *Medici specialisti medicina del lavoro*
Anno e versione 2012 / 1

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	PIZZORUSSO VINCENZO	02/07/1974		8,00	
2	CARLODALATRI NICOLA	29/08/1951		5,00	


IL DIRETTORE SANITARIO
Dott. Giuseppe DE FILIPPIS

* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali



AZIENDA USL
VALLE D'AOSTA
UNITE SANITAIRE LOCALE
VALLEE D'AOSTE

Graduatoria **Medici specialisti medicina interna**
Anno e versione **2012 / 1**

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	PERRI FRANCO SALVATORE	23/10/1953		5,00	
2	HADRI ABDULSATTAR	07/06/1952		3,00	


IL DIRETTORE SANITARIO
Dott. Giuseppe DE FILIPPIS

* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali



AZIENDA USL
VALLE D'AOSTA
UNITE SANITAIRE LOCALE
VALLEE D'AOSTE

Graduatoria **Medici specialisti neuropsichiatria infantile**
Anno e versione **2012 / 1**

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	BELLINO PATRIZIA	24/02/1968		28,20	

IL DIRETTORE SANITARIO
Dott. Giuseppe DE FILIPPIS

* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali



AZIENDA USL
VALLE D'AOSTA
UNITE SANITAIRE LOCALE
VALLEE D'AOSTE

Graduatoria **Medici specialisti oculistica**
Anno e versione **2012 / 1**

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	DI GREGORIO ANGELA	02/03/1972		6,16	

IL DIRETTORE SANITARIO
Dott. Giuseppe DE FILIPPIS

* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali



AZIENDA USL
VALLE D'AOSTA
UNITE SANITAIRE LOCALE
VALLEE D'AOSTE

Graduatoria *Medici odontoiatri*
Anno e versione 2012 / 1

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	BATTIATO ROBERTO	30/11/1961		12,72	
2	FEDELE LUCA	31/08/1976		7,08	
3	PETROSEMOLO UMBERTO	10/02/1958		6,00	
4	BLANDA CARMELO	23/07/1977		4,69	
5	PETRI MARTA	29/04/1982		3,32	
6	CASTIGLIONI NICOLA ALESSANDRO	13/11/1967		3,20	Precede per anzianità di specializzazione
7	CRISPO ALESSANDRA	08/11/1978		3,20	
8	TEDESCO ANTONIETTA	20/12/1974		3,00	Precede per anzianità di specializzazione
9	VENTURA VALERIA PAOLA	03/05/1982		3,00	Precede per anzianità di specializzazione
10	FUSCO RAIMONDO	08/04/1984		3,00	
11	GIROD ENRICO	20/10/1963		2,59	
12	DI SANTO FLAVIO	05/03/1958		2,00	Precede per anzianità di specializzazione
13	SURACE ALESSANDRO	28/04/1975		2,00	
14	LA ROSA SAVERIO	19/06/1965		0,00	

IL DIRETTORE SANITARIO
Dott. Giuseppe DE FILIPPIS

* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali



AZIENDA USL
VALLE D'AOSTA
UNITE SANITAIRE LOCALE
VALLEE D'AOSTE

Graduatoria **Medici odontoiatri**
Anno e versione **2012 / 1**

ESCLUSI ORDINE ALFABETICO

Cognome e nome	Data nascita	Comune residenza	Provincia	Motivo esclusione
CHISCI ELETTRA	04/03/1967	SIENA	SI	Mancanza titoli per ammissione in graduatoria


IL DIRETTORE SANITARIO
Dott. Giuseppe DE FILIPPIS



AZIENDA USL
VALLE D'AOSTA
UNITE SANITAIRE LOCALE
VALLEE D'AOSTE

Graduatoria **Medici specialisti ortopedia**
Anno e versione **2012 / 1**

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	LAMBIASE ROBERTO	16/06/1951		9,02	
2	NOBILE ANDREA	26/10/1978		8,05	
3	GANDOLFO NICOLÒ	26/02/1970		3,89	

IL DIRETTORE SANITARIO
Dott. Giuseppe DE FILIPPIS

* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali



AZIENDA USL
VALLE D'AOSTA
UNITE SANITAIRE LOCALE
VALLEE D'AOSTE

Graduatoria **Medici specialisti ostetricia e ginecologia**
Anno e versione **2012 / 1**

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	LAMBIASE ROBERTO	16/06/1951		6,00	
2	ARGENTIERI RITA	26/12/1957		5,32	
3	ESPOSITO ANIELLO	24/03/1947		5,00	


IL DIRETTORE SANITARIO
Dott. Giuseppe DE FILIPPIS

* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali



AZIENDA USL
VALLE D'AOSTA
UNITE SANITAIRE LOCALE
VALLEE D'AOSTE

Graduatoria **Medici specialisti otorinolaringoiatria**
Anno e versione **2012 / 1**

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	GALLA STEFANIA	30/03/1974		12,73	
2	ELISEO IDA	26/06/1967		12,22	
3	LOMBANI GIOVANNA	22/10/1979		10,78	
4	D'ANDREA GABRIELLA	18/12/1971		9,12	
5	CRISCUOLI GAETANO	05/07/1974		8,00	
6	MOLINARO GAETANO	07/09/1967		6,80	

IL DIRETTORE SANITARIO
Dott. Giuseppe DE FILIPPIS

* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali



AZIENDA USL
VALLE D'AOSTA
UNITE SANITAIRE LOCALE
VALLEE D'AOSTE

Graduatoria **Medici specialisti patologia clinica**
Anno e versione **2012 / 1**

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	ANGIOLILLO NICOLETTA	19/05/1964		7,45	


IL DIRETTORE SANITARIO
Dott. Giuseppe DE FILIPPIS

* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali



AZIENDA USL
VALLE D'AOSTA
UNITE SANITAIRE LOCALE
VALLEE D'AOSTE

Graduatoria *Medici specialisti pediatria*
Anno e versione 2012 / 1

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	DURERO GIULIANA	26/08/1951		3,17	

IL DIRETTORE SANITARIO
Dott. Giuseppe DE FILIPPIS

* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali



AZIENDA USL
VALLE D'AOSTA
UNITE SANITAIRE LOCALE
VALLEE D'AOSTE

Graduatoria **Medici specialisti pneumologia**
Anno e versione **2012 / 1**

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	BALESTRA FABRIZIO	02/03/1955		5,00	

IL DIRETTORE SANITARIO
Dr. Giuseppe [?] 1995

* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali



AZIENDA USL
VALLE D'AOSTA
UNITE SANITAIRE LOCALE
VALLEE D'AOSTE

Graduatoria **Medici specialisti psichiatria**
Anno e versione **2012 / 1**

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	DEFILIPPI SAMUELE	25/01/1977		7,00	

IL DIRETTORE SANITARIO

* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali



AZIENDA USL
VALLE D'AOSTA
UNITE SANITAIRE LOCALE
VALLEE D'AOSTE

Graduatoria **Medici specialisti reumatologia**
Anno e versione **2012 / 1**

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	SICLARI FILIPPO	18/05/1979		6,00	


IL DIRETTORE SANITARIO
Dott. Giuseppe DE FILIPPIS

* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali



AZIENDA USL
VALLE D'AOSTA
UNITE SANITAIRE LOCALE
VALLEE D'AOSTE

Graduatoria *Medici specialisti urologia*
Anno e versione 2012 / 1

ORDINE ALFABETICO

Pos. alf.	Cognome e nome	Data nascita	Comune residenza	Prov	Attività prescelta	Punti	Pos. grad.
1	GIOVINAZZO SALVATORE						1

IL DIRETTORE SANITARIO
Dott. Giuseppe DE FILIPPIS

* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente
Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali

Università della Valle d'Aosta.

Statuto di Ateneo.

*TITOLO I
DISPOSIZIONI GENERALI*

**CAPO I
ISTITUZIONE DELL'UNIVERSITÀ
DELLA VALLE D'AOSTA
PRINCIPI DIRETTIVI**

Art. 1

*Istituzione dell'Università non statale
legalmente riconosciuta della Valle d'Aosta*

1. È istituita, in AOSTA, l'Università della Valle d'Aosta - Université de la Vallée d'Aoste. L'Università della Valle d'Aosta, di seguito denominata Università, è abilitata al rilascio di titoli di studio universitari aventi valore legale ai sensi delle norme nazionali e dell'Unione europea.
2. L'Università opera nell'ambito delle norme di cui all'art. 33, ultimo comma, della Costituzione e delle altre fonti normative che espressamente individuano come soggetti destinatari le università non statali, nonché dei principi generali della legislazione in materia universitaria, in quanto compatibili.

Art. 2

Principi generali

1. L'Università sviluppa e diffonde la cultura, le scienze e l'istruzione superiore attraverso l'esercizio inscindibile delle attività di ricerca e di insegnamento.
2. Concorre, nella propria autonomia, all'individuazione e al perseguimento degli obiettivi della crescita culturale e dello sviluppo socio-economico del territorio, anche con particolare riguardo alle specificità linguistico-culturali della Regione Valle d'Aosta.
3. Nell'ambito della sua vocazione internazionale promuove la cooperazione culturale e scientifica in particolare con i paesi appartenenti all'area francofona; favorisce l'integrazione europea delle strutture universitarie, attraverso la mobilità dei docenti e degli studenti, nonché il riconoscimento dei curricula didattici e dei titoli accademici.
4. L'università opera nel rispetto del principio delle pari opportunità e ne promuove la realizzazione nella comunità universitaria.

Art. 3

Libertà di ricerca e di insegnamento

1. L'Università, nel perseguimento dei propri fini istituzionali, assicura libertà di ricerca e di insegnamento.

Université de la Vallée d'Aoste.

Statuts de l'université.

*TITRE I^{er}
DISPOSITIONS GÉNÉRALES*

**CHAPITRE I^{er}
CRÉATION DE L'UNIVERSITÉ
DE LA VALLÉE D'AOSTE
PRINCIPES DIRECTEURS**

Art. 1^{er}

*Création de l'Université libre de la Vallée d'Aoste
légalement reconnue*

1. Est créée, à AOSTE, l'Université della Valle d'Aosta - Université de la Vallée d'Aoste. L'Université de la Vallée d'Aoste, ci-après dénommée l'Université, est habilitée à délivrer des diplômes de l'enseignement supérieur légalement reconnu en vertu des normes nationales et des normes de l'Union Européenne.
2. L'Université fonctionne conformément au dernier alinéa de l'art. 33 de la Constitution italienne, ainsi qu'aux textes législatifs visant les universités libres et, dans la mesure où ils sont applicables à ces dernières, aux principes généraux de la législation en matière d'enseignement supérieur.

Art. 2

Principes généraux

1. L'Université développe et diffuse la culture, les sciences et l'enseignement supérieur par ses activités conjointes de recherche et d'enseignement.
2. Dans le cadre de son autonomie, l'Université contribue à identifier et à atteindre les objectifs d'essor culturel et de développement socio-économique du territoire régional, compte tenu également des spécificités linguistiques et culturelles de la Région Vallée d'Aoste.
3. De par sa vocation internationale, l'Université promeut la coopération culturelle et scientifique, en particulier avec les pays de l'espace francophone. Elle participe à l'intégration européenne des établissements universitaires, par la mobilité des enseignants et des étudiants, ainsi que par la reconnaissance des études et des titres universitaires.
4. L'Université opère dans le respect du principe de l'égalité des chances, qu'elle promeut dans la communauté universitaire.

Art. 3

Liberté de recherche et d'enseignement

1. Un des objectifs institutionnels de l'Université est de garantir la liberté de recherche et d'enseignement.

2. L'attività di ricerca, che trova nell'Università la sua sede primaria, è compito qualificante di ogni professore e ricercatore. L'Università garantisce la libertà di insegnamento ai singoli docenti e garantisce, altresì, autonomia alle strutture didattiche, nei limiti previsti dal presente Statuto.
3. Ogni valutazione sull'attività di ricerca e di insegnamento è esclusivamente riservata ad organismi scientifici competenti.
4. Il Nucleo di Valutazione presenta periodicamente al Consiglio dell'Università e al Senato accademico una relazione sullo stato dell'attività didattica e di ricerca e sulla qualità dei risultati raggiunti.

Art. 4
*Diritto allo studio
e servizi agli studenti*

1. L'Università organizza i propri servizi in modo da rendere effettivo e proficuo lo studio universitario e si impegna a favorire quanto consenta di migliorare le condizioni degli studenti nell'Ateneo.
2. Il Regolamento didattico di Ateneo può definire le diverse tipologie di studenti sulla base di standard qualitativi e quantitativi di impegno dedicato all'Università e allo studio universitario. Gli interventi per l'attuazione del diritto allo studio e la disciplina della partecipazione agli organi collegiali sono tenuti ad operarvi adeguato riferimento, anche con riguardo all'effettiva osservanza dei principi di cui al successivo art. 5.
3. L'Università promuove le attività culturali e ricreative degli studenti attraverso apposite forme organizzative e rappresentative, convenzionandosi con gli enti pubblici e privati, nonché con le associazioni, operanti in tali ambiti.
4. L'Università collabora alla promozione delle attività sportive anche tramite apposite convenzioni con enti pubblici o privati allo scopo di dare attuazione alla pratica sportiva in ambito universitario.

Art. 5
Principi comuni di comportamento

1. Il personale docente e tecnico-amministrativo e gli studenti riconoscono come comuni i seguenti principi e criteri di comportamento:
 - a) osservanza del presente Statuto e impegno personale ad operare per la sua attuazione;
 - b) rispetto del codice etico di Ateneo, la cui violazione comporta l'irrogazione della sanzione del richiamo scritto e, in caso di recidiva, la pubblicazione della sanzione sul sito web di Ateneo;

2. L'Université ayant pour mission fondamentale la recherche, celle-ci est un des rôles essentiels de tout professeur et chercheur. L'Université garantit la liberté d'enseignement de chaque enseignant ainsi que l'autonomie des différentes structures d'enseignement, dans les limites prévues par les présents Statuts.
3. Toute évaluation de la recherche et de l'enseignement relève exclusivement d'organismes scientifiques compétents.
4. La Cellule d'évaluation soumet périodiquement au Conseil de l'Université et au Sénat un rapport sur la situation de l'enseignement et de la recherche et sur la qualité des résultats obtenus.

Art. 4
*Droit aux études supérieures
et services à l'intention des étudiants*

1. L'Université s'organise pour promouvoir le droit aux études et pour permettre aux étudiants de tirer le maximum de profit de leurs études. Elle s'engage à adopter toute mesure de nature à améliorer les conditions des étudiants à l'Université.
2. Le Règlement des études de l'Université peut définir les différents types d'étudiants sur base de standards qualitatifs et quantitatifs mesurant leur engagement dans l'Université et dans leurs études. Les actions visant à la promotion du droit aux études et les règles de participation des étudiants aux organes collégiaux tiennent compte dudit Règlement, tout en respectant les principes prévus à l'art. 5.
3. Pour favoriser les activités culturelles et récréatives des étudiants, l'Université crée des structures organisationnelles et représentatives ad hoc, en passant des conventions avec les organismes publics et privés et les associations actifs dans ces domaines.
4. L'Université collabore à la promotion des activités sportives, entre autres en signant des conventions avec des organismes publics ou privés, dans le but de favoriser la pratique du sport en milieu universitaire.

Art. 5
Principes communs de comportement

1. Le personnel enseignant, le personnel technique et administratif et les étudiants partagent les principes et les règles de comportement suivants:
 - a) Respect des présents Statuts et engagement personnel pour leur application;
 - b) Respect du Code éthique de l'Université, dont la violation donne lieu à avertissement écrit et, en cas de récidive, à la publication de la sanction sur le site Web de l'Université;

- c) rispetto reciproco come richiesto dalla comune appartenenza all'istituzione universitaria e dalla consapevolezza della funzione che essa assolve nella società;
 - d) rispetto dei luoghi, delle strutture e dei beni destinati dall'Ateneo all'attività didattica e di ricerca ed ai servizi generali, preservandone la funzionalità e il decoro.
2. I docenti, inoltre, riconoscono i valori:
- a) della cooperazione in materia di attività scientifica, nei limiti consentiti dai caratteri della ricerca;
 - b) dell'adempimento dei doveri accademici e della collaborazione nell'attività didattica.
3. Gli studenti si impegnano alla frequenza degli insegnamenti e alla diligenza nello studio, alla collaborazione con le altre componenti universitarie e all'impegno fatico negli organi ove sia richiesta la loro presenza.
4. Il personale tecnico-amministrativo concorre alla più efficiente utilizzazione delle risorse rese disponibili dall'Università e alla più efficace erogazione dei servizi forniti dalla medesima.

Art. 6

Principi relativi all'attività amministrativa

- 1. L'Università adotta il metodo della programmazione e del controllo di gestione.
- 2. Il controllo di gestione si fonda sulla valutazione dell'economicità, dell'efficienza e dell'efficacia dell'attività svolta mediante indicatori atti a rappresentare le risorse impiegate, le modalità della loro utilizzazione e i risultati ottenuti, nonché il grado di realizzazione degli obiettivi assegnati.
- 3. I risultati del controllo di gestione debbono formare oggetto di apposita valutazione nelle successive determinazioni riservate agli organi di governo dell'Università, anche ai fini della ripartizione delle risorse.
- 4. L'attività dell'Università si ispira ai principi della responsabilità individuale nell'attuazione delle decisioni, del controllo della regolarità degli atti posti in essere e della verifica dei risultati raggiunti.

Art. 7

Principi relativi all'organizzazione

- 1. L'organizzazione dell'Università ha come compito primario quello di assicurare piena funzionalità all'espletamento dell'attività didattica e di ricerca.
- 2. A tal fine, l'organizzazione è ispirata ai principi della:

- c) Respect mutuel exigé par l'appartenance de tous à l'institution et par la conscience de la mission de celle-ci dans la société;
 - d) Respect des locaux, des installations et des biens affectés par l'Université à l'enseignement, à la recherche et aux services généraux, par la sauvegarde du bon fonctionnement et du bon état de ceux-ci.
2. Les enseignants reconnaissent, en outre, les valeurs :
- a) De la coopération scientifique, autant que le permet la spécificité de la recherche ;
 - b) Du respect de la déontologie universitaire et de la collaboration dans l'enseignement.
3. Les étudiants s'engagent à fréquenter les cours et à étudier diligemment, à collaborer avec les autres parties prenantes de la vie de l'Université et à participer activement aux travaux des organes où leur présence est exigée.
4. Le personnel technique et administratif contribue à l'utilisation optimale des ressources offertes par l'Université ainsi qu'à la meilleure efficacité possible des services.

Art. 6

Principes régissant l'administration

- 1. L'Université opte pour la méthodologie programmation-contrôle de gestion.
- 2. Le contrôle de gestion s'appuie sur l'évaluation de la rigueur, de l'efficience et de l'efficacité de l'activité en fonction d'indicateurs permettant de mesurer les ressources engagées, les modalités de leur utilisation, les résultats obtenus ainsi que le taux de réalisation des objectifs fixés.
- 3. Les résultats du contrôle de gestion font l'objet d'une évaluation lors des prises de décisions réservées aux organes de direction de l'Université, éventuellement en vue de l'affectation des ressources.
- 4. L'Université adhère aux principes de la responsabilité personnelle dans la mise en oeuvre des décisions, du contrôle de la régularité des actes administratifs et de l'analyse des résultats obtenus.

Art. 7

Principes régissant l'organisation

- 1. L'organisation de l'Université vise en priorité à assurer le bon fonctionnement de l'enseignement et de la recherche.
- 2. Dans ce but, l'organisation s'inspire des principes suivants :

- a) articolazione dell'ordinamento interno delle strutture didattiche, di ricerca e di servizio in funzione della peculiarità delle situazioni in cui operano;
- b) delegabilità delle funzioni spettanti agli organi monocratici e collegiali, salvo quelle ritenute necessarie all'assolvimento della funzione attribuita all'organo stesso dal presente Statuto;
- c) collaborazione con soggetti esterni per l'assolvimento dei compiti di cui al primo comma, anche tramite la partecipazione agli organismi previsti all'art. 34.

CAPO II FONTI NORMATIVE

Art. 8 *Statuto e Regolamenti*

1. Il presente Statuto è espressione fondamentale dell'autonomia dell'Università secondo i principi dell'art. 33 della Costituzione. La sua revisione è proposta dal Consiglio dell'Università o dal Senato accademico ed è deliberata dai due organi in seduta congiunta, a maggioranza assoluta dei rispettivi componenti.
2. I regolamenti di Ateneo sono emanati dal Rettore previa approvazione a maggioranza assoluta dei componenti:
 - del Consiglio dell'Università, per quanto attiene al Regolamento per l'amministrazione, la finanza e la contabilità, nonché ai relativi regolamenti attuativi;
 - del Senato accademico, per quanto riguarda il Regolamento didattico di Ateneo, nonché i relativi regolamenti attuativi.
3. I regolamenti delle strutture didattiche e di ricerca sono adottati dai rispettivi Consigli a maggioranza assoluta dei componenti, trasmessi per l'approvazione al Senato accademico ed emanati con decreto del Rettore.
4. Il Consiglio dell'Università può adottare, per specifiche materie e sentito il Senato accademico, ulteriori regolamenti di Ateneo dichiarandone espressamente la natura.
5. Lo statuto, emanato con decreto del Rettore, entra in vigore il quindicesimo giorno successivo alla pubblicazione nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana, salvo che non sia diversamente stabilito nell'atto di emanazione a fronte di particolari motivi di urgenza.
6. I regolamenti entrano in vigore il quindicesimo giorno successivo alla loro pubblicazione nell'albo on-line

- a) Harmonisation de l'organisation interne des structures d'enseignement, de recherche et de service en fonction des situations spécifiques dans lesquelles elles opèrent;
- b) Possibilité de déléguer des fonctions du ressort des organes individuels et collégiaux, exception faite des fonctions considérées comme nécessaires à l'accomplissement de la mission attribuée à ces organes par les présents Statuts;
- c) Collaboration avec des tiers pour l'accomplissement des tâches visées au premier alinéa du présent article, le cas échéant, par la participation aux organismes visés à l'art. 34.

CHAPITRE II SOURCES DE DROIT

Art. 8 *Statuts et règlements*

1. Les présents Statuts sont l'expression fondamentale de l'autonomie de l'Université selon les principes de l'art. 33 de la Constitution italienne. Leur révision ne peut être proposée que par le Conseil de l'Université ou par le Sénat. Elle est approuvée par ces deux organes réunis en séance conjointe, à la majorité absolue des membres de chacun d'eux.
2. Les règlements de l'Université sont promulgués par le recteur, après approbation par la majorité absolue des membres:
 - du Conseil de l'Université, en ce qui concerne le règlement pour l'administration, les finances et la comptabilité ainsi que les règlements d'application;
 - du Sénat de l'Université, en ce qui concerne le règlement des études de l'Université, ainsi que les règlements d'application.
3. Les règlements des structures d'enseignement et de recherche sont adoptés à la majorité absolue des membres de leurs Conseils respectifs, puis transmis au Sénat de l'Université pour approbation et promulgués par arrêté du recteur.
4. Pour des matières spécifiques et après avoir consulté le Sénat, le Conseil de l'Université peut adopter d'autres règlements, en précisant leur champ d'application.
5. Les Statuts, promulgués par arrêté du recteur, entrent en vigueur le quinzième jour suivant leur publication au Journal Officiel de la République italienne, sauf disposition contraire prévue par l'acte de promulgation en cas d'urgence particulière.
6. Les règlements entrent en vigueur le quinzième jour suivant leur publication au tableau officiel d'affichage sur

dell'Università, salvo che non sia diversamente stabilito nell'atto di emanazione a fronte di particolari motivi di urgenza.

CAPO III
ORGANIZZAZIONE DELL'UNIVERSITÀ

Art. 9
Organizzazione

1. Sono organi di Ateneo:
 - a) il Consiglio dell'Università;
 - b) il Presidente del Consiglio dell'Università;
 - c) il Rettore;
 - d) il Senato accademico;
 - e) la Giunta esecutiva, laddove istituita;
 - f) il Direttore Generale;
 - g) il Collegio dei revisori dei conti;
 - h) il Nucleo di valutazione;
 - i) il Collegio di disciplina.
2. Sono organi consultivi e di proposta:
 - a) il Consiglio degli studenti;
 - b) la Commissione permanente di coordinamento Regione Autonoma Valle d'Aosta - Università;
 - c) il Comitato permanente di garanzia;
 - d) le Commissioni consultive paritetiche docenti-studenti.
3. Sono strutture didattiche e di ricerca i Dipartimenti. Sono organi delle strutture didattiche e di ricerca gli organi, collegiali o monocratici, preordinati al loro funzionamento come individuati dal presente Statuto.
4. È struttura di amministrazione e supporto tecnico la Direzione generale che può articolarsi in diverse unità organizzative, anche dislocate presso le singole strutture didattiche e di ricerca.
5. La costituzione delle strutture didattiche e di ricerca, anche di differente tipologia rispetto a quelle indicate al precedente comma 3, è deliberata dal Consiglio dell'Università, anche su proposta del Senato accademico, in conformità al piano triennale di sviluppo dell'Ateneo e sentito il Nucleo di valutazione.

le site Web de l'Université, sauf disposition contraire prévue par l'acte de promulgation en cas d'urgence particulière.

CHAPITRE III
ORGANISATION DE L'UNIVERSITÉ

Art. 9
Organisation

1. Les organes de l'Université sont :
 - a) Le Conseil de l'Université;
 - b) Le président du Conseil de l'Université;
 - c) Le recteur;
 - d) Le Sénat de l'Université;
 - e) Le Bureau exécutif, lorsqu'il a été créé;
 - f) Le directeur général;
 - g) Le Collège des commissaires aux comptes;
 - h) La Cellule d'évaluation;
 - i) Le Conseil de discipline.
2. Les organes de consultation et de proposition sont :
 - a) Le Conseil des étudiants;
 - b) La Commission permanente de coordination Région autonome Vallée d'Aoste - Université;
 - c) Le Comité permanent de surveillance;
 - d) Les Commissions paritaires enseignants-étudiants.
3. Les structures d'enseignement et de recherche sont les Départements. Les organes des structures d'enseignement et de recherche sont les organes collégiaux ou individuels assurant leur fonctionnement, tels qu'ils sont indiqués par les présents Statuts.
4. La structure administrative et technique est la Direction générale, qui peut se subdiviser en plusieurs unités, éventuellement affectées aux structures d'enseignement et de recherche.
5. La création des structures d'enseignement et de recherche, qui peuvent être différentes de celles visées à l'alinéa 3, est arrêtée par le Conseil de l'Université, éventuellement sur proposition du Sénat de l'Université, conformément au plan triennal de développement de l'Université et après consultation de la Cellule d'évaluation.

Art. 10
Fonti di finanziamento

1. Le fonti di finanziamento dell'Università sono costituite da finanziamenti e contributi dello Stato e della Regione della Valle d'Aosta, dall'eventuale partecipazione a progetti dell'Unione europea, nonché dai beni, contributi, sovvenzioni e fondi devoluti da soggetti pubblici o privati a qualunque titolo.
2. Le entrate proprie sono costituite da tasse e contributi universitari e da redditi conseguenti a prestazioni.

*TITOLO II
ORGANI CENTRALI
DELL'UNIVERSITÀ*

Art. 11
Consiglio dell'Università: competenze

1. Il Consiglio dell'Università è l'organo di indirizzo che stabilisce le linee generali di sviluppo dell'Ateneo e sovrintende alla gestione amministrativa, finanziaria, economico-patrimoniale dello stesso.
2. Il Consiglio dell'Università esercita le competenze attribuitegli dal presente Statuto e dai regolamenti e, in particolare:
 - a) determina, coerentemente alle linee generali di sviluppo dell'Ateneo ed in funzione delle finalità istituzionali, gli obiettivi strategici di sviluppo per ciascun triennio;
 - b) approva, valutata la coerenza con gli obiettivi strategici di sviluppo, il piano triennale di sviluppo di Ateneo a ciò destinando le risorse finanziarie disponibili;
 - c) predispone, sentito il Senato accademico ed in conformità al piano triennale di sviluppo, il piano di utilizzo e ampliamento delle strutture e i relativi interventi di adeguamento e miglioramento delle stesse;
 - d) approva il bilancio di previsione e il conto consuntivo dell'Università;
 - e) nomina, con decreto del Presidente, il Rettore, nell'ambito di una rosa di tre nominativi proposta dal Senato accademico e composta da professori universitari ordinari tra i quali almeno uno scelto al di fuori dell'Università della Valle d'Aosta;
 - f) approva il regolamento per l'amministrazione, la finanza e la contabilità, nonché tutti i relativi regolamenti attuativi in esso previsti;

Art. 10
Sources de financement

1. Les sources de financement de l'Université se composent de financements et de contributions de l'État et de la Région autonome Vallée d'Aoste, d'éventuelles participations à des projets de l'Union Européenne ainsi que des donations, des contributions, des subventions et des soutiens financiers issus d'organismes publics ou privés, à quelque titre que ce soit.
2. Les recettes propres de l'Université se composent de droits d'inscription et de droits supplémentaires ainsi que de recettes provenant de prestations pour tiers.

*TITRE II
ORGANES CENTRAUX
DE L'UNIVERSITÉ*

Art. 11
Conseil de l'Université: compétences

1. Le Conseil de l'Université est l'organe d'orientation qui fixe les axes généraux de développement de l'Université et en supervise la gestion administrative, financière, économique et patrimoniale.
2. Le Conseil de l'Université exerce les compétences qui lui sont attribuées par les présents Statuts et par les règlements. En particulier:
 - a) Il fixe les objectifs stratégiques de développement pour chaque triennat, conformément aux axes généraux de développement et aux finalités institutionnelles de l'Université;
 - b) Il approuve le plan triennal de développement de l'Université, après avoir évalué sa cohérence avec les objectifs stratégiques de développement, et il y affecte les ressources financières disponibles;
 - c) Il définit, le Sénat de l'Université entendu et conformément au plan triennal de développement, le plan d'utilisation et d'agrandissement des structures ainsi que les mesures permettant leur aménagement et leur amélioration;
 - d) Il approuve le budget prévisionnel et les comptes de l'Université;
 - e) Il nomme le recteur, par arrêté du président, sur une liste de trois professeurs ordinaires proposés par le Sénat de l'Université, dont un au moins est choisi en dehors de l'Université de la Vallée d'Aoste;
 - f) Il approuve le règlement pour l'administration, les finances et la comptabilité ainsi que tous les règlements d'application prévus par ce dernier;

- g) approva e delibera le modificazioni agli organici di Ateneo del personale docente e tecnico-amministrativo, ne delibera le nomine e le assunzioni e definisce il relativo trattamento giuridico-economico;
- h) nomina il Direttore generale;
- i) delibera, anche su proposta del Senato accademico, l'attivazione delle strutture didattiche e di ricerca nel rispetto dei criteri di cui all'art. 9, comma 5;
- j) delibera, su proposta del Senato accademico, l'ammontare complessivo dei finanziamenti per la ricerca;
- k) designa, a norma dell'art. 38, i membri di propria competenza del Collegio dei revisori dei conti;
- l) designa, a norma dell'art. 39, i membri di propria competenza del Nucleo di valutazione;
- m) delibera sulle modalità e sui limiti di ammissione degli studenti, su proposta del Senato accademico e valutata l'adeguatezza delle strutture scientifiche, didattiche e logistiche;
- n) delibera sull'ammontare delle tasse di iscrizione, sui contributi ed eventuali oneri, nonché sull'istituzione di borse di studio e sui criteri e le modalità per la relativa erogazione;
- o) propone modifiche al presente Statuto e le approva secondo il procedimento previsto all'art. 8, comma 1;
- p) delibera su ogni altra questione di interesse dell'Università non demandata ad altri organi dal presente Statuto.

Art. 12

Consiglio dell'Università: composizione

1. Il Consiglio dell'Università è composto:

- a) dal Presidente della Regione Autonoma Valle d'Aosta, che lo presiede;
- b) dal Rettore, con funzioni di Vice Presidente;
- c) dal Direttore generale;
- d) da un rappresentante dei professori di ruolo e da un rappresentante dei ricercatori universitari, eletti secondo modalità e criteri stabiliti dal Senato accademico;

- g) Il décide des modifications concernant les effectifs du personnel enseignant et du personnel technique et administratif de l'Université ainsi que des nominations et du recrutement de ces personnels et en définit le statut et le traitement;
- h) Il nomme le directeur général;
- i) Il décide, éventuellement sur proposition du Sénat de l'Université, de la création des structures d'enseignement et de recherche dans le respect des critères prévus à l'alinéa 5 de l'art. 9;
- j) Il décide, sur proposition du Sénat de l'Université, du montant global des financements affectés à la recherche;
- k) Il désigne, en vertu de l'art. 39, deux membres du Collège des commissaires aux comptes;
- l) Il désigne, en vertu de l'art. 39, un des membres de la Cellule d'évaluation;
- m) Il fixe les modalités d'accès aux filières d'études et le *numerus clausus* des étudiants, sur proposition du Sénat de l'Université et après avoir évalué la capacité d'accueil des structures scientifiques, pédagogiques et logistiques;
- n) Il fixe le montant des droits d'inscription, des droits supplémentaires et de toute autre charge et il décide de la création de bourses d'études et des critères d'octroi de celles-ci;
- o) Il propose les modifications des présents Statuts et les approuve suivant la procédure prévue au premier alinéa de l'art. 8;
- p) Il décide de toute question concernant l'Université et ne relevant pas, selon les présents Statuts, de la compétence d'autres organes.

Art. 12

Conseil de l'Université: composition

1. Le Conseil de l'Université est composé des membres suivants:

- a) Le président de la Région autonome Vallée d'Aoste, qui le préside;
- b) Le recteur, qui exerce les fonctions de vice-président;
- c) Le directeur général;
- d) Un représentant des professeurs titulaires ainsi qu'un représentant des chercheurs universitaires, élus conformément aux modalités et aux critères fixés par le Sénat de l'Université;

- e) da un rappresentante degli studenti, eletto secondo modalità e criteri stabiliti con il regolamento di cui all'art. 42, comma 3;
 - f) da un rappresentante del personale tecnico-amministrativo eletto secondo modalità e criteri stabiliti con regolamento approvato dal Consiglio dell'Università;
 - g) dall'Assessore regionale all'Istruzione e alla Cultura;
 - h) dal Sindaco della città di Aosta;
 - i) dal Presidente del Consiglio permanente degli enti locali;
 - j) da un dirigente del Ministero competente per l'Università, designato dal Ministro;
 - k) da tre membri nominati dalla Giunta regionale della Valle d'Aosta tra persone di alta qualificazione culturale e di riconosciuta competenza gestionale-amministrativa, di cui almeno uno appartenente all'area francofona.
2. Possono, altresì, far parte del Consiglio rappresentanti di enti, pubblici e privati, che si impegnino a contribuire, per un triennio, al bilancio dell'Università con l'erogazione di fondi non finalizzati. Tali membri, in numero complessivamente non superiore a tre, sono nominati dalla Giunta regionale della Valle d'Aosta su designazione degli enti che si impegnano alla contribuzione. La soglia minima della contribuzione è stabilita dal Consiglio dell'Università.
3. I componenti elettivi e/o designati del Consiglio rimangono in carica tre anni accademici e possono essere eletti e/o designati per non oltre due mandati consecutivi. I componenti, identificati in ragione dell'ufficio ricoperto, fanno parte del Consiglio per la durata del loro mandato.

Art. 13

Consiglio dell'Università: funzionamento

- 1. Il Consiglio è convocato dal Presidente, in via ordinaria, almeno una volta ogni tre mesi e, in via straordinaria, quando ne faccia richiesta almeno un terzo dei suoi membri. La richiesta deve essere formulata direttamente al Presidente, il quale provvede a fissare la data del Consiglio entro i 45 giorni successivi.
- 2. Le modalità di funzionamento del Consiglio sono stabilite dal regolamento interno approvato a maggioranza assoluta dei componenti.

Art. 14

Presidente del Consiglio dell'Università

- 1. Il Presidente del Consiglio dell'Università convoca e presiede le adunanze del Consiglio stesso.

- e) Un représentant des étudiants, élu selon les modalités et les critères fixés par le règlement visé à l'alinéa 3 de l'art. 42 ;
 - f) Un représentant du personnel technique et administratif élu selon les modalités et les critères fixés par un règlement approuvé par le Conseil de l'Université ;
 - g) L'assesseur régional à l'éducation et à la culture ;
 - h) Le syndic de la Ville d'Aoste ;
 - i) Le président du Conseil permanent des collectivités locales ;
 - j) Un dirigeant du Ministère en charge de l'enseignement supérieur, désigné par le Ministre ;
 - k) Trois membres nommés par le Gouvernement régional de la Vallée d'Aoste, dont un au moins appartenant à l'espace francophone, choisis parmi des hautes personnalités culturelles ayant une compétence reconnue dans le domaine de la gestion et de l'administration.
2. Peuvent également faire partie du Conseil des représentants d'organismes publics et privés s'engageant à contribuer, pendant trois ans, au budget de l'Université, par le versement de fonds non affectés. Ces membres, au nombre de trois maximum, sont nommés par le Gouvernement régional de la Vallée d'Aoste sur proposition des organismes concernés. Le seuil minimum de la contribution est défini par le Conseil de l'Université.
3. Les membres élus et/ou désignés du Conseil de l'Université restent en charge pour trois années universitaires et ne peuvent exercer plus de deux mandats consécutifs. Les membres siégeant *ès* qualité font partie du Conseil pendant toute la durée de leur mandat.

Art. 13

Conseil de l'Université: fonctionnement

- 1. Le Conseil est convoqué par son président en séance ordinaire au moins une fois tous les trois mois et en séance extraordinaire lorsque au moins un tiers de ses membres en fait la demande. Ladite demande doit être adressée directement au président, qui fixe la date de la séance du Conseil dans les 45 jours qui suivent.
- 2. Les modalités de fonctionnement du Conseil sont fixées par le règlement intérieur approuvé à la majorité absolue de ses membres.

Art. 14

Président du Conseil de l'Université

- 1. Le président du Conseil de l'Université en convoque et en préside les séances.

2. In particolare:

- a) cura l'esecuzione delle deliberazioni del Consiglio, fatta salva la competenza del Rettore in materia di ricerca scientifica e di didattica;
- b) adotta, in caso di necessità e di urgenza, provvedimenti di competenza del Consiglio, al quale gli stessi sono sottoposti per la ratifica nella prima riunione successiva;
- c) ha la rappresentanza legale dell'Università;
- d) può delegare al Vice Presidente, con proprio decreto, specifiche competenze e attribuzioni.

Art. 15
Giunta esecutiva

1. Il Consiglio dell'Università, al fine di migliorare l'efficienza e l'efficacia dell'azione di governo dell'Ateneo, può nominare una Giunta esecutiva alla quale possono essere delegate competenze e attribuzioni tra quelle individuate all'art. 11, fatte salve quelle di cui alle lettere a), b) d), e), e h) del comma 2, del medesimo art. 11.
2. La Giunta esecutiva è presieduta dal Rettore ed è composta da almeno altri due e non oltre quattro componenti, di cui almeno uno di estrazione accademica, nominati dal Consiglio dell'Università anche nell'ambito dei suoi membri.
3. Il funzionamento della Giunta esecutiva è disciplinato da apposito regolamento approvato dal Consiglio dell'Università ed emanato con decreto rettorale

Art. 16
Rettore

1. Il Rettore resta in carica per un quadriennio accademico e può essere confermato per non più di due volte.
2. Il Rettore rappresenta l'Università nelle sedi accademiche e della ricerca scientifica. In particolare:
 - a) convoca e presiede il Senato accademico e ne assicura il coordinamento con il Consiglio dell'Università e con la Giunta esecutiva laddove istituita;
 - b) cura l'esecuzione delle deliberazioni del Senato accademico;
 - c) fa parte di diritto, per la durata del mandato, del Consiglio dell'Università e della Giunta Esecutiva laddove istituita;
 - d) presenta, all'inizio di ogni anno accademico, una relazione pubblica sullo stato dell'Ateneo;

2. En particulier:

- a) Il veille à l'exécution des décisions du Conseil, sous réserve des compétences du recteur en matière de recherche scientifique et d'enseignement;
- b) Il adopte, en cas de nécessité et d'urgence, des mesures du ressort du Conseil, qui les ratifie à la séance suivante;
- c) Il représente légalement l'Université;
- d) Il peut, par arrêté, déléguer au vice-président des compétences et des attributions spécifiques.

Art. 15
Bureau exécutif

1. Afin de rendre plus efficace et performante la direction de l'Université, le Conseil de l'Université peut nommer un Bureau exécutif auquel peuvent être déléguées des compétences et des attributions visées à l'art. 11, exception faite des attributions visées aux lettres a), b), d), e) et h) de l'alinéa 2.
2. Présidé par le recteur, le Bureau exécutif est composé, en plus de ce dernier, de deux à quatre membres, dont au moins un enseignant universitaire, choisis ou non en son sein par le Conseil de l'Université.
3. Le fonctionnement du Bureau exécutif est soumis à un règlement ad hoc approuvé par le Conseil de l'Université et promulgué par arrêté du recteur.

Art. 16
Recteur

1. Le recteur est nommé pour quatre années universitaires. Son mandat ne peut être renouvelé que deux fois.
2. Le recteur représente l'Université au sein des instances universitaires et de la recherche scientifique. En particulier:
 - a) Il convoque et préside le Sénat de l'Université et en assure la liaison avec le Conseil de l'Université et avec le Bureau exécutif, lorsqu'il existe;
 - b) Il veille à l'exécution des décisions du Sénat de l'Université;
 - c) Pendant son mandat, il est membre de droit du Conseil de l'Université et du Bureau exécutif, lorsqu'il existe;
 - d) Il présente, au début de chaque année universitaire, un rapport public sur l'état de l'Université;

- e) nomina con proprio decreto i Direttori dei Dipartimenti, eletti dai rispettivi Consigli, nonché i responsabili, comunque denominati, di ulteriori strutture didattiche e di ricerca istituite nel rispetto di quanto disposto all'art. 9, comma 5;
 - f) esercita le attribuzioni specificamente attribuitegli dallo Statuto e dai regolamenti e sottoscrive le convenzioni di cooperazione didattica e scientifica.
 - g) esercita l'azione disciplinare e commina direttamente le sanzioni non superiori alla censura.
3. In caso di necessità e indifferibile urgenza può assumere i necessari provvedimenti amministrativi di competenza del Senato accademico riferendone, per la ratifica, nella seduta immediatamente successiva.
4. Il Rettore nomina, con proprio decreto, un Pro Rettore, scelto tra i professori di prima fascia di ruolo dell'Ateneo, non titolari di altre cariche accademiche, al quale delegare specifiche competenze e attribuzioni. La durata del mandato del Pro Rettore è stabilita nel decreto di nomina e, in ogni caso, non può eccedere quella del Rettore.
5. Il Rettore può nominare uno o più delegati, scelti tra i professori di ruolo ed i ricercatori universitari dell'Ateneo, ai quali affidare compiti istruttori per specifiche materie, nonché per la rappresentanza dell'Ateneo negli organismi regionali, nazionali e internazionali e nei comitati da questi istituiti. La durata del mandato dei delegati rettorali è stabilita nel decreto di nomina e, in ogni caso, non può eccedere quella del Rettore.

Art. 17

Senato accademico: competenze

1. Il Senato accademico esercita tutte le competenze relative alla programmazione e al coordinamento delle attività didattiche e di ricerca dell'Ateneo, fatte salve le attribuzioni delle singole strutture didattiche e di ricerca.
2. In particolare:
- a) approva, su proposta dei Consigli delle strutture didattiche e di ricerca nel rispetto degli obiettivi strategici di sviluppo, il piano di sviluppo triennale per le attività didattiche e di ricerca;
 - b) approva il regolamento didattico di Ateneo e i regolamenti interni adottati dalle strutture didattiche e di ricerca;
 - c) propone al Consiglio dell'Università la disciplina delle procedure di selezione dei professori a contratto;

- e) Il nomme, par arrêté, les directeurs des Départements, élus par leurs Conseils respectifs, ainsi que les responsables, quel que soit leur titre, d'autres structures d'enseignement et de recherche créées conformément à l'alinéa 5 de l'art. 9;
 - f) Il exerce les fonctions qui lui sont attribuées par les présents Statuts et par les règlements et il signe les conventions de coopération pédagogique et scientifique;
 - g) Il exerce le pouvoir disciplinaire et impose directement les sanctions jusqu'au blâme.
3. En cas de nécessité et d'extrême urgence, le recteur peut prendre toute mesure administrative du ressort du Sénat de l'Université, qui la ratifie à sa séance suivante.
4. Le recteur nomme, par arrêté, un vice-recteur, choisi parmi les professeurs titulaires de premier niveau de l'Université n'exerçant aucune autre fonction, auquel il peut déléguer des compétences et des attributions spécifiques. La durée du mandat du vice-recteur est fixée par son arrêté de nomination et ne peut en aucun cas excéder la durée du mandat du recteur.
5. Le recteur peut nommer un ou plusieurs délégués, choisis parmi les professeurs titulaires et les chercheurs de l'Université, qu'il peut charger d'instruire certains dossiers et de représenter l'Université dans des instances régionales, nationales et internationales et dans les commissions créées par ces dernières. La durée du mandat des délégués du recteur est fixée par leur arrêté de nomination et ne peut en aucun cas excéder la durée du mandat du recteur.

Art. 17

Sénat de l'Université: compétences

1. Le Sénat de l'Université exerce toutes les compétences ayant trait à la programmation et à la coordination de l'enseignement et de la recherche à l'Université, sans préjudice des attributions des structures d'enseignement et de recherche.
2. En particulier:
- a) Il approuve le plan triennal de développement de l'Université pour l'enseignement et la recherche, sur proposition des Conseils des structures d'enseignement et de recherche et en conformité avec les objectifs stratégiques de développement;
 - b) Il approuve le Règlement des études de l'Université et les règlements intérieurs adoptés par les structures d'enseignement et de recherche;
 - c) Il propose au Conseil de l'Université les règles relatives aux procédures de sélection des enseignants vacataires;

- d) ripartisce tra le singole strutture didattiche e scientifiche le risorse finanziarie assegnate dal Consiglio dell'Università, sulla base di criteri e modalità finalizzati ad incentivare il merito e la promozione della qualità delle attività didattiche e scientifiche;
- e) propone al Consiglio dell'Università la nomina in ruolo dei professori e dei ricercatori;
- f) designa, a norma dell'art. 39, il componente di propria competenza del Nucleo di valutazione;
- g) propone al Consiglio dell'Università l'attivazione delle strutture didattiche e di ricerca, in conformità al piano di sviluppo triennale dell'Ateneo e nel rispetto dei criteri di cui all'art. 9, comma 5;
- h) propone al Consiglio dell'Università le modalità di ammissione degli studenti ai singoli corsi, sentite le strutture didattiche competenti;
- i) fornisce indicazioni alle strutture didattiche e di ricerca finalizzate al raggiungimento della massima integrazione e complementarità degli insegnamenti impartiti, nonché per l'organizzazione congiunta di attività formative post-lauream.

Art. 18

Senato accademico: composizione e funzionamento

1. Il Senato accademico è composto:

- a) dal Rettore;
- b) dal Pro Rettore;
- c) dai Direttori dei Dipartimenti;
- d) da un docente di Università straniera appartenenti all'area linguistica francofona, scelto preferibilmente tra quelle che hanno rapporti di collaborazione scientifica e didattica con l'Università della Valle d'Aosta - Université de la Vallée d'Aoste;
- e) da un rappresentante degli studenti, eletto secondo criteri e modalità definiti con il regolamento di cui all'art. 42, comma 3;
- f) da due rappresentanti del corpo accademico, appartenenti ad aree scientifico-disciplinari tra loro diverse, così come individuate ai sensi della vigente normativa, eletti da tutti i professori e ricercatori, anche a tempo determinato, tra tutti i docenti di ruolo.

- d) Il répartit entre les différentes structures d'enseignement et de recherche les ressources financières affectées par le Conseil de l'Université, en fonction de critères et de modalités visant à récompenser le mérite et à promouvoir la qualité de l'enseignement et de la recherche;
- e) Il propose au Conseil de l'Université la titularisation des professeurs et des chercheurs;
- f) Il désigne l'un des membres de la Cellule d'évaluation, conformément à l'art. 39;
- g) Il propose au Conseil de l'Université la création des structures d'enseignement et de recherche conformément au plan triennal de développement de l'Université et aux critères visés à l'alinéa 5 de l'art. 9;
- h) Il propose au Conseil de l'Université les modalités d'admission des étudiants aux différentes formations, après consultation des structures d'enseignement compétentes;
- i) Il fournit des indications aux structures d'enseignement et de recherche dans le but d'assurer le maximum d'intégration et de complémentarité entre les différents cours, ainsi qu'en vue de l'organisation conjointe d'activités faisant suite à la licence.

Art. 18

Sénat de l'Université: composition et fonctionnement

1. Le Sénat de l'Université est composé des membres suivants:

- a) Le recteur;
- b) Le vice-recteur;
- c) Les directeurs des Départements;
- d) Un enseignant exerçant dans une université étrangère appartenant à l'espace francophone, choisi de préférence dans une université entretenant des relations de collaboration scientifique et pédagogique avec l'Université della Valle d'Aosta - Université de la Vallée d'Aoste;
- e) Un représentant des étudiants, élu selon les modalités et les critères définis par le règlement visé à l'alinéa 3 de l'art. 42;
- f) Deux représentants du corps enseignant relevant de regroupements disciplinaires différents, tels qu'ils sont définis par la législation en vigueur, élus par tous les professeurs et chercheurs, y compris par les chercheurs sous contrat à durée déterminée, parmi les enseignants titulaires.

2. Alle sedute del Senato partecipa, con solo diritto di voto consultivo, il Direttore generale o altro dirigente dell'Ateneo appositamente delegato.
3. Il Senato accademico è convocato dal Rettore in via ordinaria almeno una volta ogni due mesi e, in via straordinaria, quando ne faccia richiesta almeno un terzo dei suoi membri. La richiesta, adeguatamente motivata, deve essere formulata per iscritto direttamente al Rettore, il quale provvede a fissare la data della seduta del Senato entro i 45 giorni successivi, naturali e consecutivi.
4. I componenti elettivi e cooptati dal Senato accademico rimangono in carica tre anni e possono essere confermati per una sola volta.
5. Le modalità di funzionamento del Senato accademico sono disciplinate nel regolamento interno approvato a maggioranza assoluta dei componenti ed emanato con decreto rettorale.
6. Il Senato Accademico può istituire appositi comitati ristretti ai quali affidare la trattazione istruttoria di specifiche materie, allargandone la partecipazione anche ad ulteriori professori di ruolo e ricercatori universitari dell'Ateneo.

Art. 19
Collegio di disciplina

1. Il Collegio di disciplina è l'organo competente a svolgere la fase istruttoria dei procedimenti disciplinari concernenti i professori e i ricercatori universitari e ad esprimere in merito il parere conclusivo.
2. Il Collegio di disciplina è composto in modo da garantire il rispetto del giudizio tra pari ed è articolato in tre sezioni distinte:
 - a) I sezione "Professori ordinari", costituita da tre professori ordinari;
 - b) II sezione "Professori associati", costituita da un professore ordinario e due professori associati confermati;
 - c) III sezione "Ricercatori universitari", costituita da un professore ordinario e da due ricercatori.
3. Le modalità di nomina dei componenti e il funzionamento del Collegio di disciplina, nonché i procedimenti innanzi allo stesso, sono disciplinati con apposito regolamento interno approvato dal Consiglio dell'Università, su proposta del Senato accademico, nel rispetto della vigente normativa in materia di competenza disciplinare, con particolare riguardo al rispetto del contraddittorio.
4. In caso di violazione del Codice etico con atti e comportamenti deferibili per competenza al Collegio di disciplina, prevale il giudizio innanzi al Collegio stesso.

2. Le directeur général ou un autre dirigeant de l'Université délégué à cet effet ne participe aux séances du Sénat de l'Université qu'avec voix consultative.
3. Le Sénat de l'Université est convoqué par le recteur en séance ordinaire au moins une fois tous les deux mois et en séance extraordinaire lorsque au moins un tiers de ses membres en fait la demande. Ladite demande, dûment motivée, doit être adressée directement par écrit au recteur, qui fixe la date de la séance du Sénat dans les 45 jours calendaires suivants.
4. Le mandat des membres élus et cooptés du Sénat de l'Université dure trois ans et ne peut être renouvelé qu'une fois.
5. Les modalités de fonctionnement du Sénat de l'Université sont fixées par le règlement intérieur approuvé à la majorité absolue de ses membres et promulgué par arrêté du recteur.
6. Le Sénat de l'Université peut créer des commissions restreintes chargées d'instruire certains dossiers et peut inviter d'autres professeurs titulaires et chercheurs de l'Université à y participer.

Art. 19
Conseil de discipline

1. Le Conseil de discipline est l'organe compétent pour instruire les procédures disciplinaires à l'encontre des professeurs et des chercheurs universitaires et pour émettre l'avis final.
2. La composition du Conseil de discipline est conforme au principe du jugement par les pairs et prévoit trois sections distinctes:
 - a) 1^{ère} section: «Professeurs ordinaires», composée de trois professeurs ordinaires;
 - b) 2^e section: «Professeurs associés», composée d'un professeur ordinaire et de deux professeurs associés confirmés;
 - c) 3^e section: «Chercheurs universitaires», composée d'un professeur ordinaire et de deux chercheurs.
3. Les critères de nomination des membres et le fonctionnement du Conseil de discipline ainsi que les procédures qui lui sont soumises sont définis dans un règlement intérieur ad hoc adopté par le Conseil de l'Université, sur proposition du Sénat de l'Université, conformément à la législation en vigueur en matière de discipline, notamment en respectant le principe du débat contradictoire.
4. En cas de violation du Code éthique par des actes et des comportements susceptibles d'être déférés devant le Conseil de discipline, le jugement de ce dernier prévaut.

Art. 20
Consiglio degli studenti

1. Il Consiglio degli studenti è un organo di rappresentanza degli studenti a livello di Ateneo; ha funzioni propositive ed è organo consultivo degli organi di governo dell'Ateneo.
2. Il Consiglio degli studenti è composto dai rappresentanti degli studenti eletti nei Consigli di Dipartimento e nelle Commissioni paritetiche di cui all'art. 31, comma 7.
3. Il Consiglio degli studenti può formulare proposte agli organi competenti sulle seguenti materie:
 - a) piano triennale di sviluppo;
 - b) regolamento didattico di Ateneo;
 - c) determinazioni di contributi e tasse a carico degli studenti;
 - d) interventi di attuazione del diritto allo studio.
4. Con riferimento alle materie di cui al precedente comma 3, lettere b) e c), i competenti organi di Ateneo deliberano in via definitiva previa acquisizione del parere da parte del Consiglio degli studenti.
5. Le modalità di funzionamento del Consiglio degli studenti sono disciplinate con regolamento approvato dal Consiglio dell'Università ed emanato con decreto rettorale.

Art. 21
*Commissione permanente di coordinamento
Regione Autonoma Valle d'Aosta - Università*

1. In ragione delle competenze in materia universitaria della Regione Autonoma Valle d'Aosta, con particolare riferimento all'esercizio di funzioni amministrative relativamente allo Statuto di Ateneo e al regolamento didattico di Ateneo, nonché in materia di finanziamento e di edilizia universitaria, è istituita una Commissione permanente di coordinamento con l'Università, composta da quattro componenti, di cui due in rappresentanza della Regione e due in rappresentanza dell'Università.
2. I componenti dell'Università in seno alla Commissione sono il Rettore e il Direttore generale. Per l'individuazione dei componenti della Regione Autonoma Valle d'Aosta provvede la Giunta regionale.
3. La Commissione esprime pareri obbligatori sulle seguenti materie:
 - a) finanziamenti;
 - b) patto di stabilità interno;

Art. 20
Conseil des étudiants

1. Le Conseil des étudiants représente l'ensemble des étudiants de l'Université. Il exerce des fonctions de proposition et de consultation auprès des organes de direction de l'Université.
2. Le Conseil des étudiants se compose des représentants des étudiants élus au sein des Conseils de Département et des Commissions paritaires visées à l'alinéa 7 de l'art. 30.
3. Le Conseil des étudiants peut adresser des propositions aux organes compétents concernant:
 - a) Le plan triennal de développement;
 - b) Le Règlement des études de l'Université;
 - c) Le montant des droits d'inscription et des droits supplémentaires à charge des étudiants;
 - d) Des interventions visant à promouvoir le droit aux études.
4. Sur les questions visées aux lettres b) et c) de l'alinéa 3, les organes compétents de l'Université ne peuvent se prononcer définitivement qu'après avoir pris l'avis du Conseil des étudiants.
5. Les modalités de fonctionnement du Conseil des étudiants sont définies par un règlement adopté par le Conseil de l'Université et promulgué par arrêté du recteur.

Art. 21
*Commission permanente de coordination
Région autonome Vallée d'Aoste - Université*

1. Étant donné les compétences de la Région autonome Vallée d'Aoste en matière d'enseignement supérieur, notamment dans l'exercice de fonctions administratives dans le cadre des Statuts et du Règlement des études de l'Université, ainsi qu'en matière de financement et de construction universitaire, une Commission permanente de coordination Région-Université est créée. Elle est composée de deux représentants de la Région et de deux représentants de l'Université.
2. Les membres universitaires siégeant dans la Commission sont le recteur et le directeur général. Les membres de la Région autonome Vallée d'Aoste sont choisis par le Gouvernement régional.
3. La Commission doit être consultée sur les matières suivantes:
 - a) Financements;
 - b) Pacte de stabilité interne;

- c) disciplina del diritto allo studio;
 - d) disciplina generale applicabile all'Ateneo.
4. Le modalità di funzionamento della Commissione sono definite di comune accordo tra l'Università e la Regione.

Art. 22
Comitato permanente di garanzia

1. È istituito il Comitato permanente di garanzia per le pari opportunità e la promozione del benessere dei lavoratori sui luoghi di lavoro, la cui composizione e le cui modalità di funzionamento sono disciplinate con deliberazione del Consiglio dell'Università.
2. Il Comitato di cui al comma 1, per quanto concerne il personale tecnico-amministrativo, segue la disciplina normativamente prevista per il personale appartenente al comparto unico del pubblico impiego della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

*TITOLO III
ATTIVITÀ DIDATTICHE E DI RICERCA*

Art. 23
Offerta formativa

1. L'Università, in conformità e nei limiti delle scelte operate dal piano di cui all'art. 11, comma 2, lettera b), provvede:
- a) ai livelli di formazione universitaria rilasciando i titoli aventi valore legale previsti dalla disciplina in materia universitaria;
 - b) ai livelli di alta formazione successivi al conseguimento della laurea e della laurea magistrale ed al rilascio dei relativi titoli;
 - c) ai livelli di specializzazione richiesti dalla normativa nazionale o da direttive dell'U.E. per l'esercizio di attività professionali.
2. Al fine di consentire la prosecuzione degli studi ed il rilascio dei titoli universitari affini, l'Università garantisce idonee modalità per il riconoscimento totale o parziale degli studi compiuti.

Art. 24
Ammissione ai corsi

1. L'Università assicura agli studenti le condizioni necessarie al conseguimento degli obiettivi di formazione culturale e professionale.
2. L'ammissione ai corsi di studio avviene, di norma, tramite il superamento di apposite prove selettive, i cui criteri

- c) Réglementation du droit aux études;
 - d) Dispositions générales s'appliquant à l'Université.
4. Les modalités de fonctionnement de la Commission sont définies d'un commun accord entre l'Université et la Région.

Art. 22
Comité permanent de surveillance

1. Un Comité permanent de surveillance pour l'égalité des chances et pour la promotion du bien-être des travailleurs sur les lieux de travail est créé. Sa composition et les modalités de son fonctionnement sont arrêtées par le Conseil de l'Université.
2. En ce qui concerne le personnel technique et administratif, ledit Comité applique les dispositions légales prévues pour le personnel relevant du statut unique de la fonction publique de la Région autonome Vallée d'Aoste.

*TITRE III
ENSEIGNEMENT ET RECHERCHE*

Art. 23
Offre de formation

1. Conformément au plan visé à la lettre b) de l'alinéa 2 de l'art. 11 et dans les limites prévues par celui-ci, l'Université organise:
- a) Des formations de premier cycle et de deuxième cycle, sanctionnées par les diplômes légalement reconnus en vertu de la législation en matière d'enseignement supérieur;
 - b) Des formations faisant suite à l'obtention de la licence et du master, sanctionnées par les diplômes correspondants;
 - c) Des études de spécialisation exigées par la législation nationale ou par des directives de l'Union Européenne pour l'exercice de certaines activités professionnelles.
2. Afin de permettre à certains étudiants la poursuite de leurs études et l'obtention de l'équivalence de leurs diplômes, l'Université prend les mesures nécessaires pour la validation totale ou partielle de leurs études antérieures.

Art. 24
Admission aux formations

1. L'Université assure aux étudiants les conditions nécessaires pour qu'ils puissent atteindre leurs objectifs de formation culturelle et professionnelle.
2. En règle générale, l'admission aux formations est soumise à un test de sélection, dont les modalités et les

e modalità di svolgimento, così come il numero massimo di studenti ammissibili, sono disciplinati in appositi bandi o avvisi, approvati dal Consiglio dell'Università su proposta del Senato accademico. Sono, in ogni caso, assicurate idonee misure di verifica della preparazione iniziale degli studenti e di accertamento di eventuali debiti formativi, nel rispetto della vigente normativa in materia.

3. Il Consiglio dell'Università approva i bandi di cui al precedente comma 2 tenuto conto delle dotazioni di personale, delle attrezzature didattiche, delle disponibilità edilizie e residenziali e le esigenze formative del territorio e, in ogni caso, nel rispetto della normativa vigente in materia.

Art. 25
Orientamento e tutorato

1. L'Università attua ogni iniziativa diretta a facilitare l'orientamento alla scelta del corso di studio, la proficua collaborazione tra docenti e studenti per la prosecuzione degli studi e per la scelta della formazione post-universitaria.
2. A tali fini, presso l'Università, sotto la diretta responsabilità delle strutture didattiche, è istituito il tutorato i cui servizi sono disciplinati nel regolamento didattico di Ateneo.

Art. 26
Programmi di cooperazione scientifica e di formazione

1. L'Università collabora con organismi nazionali e internazionali alla definizione e alla realizzazione di programmi di cooperazione scientifica e di formazione.
2. Al fine di realizzare la cooperazione internazionale l'Università:
 - a) stipula accordi e convenzioni con Atenei e istituzioni culturali e scientifiche di altri Paesi, con particolare riferimento ai paesi dell'area linguistica francofona;
 - b) promuove e incoraggia gli scambi internazionali di professori, ricercatori, personale amministrativo, laureati e studenti, anche con interventi di natura economica.
3. L'Università può provvedere a strutture per l'ospitalità di studiosi e di studenti, italiani o stranieri, anche in collaborazione con altri enti ed in particolare con quelli preposti ad assicurare il diritto allo studio degli studenti.
4. L'Università, in particolare, sviluppa il proprio ruolo nell'Unione europea attraverso la promozione di sistemi per il reclutamento di studenti europei, l'invio di studenti italiani presso istituzioni europee e l'adesione ai

critères sont précisés dans des appels à candidatures ou des appels aux inscriptions, approuvés par le Conseil de l'Université, sur proposition du Sénat. Ces appels précisent également le numerus clausus. En tout état de cause, l'Université prévoit, dans le respect de la législation en vigueur en la matière, des dispositifs visant à évaluer la préparation de base des étudiants et permettant de déceler d'éventuelles lacunes de formation.

3. Le Conseil de l'Université approuve les appels visés à l'alinéa 2 ci-dessus, compte tenu des effectifs du personnel, des équipements pédagogiques, des bâtiments et des résidences universitaires disponibles, ainsi que des besoins en formation de la Région et, en tout cas, dans le respect de la législation en vigueur en la matière.

Art. 25
Orientation et tutorat

1. L'Université prend des initiatives en matière d'orientation, afin de faciliter aux étudiants le choix de leur formation universitaire, de promouvoir une collaboration fructueuse entre enseignants et étudiants dans la conduite des études et dans le choix d'une formation post-licence.
2. À cet effet, un service de tutorat est créé auprès de l'Université, placé sous la responsabilité des structures d'enseignement et assujetti au Règlement des études de l'Université.

Art. 26
Programmes de coopération scientifique et pédagogique

1. L'Université collabore avec des organismes nationaux et internationaux pour la mise au point et la réalisation de programmes de coopération scientifique et pédagogique.
2. Pour favoriser la coopération internationale, l'Université:
 - a) Conclut des accords et des conventions avec des universités et des institutions culturelles et scientifiques d'autres pays, notamment de ceux appartenant à l'espace francophone;
 - b) Promeut et encourage, éventuellement par un soutien financier, les échanges internationaux de professeurs, de chercheurs, de personnels administratifs, de diplômés et d'étudiants.
3. L'Université peut mettre des logements à la disposition de spécialistes et d'étudiants, italiens ou étrangers, éventuellement en collaboration avec d'autres organismes, notamment avec ceux qui ont pour mission d'assurer le droit aux études supérieures.
4. L'Université assure, en particulier, son rôle au sein de l'Union Européenne par la mise au point de dispositifs pour la mobilité d'étudiants européens, par l'envoi d'étudiants italiens dans des institutions européennes et par sa

programmi di ricerca scientifica e sviluppo tecnologico promossi dall'Unione europea.

Art. 27
Corsi di studio post-lauream

1. In conformità alla legislazione universitaria e alle disposizioni comunitarie, possono essere istituiti, anche sulla base di convenzioni con altri enti ed organismi, corsi e scuole di dottorato di ricerca, corsi di perfezionamento scientifico e di alta formazione permanente e ricorrente, successivi al conseguimento della laurea o della laurea magistrale, alla conclusione dei quali sono rilasciati i titoli di master universitario di primo e di secondo livello; scuole di specializzazione, corsi di aggiornamento e di abilitazione.
2. I corsi e le relative strutture sono istituiti con decreto rettorale, previa delibera del Consiglio dell'Università su proposta del Senato accademico.
3. Le modalità per il funzionamento di tali corsi sono contenute nel regolamento didattico di Ateneo.

Art. 28
Altre attività istituzionali

1. L'Università, anche in collaborazione con altre università, con enti pubblici e privati, mediante convenzione o costituzione di consorzi, società, fondazioni, può:
 - a) partecipare alla promozione, all'organizzazione ed alla fornitura di servizi culturali e formativi sul territorio, con particolare riferimento alla formazione permanente e all'aggiornamento professionale;
 - b) istituire Scuole anche estive, aperte a studenti universitari europei e di paesi terzi, finalizzate anche all'apprendimento delle lingue straniere;
 - c) istituire strutture per attività di comune interesse;
 - d) fornire servizi per l'orientamento professionale;
 - e) promuovere corsi di aggiornamento del proprio personale tecnico-amministrativo.
 - f) promuovere lo sviluppo dell'attività scientifica e di formazione alla ricerca;
 - g) promuovere l'attività imprenditoriale, di placement e di collegamento con il mercato del lavoro a vantaggio dei propri studenti e laureati.

participation aux programmes de recherche scientifique et de développement technologique lancés par l'Union Européenne.

Art. 27
Formations post-licence

1. Conformément à la législation universitaire et aux dispositions communautaires, peuvent être créés, éventuellement sur base de conventions conclues avec d'autres établissements et organismes, des formations et des écoles doctorales, ainsi que des cours de perfectionnement scientifique et de haute formation permanente et récurrente faisant suite à l'obtention de la licence ou du master, au terme desquels sont délivrés les diplômes de Master universitaire de premier niveau et de Master universitaire de second niveau. L'Université peut aussi créer des écoles de spécialisation, des cours de recyclage et des cours permettant d'obtenir une habilitation professionnelle.
2. La création de ces formations et des structures d'enseignement compétentes est décidée par le Conseil de l'Université, sur proposition du Sénat, et promulguée par arrêté du recteur.
3. Les modalités de fonctionnement de ces formations sont établies par le Règlement des études de l'Université.

Art. 28
Activités institutionnelles diverses

1. L'Université, le cas échéant en développant des collaborations, en passant des conventions et en créant des consortiums, des sociétés et des fondations avec d'autres universités, organismes publics et privés, peut:
 - a) Participer à la promotion, à l'organisation et à la prestation de services culturels et de formation dans la Région, notamment dans le domaine de la formation permanente et du recyclage professionnel;
 - b) Créer des écoles, y compris des écoles d'été, accueillant des étudiants universitaires ressortissants de pays européens et de pays tiers, ayant notamment pour but l'apprentissage des langues étrangères;
 - c) Mettre sur pied des structures destinées à des activités d'intérêt commun;
 - d) Fournir des services d'orientation professionnelle;
 - e) Organiser des cours de recyclage à l'intention du personnel technique et administratif;
 - f) Promouvoir le développement de l'activité scientifique et la formation à la recherche;
 - g) Promouvoir l'entrepreneuriat, l'insertion professionnelle et la liaison avec le marché de l'emploi en faveur de ses étudiants et de ses diplômés.

*TITOLO IV
STRUTTURE DIDATTICHE
E DI RICERCA*

Art. 29

Dipartimenti: costituzione

1. I Dipartimenti sono costituiti nel rispetto di quanto disposto all'art. 9, comma 5, e dei requisiti di cui al comma successivo del presente articolo.
2. Al fine della costituzione, ogni Dipartimento deve rispettare e mantenere i seguenti requisiti strutturali:
 - a) attivazione di almeno due corsi di laurea o laurea magistrale;
 - b) afferenza di almeno venti professori o ricercatori, anche a tempo determinato, di cui almeno un terzo appartenenti al ruolo dei professori di I e II fascia.
3. In caso di prima attivazione, il possesso dei requisiti può essere raggiunto non oltre due anni dalla costituzione.
4. La verifica del mantenimento dei requisiti strutturali è effettuata annualmente dal Nucleo di valutazione.
5. In caso di non mantenimento dei requisiti strutturali e nel caso risulti oggettivamente impossibile raggiungerli entro l'inizio dell'anno accademico successivo, il Consiglio dell'Università ne dispone la disattivazione o l'eventuale accorpamento con altre strutture già attivate.

Art. 30

Dipartimenti: competenze

1. I Dipartimenti promuovono e coordinano le attività di ricerca nei settori scientifico disciplinari di propria competenza, nonché organizzano, programmano e coordinano le attività didattiche dei percorsi di studio attivati al loro interno.
2. In particolare il Dipartimento:
 - a) propone al Senato accademico le chiamate dei professori di ruolo, nominati con il procedimento di cui all'art. 35;
 - b) nomina i professori a contratto e conferisce gli incarichi di collaborazione all'attività didattica in relazione agli insegnamenti afferenti ai corsi di studio di competenza, nel rispetto di appositi regolamenti approvati dal Consiglio dell'Università sentito il Senato accademico;
 - c) delibera sulle domande di afferenza dei professori e dei ricercatori;

*TITRE IV
STRUCTURES D'ENSEIGNEMENT
ET DE RECHERCHE*

Art. 29

Départements: création

1. Les Départements sont créés dans le respect des dispositions de l'alinéa 5 de l'art. 9 et des conditions précisées à l'alinéa suivant.
2. La création d'un Département est soumise à l'existence et à la durabilité des conditions suivantes:
 - a) Au moins deux licences ou masters doivent être ouverts;
 - b) Au moins vingt professeurs ou chercheurs, en ce compris les chercheurs sous contrat à durée déterminée, doivent être rattachés au Département. Au moins un tiers d'entre eux doivent être des professeurs titulaires de premier et de second niveau.
3. Lorsqu'il est créé pour la première fois, le Département dispose de deux ans pour remplir lesdites conditions.
4. La Cellule d'évaluation contrôle chaque année le maintien des conditions ci-dessus.
5. Si le maintien de ces conditions n'est pas assuré ou s'il s'avère objectivement impossible de les remplir avant le début de l'année universitaire suivante, le Conseil de l'Université décide soit de la fermeture du Département soit, le cas échéant, de sa fusion avec des structures existantes.

Art. 30

Départements: compétences

1. Les Départements favorisent et coordonnent les activités de recherche dans les secteurs disciplinaires de leur ressort. En outre, ils organisent, programment et coordonnent les enseignements dans le cadre des parcours d'études ouverts en leur sein.
2. En particulier le Département:
 - a) Propose au Sénat de l'Université la titularisation des enseignants, nommés selon la procédure visée à l'art. 35;
 - b) Nomme les enseignants vacataires et confie les missions de collaboration à l'enseignement pour les cours de son ressort et ce dans le respect de règlements ad hoc approuvés par le Conseil de l'Université, le Sénat entendu;
 - c) Se prononce sur les demandes de rattachement au Département des professeurs et des chercheurs;

- d) esamina ed approva i piani di studio, formulati dalla Giunta su proposta dei Consigli didattici dei corsi di studio, per il conseguimento dei relativi titoli di studio, compresi i dottorati di ricerca;
- e) attribuisce, nel rispetto della libertà di insegnamento dei docenti, i compiti didattici dei professori e dei ricercatori, comprese le attività di tutorato e di orientamento;
- f) approva, su proposta della Giunta di Dipartimento, le richieste di attivazione di insegnamenti previsti dal regolamento didattico del corso di studio e propone modifiche al regolamento didattico di Ateneo;
- g) promuove la sperimentazione e lo sviluppo di metodologie formative;
- h) propone al Senato accademico il piano di sviluppo triennale della ricerca e dell'attività didattica;
- i) avanza richieste di spazi, di personale e di risorse finanziarie al Senato accademico e al Consiglio dell'Università, motivate sulla base dell'attività di ricerca svolta e programmata;
- j) approva l'attivazione degli assegni di ricerca e dei dottorati di ricerca nel rispetto dei criteri e modalità stabiliti con apposito regolamento approvato dal Consiglio dell'Università;
- k) predispose annualmente la relazione sui risultati dell'attività di ricerca e la trasmette al Nucleo di valutazione di Ateneo, al Senato accademico e al Consiglio dell'Università;
- l) esercita ogni altra competenza attribuita dal Consiglio dell'Università e dai regolamenti di Ateneo.

Art. 31

Dipartimenti: organi e funzionamento

1. Sono organi necessari del Dipartimento:
 - a) il Consiglio di Dipartimento;
 - b) il Direttore;
 - c) la Giunta di Dipartimento;
 - d) il Consiglio didattico per ogni corso di studio;
 - e) le Commissioni paritetiche docenti-studenti.
2. Il Consiglio di Dipartimento è composto:

- d) Examine et approuve les programmes d'études, formulés par le Bureau de Département sur proposition des Conseils pédagogiques, en vue de l'obtention des diplômes correspondants, y compris des doctorats;
- e) Répartit, dans le respect de la liberté des enseignants, les tâches des professeurs et des chercheurs, en ce compris les activités de tutorat et d'orientation;
- f) Approuve, sur proposition du Bureau de Département, les demandes d'ouverture de cours prévus par le Règlement des études du cursus et propose des modifications à apporter au Règlement des études de l'Université;
- g) Promeut l'expérimentation et le développement de modalités pédagogiques;
- h) Propose au Sénat de l'Université le plan triennal de développement pour la recherche et l'enseignement;
- i) Sollicite du Sénat et du Conseil de l'Université des locaux, du personnel et des ressources financières, sur base de son activité et de son programme de recherche;
- j) Approuve la création des allocations de recherche et l'ouverture des doctorats dans le respect des critères et des modalités fixés par un règlement ad hoc adopté par le Conseil de l'Université;
- k) Rédige chaque année le rapport sur les résultats de l'activité de recherche et le transmet à la Cellule d'évaluation de l'Université, au Sénat et au Conseil de l'Université;
- l) Exerce toute autre compétence qui lui est attribuée par le Conseil de l'Université et par les règlements universitaires.

Art. 31

Départements: organes et fonctionnement

1. Les organes de fonctionnement du Département sont:
 - a) Le Conseil de Département;
 - b) Le directeur;
 - c) Le Bureau de Département;
 - d) Le Conseil pédagogique de chaque cursus;
 - e) Les Commissions paritaires enseignants-étudiants.
2. Le Conseil de Département est composé des membres suivants:

- | | |
|---|---|
| <p>a) dal Direttore, che lo presiede;</p> <p>b) dal Vice Direttore;</p> <p>c) da tutti i professori e i ricercatori, anche a tempo determinato, afferenti al Dipartimento;</p> <p>d) dal Segretario amministrativo;</p> <p>e) da un rappresentante dei docenti a contratto per ogni corso di studio attivato, eletto secondo modalità e criteri individuati nel regolamento di cui al successivo comma 9;</p> <p>f) da un rappresentante degli studenti per ogni corso di studio attivato, eletto secondo modalità e criteri stabiliti con il regolamento di cui all'art. 42, comma 3.</p> <p>3. Il Direttore di Dipartimento è un professore di I fascia di ruolo dell'Ateneo, preferibilmente in regime di tempo pieno, eletto dal Consiglio di Dipartimento secondo le modalità previste dal regolamento di cui al comma 9. Nel caso di indisponibilità di professori di ruolo di I fascia, l'elettorato passivo per la carica di Direttore di dipartimento è estesa ai professori di II fascia.</p> <p>4. Il Vice Direttore è nominato dal Direttore di Dipartimento tra i professori di I o II fascia afferenti al dipartimento stesso, preferibilmente in regime di tempo pieno. La durata del mandato del Vice Direttore coincide con la durata del mandato del Direttore.</p> <p>5. La Giunta di Dipartimento è composta:</p> <p>a) dal Direttore, che la presiede;</p> <p>b) dal Vice Direttore;</p> <p>c) dai Coordinatori dei Consigli didattici dei corsi di studio;</p> <p>d) dal Segretario amministrativo.</p> <p>6. Il Consiglio didattico di corso di studio è composto da tutti i professori e ricercatori, anche a tempo determinato, afferenti al Dipartimento e titolari di insegnamenti nel corso di studio. Il Consiglio didattico è presieduto da un Coordinatore eletto tra i professori di I o II fascia da tutti i professori e ricercatori, anche a tempo determinato, titolari di insegnamenti nel corso di studio. Il Consiglio didattico di corso di studio esercita esclusivamente funzioni istruttorie in materia didattica.</p> <p>7. In ogni Dipartimento è istituita una Commissione consultiva paritetica docenti-studenti, competente a svolgere attività di monitoraggio dell'offerta formativa e della qua-</p> | <p>a) Le directeur, qui le préside ;</p> <p>b) Le vice-directeur ;</p> <p>c) Tous les professeurs et les chercheurs, y compris les chercheurs sous contrat à durée déterminée, rattachés au Département ;</p> <p>d) Le secrétaire administratif ;</p> <p>e) Un représentant des enseignants vacataires pour chaque cursus ouvert, élu selon les modalités et les critères fixés par le règlement visé à l'alinéa 9 ;</p> <p>f) Un représentant des étudiants pour chaque cursus ouvert, élu selon les modalités et les critères fixés par le règlement visé à l'alinéa 3 de l'art. 42.</p> <p>3. Le directeur de Département est un professeur titulaire de premier niveau de l'Université, de préférence à temps plein, élu par le Conseil de Département selon les modalités prévues par le règlement visé à l'alinéa 9. À défaut de professeurs titulaires de premier niveau, les professeurs de second niveau sont éligibles à la direction.</p> <p>4. Le vice-directeur est nommé par le directeur de Département parmi les professeurs de premier ou de second niveau, de préférence à temps plein, rattachés au Département. La durée du mandat du vice-directeur coïncide avec celle du directeur.</p> <p>5. Le Bureau de Département est composé des membres suivants :</p> <p>a) Le directeur, qui le préside ;</p> <p>b) Le vice-directeur ;</p> <p>c) Les coordonnateurs des Conseils pédagogiques ;</p> <p>d) Le secrétaire administratif.</p> <p>6. Le Conseil pédagogique du cursus est composé de tous les professeurs et chercheurs, y compris les chercheurs sous contrat à durée déterminée, rattachés au Département et responsables de cours dans le cadre du cursus. Le Conseil pédagogique est présidé par un coordonnateur élu parmi les professeurs de premier ou de second niveau par tous les professeurs et chercheurs, y compris les chercheurs sous contrat à durée déterminée, responsables de cours dans le cadre du cursus. Le Conseil pédagogique du cursus n'est chargé que d'instruire des dossiers en matière pédagogique.</p> <p>7. Chaque Département comporte une Commission paritaire enseignants-étudiants, compétente pour exercer des activités de suivi de l'offre de formation et de la qualité</p> |
|---|---|

- lità didattica nonché dell'attività di servizio agli studenti da parte dei professori e dei ricercatori, ad individuare indicatori per la valutazione dei risultati delle stesse, a formulare pareri sull'attivazione e la soppressione dei corsi di studio. La Commissione è nominata secondo modalità e criteri stabiliti nel regolamento di cui al comma 9.
8. Il Dipartimento opera nelle condizioni di autonomia amministrativo-gestionale disciplinate dal regolamento per l'amministrazione, la finanza e la contabilità.
 9. Il Dipartimento adotta a maggioranza assoluta un proprio regolamento di funzionamento e lo invia, per l'approvazione, al Consiglio dell'Università. Il regolamento disciplina in dettaglio anche le attribuzioni e le modalità di funzionamento della Giunta di Dipartimento e dei Consigli didattici dei corsi di studio. Il regolamento è emanato con decreto rettorale.
 10. Le afferenze, le nomine in ruolo e le altre questioni attinenti alle persone dei professori di I e II fascia sono deliberate dal Consiglio di Dipartimento nella composizione limitata alla fascia corrispondente e a quelle superiori.
 11. Il Consiglio dell'Università, nel rispetto di quanto stabilito all'art. 9, comma 5, può istituire strutture di raccordo interdipartimentali, comunque denominate, con funzioni di coordinamento e razionalizzazione delle attività didattiche, di ricerca e di gestione di attività formative comuni.

TITOLO V

*STRUTTURE DI SUPPORTO E DI AMMINISTRAZIONE
DISPOSIZIONI SULL'ORGANIZZAZIONE
DELL'AMMINISTRAZIONE*

Art. 32

Direzione generale e uffici amministrativi

1. La Direzione generale è preposta alla realizzazione dei compiti dell'Ateneo nel suo complesso, sul piano della gestione amministrativa, tecnica e finanziaria, nel rispetto degli indirizzi e dei piani di sviluppo approvati dal Consiglio dell'Università.
2. L'incarico di Direttore generale è conferito dal Consiglio dell'Università che nella stessa deliberazione definisce lo stato giuridico e il trattamento economico. L'incarico ha durata quinquennale, può essere rinnovato ed è regolato con contratto di lavoro a tempo determinato di diritto privato. Nel caso l'incarico sia conferito a dipendente pubblico deve essere disposto il collocamento in aspettativa senza assegni per tutta la durata del contratto.
3. L'incarico di cui al comma 2 è conferito a soggetti in possesso di elevata qualificazione professionale e com-

de l'enseignement ainsi que des services fournis aux étudiants par les professeurs et les chercheurs. Par ailleurs, elle détermine des indicateurs pour l'évaluation des résultats de ces activités et formule des avis sur l'ouverture et la fermeture des cursus. Ladite Commission est nommée selon les modalités et les critères fixés dans le règlement visé à l'alinéa 9.

8. Le Département bénéficie d'une autonomie administrative et de gestion définie par le règlement pour l'administration, les finances et la comptabilité.
9. Le Département adopte à la majorité absolue son propre règlement de fonctionnement et le soumet au Conseil de l'Université pour approbation. Ledit règlement précise également en détail les attributions et les modalités de fonctionnement du Bureau de Département et des Conseils pédagogiques. Le règlement est promulgué par arrêté du recteur.
10. Pour les demandes de rattachement au Département, les titularisations et les autres questions de personne concernant les professeurs de premier et de second niveau, ne peuvent participer au vote que les membres du Conseil de Département du même niveau que la personne concernée et des niveaux supérieurs.
11. Le Conseil de l'Université, conformément à l'alinéa 5 de l'art. 9, peut créer des structures de liaison interdépartementales, quelle que soit leur dénomination, chargées de la coordination et de la rationalisation des activités d'enseignement, de recherche et de gestion de formations communes.

TITRE V

*STRUCTURES DE SERVICE ET ADMINISTRATIVES
DISPOSITIONS SUR L'ORGANISATION
DE L'ADMINISTRATION*

Art 32

Direction générale et bureaux administratifs

1. La Direction générale est chargée d'accomplir les tâches incombant à l'Université dans son ensemble, en matière de gestion administrative, technique et financière, conformément aux orientations et aux plans de développement approuvés par le Conseil de l'Université.
2. Le mandat du directeur général est conféré par le Conseil de l'Université, qui définit en même temps son statut et sa rémunération. Le mandat dure cinq ans et peut être renouvelé. Il est régi par un contrat de droit privé à durée déterminée. L'attribution du mandat de directeur général à un fonctionnaire public entraîne la mise en disponibilité sans solde de l'intéressé pour toute la durée du contrat.
3. Le mandat visé à l'alinéa 2 est conféré à des personnes justifiant d'une expérience professionnelle pluriannuelle

provata esperienza pluriennale con funzioni dirigenziali, maturate preferibilmente nel settore della formazione universitaria.

4. Al Direttore generale sono attribuite la complessiva organizzazione e gestione dei servizi, delle risorse strumentali e del personale tecnico-amministrativo dell'Ateneo. Ulteriori compiti e funzioni sono definiti nel contratto di lavoro di cui al precedente comma 2.

Art. 33
Servizi e modalità di gestione

1. I servizi sono erogati direttamente dall'Università o delegati all'esterno a imprese pubbliche o private sulla base di valutazioni gestionali ed economiche comparative.
2. Per la produzione o l'erogazione diretta di beni e servizi finalizzati al supporto dell'attività didattica e di ricerca o richiesti da esigenze dell'organizzazione amministrativa, il Consiglio dell'Università può deliberare, disciplinandola, la costituzione di appositi centri di servizio.
3. L'Università può avvalersi dell'opera di studenti per attività di supporto al diritto allo studio e ai servizi dell'Ateneo. Le modalità per tali collaborazioni sono definite nel regolamento per l'amministrazione, la finanza e la contabilità.

Art. 34
Partecipazione ad organismi privati

1. L'Università può partecipare a società o altre forme associative di diritto privato per lo svolgimento di attività strumentali alle attività didattiche e di ricerca o comunque utili per il conseguimento dei propri fini istituzionali.
2. Tale partecipazione è deliberata dal Consiglio dell'Università e deve comunque conformarsi ai seguenti principi:
 - a) attestazione del livello universitario dell'attività svolta ad opera del Senato accademico;
 - b) destinazione a finalità istituzionali di eventuali dividendi spettanti all'Università;
 - c) espressa previsione di patti para-sociali a salvaguardia dell'Università in occasione di aumenti di capitale;
 - d) limitazione del concorso dell'Università, nel ripiano di eventuali perdite, alla quota di partecipazione.

hautement qualifiée et dûment certifiée en qualité de dirigeant, de préférence dans le domaine de l'enseignement supérieur.

4. Le directeur général est chargé de l'organisation globale et de la gestion des services, des équipements et du personnel technique et administratif de l'Université. D'autres tâches et fonctions lui incombant sont précisées dans le contrat de travail visé à l'alinéa 2.

Art. 33
Services et modalités de gestion

1. Les services sont directement dispensés par l'Université ou confiés à des entreprises publiques ou privées extérieures, sur la base d'évaluations comparatives économiques et de gestion.
2. Le Conseil de l'Université peut décider de créer des centres de services ad hoc pour la production et la distribution directe de biens et de services destinés au soutien de l'enseignement et de la recherche ou reconnus comme nécessaires pour l'organisation administrative. Il en fixe les règles de fonctionnement.
3. L'Université peut faire appel à la collaboration d'étudiants pour la promotion du droit aux études et pour le soutien aux services de l'Université. Les modalités de cette collaboration sont définies par le règlement pour l'administration, les finances et la comptabilité.

Art. 34
Participation à des organismes privés

1. L'Université peut prendre des participations dans des sociétés ou dans des associations de droit privé pour l'accomplissement d'activités de soutien à l'enseignement et à la recherche ou, d'une manière générale, lui permettant d'atteindre ses objectifs institutionnels.
2. Toute prise de participation est décidée par le Conseil de l'Université dans le respect des principes suivants:
 - a) Le Sénat de l'Université doit attester que l'activité exercée est bien une activité universitaire;
 - b) Les éventuels dividendes revenant à l'Université doivent être affectés à ses objectifs institutionnels;
 - c) En cas d'augmentation de capital, des pactes d'actionnaires pour la sauvegarde des intérêts de l'Université doivent être expressément prévus;
 - d) L'intervention de l'Université pour compenser des pertes éventuelles ne doit pas dépasser la quote-part de sa participation.

TITOLO VI
PROFESSORI, COLLABORATORI E PERSONALE
TECNICO-AMMINISTRATIVO

Art. 35
Personale docente

1. Per l'espletamento delle attività didattiche e scientifiche, l'Università si avvale:
 - a) dei propri professori e ricercatori di ruolo;
 - b) di professori a contratto, italiani e stranieri, sia appartenenti ai ruoli universitari in altri Atenei, sia non appartenenti ai ruoli universitari.
2. I professori di ruolo e i ricercatori universitari, anche a tempo determinato, sono nominati dal Consiglio dell'Università su proposta del Senato accademico, formulata a seguito di apposita delibera di chiamata adottata dal competente Dipartimento. Il relativo provvedimento esecutivo è disposto con decreto rettorale. Nel caso il Consiglio dell'Università ritenga di non procedere alla nomina, si dà luogo alla stessa solo se il Senato accademico la riapprovi a maggioranza dei 2/3 dei componenti. In caso contrario il Consiglio di Dipartimento procede a nuova proposta.
3. I professori a contratto sono impegnati, come i professori di ruolo, a garantire continuità-stabilità all'attività didattica, anche integrativa.
4. I professori a contratto sono nominati dai Consigli di Dipartimento secondo modalità e criteri stabiliti dal regolamento di cui all'art. 30, comma 2, lettera b).
5. A fronte di riconosciute esigenze di carattere didattico e scientifico, il Consiglio dell'Università può sollecitare le strutture competenti e il Senato accademico ad avanzare proposte per l'acquisizione di nuovi docenti di ruolo o a contratto. Qualora la sollecitazione, pur reiterata almeno una volta, non abbia esito, il Consiglio dell'Università può, con apposita e circostanziata motivazione, disporre direttamente l'assegnazione di un posto di ruolo o a contratto presso la struttura che ne risulti carente, fissando un termine alla struttura competente per provvedere di conseguenza.
6. Ai professori e ai ricercatori di ruolo, nonché ai ricercatori a tempo determinato, dell'Università sono assicurati stato giuridico, trattamento economico e di quiescenza determinati dal Consiglio dell'Università, in misura non inferiore a quelli previsti per le corrispondenti qualifiche di ruolo delle Università statali. A tal fine sono applicate le medesime aliquote contributive previste per il personale docente delle università statali.

TITRE VI
ENSEIGNANTS, COLLABORATEURS, PERSONNEL
TECHNIQUE ET ADMINISTRATIF

Art. 35
Personnel enseignant

1. Pour la bonne organisation de l'enseignement et de la recherche, l'Université fait appel :
 - a) À ses professeurs et à ses chercheurs titulaires ;
 - b) À des enseignants vacataires, italiens et étrangers, titularisés ou non dans d'autres universités.
2. Les professeurs titulaires et les chercheurs universitaires, y compris les chercheurs sous contrat à durée déterminée, sont nommés par le Conseil de l'Université, sur proposition du Sénat, suite à une décision de recrutement adoptée par le Département compétent. La titularisation est promulguée par arrêté du recteur. Si le Conseil de l'Université décide de ne pas nommer un candidat, ce dernier ne pourra être nommé que si le Sénat de l'Université approuve une nouvelle fois sa candidature à la majorité des deux tiers. Dans le cas contraire, le Conseil de Département propose une autre candidature.
3. Les enseignants vacataires, au même titre que les enseignants titulaires, s'engagent à assurer la continuité de l'activité d'enseignement, y compris des enseignements complémentaires.
4. Les enseignants vacataires sont nommés par les Conseils de Département selon les modalités et les critères fixés par le règlement visé à la lettre b) de l'alinéa 2 de l'art. 30.
5. Afin de faire face à des besoins reconnus en matière d'enseignement et de recherche, le Conseil de l'Université peut requérir des structures compétentes et du Sénat de l'Université de lui faire des propositions pour le recrutement de nouveaux enseignants titulaires ou vacataires. Si la requête, renouvelée au moins une fois, reste sans réponse, le Conseil de l'Université peut décider, sur la base d'une motivation circonstanciée, d'attribuer le poste de titulaire ou de vacataire à la structure déficitaire, en lui fixant un délai dans lequel celle-ci doit engager les démarches nécessaires.
6. Le statut, les conditions de rémunération et de retraite des professeurs et des chercheurs titulaires de l'Université, y compris des chercheurs sous contrat à durée déterminée, fixés par le Conseil de l'Université, ne peuvent être moins favorables que ceux des professeurs et des chercheurs titulaires des universités d'État. En conséquence, les taux de cotisation prévus pour le personnel enseignant des universités d'État s'appliquent au personnel enseignant de l'Université.

Art. 36

Contratti di collaborazione per attività scientifica

1. Per specifici progetti di ricerca, possono essere conferiti a soggetti esterni all'Ateneo assegni di ricerca, nonché appositi contratti, secondo criteri e modalità disciplinati da apposito regolamento approvato dal Consiglio dell'Università su proposta del Senato accademico.

Art. 37

Personale tecnico-amministrativo

1. La dotazione organica del personale tecnico-amministrativo nel suo complesso è determinata, su proposta del Direttore generale, dal Consiglio dell'Università che provvede, altresì, a deliberrarne le nomine e le assunzioni.
2. Al personale tecnico-amministrativo si applica la normativa vigente in materia di pubblico impiego della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

*TITOLO VII
CONTROLLO E VALUTAZIONE*

Art. 38

Controllo: Collegio dei revisori dei conti

1. Al Collegio dei revisori dei conti compete il controllo sulla regolarità della gestione amministrativa e contabile dell'Università.
2. Il Collegio dei revisori dei conti è composto da tre componenti designati, tra gli iscritti all'Albo dei revisori dei conti o magistrati in ruolo presso le giurisdizioni amministrativo-contabili, nel modo seguente:

- a) due componenti dal Consiglio dell'Università;
- b) un componente dalla Giunta regionale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

I componenti designati sono nominati con decreto rettorale, restano in carica tre anni e possono essere confermati non oltre un mandato consecutivo.

Il Collegio elegge tra i suoi componenti il Presidente.

3. Il compenso dei componenti del Collegio dei revisori dei conti è determinato dal Consiglio dell'Università.

Art. 39

Valutazione dell'organizzazione e dell'attività di Ateneo

1. L'Università attua un'azione sistematica di valutazione dell'efficienza della propria organizzazione, dell'efficacia e dell'economicità dell'attività amministrativa e della qualità delle attività didattiche e di ricerca. A tal

Art. 36

Contrats de collaboration scientifique

1. En vue de la réalisation de projets de recherche particuliers, des allocations de recherche ainsi que des contrats spécifiques peuvent être attribués à des personnes extérieures à l'Université, selon les modalités et les critères définis par un règlement ad hoc approuvé par le Conseil de l'Université, sur proposition du Sénat.

Art. 37

Personnel technique et administratif

1. Les effectifs du personnel technique et administratif dans son ensemble sont arrêtés, sur proposition du directeur général, par le Conseil de l'Université, qui procède également aux nominations et aux recrutements.
2. La législation relative à la fonction publique de la Région autonome Vallée d'Aoste s'applique au personnel technique et administratif.

*TITRE VII
CONTRÔLE ET ÉVALUATION*

Art. 38

Contrôle: Collège des commissaires aux comptes

1. Le Collège des commissaires aux comptes contrôle la régularité de la gestion administrative et comptable de l'Université.
2. Le Collège des commissaires aux comptes est composé de trois membres désignés de la manière suivante, parmi les personnes inscrites au Tableau des commissaires aux comptes ou parmi des magistrats titulaires auprès des juridictions comptables :

- a) Deux membres sont désignés par le Conseil de l'Université;
- b) Un membre est désigné par le Gouvernement régional de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Nommés par arrêté du recteur, les membres désignés restent en charge trois ans et ne peuvent exercer plus de deux mandats consécutifs.

Le Collège élit son président en son sein.

3. La rémunération des membres du Collège des commissaires aux comptes est fixée par le Conseil de l'Université.

Art. 39

Évaluation de l'organisation et de l'activité de l'Université

1. L'Université évalue régulièrement l'efficacité de son organisation, l'efficacité et la rigueur de son administration ainsi que la qualité de l'enseignement et de la recherche. Une Cellule d'évaluation est créée à cet effet. Elle est

fine è costituito un Nucleo di valutazione composto da tre membri, due designati dal Consiglio dell'Università e uno dal Senato accademico. I componenti del Nucleo di valutazione restano in carica tre anni e possono essere confermati non oltre tre mandati consecutivi.

2. Il Nucleo di valutazione ha il compito di verificare, mediante analisi comparativa dei costi e dei rendimenti, la corretta gestione delle risorse e il buon andamento dell'azione amministrativa.
3. Il Nucleo di valutazione opera in posizione di autonomia e risponde esclusivamente agli organi di governo. Esso determina i parametri di riferimento della valutazione tenendo conto di opportuni indicatori approvati dal Consiglio dell'Università e dal Senato accademico, per le parti di loro competenza. Al Nucleo è assicurata la disponibilità delle valutazioni espresse dagli studenti in ordine alle prestazioni didattiche, amministrative e di servizi rese dall'Università.
4. Le altre modalità relative al funzionamento del Nucleo di valutazione sono definite da apposito regolamento.
5. Il Nucleo di valutazione predispose e trasmette annualmente un'apposita relazione sulle attività di cui al presente articolo al Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca scientifica e tecnologica e all'Agenzia nazionale per la valutazione del sistema universitario e della ricerca, nel rispetto della normativa vigente in materia.
6. Il compenso dei componenti del Nucleo di valutazione è determinato dal Consiglio dell'Università.

*TITOLO VIII
DISPOSIZIONI FINALI E TRANSITORIE*

*Art. 40
Disposizioni generali sulle fonti
di autonomia*

1. Per gli oggetti non espressamente disciplinati dalle fonti di autonomia dell'Università si opera riferimento ai principi del presente statuto o, in mancanza, alla vigente disciplina statale in materia universitaria in quanto compatibile con l'autonomia e il carattere non statale dell'Università. Le disposizioni comunitarie in materia di istruzione e di ricerca universitaria sono direttamente recepite con il voto favorevole del Consiglio dell'Università e del Senato accademico.
2. I regolamenti previsti dal presente statuto e le altre fonti di autonomia dell'Università sono modificati con il procedimento richiesto per la loro adozione.

*Art. 41
Disposizioni generali sugli organi amministrativi
e accademici*

1. In mancanza di espresse disposizioni statutarie che di-

composée de trois membres dont deux sont désignés par le Conseil de l'Université et un par le Sénat. Ils restent en charge trois ans et ne peuvent exercer plus de trois mandats consécutifs.

2. La Cellule d'évaluation est chargée de vérifier, par une analyse comparative des coûts et des résultats, la bonne gestion des ressources et le bon fonctionnement de l'administration.
3. La Cellule d'évaluation opère de façon autonome et ne rend compte qu'aux organes de direction. Elle fixe ses paramètres de référence, sur base d'indicateurs approuvés par le Conseil de l'Université et par le Sénat, chacun en ce qui le concerne. La Cellule d'évaluation dispose des avis exprimés par les étudiants sur l'enseignement, sur l'administration et sur les services offerts par l'Université.
4. Les autres modalités de fonctionnement de la Cellule d'évaluation sont fixées par un règlement ad hoc.
5. Chaque année la Cellule d'évaluation rédige un rapport ad hoc sur les activités prévues par le présent article et le transmet au Ministère de l'éducation, de l'université et de la recherche scientifique et technologique ainsi qu'à l'Agence nationale d'évaluation du système universitaire, conformément aux dispositions en vigueur en la matière.
6. La rémunération des membres de la Cellule d'évaluation est fixée par le Conseil de l'Université.

*TITRE VIII
DISPOSITIONS FINALES ET TRANSITOIRES*

*Art. 40
Dispositions générales sur les textes légaux
qui concernent l'autonomie de l'Université*

1. Pour toutes les questions non expressément prévues par les textes légaux qui concernent l'autonomie de l'Université, il y a lieu de se référer aux principes des présents Statuts ou, à défaut, aux dispositions nationales en vigueur en matière d'enseignement supérieur, pour autant qu'elles soient applicables à l'autonomie et au caractère libre de l'Université. Les dispositions communautaires en matière d'enseignement supérieur et de recherche sont adoptées d'office par le Conseil de l'Université et par le Sénat.
2. Les règlements prévus par les présents Statuts et les autres textes qui concernent l'autonomie de l'Université sont modifiés selon la procédure qui régit leur adoption.

*Art. 41
Dispositions générales sur les organes administratifs
et universitaires*

1. Faute de dispositions statutaires contraires, le fonction-

sporgano diversamente, il regime degli Organi amministrativi e accademici e i relativi regolamenti devono conformarsi ai seguenti principi e disposizioni:

- a) le designazioni elettive e le nomine possono essere rinnovate per non più di due mandati;
- b) ove non sia diversamente disposto, gli organi elettivi o designati rimangono in carica tre anni;
- c) la mancata designazione od elezione di una parte dei componenti dell'organo collegiale non impedisce la valida costituzione del collegio la cui composizione, fino al verificarsi della designazione o elezione mancante, corrisponde a tutti gli effetti al numero di membri effettivamente designati o eletti all'atto della costituzione dell'organo. La presente disposizione si applica a condizione che il numero di membri non designati non sia superiore a 1/3 dei componenti previsti a regime;
- d) i membri nominati in sostituzione di altri che venissero a cessare nel corso del triennio rimangono in carica per la durata del mandato dell'organo;
- e) le sedute sono valide con la presenza della metà più uno dei componenti, arrotondati all'unità superiore;
- f) se non diversamente disposto da specifiche disposizioni di legge, le relative deliberazioni sono validamente assunte con il voto favorevole di almeno la metà più uno dei presenti. In caso di parità prevale il voto del Presidente dell'organo;
- g) la partecipazione dei professori e dei ricercatori universitari, anche a tempo determinato, agli organi collegiali rientra tra i doveri d'ufficio.

Art. 42

Rappresentanze degli studenti negli organi collegiali

1. L'elettorato attivo spetta a tutti gli studenti iscritti all'Università e in regola con il pagamento delle tasse e dei contributi universitari.
2. L'elettorato passivo per l'elezione delle rappresentanze degli studenti negli organi in cui tale rappresentanza sia prevista dal presente Statuto spetta agli studenti iscritti per la prima volta e non oltre il primo anno fuori corso.
3. Con apposito regolamento approvato dal Consiglio dell'Università, sentito il Senato accademico, sono definiti criteri e modalità delle elezioni delle rappresentanze studentesche negli organi collegiali.

nement des organes administratifs et universitaires et leurs règlements se conforment aux dispositions et aux principes suivants :

- a) Les mandats conférés par nomination ou par élection sont renouvelables deux fois au plus ;
- b) Sauf disposition contraire, la durée du mandat des organes élus ou désignés est de trois ans ;
- c) À défaut de nomination ou d'élection d'une partie des membres d'un organe collégial, ce dernier est néanmoins valablement constitué jusqu'à l'élection ou la nomination des membres manquants. La présente disposition ne s'applique que si le nombre des membres manquants est inférieur ou égal au tiers des membres prévus ;
- d) Les membres nommés en remplacement d'autres membres qui viendraient à cesser leurs fonctions au cours d'un triennat restent en charge jusqu'à la fin du mandat de l'organe ;
- e) Les réunions ne sont valables que si la moitié plus un des membres sont présents ; ce chiffre est arrondi à l'entier supérieur ;
- f) Les décisions ne sont valables que si elles sont prises à la majorité absolue des membres présents, à moins que la loi n'en dispose autrement. En cas d'égalité, la voix du président de l'organe est prépondérante ;
- g) La participation aux organes collégiaux des professeurs et des chercheurs universitaires, y compris des chercheurs sous contrat à durée déterminée, fait partie intégrante de leur fonction.

Art. 42

Représentants des étudiants au sein des organes collégiaux

1. Tous les étudiants inscrits à l'Université et ayant entièrement payé les droits d'inscription et les droits supplémentaires ont le droit de vote.
2. Tous les étudiants inscrits pour la première fois à l'Université et qui ne sont pas inscrits en qualité d'étudiants fuori corso depuis plus d'un an sont éligibles au sein des organes où leur représentation est prévue par les présents Statuts.
3. Un règlement ad hoc adopté par le Conseil de l'Université, le Sénat entendu, définit les critères et les modalités pour l'élection des représentants des étudiants au sein des organes collégiaux.

Art. 43
Disposizioni transitorie

1. Gli organi collegiali previsti all'art. 9, comma 1, lettere a), d) e g) sono costituiti nella rinnovata composizione entro 90 giorni dalla data di entrata in vigore del presente statuto. Sino alla costituzione dei nuovi organi le relative funzioni sono esercitate dai corrispondenti organi in carica.
2. Gli organi collegiali previsti all'art. 9, comma 2, lettere a), b), c) e d) sono costituiti entro 180 giorni dalla data di entrata in vigore del presente statuto.
3. I Dipartimenti sono costituiti entro 30 giorni dalla data di entrata in vigore del presente statuto e, in fase di prima istituzione, ad essi afferiscono i docenti dei corsi di studio attivati nei Dipartimenti stessi, fatta salva la possibilità, dopo il primo anno di costituzione del Dipartimento, di richiedere una diversa afferenza.
4. Le Facoltà, istituite ai sensi degli art. 27 e 28 dello statuto di ateneo pubblicato nella G.U., serie generale n. 256, del 3 novembre 2006, e i relativi organi cessano automaticamente dalle proprie funzioni alla data di costituzione dei Dipartimenti.
5. Il Comitato dei Garanti di cui all'art. 39 dello statuto di ateneo, pubblicato nella G.U., serie generale n. 256, del 3 novembre 2006, cessa automaticamente dalle proprie funzioni alla data di entrata in vigore del presente statuto.
6. Nelle more della nomina del Direttore generale di cui all'art. 11, comma 2, lettera h), le relative funzioni sono esercitate dal Direttore Amministrativo in carica.
7. Ulteriori disposizioni transitorie connesse all'attuazione del presente statuto sono disposte con apposita deliberazione del Consiglio dell'Università.

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

Art. 43
Dispositions transitoires

1. Les organes collégiaux prévus aux lettres a), d) et g) du premier alinéa de l'art. 9 sont créés dans leur nouvelle composition dans un délai de 90 jours à compter de la date d'entrée en vigueur des présents Statuts. Jusqu'à la création de ces organes, leurs attributions sont exercées par les organes correspondants en fonction.
2. Les organes collégiaux prévus aux lettres a), b), c) et d) de l'alinéa 2 de l'art. 9 sont créés dans un délai de 180 jours à compter de la date d'entrée en vigueur des présents Statuts.
3. Les Départements sont créés dans un délai de 30 jours à compter de la date d'entrée en vigueur des présents Statuts. Lorsqu'ils sont créés pour la première fois, ils réunissent les enseignants des cursus ouverts en leur sein, sans préjudice de la possibilité pour l'enseignant de demander son rattachement à un autre Département, après la première année de fonctionnement du Département.
4. Les Facultés, créées au sens des art. 27 et 28 des Statuts de l'Université, publiés au Journal Officiel, série générale n° 256, du 3 novembre 2006, et leurs organes cessent d'exercer leurs fonctions à la date de création des Départements.
5. Le Comité des garants visé à l'art. 39 des Statuts de l'Université, publiés au Journal Officiel, série générale n° 256, du 3 novembre 2006, cesse d'exercer ses fonctions à la date d'entrée en vigueur des présents Statuts.
6. Dans l'attente de la nomination du directeur général visé à la lettre h) de l'alinéa 2 de l'art. 11, son mandat est exercé par le directeur administratif en fonction.
7. D'autres dispositions transitoires liées à l'application des présents Statuts feront l'objet de décisions du Conseil de l'Université.

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

PARTE TERZA

BANDI E AVVISI DI CONCORSI

Azienda Unità Sanitaria Locale.

Concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 dirigente sanitario – veterinario appartenente all'area dell'igiene e degli allevamenti e delle produzioni zootecniche – disciplina di Igiene degli Allevamenti e delle Produzioni Zootecniche presso l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta.

Articolo 1

In esecuzione della deliberazione del Direttore Generale dell'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta n. 285 in data 13 febbraio 2012, è indetto un pubblico concorso, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 dirigente sanitario veterinario appartenente all'area dell'Igiene degli Allevamenti e delle Produzioni Zootecniche - disciplina di Igiene degli Allevamenti e delle Produzioni Zootecniche, presso l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta.

Al concorso si applicano le disposizioni di cui al Decreto del Presidente della Repubblica 10 dicembre 1997, n. 483.

Sono fatte salve le disposizioni vigenti in materia di riserva dei posti per particolari categorie di aventi diritto.

Articolo 2

Al predetto personale si applicano le norme e gli accordi vigenti per i dipendenti del Servizio Sanitario Nazionale e sarà attribuito il trattamento economico tabellare previsto dal vigente accordo di lavoro.

Articolo 3

Possono partecipare al concorso coloro che possiedono i seguenti requisiti:

- a) cittadinanza italiana; salve le equiparazioni stabilite dalle leggi vigenti o cittadinanza di uno dei Paesi dell'Unione Europea. Per i cittadini dei Paesi dell'Unione europea si applicano le norme di cui all'art. 38 del Decreto Legislativo 30 marzo 2001, n. 165 e del D.P.C.M. 7 febbraio 1994, n. 174 e del Decreto Legislativo 30 marzo 2001, n. 165;
- b) idoneità fisica al servizio incondizionato nell'impiego: l'accertamento dell'idoneità fisica all'impiego, ai sensi di quanto disposto dall'articolo 41 del Decreto Legislativo 9 aprile 2008, n. 81 e successive modificazioni ed integrazioni, con l'osservanza delle nor-

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Agence Unité Sanitaire Locale.

Concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un directeur sanitaire - vétérinaire (secteur Hygiène des élevages et des productions animales - Hygiène des élevages et des productions animales), dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Article 1^{er}

Un concours externe est ouvert, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un directeur sanitaire - vétérinaire (secteur Hygiène des élevages et des productions animales - Hygiène des élevages et des productions animales), dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, en application de la délibération du directeur général de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste n° 285 du 13 février 2012.

Il est fait application des dispositions du décret du président de la République n° 483 du 10 décembre 1997.

Les dispositions en vigueur en matière de postes réservés demeurent valables.

Article 2

Ledit directeur est soumis aux dispositions et aux conventions en vigueur pour les personnels du Service sanitaire national et il lui est attribué le salaire fixe prévu par la convention collective en vigueur.

Article 3

Peuvent faire acte de candidature les personnes qui répondent aux conditions suivantes :

- a) Être de nationalité italienne ou assimilé à un citoyen italien au sens de la loi ou être citoyen de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie. En cette dernière occurrence, il est fait application des dispositions du DPCM n° 174 du 7 février 1994 et du décret législatif n° 165 du 30 mars 2001, et notamment de son art. 38;
- b) Remplir les conditions d'aptitude physique requises ; la vérification de l'aptitude physique du lauréat – conformément aux dispositions concernant les catégories protégées – est opérée par l'Agence USL avant l'entrée en fonction de celui-ci, aux termes de l'art.

me in tema di categorie protette, è effettuato a cura dell'Azienda U.S.L., prima della immissione in servizio. È dispensato dalla visita medica il personale dipendente da pubbliche amministrazioni, dagli istituti, ospedali ed enti di cui agli articoli 25 e 26, comma 1, del D.P.R. 20 dicembre 1979, n. 761.

- c) Diploma di Laurea in Medicina Veterinaria;
- d) specializzazione nella disciplina oggetto del concorso, ovvero specializzazione in una disciplina affine a quella oggetto del concorso, ai sensi dell'art. 74 del D.P.R. 10 dicembre 1997, n. 483 e dell'art.8 comma b) del Decreto Legislativo 28 luglio 2000, n. 254;
- e) iscrizione all'albo dell'ordine dei veterinari;

L'iscrizione al corrispondente albo professionale di uno dei Paesi dell'Unione europea consente la partecipazione al concorso, fermo restando l'obbligo dell'iscrizione all'albo in Italia prima dell'assunzione in servizio.

Non possono accedere agli impieghi coloro che siano stati esclusi dall'elettorato attivo nonché coloro che siano stati dispensati dall'impiego presso una pubblica amministrazione per aver conseguito l'impiego stesso mediante la produzione di documenti falsi o viziati da invalidità non sanabile.

I requisiti di cui alle lettere a), c), d), ed e) devono essere posseduti, pena esclusione dal concorso, alla data di scadenza del termine stabilito per la presentazione delle domande di ammissione.

Ai sensi di quanto stabilito dall'art. 42 – comma 1 – della Legge Regionale 25 gennaio 2000, n. 5, l'ammissione ai concorsi e alle selezioni per l'impiego ed il conferimento degli incarichi presso l'Azienda U.S.L. è subordinata al preventivo accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana. L'accertamento è effettuato nella lingua diversa da quella nella quale il candidato, nella domanda di ammissione, dichiara di voler sostenere le prove di concorso.

Ai sensi di quanto approvato con deliberazione del Direttore Generale n. 1510 in data 5 agosto 2002, l'accertamento della conoscenza della lingua francese può essere sostenuto, su richiesta dei candidati interessati, al di fuori del requisito specifico del diploma di specializzazione richiesto per l'ammissione al concorso pubblico di cui trattasi.

Articolo 4

La domanda di partecipazione al concorso, redatta in carta semplice e corredata dalla prescritta documentazione, dovrà pervenire all'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta entro il trentesimo giorno successivo alla data di pubblicazione dell'estratto del presente bando nella Gazzetta Ufficiale;

41 du décret législatif n° 81 du 9 avril 2008 modifié et complété. Le personnel des administrations publiques, des établissements, des hôpitaux et des collectivités visés à l'art. 25 et au premier alinéa de l'art. 26 du DPR n° 761 du 20 décembre 1979, est dispensé de visite médicale;

- c) Être titulaire du diplôme de médecine vétérinaire;
- d) Être titulaire du diplôme de spécialisation dans la discipline faisant l'objet du concours en question ou bien dans une discipline similaire, au sens de l'art. 74 du DPR n° 483 du 10 décembre 1997 et de la lettre b) de l'art. 8 du décret législatif n° 254 du 28 juillet 2000;
- e) Être inscrit au tableau de l'ordre des vétérinaires.

Tout candidat inscrit au tableau professionnel correspondant de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie a le droit de participer au concours faisant l'objet du présent avis, sans préjudice du fait qu'il est tenu de s'inscrire au tableau professionnel en Italie avant son éventuel recrutement.

Ne peuvent accéder auxdites fonctions les personnes déchues de leur droit de vote ou révoquées de leurs fonctions dans une administration publique pour avoir obtenu leur poste au moyen de pièces fausses ou entachées d'irrégularité absolue.

Les candidats doivent satisfaire aux conditions visées aux lettres a), c), d) et e) à la date d'expiration du délai établi pour le dépôt des dossiers de candidature et ce, sous peine d'exclusion.

Au sens des dispositions du premier alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 5 du 25 janvier 2000, pour être admis aux concours et aux sélections ouverts en vue du recrutement et de l'attribution de mandats au sein de l'Agence USL, tout candidat doit subir une épreuve préliminaire de français ou d'italien. Cette épreuve se déroule en italien si la langue que le candidat a choisie, dans son acte de candidature, pour les épreuves du concours est le français, et vice-versa.

Aux termes de la délibération du directeur général n° 1510 du 5 août 2002, les candidats qui le demandent peuvent être admis à l'épreuve préliminaire de français même s'ils ne possèdent pas le diplôme de spécialisation requis aux fins de la participation au concours en cause.

Article 4

L'acte de candidature, rédigé sur papier libre et assorti de la documentation prescrite, doit parvenir à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste avant le trentième jour suivant la date de publication de l'extrait du présent avis au journal officiel de la République italienne. Au cas où le délai de dépôt des can-

qualora detto giorno sia festivo il termine è prorogato al primo giorno successivo non festivo.

La domanda si considera prodotta in tempo utile qualora consegnata a mano all'Ufficio Concorsi dell'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta di Via G. Rey, n. 3 (1° piano) dal lunedì al venerdì dalle ore 8,30 alle ore 12,30 oppure spedita a mezzo di raccomandata con ricevuta di ricevimento entro il termine di cui sopra. A tal fine, nel caso di invio tramite servizio postale, fa fede il timbro e la data dell'Ufficio Postale accettante. Qualora non ci si avvalga del servizio postale, la data di arrivo della domanda è comprovato dall'Ufficio Concorsi succitato.

Il termine di cui sopra è perentorio e, pertanto, saranno esclusi da concorso i concorrenti, le cui domande siano presentate o spedite dopo tale termine. Dopo il suddetto termine non è, altresì, ammessa la produzione di altri titoli o documenti a corredo della domanda.

Le domande potranno essere inviate, nel rispetto dei termini di cui sopra, anche utilizzando una casella di posta elettronica certificata, all'indirizzo PEC dell'Ufficio di competenza dell'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta protocollo@pec.ausl.vda.it

Si precisa che la validità di tale invio, così come stabilito dalla normativa vigente, è subordinata all'utilizzo da parte del candidato di casella di posta elettronica certificata a sua volta.

Non sarà, pertanto, ritenuto valido l'invio da casella di posta elettronica semplice/ordinaria anche se indirizzata alla PEC aziendale.

Articolo 5

Nella domanda, da inoltrare al Direttore Generale dell'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta – Via G. Rey, n. 1 – 11100 AOSTA, l'aspirante deve dichiarare ai sensi del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445 e successive modificazioni, sotto la sua personale responsabilità, oltre le complete generalità:

- a) la data, il luogo di nascita e la residenza;
- b) il possesso della cittadinanza italiana, salve le equiparazioni stabilite dalle leggi, oppure la cittadinanza di uno dei Paesi dell'Unione europea;
- c) il comune di iscrizione nelle liste elettorali, ovvero i motivi della non iscrizione o della cancellazione dalle liste medesime. I cittadini di uno dei paesi dell'Unione Europea devono dichiarare di godere dei diritti civili e politici nello stato di appartenenza o provenienza (D.P.C.M. 7 febbraio 1994, n. 174);
- d) le eventuali condanne penali riportate ovvero l'esenzione da condanne penali;

didatures expirerait un jour de fête, il est prorogé jusqu'au premier jour ouvrable suivant.

Ledit délai est considéré comme respecté si l'acte de candidature est présenté au Bureau des concours de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste (3, rue G. Rey – AOSTE – 1^{er} étage) du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h 30, ou bien est envoyé par lettre recommandée avec accusé de réception dans ledit délai. Pour ce qui est du dossier acheminé par la poste, la date est attestée par le cachet du bureau postal expéditeur. Dans les autres cas, la date d'arrivée du dossier est établie et attestée par le cachet qu'appose sur celui-ci le Bureau des concours susmentionné.

Les candidats qui présentent ou qui envoient leur acte de candidature après ledit délai de rigueur sont exclus du concours. Passé le délai de rigueur susmentionné, la présentation d'autres titres ou pièces n'est plus admise.

Les actes de candidature peuvent être également transmis, dans le respect des délais susmentionnés, par courrier électronique certifié (PEC) à l'adresse PEC du bureau de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste compétent, à savoir protocole@pec.ausl.vda.it.

Aux termes des dispositions en vigueur, pour que l'acte de candidature soit valable, le candidat doit utiliser un courrier électronique certifié.

La transmission de l'acte de candidature par courrier électronique simple/ordinaire à l'adresse PEC susmentionnée n'est pas valable aux fins du concours.

Article 5

Dans l'acte de candidature – qui doit être adressé au directeur général de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste (1, rue G. Rey, 11100 AOSTE) – l'aspirant doit indiquer, par une déclaration sur l'honneur, au sens du DPR n° 445 du 28 décembre 2000 modifié, outre ses nom et prénom :

- a) Ses date et lieu de naissance et sa résidence;
- b) Qu'il est de nationalité italienne ou assimilé à un citoyen italien au sens de la loi ou qu'il est citoyen de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie;
- c) La commune où il doit voter ou bien les motifs de sa non-inscription sur les listes électorales ou de sa radiation desdites listes; aux termes du DPCM n° 174 du 7 février 1994, les citoyens de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie doivent déclarer qu'ils jouissent de leurs droits civils et politiques dans leur état d'appartenance ou de provenance;
- d) Ses éventuelles condamnations pénales ou l'absence de condamnation pénale;

- e) il possesso del diploma di laurea in medicina veterinaria e della specializzazione nella disciplina oggetto del concorso nonché degli eventuali altri titoli di studio posseduti;
- f) l'iscrizione all'albo dell'ordine dei veterinari;
- g) la posizione nei riguardi degli obblighi militari;
- h) i servizi prestati presso pubbliche amministrazioni e le eventuali cause di cessazione o dispensa dai precedenti rapporti di pubblico impiego ovvero di non aver prestato servizio presso pubbliche amministrazioni;
- i) in quale lingua (italiana o francese) intenda sostenere le prove di concorso;
- j) l'eventuale esonero dall'accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana ai sensi dell'art. 8 del bando di concorso, specificando il motivo dell'esonero e in quale occasione è già stata sostenuta la prova suindicata, con esito positivo.
- k) il domicilio presso il quale deve, ad ogni effetto, essergli fatta ogni necessaria comunicazione. In caso di mancata indicazione vale, ad ogni effetto, la residenza di cui alla lettera a).

La firma in calce alla domanda a seguito dell'entrata in vigore del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445, non occorre di autentica.

La mancanza della firma in calce alla domanda costituisce motivo di esclusione dal concorso.

L'omissione anche di una delle dichiarazioni di cui alle lettere a), b), c), d), e), f), g), h) e i), del presente articolo comporterà l'ammissione al concorso con riserva. In tal caso il candidato dovrà regolarizzare la domanda entro il termine che verrà successivamente comunicato con apposita nota dell'Azienda. La mancata regolarizzazione della domanda entro il termine indicato comporterà l'esclusione dal concorso.

L'Amministrazione declina sin d'ora ogni responsabilità per dispersione di comunicazioni dipendente da inesatte indicazioni del recapito da parte degli aspiranti, o da mancata oppure tardiva comunicazione del cambiamento di indirizzo indicato nella domanda, o per eventuali disguidi postali o telegrafici non imputabili a colpa dell'Amministrazione stessa.

Articolo 6

Alla domanda devono essere allegate tutte le certificazioni relative ai titoli che il candidato ritiene opportuno presentare agli effetti della valutazione di merito e della formazione della graduatoria, nonché, gli eventuali titoli che danno diritto alla partecipazione al concorso con precedenza

- e) Qu'il est titulaire du diplôme de médecine vétérinaire et de celui de spécialisation dans la discipline faisant l'objet du concours en cause; il indiquera, par ailleurs, les autres titres d'études qu'il a obtenus;
- f) Qu'il est inscrit au tableau de l'ordre des vétérinaires;
- g) Sa position par rapport aux obligations militaires;
- h) Qu'il a exercé des fonctions dans l'administration publique – et, s'il y a lieu, les causes de la résiliation des contrats y afférents – ou bien qu'il n'a exercé aucune fonction dans l'administration publique;
- i) La langue qu'il souhaite utiliser lors des épreuves du concours (italien ou français);
- j) S'il demande à être dispensé de l'épreuve préliminaire de français ou d'italien, aux termes de l'art. 8 du présent avis; en l'occurrence, il est tenu d'en préciser les raisons et d'indiquer lors de quel concours il a réussi ladite épreuve;
- k) L'adresse à laquelle doivent lui être envoyées toutes les communications. Au cas où le candidat n'aurait pas indiqué une autre adresse, est considérée comme valable de plein droit l'adresse visée à la lettre a) du présent article.

Suite à l'entrée en vigueur du DPR n° 445 du 28 décembre 2000, la légalisation de la signature apposée au bas de l'acte de candidature n'est plus requise.

L'aspirant qui n'aurait pas signé son acte de candidature est exclu du concours.

Le candidat qui aurait omis l'une des déclarations visées aux lettres a), b), c), d), e), f), g) et i) du présent article est admis au concours sous réserve. En l'occurrence, le candidat peut régulariser son dossier dans le délai qui lui sera imparti par l'Agence USL de la Vallée d'Aoste. À défaut de régularisation du dossier dans le délai susmentionné, le candidat est exclu du concours.

L'Administration décline d'ores et déjà toute responsabilité quant à la perte des notifications due à l'inexactitude de l'adresse indiquée dans l'acte de candidature, au manque ou retard de communication du changement de ladite adresse, ainsi qu'aux éventuels problèmes relevant des Postes.

Article 6

L'acte de candidature doit être assorti de tous les titres que le candidat juge opportuno de présenter aux fins de l'évaluation du mérite et aux fins de la formation de la liste d'aptitude, ainsi que des éventuels titres ouvrant droit à des priorités ou des préférences en vue de la nomination. Lesdites

e preferenze per la nomina. I titoli devono essere prodotti in originale o in copia legale o in copia autentica, ai sensi di legge, ovvero autocertificati nei casi e nei limiti previsti dalla normativa vigente;

Alla domanda devono, inoltre, essere allegati:

- a) la ricevuta comprovante il pagamento della tassa di concorso di Euro 3,87, non rimborsabile, da versare sul conto corrente postale n. 10148112 intestato all'Azienda U.S.L. Regione Valle d'Aosta – Servizio Tesoreria – 11100 AOSTA, precisando la causale del versamento;
- b) un elenco in triplice copia, in carta semplice, dei documenti e dei titoli presentati. L'elenco delle eventuali pubblicazioni e delle partecipazioni a convegni, congressi, seminari, ecc., deve essere redatto in forma analitica e in ordine cronologico;
- c) un curriculum formativo e professionale, datato e firmato.

Le pubblicazioni devono essere edite a stampa.

Nella certificazione relativa ai servizi eventualmente prestati presso Aziende Sanitarie deve essere attestato se ricorrono o meno le condizioni di cui all'ultimo comma dell'art. 46 del D.P.R. 20 dicembre 1979, n. 761, in presenza delle quali il punteggio di anzianità deve essere ridotto. In caso positivo l'attestazione deve precisare la misura della riduzione del punteggio.

La mancata presentazione della documentazione prevista alla lettera a) del presente articolo comporterà l'ammissione con riserva.

Articolo 7

Al fine di verificare la condizione prevista dalla lettera c) dell'art. 3 del D.P.C.M. 7 febbraio 1994, n. 174, i candidati ammessi a partecipare al concorso non in possesso della cittadinanza italiana ma di quella di uno dei Paesi dell'Unione europea, dovranno possedere un'adequata conoscenza della lingua italiana.

Articolo 8

Ai sensi della deliberazione di Giunta Regionale n. 3089 in data 27 agosto 2001 nonché ai sensi dell'articolo 42 della Legge Regionale 25 gennaio 2000, n. 5 e successive modificazioni, i candidati devono sostenere un esame preliminare consistente nell'accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana. L'accertamento, effettuato in lingua diversa da quella nella quale il candidato, nella domanda di ammissione, dichiara di voler sostenere le prove del concor-

pièces doivent faire l'objet d'une déclaration sur l'honneur, dans les cas et selon les limites établis par la réglementation en vigueur ou bien être produites en original ou en copie légale ou en copie certifiée conforme aux termes de la loi.

L'acte de candidature doit également être assorti des pièces suivantes :

- a) Récépissé du versement de la taxe de concours de 3,87 € – non remboursable – sur le compte courant postal n° 10148112 de la trésorerie de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste – 11100 AOSTE, avec indication de la raison du versement;
- b) Liste, en trois exemplaires sur papier libre, des pièces et des titres présentés. L'éventuelle liste des textes publiés par le candidat ainsi que des conférences, congrès, séminaires, etc. auxquels celui-ci a participé doit être rédigée de manière analytique et selon un ordre chronologique;
- c) Curriculum vitae signé et daté.

Les publications doivent être rédigées en caractères d'imprimerie.

Les certificats relatifs aux fonctions que le candidat a éventuellement exercées dans les unités sanitaires locales doivent attester l'existence ou non des conditions visées au dernier alinéa de l'art. 46 du DPR n° 761 du 20 décembre 1979, qui entraînent une réduction des points d'ancienneté, et, dans l'affirmative, préciser la mesure de la réduction des points.

Le candidat qui ne présenterait pas la documentation visée à la lettre a) du présent article en annexe à l'acte de candidature est admis au concours sous réserve.

Article 7

Aux termes de la lettre c) de l'art. 3 du DPCM n° 174 du 7 février 1994, les candidats admis ne justifiant pas de la nationalité italienne mais appartenant à un État membre de l'Union européenne autre que l'Italie doivent maîtriser la langue italienne.

Article 8

Au sens de la délibération du Gouvernement régional de la Vallée d'Aoste n° 3089 du 27 août 2001 et en application de l'art. 42 de la loi régionale n° 5 du 25 janvier 2000 modifiée, les candidats doivent passer une épreuve préliminaire de français ou d'italien. Ayant déclaré dans leur acte de candidature la langue qu'ils entendent utiliser pour les épreuves du concours, les candidats doivent subir ladite épreuve dans l'autre langue. La connaissance de la langue française ou ita-

so. Il suddetto accertamento è effettuato dalla Commissione esaminatrice, previa integrazione dei componenti di diritto della Commissione medesima, con un esperto di lingua francese, nominato dal Direttore Generale dell'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta.

Sono esonerati dall'accertamento linguistico i candidati che si trovino nelle posizioni indicate dall'articolo 42 della Legge Regionale 25 gennaio 2000, n. 5 e dall'articolo 11 della legge regionale 4 settembre 2001, n. 18.

L'accertamento conseguito con esito positivo dopo l'entrata in vigore della legge regionale 25 gennaio 2000, n. 5 e successive modificazioni, che non ha dato luogo a inserimento in graduatoria o ad assunzione a tempo indeterminato presso l'Azienda U.S.L. conserva validità per 4 anni in relazione alla categoria per cui è stato superato o categoria inferiore ed in relazione alla qualifica dirigenziale.

L'accertamento della conoscenza della lingua italiana o francese consiste in una prova scritta ed una prova orale così strutturate:

Prova scritta

- Compilazione di un test di comprensione scritta con risposte a scelta multipla (3 opzioni)
- Riassunto

La prova scritta si articola in due fasi:

1^a fase: comprensione scritta.

Test collettivo di comprensione scritta.

Il testo da leggere, di un numero di circa 400 parole, è tratto da pubblicazioni di vario genere su argomenti di larga diffusione.

Le domande devono prevedere risposte del genere a scelta multipla (3 opzioni).

Il numero di domande deve essere di 20.

Il testo viene fornito unitamente al test e rimane a disposizione del candidato per tutta la durata della prova.

Non è consentito l'uso del vocabolario.

Durata della prova: 30 minuti.

2^a fase: produzione scritta.

lienne est évaluée par le jury composé des membres de droit et d'un expert en langue française ou italienne nommé par le directeur général de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Sont dispensés de l'épreuve préliminaire les candidats qui se trouvent dans l'une des conditions visées à l'art. 42 de la loi régionale n° 5 du 25 janvier 2000 et à l'art. 11 de la loi régionale n° 18 du 4 septembre 2001.

Le résultat favorable obtenu lors de l'épreuve préliminaire après l'entrée en vigueur de la loi régionale n° 5 du 25 janvier 2000 modifiée – au cas où le candidat ne serait pas recruté sous contrat à durée indéterminée ni inscrit sur une liste d'aptitude en vue de l'attribution de mandats sous contrat à durée déterminée dans le cadre de l'Agence USL – demeure valable pendant quatre ans et ce, pour les concours et les sélections relatifs à la catégorie de direction ou bien relatifs à la catégorie pour laquelle la vérification a été effectuée ou à des catégories inférieures.

L'épreuve préliminaire de français ou d'italien, écrite et orale, est structurée comme suit :

Épreuve écrite :

- test de compréhension avec questionnaire à choix multiple (3 options);
- Résumé.

L'épreuve écrite comprend deux phases :

1^{re} phase : compréhension.

Test collectif de compréhension.

Le texte à lire, de 400 mots environ, est tiré de publications diverses et porte sur des sujets courants.

Le test doit prévoir un questionnaire à choix multiple (3 options).

Les questions doivent être au nombre de 20.

Le test est remis au candidat en même temps que le texte à lire, que celui-ci peut consulter pendant toute la durée de l'épreuve.

Aucun dictionnaire ne peut être utilisé.

Durée de l'épreuve : 30 minutes.

2^e phase : production.

Riassunto.

Partendo dallo stesso testo di base della comprensione scritta, il candidato deve produrre un riassunto di circa 120 parole.

È consentito l'uso del vocabolario monolingue.

Durata della prova: 45 minuti.

VALUTAZIONE DELLA PROVA SCRITTA

Résumé.

Le candidat doit résumer le texte de l'épreuve de compréhension en 120 mots environ.

L'utilisation du dictionnaire monolingue est autorisée.

Durée de l'épreuve : 45 minutes.

APPRÉCIATION DE L'ÉPREUVE ÉCRITE

Abilità	Peso		Criterio di ripartizione dei punti		Criteri descrizione
	%	punti	%	punti	
comprensione	60%	6,0	60%	3,60	- % di risposte corrette
produzione	40%	4,0	60%	2,40	- reperimento delle idee principali - correttezza
Totale	100%	10,0	=	6,0	

Type d'épreuve	Valeur		Minimum requis		Critères description
	%	points	%	points	
compréhension	60 %	6,0	60 %	3,60	- % de réponses exactes
production	40 %	4,0	60 %	2,40	- idées principales dégagées - correction
total	100 %	10,0	//	6,0	

Nota: il 60% della comprensione corrisponde a 12 risposte corrette su 20.

Il candidato viene ammesso alla prova orale solo se raggiunge un punteggio minimo complessivo di 6/10 nella prova scritta.

Prova orale

- Test collettivo di comprensione orale
- Esposizione di opinioni personali e argomentazione dell'opinione in interazione con l'esaminatore

La prova orale si articola in due fasi:

1ª fase: comprensione orale.

NB: 60% de la compréhension correspond à 12 réponses exactes sur 20.

Pour être admis à l'oral, tout candidat doit obtenir une note de 6/10 au moins à l'épreuve écrite.

Épreuve orale :

- test collectif de compréhension ;
- présentation et discussion d'opinions personnelles, en interaction avec l'examineur.

L'épreuve orale comprend deux phases :

1^{re} phase : compréhension.

Test collettivo di comprensione orale.

Il testo da ascoltare, letto dall'esaminatore, di circa 300 parole.

Le domande devono prevedere risposte chiuse del genere a scelta multipla.

Il numero di domande è di 20.

E' prevista una lettura preliminare del questionario da parte del candidato, in seguito una doppia lettura del testo da parte dell'esaminatore.

Non è consentito prendere appunti sul foglio del test.

Durata della prova: 30 minuti.

2^a fase: produzione orale.

Il candidato sceglie una lettura fra le tre proposte dalla Commissione, tratte da pubblicazioni di vario genere su argomenti di larga diffusione. Sono concessi 10 minuti per leggere il testo.

Durante l'esposizione, di una durata di 5 minuti, il candidato deve presentare il proprio punto di vista sull'argomento.

Al termine dell'esposizione il candidato dovrà interagire con l'esaminatore rispondendo a qualche domanda di approfondimento.

Lunghezza del testo proposto: circa 300 parole.

Durata complessiva della prova: circa 20 minuti.

VALUTAZIONE DELLA PROVA ORALE

Test collectif de compréhension.

Le texte lu par l'examinateur est de 300 mots environ.

Le test doit prévoir uniquement un questionnaire à choix multiple.

Les questions doivent être au nombre de 20.

Sont prévues la lecture préliminaire du questionnaire par le candidat et deux écoutes du texte lu par l'examinateur.

Il est interdit de prendre des notes sur la feuille du test.

Durée de l'épreuve: 30 minutes.

2^e phase: production.

Le candidat doit choisir une lecture parmi les trois que le jury propose, tirées de publications diverses et portant sur des sujets courants.

Il dispose de 10 minutes pour lire ledit texte.

Lors de son exposé, d'une durée de 5 minutes, le candidat doit exprimer son propre point de vue.

Le candidat est ensuite appelé à interagir avec son examinateur en répondant à des questions visant à approfondir le sujet de son exposé.

Longueur du texte de départ: 300 mots environ.

Durée globale de l'épreuve: 20 minutes environ.

APPRÉCIATION DE L'ÉPREUVE ORALE

Abilità	Peso		Criterio di ripartizione dei punti		Criteri descrizione
	%	punti	%	punti	
comprensione	50%	5,0	60%	3,0	- % di risposte corrette
produzione	50%	5,0	60%	3,0	- coerenza testuale - fluidità - correttezza - ricchezza espressiva
Totale	100%	10,0	=	6,0	

Type d'épreuve	Valeur		Minimum requis		Critères
	%	points	%	points	description
compréhension	50 %	5,0	60 %	3,0	- % de réponses exactes
production	50 %	5,0	60 %	3,0	- cohérence de l'exposé - fluidité - correction - richesse d'expression
total	100 %	10,0	//	6,0	

Nota: il 60% relativo alla comprensione corrisponde a 12 risposte corrette su 20.

Coloro che non riportano una valutazione di almeno 6/10 in ogni prova, scritta e orale, non sono ammessi alle prove d'esame di cui al successivo art. 11.

Articolo 9

Le prove di esame sono le seguenti:

- prova scritta:* relazione su argomenti inerenti alla materia oggetto del concorso o soluzione di una serie di quesiti a risposta sintetica inerenti alla materia stessa;
- prova pratica:* su tecniche e manualità peculiari della materia oggetto del concorso. La prova pratica deve, comunque, essere anche illustrata schematicamente per iscritto;
- prova orale:* sulle materie inerenti alla disciplina a concorso nonché sui compiti connessi alla funzione da conferire.

L'ammissione alla prova orale è subordinata al raggiungimento di una valutazione di sufficienza in ciascuna delle previste prove scritta e pratica, espressa in termini numerici di almeno 21/30.

Il superamento della prova orale è subordinato al raggiungimento di una valutazione di sufficienza, espressa in termini numerici, di almeno 14/20.

La valutazione dei titoli prodotti dai candidati verrà effettuata con i criteri previsti dall'articolo 39 del D.P.R. 10 dicembre 1997, n. 483 ed in particolare:

- Titoli di carriera: punti 10
- Titoli accademici e di studio: punti 3

NB: 60% de la compréhension correspond à 12 réponses exactes sur 20.

Pour être admis aux épreuves du concours visées à l'art. 9 ci-dessous, tout candidat doit obtenir une note de 6/10 au moins à l'épreuve orale.

Article 9

Les épreuves sont les suivantes:

- Épreuve écrite:* rapport sur des sujets relatifs à la discipline objet du concours ou questionnaire portant sur ladite discipline, auquel le candidat doit répondre de manière synthétique;
- Épreuve pratique:* techniques et manipulations propres à la discipline objet du concours. L'épreuve pratique doit, en tout état de cause, faire l'objet d'un rapport écrit schématique;
- Épreuve orale* portant sur les matières relatives à la discipline objet du concours, ainsi que sur les tâches liées à l'emploi.

Les candidats qui n'auront pas obtenu le minimum de points requis (21/30 au moins) à chacune des épreuves, écrite et pratique, ne seront pas admis à l'épreuve orale.

Pour réussir l'épreuve orale, les candidats doivent obtenir le minimum de points requis (14/20 au moins).

L'évaluation des titres présentés par les candidats est effectuée selon les critères prévus à l'art. 27 du DPR n° 483 du 10 décembre 1997, à savoir:

- États de service 10 points
- Titres d'études 3 points

c) Pubblicazioni e titoli scientifici: punti 3

d) Curriculum formativo e professionale punti 4

Titoli di carriera:

– Servizi di ruolo prestati presso le unità sanitarie locali o le aziende ospedaliere:

1. nel livello dirigenziale a concorso, o livello superiore, nella disciplina, punti 1,00 per anno;
2. in altra posizione funzionale nella disciplina a concorso, punti 0,50 per anno;
3. servizio in disciplina affine ovvero in altra disciplina da valutare con i punteggi di cui sopra ridotti rispettivamente del 25 e del 50 per cento;
4. servizio prestato a tempo pieno da valutare con i punteggi di cui sopra aumentati del 20 per cento;

– servizio di ruolo quale veterinario presso pubbliche amministrazioni nelle varie qualifiche secondo i rispettivi ordinamenti, punti 0,50 per anno.

Titoli accademici e di studio:

- specializzazione nella disciplina oggetto del concorso, punti 1,00;
- specializzazione in una disciplina affine, punti 0,50;
- specializzazione in altra disciplina, punti 0,25;
- altre specializzazioni di ciascun gruppo da valutare con i punteggi di cui sopra ridotti del 50 per cento;
- altre lauree, oltre quella richiesta per l'ammissione al concorso comprese tra quelle previste per l'appartenenza al ruolo sanitario, punti 0,50 per ognuna, fino ad un massimo di punti 1,00.

Non è valutabile la specializzazione fatta valere come requisito di ammissione.

Pubblicazioni e titoli scientifici:

Si applicano i criteri previsti dell'art. 11 del D.P.R. 10 dicembre 1997, n. 483.

c) Publications et titres scientifiques 3 points

d) Curriculum vitæ 4 points.

États de service :

– Fonctions exercées au sein d'unités sanitaires locales ou d'établissements hospitaliers en qualité de titulaire :

1. À l'échelon de direction faisant l'objet du concours en question ou à un échelon supérieur, dans la discipline en cause – pour chaque année : 1,00 point;
2. Dans d'autres positions, dans la discipline en cause - pour chaque année : 0,50 point;
3. Dans une discipline similaire ou dans une autre discipline, à évaluer sur la base des points établis ci-dessus, réduits respectivement de 25 p. 100 et de 50 p. 100;
4. À plein temps, à évaluer sur la base des points établis ci-dessus, augmentés de 20 p. 100;

– Fonctions exercées en qualité de médecin titulaire auprès d'une administration publique dans les différents grades selon les divers statuts - pour chaque année : 0,50 point.

Titres d'études :

- Diplôme de spécialisation dans la discipline faisant l'objet du concours : 1,00 point;
- Diplôme de spécialisation dans une discipline similaire : 0,50 point;
- Diplôme de spécialisation dans une autre discipline : 0,25 point;
- Autres diplômes de spécialisation dans les secteurs dont relèvent les disciplines susmentionnées, à évaluer sur la base des points établis ci-dessus, réduits de 50 p. 100;
- Autres diplômes, en sus du diplôme requis pour l'admission au concours, parmi ceux prévus pour l'accès à la filière sanitaire : 0,50 point chacun, jusqu'à concurrence de 1 point.

Le diplôme de spécialisation valant titre d'admission au concours ne peut être évalué au nombre des titres.

Publications et titres scientifiques :

Les publications et les titres scientifiques du candidat sont évalués sur la base des critères indiqués à l'art. 11 du DPR n° 483 du 10 décembre 1997.

Curriculum formativo e professionale:

Si applicano i criteri previsti dell'art. 11 del D.P.R. 10 dicembre 1997, n. 483.

Articolo 10

Il diario delle prove scritte sarà pubblicato nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica italiana - 4^a serie speciale "Concorsi ed esami", non meno di quindici giorni prima dell'inizio delle prove medesime, ovvero, in caso di numero esiguo di candidati, sarà comunicato agli stessi, con raccomandata con avviso di ricevimento, non meno di quindici giorni prima dell'inizio delle prove.

Le prove del concorso, sia scritte che pratiche ed orali, non avranno luogo nei giorni festivi, né nei giorni di festività religiose ebraiche o valdesi.

Ai candidati che conseguono l'ammissione alle prove pratiche sarà data comunicazione con l'indicazione del voto riportato nella prova scritta.

Ai candidati che conseguono l'ammissione alla prova orale sarà data comunicazione del punteggio globale attribuito per i titoli prodotti.

L'avviso per la presentazione alla prova orale sarà dato ai singoli candidati almeno venti giorni prima di quello in cui essi debbono sostenerla.

La prova orale si svolgerà in un'aula aperta al pubblico.

A tutte le prove di concorso il candidato dovrà presentarsi munito di un documento di identità personale, pena esclusione dal concorso.

Articolo 11

La graduatoria generale finale di merito, sarà formata secondo l'ordine dei punteggi ottenuti dai candidati per i titoli e per le singole prove d'esame relative alla materia oggetto del concorso e sarà compilata in osservanza delle vigenti disposizioni di legge sulle precedenza e preferenze.

Il Direttore Generale dell'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta, riconosciuta la regolarità del procedimento, approva, con propria deliberazione, la graduatoria generale finale degli idonei e provvede a dichiarare il vincitore del concorso.

La graduatoria sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione.

La graduatoria potrà essere utilizzata nei casi previsti dall'art. 18 - comma 7 - del D.P.R. 10 dicembre 1997, n. 483.

Curriculum vitæ:

Le curriculum est évalué sur la base des critères indiqués à l'art. 11 du DPR n° 483 du 10 décembre 1997.

Article 10

Le lieu et la date des épreuves sont publiés au journal officiel de la République italienne - 4^e série spéciale (Concours ed esami) au moins quinze jours auparavant, ou bien, si le nombre de candidats est réduit, communiqués à ces derniers par lettre recommandée avec accusé de réception, au moins quinze jours avant le début des épreuves.

Les épreuves du concours (écrite, pratique et orale) n'ont pas lieu les jours fériés ni pendant les fêtes hébraïques ou vaudoises.

Les candidats admis à l'épreuve pratique et à l'épreuve orale reçoivent une communication portant l'indication de la note obtenue à l'épreuve précédente.

Les candidats admis à l'épreuve orale reçoivent une communication portant l'indication des points totaux attribués aux titres.

Les candidats recevront l'avis afférent à la participation à l'épreuve orale vingt jours au moins auparavant.

L'épreuve orale aura lieu dans une salle ouverte au public.

Le candidat doit se présenter aux épreuves du concours muni d'une pièce d'identité, sous peine d'exclusion.

Article 11

La liste d'aptitude générale finale est établie sur la base des points attribués aux titres et aux différentes épreuves du concours, ainsi que des priorités et des préférences prévues par les dispositions des lois en vigueur en la matière.

Le directeur général de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, après avoir constaté la régularité de la procédure, approuve par délibération la liste d'aptitude générale finale et proclame le lauréat du concours.

La liste d'aptitude du concours en question est publiée au Bulletin officiel de la Région.

La liste d'aptitude peut également être utilisée dans les cas visés au septième alinéa de l'art. 18 du DPR n° 483 du 10 décembre 1997.

Articolo 12

Il vincitore del concorso dovrà presentare all'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta, ai fini della stipula del contratto individuale di lavoro, entro il termine perentorio di trenta giorni dalla data di ricevimento della relativa comunicazione, a pena di decadenza nei diritti conseguenti alla partecipazione al concorso, la documentazione di cui all'art. 19 del Decreto del Presidente della Repubblica 10 dicembre 1997, n. 483.

Articolo 13

Alla stipula del contratto individuale di lavoro del vincitore provvede l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta, previa verifica della sussistenza dei requisiti ed acquisizione della documentazione di cui al precedente articolo 12.

Scaduto inutilmente il termine assegnato per la presentazione della documentazione l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta comunicherà di non dare luogo alla stipulazione del contratto.

Gli effetti economici, decorrono dalla data di effettiva presa di servizio come specificato nel contratto di lavoro di cui sopra.

Articolo 14

Il concorrente, con la partecipazione al concorso, accetta, senza riserve, le disposizioni del presente bando, quelle della legislazione sanitaria vigente e quelle che disciplinano e disciplineranno lo stato giuridico ed economico dei dipendenti delle Aziende Sanitarie.

Il Direttore Generale dell'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta si riserva la facoltà di prorogare o revocare o modificare il presente bando di concorso.

Articolo 15

Per quanto non stabilito dal presente bando si applicano le disposizioni che regolano la disciplina concorsuale per il personale del Servizio Sanitario Nazionale, con particolare riferimento al D.P.R. 20 dicembre 1979, n. 761, al decreto legislativo 30 dicembre 1992, n. 502 e successive modificazioni, al D.P.R. 10 dicembre 1997, n. 483, al Decreto Legislativo 30 marzo 2001, n. 165 e successive modificazioni. Si applicano altresì le disposizioni di cui alla legge 12 marzo 1999, n. 68 al decreto legislativo 215/2001 o da altre disposizioni di leggi in vigore che prevedono riserve di posti in favore di particolari categorie di cittadini.

Articolo 16

Ai sensi dell'art. 13 del Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n. 196, si precisa che il trattamento dei dati personali sarà improntato a liceità e correttezza nella piena tutela dei diritti dei candidati e della loro riservatezza. Il trattamento

Article 12

Aux fins de la passation du contrat individuel de travail, tout lauréat doit présenter à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, dans les trente jours – délai de rigueur – qui suivent la date de réception de la communication y afférente, sous peine de déchéance des droits dérivant de sa participation au concours, la documentation visée à l'art. 19 du décret du Président de la République n° 483 du 10 décembre 1997.

Article 13

L'Agence USL de la Vallée d'Aoste procède à la passation du contrat individuel de travail du lauréat après avoir vérifié si les conditions requises sont remplies et si la documentation visée à l'art. 12 du présent avis a été déposée.

Si la documentation requise n'est pas présentée dans le délai prévu, l'Agence USL de la Vallée d'Aoste ne procède pas à la passation du contrat.

Le droit au traitement court à compter de la date effective d'entrée en fonctions visée audit contrat de travail.

Article 14

En participant au concours, les candidats acceptent sans réserve les dispositions du présent avis, celles de la législation sanitaire en vigueur et celles qui réglementent et régleront le statut et le traitement des personnels des unités sanitaires locales.

Le directeur général de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste se réserve la faculté de proroger, de révoquer ou de modifier le présent avis de concours.

Article 15

Pour ce qui n'est pas prévu par le présent avis, il est fait application des dispositions qui réglementent les concours des personnels du Service sanitaire national, eu égard notamment au DPR n° 761 du 20 décembre 1979, au décret législatif n° 502 du 30 décembre 1992 modifié, au DPR n° 483 du 10 décembre 1997 et au décret législatif n°165 du 30 mars 2001 modifié. Il est également fait application des dispositions visées à la loi n° 68 du 12 mars 1999 ou aux autres lois en vigueur qui stipulent que des postes doivent être réservés à certaines catégories de citoyens.

Article 16

Au sens de l'art. 13 du décret législatif n° 196 du 30 juin 2003, le traitement des données personnelles est effectué licitement et loyalement, dans le respect total des droits que la loi garantit aux candidats. Le traitement desdites données

dei dati è finalizzato all'accertamento dell'idoneità dei concorrenti a partecipare al concorso di cui trattasi, nonché all'espletamento del concorso stesso.

L'eventuale rifiuto di fornire i dati richiesti costituirà motivo di esclusione dalla procedura.

Sono fatti salvi, in ogni caso, i diritti di cui all'art. 7 del suddetto Decreto Legislativo.

Titolare del trattamento dei dati è l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta, nella persona del suo legale rappresentante.

Responsabile del trattamento dei dati è il Dirigente della S.C. Affari Amministrativi.

Articolo 17

Per eventuali informazioni inerenti al presente bando di concorso pubblico, i concorrenti possono rivolgersi all'Ufficio Concorsi dell'Azienda Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta - Via G. Rey, n. 3 - 11100 AOSTA (n. tel. 0165-544698 - 544558-544480 oppure tramite fax n. 0165-544497), oppure consultare il sito internet aziendale, all'indirizzo: www.ausl.vda.it.

Il Direttore generale
Carla Stefania RICCARDI

visé uniquement à la gestion des dossiers du concours faisant l'objet du présent avis.

Tout refus de fournir les données requises implique l'exclusion de la procédure.

En tout état de cause, les dispositions visées à l'art. 7 du décret législatif susmentionné demeurent valables.

Le titulaire du traitement des données est le représentant légal de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Le responsable du traitement des données est le directeur de la SC Affaires administratives.

Article 17

Pour tout renseignement complémentaire sur le présent avis, les intéressés peuvent s'adresser à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste - 3, rue G. Rey - 11100 AOSTE, téléphone 0165-544698-0165-544558-0165-544480, fax 0165-544497, site Internet www.ausl.vda.it.

Le directeur général,
Carla Stefania RICCARDI

Modalità di compilazione:

- compilare sempre ed in modo chiaro e leggibile gli spazi previsti.
- Esprimere le opzioni corrispondenti alla propria situazione barrando sempre una delle caselle
- Segnalare ulteriori dettagli barrando eventualmente una delle caselle

**AL DIRETTORE GENERALE
DELL'AZIENDA U.S.L.
DELLA REGIONE VALLE D'AOSTA
VIA GUIDO REY N. 1
11100 AOSTA**

__l__ sottoscritt __ _____
cognome _____ nome _____

chiede di poter partecipare al pubblico concorso, per titoli ed esami, per l'assunzione, a tempo indeterminato, di n. 1 dirigente sanitario veterinario appartenente all'area dell'igiene degli allevamenti e delle produzioni zootecniche – disciplina di igiene degli allevamenti e delle produzioni zootecniche presso l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta.

All'uopo dichiara, ammonito sulle responsabilità penali sancite dall'art. 76 del D.P.R. 28.12.2000, n. 445:

- a) di essere nat __ a _____ (prov. ____) il _____ e di essere residente a _____ (prov. _____) in Via/Fraz. _____;
- b) di essere in possesso della cittadinanza italiana
 di essere in possesso della cittadinanza del seguente Paese dell'Unione Europea _____;
- c) di essere iscritt __ nelle liste elettorali del Comune di: _____;
 di non essere iscritt __ nelle liste elettorali in quanto _____
- d) di godere dei diritti civili e politici nello Stato di _____ (da compilare solo da parte dei cittadini di uno dei Paesi dell'Unione Europea);
- e) di non aver riportato condanne penali e di non avere provvedimenti penali a carico
 di aver riportato le seguenti condanne penali _____;
- f) di essere in possesso dei seguenti titoli di studio:
 Laurea in _____
conseguito in data _____ presso _____;
 Diploma di specializzazione nella disciplina di _____
conseguito in data _____ presso _____;
- g) (ove richiesto per l'esercizio professionale): di essere iscritto al relativo albo professionale di: _____ dal _____;
- h) di trovarsi nella seguente posizione nei riguardi degli obblighi militari: milite assolto
 milite esente

- i) di avere prestato servizio presso pubbliche amministrazioni (indicare le eventuali cause di cessazione o di dispensa di precedenti rapporti di pubblico impiego) _____;

di non avere prestato servizio presso pubbliche amministrazioni;

j) di voler sostenere le prove di concorso in lingua: italiana francese;

k) di non essere esonerato dall'accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana ai sensi della Legge Regionale n. 5 del 25 gennaio 2000 e successive modificazioni ;

di essere esonerato dall'accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana ai sensi della legge regionale n. 5 del 25 gennaio 2000 e successive modificazioni, per la seguente motivazione:

1. prova superata per la categoria _____, qualifica _____, in occasione:

concorso pubblico presso l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta nell'anno _____;

avviso pubblico presso l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta nell'anno _____;

selezione pubblica presso l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta nell'anno _____;

l) di possedere i seguenti titoli che danno diritto ad usufruire di riserve, precedenza o preferenze ai sensi dell'art. 5 del D.P.R. 9 maggio 1994, n. 487: _____

Chiede, altresì, che ogni eventuale comunicazione al riguardo del concorso di cui trattasi venga inviata al seguente domicilio:

Sig./Sig.ra _____ Via/Fraz. _____

C.A.P. _____ CITTA' _____ (prov. _____), (tel. _____)

riservandosi di comunicare tempestivamente ogni eventuale variazione dello stesso.

Data _____

FIRMA (non occorre di autentica)

Alla domanda devono essere allegati: **1)** Certificazioni varie relative ai titoli in originale ovvero autenticate ai sensi di legge ovvero autocertificate ai sensi della vigente normativa; **2)** Ricevuta di tassa concorso; **3)** Elenco in carta semplice dei documenti e titoli presentati; **4)** Elenco delle eventuali pubblicazioni e delle partecipazioni a convegni, congressi, seminari ecc., redatto in forma analitica e in ordine cronologico; **5)** Curriculum vitae datato e firmato.

Da compilare nel caso in cui non vengano prodotti, in originale o copia conforme ai sensi della vigente normativa, i relativi certificati

**DICHIARAZIONE SOSTITUTIVA DELL'ATTO DI NOTORIETA'
(art. 47 – D.P.R. 445/2000)**

l_ sottoscritt _____
cognome _____ nome _____
nat_ a _____ (prov. _____) il _____
residente a _____ (prov. _____) Via/Fraz. _____

consapevole delle sanzioni penali previste dall'articolo 76 del D.P.R. 28.12.2000, n. 445 per le ipotesi di falsità in atti e dichiarazioni mendaci ivi indicate,

DICHIARA

1. di aver prestato servizio presso le seguenti aziende/enti pubblici:

	DAL <i>giorno mese anno</i>	AL <i>giorno mese anno</i>	QUALIFICA - LIVELLO - CATEGORIA	AZIENDA / ENTE	TIPO DI RAPPORTO
1					<input type="checkbox"/> tempo indeterminato <input type="checkbox"/> tempo determinato <input type="checkbox"/> tempo pieno <input type="checkbox"/> part time (specificare la percentuale) <input type="checkbox"/> tempo definito <input type="checkbox"/> libero professionista <input type="checkbox"/> co.co.co.

da compilare solo nell'ipotesi di impiego presso Aziende sanitarie:

per il servizio di cui sopra: **ricorrono** **non ricorrono** le condizioni di cui all'ultimo comma dell'art. 46 del D.P.R. n. 761/79.

Oppure in alternativa al punto 1:

2. di aver prestato servizio presso le seguenti aziende/enti pubblici e di autorizzare l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta a richiedere il relativo certificato di servizio:

	DAL <i>giorno mese anno</i>	AL <i>giorno mese anno</i>	QUALIFICA - LIVELLO - CATEGORIA	AZIENDA / ENTE <i>Specificare l'esatto indirizzo dell'Ente al quale richiedere la relativa certificazione</i>	TIPO DI RAPPORTO
1					<input type="checkbox"/> tempo indeterminato <input type="checkbox"/> tempo determinato <input type="checkbox"/> tempo pieno <input type="checkbox"/> part time (specificare la percentuale) <input type="checkbox"/> tempo definito <input type="checkbox"/> libero professionista <input type="checkbox"/> co.co.co.

N.B. Si fa presente che qualora non sia possibile reperire il certificato di servizio a causa delle inesatte od incomplete indicazioni, il servizio prestato non sarà valutato.

3. di avere svolto la seguente attività di docenza:

1	TITOLO DEL CORSO	ENTE ORGANIZZATORE	DATA DI SVOLGIMENTO	MATERIA D'INSEGNAMENTO	N.RO ORE DI DOCENZA

2	TITOLO DEL CORSO	ENTE ORGANIZZATORE	DATA DI SVOLGIMENTO	MATERIA D'INSEGNAMENTO	N.RO ORE DI DOCENZA

3	TITOLO DEL CORSO	ENTE ORGANIZZATORE	DATA DI SVOLGIMENTO	MATERIA D'INSEGNAMENTO	N.RO ORE DI DOCENZA

4	TITOLO DEL CORSO	ENTE ORGANIZZATORE	DATA DI SVOLGIMENTO	MATERIA D'INSEGNAMENTO	N.RO ORE DI DOCENZA

4. di aver partecipato ai seguenti corsi di aggiornamento, convegni, seminari, ecc.:

N	TITOLO DEL CORSO	ENTE ORGANIZZATORE	DATA DI SVOLGIMENTO	EVENTUALE N. DI ORE	TIPO DI CORSO
1					<input type="checkbox"/> con esame finale <input type="checkbox"/> senza esame <input type="checkbox"/> quale relatore <input type="checkbox"/> quale uditore
2					<input type="checkbox"/> con esame finale <input type="checkbox"/> senza esame <input type="checkbox"/> quale relatore <input type="checkbox"/> quale uditore
3					<input type="checkbox"/> con esame finale <input type="checkbox"/> senza esame <input type="checkbox"/> quale relatore <input type="checkbox"/> quale uditore
4					<input type="checkbox"/> con esame finale <input type="checkbox"/> senza esame <input type="checkbox"/> quale relatore <input type="checkbox"/> quale uditore
5					<input type="checkbox"/> con esame finale <input type="checkbox"/> senza esame <input type="checkbox"/> quale relatore <input type="checkbox"/> quale uditore
6					<input type="checkbox"/> con esame finale <input type="checkbox"/> senza esame <input type="checkbox"/> quale relatore <input type="checkbox"/> quale uditore
7					<input type="checkbox"/> con esame finale <input type="checkbox"/> senza esame <input type="checkbox"/> quale relatore <input type="checkbox"/> quale uditore
8					<input type="checkbox"/> con esame finale <input type="checkbox"/> senza esame <input type="checkbox"/> quale relatore <input type="checkbox"/> quale uditore
9					<input type="checkbox"/> con esame finale <input type="checkbox"/> senza esame <input type="checkbox"/> quale relatore <input type="checkbox"/> quale uditore
10					<input type="checkbox"/> con esame finale <input type="checkbox"/> senza esame <input type="checkbox"/> quale relatore <input type="checkbox"/> quale uditore

5. di essere in possesso delle sotto indicate certificazioni:

<i>N</i>	<i>TIPO DI ATTIVITA' SVOLTA</i> <i>nel profilo professionale</i> <i>oggetto del concorso</i>	<i>DAL</i> <i>giorno mese anno</i>	<i>AL</i> <i>giorno mese anno</i>	<i>ENTE</i>
1	<input type="checkbox"/> Frequenza <input type="checkbox"/> Borsista <input type="checkbox"/> Ricercatore <input type="checkbox"/> Altro da specificare			

<i>N</i>	<i>TIPO DI ATTIVITA' SVOLTA</i> <i>nel profilo professionale</i> <i>oggetto del concorso</i>	<i>DAL</i> <i>giorno mese anno</i>	<i>AL</i> <i>giorno mese anno</i>	<i>ENTE</i>
2	<input type="checkbox"/> Frequenza <input type="checkbox"/> Borsista <input type="checkbox"/> Ricercatore <input type="checkbox"/> Altro da specificare			

<i>N</i>	<i>TIPO DI ATTIVITA' SVOLTA</i> <i>nel profilo professionale</i> <i>oggetto del concorso</i>	<i>DAL</i> <i>giorno mese anno</i>	<i>AL</i> <i>giorno mese anno</i>	<i>ENTE</i>
3	<input type="checkbox"/> Frequenza <input type="checkbox"/> Borsista <input type="checkbox"/> Ricercatore <input type="checkbox"/> Altro da specificare			

Letto, confermato e sottoscritto

_____ li _____

Dichiara di essere informato, ai sensi e per gli effetti di cui all'articolo 13 del D.LGS. 196/2003 che i dati personali raccolti saranno trattati, anche con strumenti informatici, esclusivamente nell'ambito del procedimento per il quale la presente dichiarazione viene resa. Sono fatti salvi i diritti di cui all'art. 7 del suddetto Decreto. Responsabile del trattamento dei dati personali è il Dirigente della S.C. Personale. Titolare del trattamento dei dati è l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta.

Il/La dichiarante _____

N.B.:

Ai sensi dell'art. 38 del DPR. 445/2000, la dichiarazione può essere sottoscritta dall'interessato in presenza del dipendente addetto al ritiro della documentazione oppure, in alternativa, sottoscritta ed inviata insieme alla fotocopia, non autenticata di un documento di identità del dichiarante, tramite un incaricato oppure a mezzo posta o via fax. In questa seconda ipotesi la mancata produzione del documento d'identità comporterà la non valutazione dei sopraindicati titoli non essendo la dichiarazione autenticata nelle forme previste dalla vigente normativa.

FUNZIONARIO ADDETTO AL RITIRO DELLA DOCUMENTAZIONE

Modalità di compilazione:

- compilare sempre ed in modo chiaro e leggibile gli spazi previsti.
- Il candidato può riprodurre la dichiarazione qualora gli spazi a disposizione non siano sufficienti, in tal caso non sarà necessario riprodurre le tabelle;
- Indicare SEMPRE date di inizio e di fine attività, l'ente il tipo di attività come richiesto dal modulo messo a disposizione
- La firma deve essere autentica ai sensi del D.P.R. 445/2000

Modalités de rédaction :

- remplir toujours de manière claire et lisible les espaces prévus
- choisir l'option correspondant à sa propre situation en barrant toujours l'une des cases
- signaler tout autre détail en barrant éventuellement l'une de cases

**AU DIRECTEUR GENERAL
DE L'AGENCE USL
DE LA VALLÉE D'AOSTE
1, RUE GUIDO REY
11100 AOSTE**

Je soussigné(e) _____ (*nom et prénom*)
demande à pouvoir participer au concours externe, sur titres et épreuves, organisé en vue du recrutement sous contrat à durée indéterminée d'un directeur sanitaire – vétérinaire (secteur Hygiène des élevages et des productions animales – Hygiène des élevages et des productions animales), dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

À cet effet, averti(e) des responsabilités pénales prévues par l'art. 76 du DPR n° 445 du 28 décembre 2000 modifié, je déclare :

- a) Être né(e) le _____ à _____ (province de _____) et résider à _____ (province de _____), rue/hameau de _____ ;
- b) Être citoyen(ne) italien(ne)
 Être citoyen(ne) de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie ;
- c) Être inscrit(e) sur les listes électorales de la Commune de _____ ;
 Ne pas être inscrit(e) sur les listes électorales pour la raison suivante : _____ ;
- d) Jouir de mes droits civils et politiques dans l'État suivant : _____ (*uniquement pour les ressortissants des États membres de l'Union européenne autres que l'Italie*) ;
- e) Ne pas avoir subi de condamnation pénale et ne pas avoir d'action pénale en cours ;
 Avoir subi les condamnations pénales suivantes : _____ ;
- f) Posséder les titres d'études suivants :
 diplôme de _____ obtenu le _____ auprès de _____ ;
 diplôme de spécialisation en _____ obtenu le _____ auprès de _____ ; le cours de spécialisation que j'ai fréquenté a une durée de _____ années et le diplôme y afférent m'a été délivré :
 au sens du décret législatif n° 257/1991 et/ou du décret législatif n° 368/1999 ;
 à une date antérieure à la date du décret législatif n° 257/1991 ;
- g) (*Lorsque cela est demandé pour l'exercice de la profession*) Être inscrit(e) au tableau professionnel de _____ depuis le _____ ;
- h) En ce qui concerne les obligations militaires, que ma position est la suivante :
 service militaire accompli ;
 exempté du service militaire ;
 _____ ;

- i) Avoir travaillé auprès d'administrations publiques (indiquer les causes de résiliation des contrats de travail y afférents): _____ ;
- Ne pas avoir travaillé auprès d'administrations publiques ;
- j) Souhaiter utiliser la langue suivante aux épreuves du concours : italien français ;
- k) Ne pas être dispensé(e) de l'épreuve préliminaire de français et/ou d'italien au sens de la loi régionale n° 5 du 25 janvier 2000 modifiée ;
- Être dispensé(e) de l'épreuve préliminaire de français et/ou d'italien, au sens de la loi régionale n° 5 du 25 janvier 2000 modifiée, pour les raisons suivantes :
- l. j'ai réussi ladite épreuve, au titre de la catégorie _____, emploi de _____, dans le cadre :
- d'un concours externe lancé par l'Agence USL de la Vallée d'Aoste en _____ ;
- d'un avis public lancé par l'Agence USL de la Vallée d'Aoste en _____ ;
- d'une sélection externe lancée par l'Agence USL de la Vallée d'Aoste en _____ ;
- l) Que les titres qui m'ouvrent droit à un poste réservé, à des priorités ou à des préférences aux termes de l'art. 5 du DPR n° 487 du 9 mai 1994 sont les suivants : _____.

Je souhaite recevoir toute communication afférente au concours en cause à l'adresse suivante :

M./Mme _____ rue/hameau de _____ code postal _____

Commune _____ (province de _____), (tél. _____).

Je m'engage par ailleurs à communiquer en temps utile tout changement d'adresse.

Fait à _____, le _____.

Signature

(la légalisation n'est pas nécessaire)

Les pièces suivantes doivent être annexées à l'acte de candidature: 1) Attestations afférentes aux titres en original ou bien copies légalisées ou déclaration sur l'honneur relative aux titres, au sens des dispositions en vigueur; 2) Récépissé du versement de la taxe de concours; 3) Liste des pièces et des titres présentés; 4) Liste des publications ainsi que des conférences, congrès, séminaires, etc. auxquels le candidat a participé, rédigée de manière analytique et selon un ordre chronologique; 5) Curriculum vitæ daté et signé.

(À remplir au cas où les certificats ne seraient pas présentés en original ou en copie déclarée conforme au sens des dispositions en vigueur)

**DECLARATION TENANT LIEU D'ACTE DE NOTORIETE
au sens de l'art. 47 du DPR n° 445/2000**

Je soussigné(e) _____ né(e) le _____ à _____
(province de _____), résidant à _____ (province de _____),
rue/hameau de _____,

averti(e) des responsabilités pénales visées à l'art. 76 du DPR n° 445 du 28 décembre 2000 en cas de fausses déclarations ou de déclarations mensongères,

DECLARE

1. Avoir accompli les services dans les agences/établissements publics indiqués ci-après :

	DU jour, mois, année	AU jour, mois, année	<i>QUALIFICATION</i> NIVEAU CATEGORIE	<i>ORGANISME</i>	RELATIONS DE TRAVAIL
1					<input type="checkbox"/> durée indéterminée
					<input type="checkbox"/> durée déterminée
					<input type="checkbox"/> temps plein
					<input type="checkbox"/> temps partiel (préciser le pourcentage y afférent)
					<input type="checkbox"/> temps défini
					<input type="checkbox"/> profession libérale
					<input type="checkbox"/> co.co.co.

(en cas d'emploi dans le cadre d'une Agence sanitaire)

Le service en cause remplit/ ne remplit pas les conditions visées au dernier alinéa de l'art. 46 du DPR n° 761/1979

ou bien

2. Avoir travaillé dans les agences/établissements publics indiqués ci-dessous et autoriser l'Agence USL de la Vallée d'Aoste à demander l'état de service y afférent :

	DU jour, mois, année	AU jour, mois, année	QUALIFICATION NIVEAU CATEGORIE	ORGANISME <i>(préciser l'adresse exacte de l'organisme auprès duquel l'état de service doit être demandé)</i>	RELATIONS DE TRAVAIL
1					<input type="checkbox"/> durée indéterminée
					<input type="checkbox"/> durée déterminée
					<input type="checkbox"/> temps plein
					<input type="checkbox"/> temps partiel (préciser le pourcentage y afférent)
					<input type="checkbox"/> profession libérale
					<input type="checkbox"/> co.co.co.

NB : Au cas où l'état de service ne pourrait être obtenu à l'adresse signalée, le service y afférent n'est pas pris en compte.

3. Avoir exercé les fonctions d'enseignant dans le cadre des cours indiqués ci-après :

1	TITRE DU COURS	ORGANISATEUR	DATES DE DEROULEMENT	MATIERE	NOMBRE D'HEURES

2	TITRE DU COURS	ORGANISATEUR	DATES DE DEROULEMENT	MATIERE	NOMBRE D'HEURES

3	TITRE DU COURS	ORGANISATEUR	DATES DE DEROULEMENT	MATIERE	NOMBRE D'HEURES

4	TITRE DU COURS	ORGANISATEUR	DATES DE DEROULEMENT	MATIERE	NOMBRE D'HEURES

4. Avoir participé aux cours de recyclage, colloques, séminaires, etc. indiqués ci-après :

n°	TITRE DU COURS	ORGANISATEUR	DATES DE DEROULEMENT	NOMBRE D'HEURES (éventuel)	TYPE D'ACTIVITE
1					<input type="checkbox"/> avec examen final
					<input type="checkbox"/> sans examen
					<input type="checkbox"/> en qualité de rapporteur
					<input type="checkbox"/> en qualité d'auditeur

n°	TITRE DU COURS	ORGANISATEUR	DATES DE DEROULEMENT	NOMBRE D'HEURES (éventuel)	TYPE D'ACTIVITE
2					<input type="checkbox"/> avec examen final
					<input type="checkbox"/> sans examen
					<input type="checkbox"/> en qualité de rapporteur
					<input type="checkbox"/> en qualité d'auditeur

n°	TITRE DU COURS	ORGANISATEUR	DATES DE DEROULEMENT	NOMBRE D'HEURES (éventuel)	TYPE D'ACTIVITE
3					<input type="checkbox"/> avec examen final
					<input type="checkbox"/> sans examen
					<input type="checkbox"/> en qualité de rapporteur
					<input type="checkbox"/> en qualité d'auditeur

n°	TITRE DU COURS	ORGANISATEUR	DATES DE DEROULEMENT	NOMBRE D'HEURES (éventuel)	TYPE D'ACTIVITE
4					<input type="checkbox"/> avec examen final
					<input type="checkbox"/> sans examen
					<input type="checkbox"/> en qualité de rapporteur
					<input type="checkbox"/> en qualité d'auditeur

n°	TITRE DU COURS	ORGANISATEUR	DATES DE DEROULEMENT	NOMBRE D'HEURES (éventuel)	TYPE D'ACTIVITE
5					<input type="checkbox"/> avec examen final
					<input type="checkbox"/> sans examen
					<input type="checkbox"/> en qualité de rapporteur
					<input type="checkbox"/> en qualité d'auditeur
n°	TITRE DU COURS	ORGANISATEUR	DATES DE DEROULEMENT	NOMBRE D'HEURES (éventuel)	TYPE D'ACTIVITE
6					<input type="checkbox"/> avec examen final
					<input type="checkbox"/> sans examen
					<input type="checkbox"/> en qualité de rapporteur
					<input type="checkbox"/> en qualité d'auditeur
n°	TITRE DU COURS	ORGANISATEUR	DATES DE DEROULEMENT	NOMBRE D'HEURES (éventuel)	TYPE D'ACTIVITE
7					<input type="checkbox"/> avec examen final
					<input type="checkbox"/> sans examen
					<input type="checkbox"/> en qualité de rapporteur
					<input type="checkbox"/> en qualité d'auditeur
n°	TITRE DU COURS	ORGANISATEUR	DATES DE DEROULEMENT	NOMBRE D'HEURES (éventuel)	TYPE D'ACTIVITE
8					<input type="checkbox"/> avec examen final
					<input type="checkbox"/> sans examen
					<input type="checkbox"/> en qualité de rapporteur
					<input type="checkbox"/> en qualité d'auditeur
n°	TITRE DU COURS	ORGANISATEUR	DATES DE DEROULEMENT	NOMBRE D'HEURES (éventuel)	TYPE D'ACTIVITE
9					<input type="checkbox"/> avec examen final
					<input type="checkbox"/> sans examen
					<input type="checkbox"/> en qualité de rapporteur
					<input type="checkbox"/> en qualité d'auditeur
n°	TITRE DU COURS	ORGANISATEUR	DATES DE DEROULEMENT	NOMBRE D'HEURES (éventuel)	TYPE D'ACTIVITE
10					<input type="checkbox"/> avec examen final
					<input type="checkbox"/> sans examen
					<input type="checkbox"/> en qualité de rapporteur
					<input type="checkbox"/> en qualité d'auditeur

5. Posséder les certifications indiquées ci-après :

n°	TYPE D'ACTIVITE EFFECTUEE (dans le cadre du profil professionnel faisant l'objet du concours)	DU jour, mois, année	AU jour, mois, année	ORGANISME
1	<input type="checkbox"/> Assiduité			
	<input type="checkbox"/> Boursier			
	<input type="checkbox"/> Chercheur			
	<input type="checkbox"/> _____			
n°	TYPE D'ACTIVITE EFFECTUEE (dans le cadre du profil professionnel faisant l'objet du concours)	DU jour, mois, année	AU jour, mois, année	ORGANISME
2	<input type="checkbox"/> Assiduité			
	<input type="checkbox"/> Boursier			
	<input type="checkbox"/> Chercheur			
	<input type="checkbox"/> _____			
n°	TYPE D'ACTIVITE EFFECTUEE (dans le cadre du profil professionnel faisant l'objet du concours)	DU jour, mois, année	AU jour, mois, année	ORGANISME
3	<input type="checkbox"/> Assiduité			
	<input type="checkbox"/> Boursier			
	<input type="checkbox"/> Chercheur			
	<input type="checkbox"/> _____			

Lu, approuvé et signé.

_____, le _____.

Je soussigné, _____, déclare avoir été averti(e) du fait qu'aux termes de l'art. 13 du décret législatif n° 196/2003, les données à caractère personnel ne sont traitées, sur support papier ou informatique, que conformément aux finalités indiquées lors de leur collecte, sans préjudice des droits visés à l'art. 7 dudit décret. Le responsable du traitement des données est le dirigeant de la SC Personnel. Le titulaire du traitement des données est l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Signature _____

NB :

Aux termes de l'art. 38 du DPR n° 445/2000, la présente déclaration peut être soit signée par l'intéressé(e) en présence de l'employé(e) qui reçoit le dossier, si ce dernier est remis en mains propres, soit signée et assortie d'une photocopie non authentifiée d'une pièce d'identité du signataire, si le dossier est envoyé par l'intermédiaire d'un tiers, par la poste ou par télécopieur. Lorsque le dossier n'est pas remis en mains propres, à défaut de photocopie de la pièce d'identité du signataire, les titres susmentionnés ne sont pas pris en compte, la déclaration y afférente n'ayant pas été légalisée au sens des dispositions en vigueur.

Signature de l'employé(e) qui reçoit le dossier _____

Modalités de rédaction

- Remplir toutes les cases de façon claire et lisible.
- Le candidat peut reproduire la déclaration si les espaces ne sont pas suffisants ; en l'occurrence, il n'est pas nécessaire de reproduire les tableaux.
- Indiquer TOUJOURS les dates de début et de fin de chaque activité, l'organisme et le type d'activité, suivant le formulaire à disposition du candidat.
- La signature doit être légalisée au sens du DPR n° 445/2000.

Azienda Unità Sanitaria Locale.

Bando di riapertura dei termini per la presentazione delle domande, del pubblico concorso, per titoli ed esami, per l'assunzione, a tempo indeterminato, di n. 2 dirigenti sanitari medici appartenenti all'area medica e delle specialità mediche disciplina di malattie infettive presso l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta.

Si rende noto che, in esecuzione della deliberazione del Direttore Generale dell'Azienda U.S.L. n. 249 in data 13 febbraio 2012, si è stabilito di riaprire i termini per la presentazione delle domande di partecipazione, del pubblico concorso, per titoli ed esami, per l'assunzione, a tempo indeterminato, di n. 2 dirigenti sanitari medici – appartenenti all'area medica e delle specialità mediche - disciplina di Malattie Infettive presso l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta.

Il termine per la presentazione delle domande di partecipazione al concorso medesimo, redatte su carta semplice e corredate dei documenti di rito, è riaperto e scade, improrogabilmente, il trentesimo giorno successivo alla data di pubblicazione sulla Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana del presente bando di riapertura; qualora detto giorno sia festivo, il termine è prorogato al primo giorno successivo non festivo.

La domanda si considera prodotta in tempo utile qualora consegnata a mano all'Ufficio Concorsi dell'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta sita in Via G. Rey, n. 3 - (1° piano), dal lunedì al venerdì dalle ore 8,30 alle ore 12,30 oppure spedita a mezzo di raccomandata con ricevuta di ricevimento entro il termine di cui sopra. A tal fine, nel caso di invio tramite servizio postale, fa fede il timbro e la data dell'Ufficio Postale accettante. Qualora non ci si avvalga del servizio postale, la data di arrivo della domanda è comprovato dalla data della ricevuta che viene rilasciata dall'Ufficio Concorsi succitato.

Il termine di cui sopra è perentorio e, pertanto, saranno esclusi dal concorso i concorrenti, le cui domande siano presentate o spedite dopo tale termine. Dopo il suddetto termine non è, altresì, ammessa la produzione di altri titoli o documenti a corredo della domanda.

Le domande potranno essere inviate, nel rispetto dei termini di cui sopra, anche utilizzando una casella di posta elettronica certificata, all'indirizzo PEC dell'Ufficio di competenza dell'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta protocollo@pec.ausl.vda.it

Si precisa che la validità di tale invio, così come stabilito dalla normativa vigente, è subordinata all'utilizzo da parte del candidato di casella di posta elettronica certificata a sua volta.

Non sarà, pertanto, ritenuto valido l'invio da casella di posta elettronica semplice/ordinaria anche se indirizzata alla PEC aziendale.

Agence Unité Sanitaire Locale.

Réouverture du délai de dépôt des dossiers de candidature en vue du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de deux directeurs sanitaires - médecins (secteur Médecine et spécialités médicales - Maladies infectieuses), dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Avis est donné du fait qu'en application de la délibération du directeur général de l'Agence USL n° 249 du 13 février 2012, le délai de dépôt des actes de candidature en vue du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de deux directeurs sanitaires – médecins (secteur Médecine et spécialités médicales – Maladies infectieuses), dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, est rouvert.

Le délai de dépôt des actes de candidature, rédigés sur papier libre et assortis des pièces nécessaires, expire le trentième jour suivant la date de publication du présent avis au journal officiel de la République italienne, délai de rigueur. Au cas où le jour en question serait férié, la date limite est reportée au premier jour ouvrable suivant.

Ledit délai est considéré comme respecté si l'acte de candidature est remis en mains propres au Bureau des concours de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste (3, rue G. Rey 1^{er} étage) du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 12 h 30, ou bien est envoyé par lettre recommandée avec accusé de réception dans ledit délai. Pour ce qui est du dossier acheminé par la poste, la date est attestée par le cachet du bureau postal expéditeur. Dans les autres cas, la date d'arrivée du dossier est établie et attestée par le cachet qu'appose sur celui-ci le Bureau des concours.

Les candidats qui présentent ou qui envoient leur acte de candidature après ledit délai de rigueur sont exclus du concours. Passé le délai de rigueur susmentionné, la présentation d'autres titres ou pièces n'est plus admise.

Les actes de candidature peuvent être également transmis, dans le respect des délais susmentionnés, par courrier électronique certifié (PEC) à l'adresse PEC du bureau de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste compétent, à savoir protocole@pec.ausl.vda.it.

Aux termes des dispositions en vigueur, pour que l'acte de candidature soit valable, le candidat doit utiliser un courrier électronique certifié.

La transmission de l'acte de candidature par courrier électronique simple/ordinaire à l'adresse PEC susmentionnée n'est pas valable aux fins du concours.

Per i requisiti di ammissione e le modalità di svolgimento del concorso pubblico di cui trattasi valgono le norme di cui al bando di concorso pubblicato sulla 4^a serie speciale della Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana n. 90 in data 12 novembre 2010 nonché, quelli del presente bando di riapertura.

Ai sensi dell'art. 13 del Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n. 196, si precisa che il trattamento dei dati personali sarà improntato a liceità e correttezza nella piena tutela dei diritti dei candidati e della loro riservatezza. Il trattamento dei dati è finalizzato all'accertamento dell'idoneità dei concorrenti a partecipare al concorso di cui trattasi, nonché all'espletamento del concorso stesso.

L'eventuale rifiuto di fornire i dati richiesti costituirà motivo di esclusione dalla procedura.

Sono fatti salvi, in ogni caso, i diritti di cui all'art. 7 del suddetto Decreto Legislativo.

Titolare del trattamento dei dati è l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta, nella persona del suo legale rappresentante.

Responsabile del trattamento dei dati è il Dirigente della S.C. Affari Amministrativi.

Per ulteriori informazioni inerenti il concorso pubblico gli aspiranti possono rivolgersi all'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta – Via Guido Rey, n. 3 – 11100 AOSTA (tel. 0165-544558 - 0165-544480 - 0165-544698) - sito internet www.ausl.vda.it

Il Direttore Generale
Carla Stefania RICCARDI

Pour ce qui est des conditions requises et des modalités de déroulement du concours en cause, il est fait application des dispositions de l'avis de concours externe publié au journal officiel de la République italienne – 4^e série spéciale – n° 90 du 12 novembre 2010, ainsi que du présent avis.

Au sens de l'art. 13 du décret législatif n° 196 du 30 juin 2003, le traitement des données personnelles est effectué licitement et loyalement, dans le respect total des droits que la loi garantit aux candidats. Le traitement desdites données vise uniquement à la gestion des dossiers du concours faisant l'objet du présent avis.

Tout refus de fournir les données requises entraîne l'exclusion du concours.

En tout cas, les dispositions visées à l'art. 7 du décret législatif susmentionné demeurent valables.

Le titulaire du traitement des données est le représentant légal de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Le responsable du traitement des données est le dirigeant de la SC Affaires administratives.

Pour tout renseignement complémentaire sur l'avis de concours, les intéressés peuvent s'adresser à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste – 3, rue G. Rey – 11100 AOSTE - téléphone 0165-544558 - 0165-544480 - 0165-544698 - site Internet www.ausla.vda.it

Le directeur général,
Carla Stefania RICCARDI

i) di avere prestato servizio presso pubbliche amministrazioni (indicare le eventuali cause di cessazione o di dispensa di precedenti rapporti di pubblico impiego) _____;

di non avere prestato servizio presso pubbliche amministrazioni;

j) di voler sostenere le prove di concorso in lingua: italiana francese;

k) di non essere esonerato dall'accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana ai sensi della Legge Regionale n. 5 del 25 gennaio 2000 e successive modificazioni ;

di essere esonerato dall'accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana ai sensi della legge regionale n. 5 del 25 gennaio 2000 e successive modificazioni, per la seguente motivazione:

1. prova superata per la categoria _____, qualifica _____, in occasione:

concorso pubblico presso l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta nell'anno _____;

avviso pubblico presso l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta nell'anno _____;

selezione pubblica presso l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta nell'anno _____;

l) di possedere i seguenti titoli che danno diritto ad usufruire di riserve, precedenza o preferenze ai sensi dell'art. 5 del D.P.R. 9 maggio 1994, n. 487: _____

Chiede, altresì, che ogni eventuale comunicazione al riguardo del concorso di cui trattasi venga inviata al seguente domicilio:

Sig./Sig.ra _____ Via/Fraz. _____

C.A.P. _____ CITTA' _____ (prov. _____), (tel. _____)

riservandosi di comunicare tempestivamente ogni eventuale variazione dello stesso.

Data _____

FIRMA (non occorre di autentica)

Alla domanda devono essere allegati: **1)** Certificazioni varie relative ai titoli in originale ovvero autenticate ai sensi di legge ovvero autocertificate ai sensi della vigente normativa; **2)** Ricevuta di tassa concorso; **3)** Elenco in carta semplice dei documenti e titoli presentati; **4)** Elenco delle eventuali pubblicazioni e delle partecipazioni a convegni, congressi, seminari ecc., redatto in forma analitica e in ordine cronologico; **5)** Curriculum vitae datato e firmato.

Da compilare nel caso in cui non vengano prodotti, in originale o copia conforme ai sensi della vigente normativa, i relativi certificati

**DICHIARAZIONE SOSTITUTIVA DELL'ATTO DI NOTORIETA'
(art. 47 – D.P.R. 445/2000)**

l_ sottoscritt _____
cognome nome
 nat_ a _____ (prov. _____) il _____
 residente a _____ (prov. _____) in Via/Fraz. _____

consapevole delle sanzioni penali previste dall'articolo 76 del D.P.R. 28.12.2000, n. 445 per le ipotesi di falsità in atti e dichiarazioni mendaci ivi indicate,

DICHIARA

1. di aver prestato servizio presso le seguenti aziende/enti pubblici:

1	DAL giorno mese anno	AL giorno mese anno	QUALIFICA - LIVELLO - CATEGORIA	ENTE	TIPO DI RAPPORTO
					<input type="checkbox"/> tempo indeterminato <input type="checkbox"/> tempo determinato <input type="checkbox"/> tempo pieno <input type="checkbox"/> part time (specificare la percentuale) <input type="checkbox"/> tempo definito <input type="checkbox"/> libero professionista <input type="checkbox"/> co.co.co.

da compilare solo nell'ipotesi di impiego presso Aziende sanitarie:

per il servizio di cui sopra: **ricorrono** **non ricorrono** le condizioni di cui all'ultimo comma dell'art. 46 del D.P.R. n. 761/79.

Oppure in alternativa al punto 1:

2. di aver prestato servizio presso le seguenti aziende/enti pubblici e di autorizzare l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta a richiedere il relativo certificato di servizio:

2	DAL giorno mese anno	AL giorno mese anno	QUALIFICA - LIVELLO - CATEGORIA	ENTE <i>Specificare l'esatto indirizzo dell'Ente al quale richiedere la relativa certificazione</i>	TIPO DI RAPPORTO
					<input type="checkbox"/> tempo indeterminato <input type="checkbox"/> tempo determinato <input type="checkbox"/> tempo pieno <input type="checkbox"/> part time (specificare la percentuale) <input type="checkbox"/> tempo definito <input type="checkbox"/> libero professionista <input type="checkbox"/> co.co.co.

N.B. Si fa presente che qualora non sia possibile reperire il certificato di servizio a causa delle inesatte od incomplete indicazioni, il servizio prestato non sarà valutato.

3. di avere svolto la seguente attività di docenza:

1	TITOLO DEL CORSO	ENTE ORGANIZZATORE	DATA DI SVOLGIMENTO	MATERIA D'INSEGNAMENTO	N.RO ORE DI DOCENZA

2	TITOLO DEL CORSO	ENTE ORGANIZZATORE	DATA DI SVOLGIMENTO	MATERIA D'INSEGNAMENTO	N.RO ORE DI DOCENZA

3	TITOLO DEL CORSO	ENTE ORGANIZZATORE	DATA DI SVOLGIMENTO	MATERIA D'INSEGNAMENTO	N.RO ORE DI DOCENZA

4	TITOLO DEL CORSO	ENTE ORGANIZZATORE	DATA DI SVOLGIMENTO	MATERIA D'INSEGNAMENTO	N.RO ORE DI DOCENZA

4. di aver partecipato ai seguenti corsi di aggiornamento, convegni, seminari, ecc.:

N	TITOLO DEL CORSO	ENTE ORGANIZZATORE	DATA DI SVOLGIMENTO	EVENTUALE N. DI ORE	TIPO DI CORSO
1					<input type="checkbox"/> con esame finale <input type="checkbox"/> senza esame <input type="checkbox"/> quale relatore <input type="checkbox"/> quale uditore
2					<input type="checkbox"/> con esame finale <input type="checkbox"/> senza esame <input type="checkbox"/> quale relatore <input type="checkbox"/> quale uditore
3					<input type="checkbox"/> con esame finale <input type="checkbox"/> senza esame <input type="checkbox"/> quale relatore <input type="checkbox"/> quale uditore
4					<input type="checkbox"/> con esame finale <input type="checkbox"/> senza esame <input type="checkbox"/> quale relatore <input type="checkbox"/> quale uditore
5					<input type="checkbox"/> con esame finale <input type="checkbox"/> senza esame <input type="checkbox"/> quale relatore <input type="checkbox"/> quale uditore
6					<input type="checkbox"/> con esame finale <input type="checkbox"/> senza esame <input type="checkbox"/> quale relatore <input type="checkbox"/> quale uditore
7					<input type="checkbox"/> con esame finale <input type="checkbox"/> senza esame <input type="checkbox"/> quale relatore <input type="checkbox"/> quale uditore
8					<input type="checkbox"/> con esame finale <input type="checkbox"/> senza esame <input type="checkbox"/> quale relatore <input type="checkbox"/> quale uditore
9					<input type="checkbox"/> con esame finale <input type="checkbox"/> senza esame <input type="checkbox"/> quale relatore <input type="checkbox"/> quale uditore
10					<input type="checkbox"/> con esame finale <input type="checkbox"/> senza esame <input type="checkbox"/> quale relatore <input type="checkbox"/> quale uditore

5. di essere in possesso delle sotto indicate certificazioni:

<i>N</i>	<i>TIPO DI ATTIVITA' SVOLTA</i> <i>nel profilo professionale</i> <i>oggetto del concorso</i>	<i>DAL</i> <i>giorno mese anno</i>	<i>AL</i> <i>giorno mese anno</i>	<i>ENTE</i>
1	<input type="checkbox"/> Frequenza <input type="checkbox"/> Borsista <input type="checkbox"/> Ricercatore <input type="checkbox"/> Altro da specificare			

<i>N</i>	<i>TIPO DI ATTIVITA' SVOLTA</i> <i>nel profilo professionale</i> <i>oggetto del concorso</i>	<i>DAL</i> <i>giorno mese anno</i>	<i>AL</i> <i>giorno mese anno</i>	<i>ENTE</i>
2	<input type="checkbox"/> Frequenza <input type="checkbox"/> Borsista <input type="checkbox"/> Ricercatore <input type="checkbox"/> Altro da specificare			

<i>N</i>	<i>TIPO DI ATTIVITA' SVOLTA</i> <i>nel profilo professionale</i> <i>oggetto del concorso</i>	<i>DAL</i> <i>giorno mese anno</i>	<i>AL</i> <i>giorno mese anno</i>	<i>ENTE</i>
3	<input type="checkbox"/> Frequenza <input type="checkbox"/> Borsista <input type="checkbox"/> Ricercatore <input type="checkbox"/> Altro da specificare			

Letto, confermato e sottoscritto

_____ li _____

Dichiara di essere informato, ai sensi e per gli effetti di cui all'articolo 13 del D.LGS. 196/2003 che i dati personali raccolti saranno trattati, anche con strumenti informatici, esclusivamente nell'ambito del procedimento per il quale la presente dichiarazione viene resa. Sono fatti salvi i diritti di cui all'art. 7 del suddetto Decreto. Responsabile del trattamento dei dati personali è il Dirigente della S.C. Personale. Titolare del trattamento dei dati è l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta.

Il/La dichiarante _____

N.B.:

Ai sensi dell'art. 38 del DPR. 445/2000, la dichiarazione può essere sottoscritta dall'interessato in presenza del dipendente addetto al ritiro della documentazione oppure, in alternativa, sottoscritta ed inviata insieme alla fotocopia, non autenticata di un documento di identità del dichiarante, tramite un incaricato oppure a mezzo posta o via fax. In questa seconda ipotesi la mancata produzione del documento d'identità comporterà la non valutazione dei sopraindicati titoli non essendo la dichiarazione autenticata nelle forme previste dalla vigente normativa.

FUNZIONARIO ADDETTO AL RITIRO DELLA DOCUMENTAZIONE

Modalités de rédaction :

- remplir toujours de manière claire et lisible les espaces prévus
- choisir l'option correspondant à sa propre situation en barrant toujours l'une des cases
- signaler tout autre détail en barrant éventuellement l'une de cases

AU DIRECTEUR GENERAL
DE L'AGENCE USL
DE LA VALLÉE D'AOSTE
1, RUE GUIDO REY
11100 AOSTE

Je soussigné(e) _____ (*nom et prénom*) demande à pouvoir participer au concours externe, sur titres et épreuves, organisé en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de deux directeurs sanitaires - médecins (secteur Médecine et spécialités médicales - Maladies infectieuses), dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

À cet effet, averti(e) des responsabilités pénales prévues par l'art. 76 du DPR n° 445 du 28 décembre 2000 modifié, je déclare :

- a) Être né(e) le _____ à _____ (province de _____)
et résider à _____ (province de _____), rue/hameau de _____
- b) Être citoyen(ne) italien(ne);
 Être citoyen(ne) de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie;
- c) Être inscrit(e) sur les listes électorales de la Commune de _____;
 Ne pas être inscrit(e) sur les listes électorales pour la raison suivante: _____;
- d) Jouir de mes droits civils et politiques dans l'État suivant: _____ (*uniquement pour les ressortissants des États membres de l'Union européenne autres que l'Italie*);
- e) Ne pas avoir subi de condamnation pénale et ne pas avoir d'action pénale en cours;
 Avoir subi les condamnations pénales suivantes: _____;
- f) Posséder les titres d'études suivants:
 diplôme de _____ obtenu le _____ auprès de _____;
 diplôme de spécialisation en _____ obtenu le _____ auprès de _____;
_____ ; le cours de spécialisation que j'ai fréquenté a une durée de _____ années et le diplôme y afférent m'a été délivré:
 au sens du décret législatif n° 257/1991 et/ou du décret législatif n° 368/1999;
 à une date antérieure à la date du décret législatif n° 257/1991;
- g) (*Lorsque cela est demandé pour l'exercice de la profession*) Être inscrit(e) au tableau professionnel de _____ depuis le _____;
- h) En ce qui concerne les obligations militaires, que ma position est la suivante:
 service militaire accompli;
 exempté du service militaire;
 _____;

i) Avoir travaillé auprès d'administrations publiques (*indiquer les causes de résiliation des contrats de travail y afférents*):

_____;

Ne pas avoir travaillé auprès d'administrations publiques;

j) Souhaiter utiliser la langue suivante aux épreuves du concours: italien français;

k) Ne pas être dispensé(e) de l'épreuve préliminaire de français et/ou d'italien au sens de la loi régionale n° 5 du 25 janvier 2000 modifiée;

Être dispensé(e) de l'épreuve préliminaire de français et/ou d'italien, au sens de la loi régionale n° 5 du 25 janvier 2000 modifiée, pour les raisons suivantes:

1. j'ai réussi ladite épreuve, au titre de la catégorie _____, emploi de _____, dans le cadre:

d'un concours externe lancé par l'Agence USL de la Vallée d'Aoste en _____;

d'un avis public lancé par l'Agence USL de la Vallée d'Aoste en _____;

d'une sélection externe lancée par l'Agence USL de la Vallée d'Aoste en _____;

l) Que les titres qui m'ouvrent droit aux postes réservés, aux priorités ou aux préférences au sens de l'art. 5 du DPR n° 487 du 9 mai 1994 sont les suivants: _____.

Je souhaite recevoir toute communication afférente au concours en cause à l'adresse suivante:

M./Mme _____ rue/hameau de _____ code postal _____

Commune _____ (province de _____), (tél. _____).

Je m'engage par ailleurs à communiquer en temps utile tout changement d'adresse.

Fait à _____, le _____.

Signature (la légalisation n'est pas nécessaire)

Les pièces suivantes doivent être annexées à l'acte de candidature: 1) Attestations afférentes aux titres en original ou bien copies légalisées ou déclaration sur l'honneur relative aux titres, au sens des dispositions en vigueur; 2) Récépissé du versement de la taxe de concours; 3) Liste des pièces et des titres présentés; 4) Liste des publications ainsi que des conférences, congrès, séminaires, etc. auxquels le candidat a participé, rédigée de manière analytique et selon un ordre chronologique; 5) Curriculum vitæ daté et signé.

(À remplir au cas où les certificats ne seraient pas présentés en original ou en copie déclarée conforme au sens des dispositions en vigueur)

DECLARATION TENANT LIEU D'ACTE DE NOTORIETE
au sens de l'art. 47 du DPR n° 445/2000

Je soussigné(e) _____ né(e) le _____ à _____
____ (province de _____), résidant à _____ (province de _____),
rue/hameau de _____,

averti(e) des responsabilités pénales visées à l'art. 76 du DPR n° 445 du 28 décembre 2000 en cas de fausses déclarations ou de déclarations mensongères,

DECLARE

1. Avoir accompli les services dans les agences/établissements publics indiqués ci-après :

	DU jour, mois, année	AU jour, mois, année	QUALIFICATION NIVEAU CATEGORIE	ORGANISME	RELATIONS DE TRAVAIL
1					<input type="checkbox"/> durée indéterminée
					<input type="checkbox"/> durée déterminée
					<input type="checkbox"/> temps plein
					<input type="checkbox"/> temps partiel (préciser le pourcentage y afférent)
					<input type="checkbox"/> temps défini
					<input type="checkbox"/> profession libérale
					<input type="checkbox"/> co.co.co.

(en cas d'emploi dans le cadre d'une Agence sanitaire) Le service en cause remplit/ ne remplit pas les conditions visées au dernier alinéa de l'art. 46 du DPR n° 761/1979

ou bien

2. Avoir travaillé dans les agences/établissements publics indiqués ci-dessous et autoriser l'Agence USL de la Vallée d'Aoste à demander l'état de service y afférent :

	DU jour, mois, année	AU jour, mois, année	QUALIFICATION NIVEAU CATEGORIE	ORGANISME <i>(préciser l'adresse exacte de l'organisme auprès duquel l'état de service doit être demandé)</i>	RELATIONS DE TRAVAIL
1					<input type="checkbox"/> durée indéterminée
					<input type="checkbox"/> durée déterminée
					<input type="checkbox"/> temps plein
					<input type="checkbox"/> temps partiel (préciser le pourcentage y afférent)
					<input type="checkbox"/> temps défini
					<input type="checkbox"/> profession libérale
					<input type="checkbox"/> co.co.co.

NB : Au cas où l'état de service ne pourrait être obtenu à l'adresse signalée, le service y afférent n'est pas pris en compte.

3. Avoir exercé les fonctions d'enseignant dans le cadre des cours indiqués ci-après :

1	TITRE DU COURS	ORGANISATEUR	DATES DE DEROULEMENT	MATIERE	NOMBRE D'HEURES
2	TITRE DU COURS	ORGANISATEUR	DATES DE DEROULEMENT	MATIERE	NOMBRE D'HEURES
3	TITRE DU COURS	ORGANISATEUR	DATES DE DEROULEMENT	MATIERE	NOMBRE D'HEURES
4	TITRE DU COURS	ORGANISATEUR	DATES DE DEROULEMENT	MATIERE	NOMBRE D'HEURES

4. Avoir participé aux cours de recyclage, colloques, séminaires, etc. indiqués ci-après :

n°	TITRE DU COURS	ORGANISATEUR	DATES DE DEROULEMENT	NOMBRE D'HEURES (éventuel)	TYPE D'ACTIVITE
1					<input type="checkbox"/> avec examen final
					<input type="checkbox"/> sans examen
					<input type="checkbox"/> en qualité de rapporteur
					<input type="checkbox"/> en qualité d'auditeur
2					<input type="checkbox"/> avec examen final
					<input type="checkbox"/> sans examen
					<input type="checkbox"/> en qualité de rapporteur
					<input type="checkbox"/> en qualité d'auditeur
3					<input type="checkbox"/> avec examen final
					<input type="checkbox"/> sans examen
					<input type="checkbox"/> en qualité de rapporteur
					<input type="checkbox"/> en qualité d'auditeur
4					<input type="checkbox"/> avec examen final
					<input type="checkbox"/> sans examen
					<input type="checkbox"/> en qualité de rapporteur
					<input type="checkbox"/> en qualité d'auditeur
5					<input type="checkbox"/> avec examen final
					<input type="checkbox"/> sans examen
					<input type="checkbox"/> en qualité de rapporteur
					<input type="checkbox"/> en qualité d'auditeur
6					<input type="checkbox"/> avec examen final
					<input type="checkbox"/> sans examen
					<input type="checkbox"/> en qualité de rapporteur
					<input type="checkbox"/> en qualité d'auditeur

7					<input type="checkbox"/> avec examen final
					<input type="checkbox"/> sans examen
					<input type="checkbox"/> en qualité de rapporteur
					<input type="checkbox"/> en qualité d'auditeur
8					<input type="checkbox"/> avec examen final
					<input type="checkbox"/> sans examen
					<input type="checkbox"/> en qualité de rapporteur
					<input type="checkbox"/> en qualité d'auditeur
9					<input type="checkbox"/> avec examen final
					<input type="checkbox"/> sans examen
					<input type="checkbox"/> en qualité de rapporteur
					<input type="checkbox"/> en qualité d'auditeur
10					<input type="checkbox"/> avec examen final
					<input type="checkbox"/> sans examen
					<input type="checkbox"/> en qualité de rapporteur
					<input type="checkbox"/> en qualité d'auditeur

5. Posséder les certifications indiquées ci-après :

n°	TYPE D'ACTIVITE EFFECTUEE (dans le cadre du profil professionnel faisant l'objet du concours)	DU jour, mois, année	AU jour, mois, année	ORGANISME
1	<input type="checkbox"/> Assiduité			
	<input type="checkbox"/> Boursier			
	<input type="checkbox"/> Chercheur			
	<input type="checkbox"/> _____			

n°	TYPE D'ACTIVITE EFFECTUEE (dans le cadre du profil professionnel faisant l'objet du concours)	DU jour, mois, année	AU jour, mois, année	ORGANISME
2	<input type="checkbox"/> Assiduité			
	<input type="checkbox"/> Boursier			
	<input type="checkbox"/> Chercheur			
	<input type="checkbox"/> _____			

n°	TYPE D'ACTIVITE EFFECTUEE (dans le cadre du profil professionnel faisant l'objet du concours)	DU jour, mois, année	AU jour, mois, année	ORGANISME
3	<input type="checkbox"/> Assiduité			
	<input type="checkbox"/> Boursier			
	<input type="checkbox"/> Chercheur			
	<input type="checkbox"/> _____			

Lu, approuvé et signé.

_____, le _____.

Je soussigné, _____, déclare avoir été averti(e) du fait qu'aux termes de l'art. 13 du décret législatif n° 196/2003, les données à caractère personnel ne sont traitées, sur support papier ou informatique, que conformément aux finalités indiquées lors de leur collecte, sans préjudice des droits visés à l'art. 7 dudit décret. Le responsable du traitement des données est le dirigeant de la SC Personnel. Le titulaire du traitement des données est l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Signature _____

NB :

Aux termes de l'art. 38 du DPR n° 445/2000, la présente déclaration peut être soit signée par l'intéressé(e) en présence de l'employé(e) qui reçoit le dossier, si ce dernier est remis en mains propres, soit signée et assortie d'une photocopie non authentifiée d'une pièce d'identité du signataire, si le dossier est envoyé par l'intermédiaire d'un tiers, par la poste ou par télécopieur. Lorsque le dossier n'est pas remis en mains propres, à défaut de photocopie de la pièce d'identité du signataire, les titres susmentionnés ne sont pas pris en compte, la déclaration y afférente n'ayant pas été légalisée au sens des dispositions en vigueur.

Signature de l'employé(e) qui reçoit le dossier _____

Azienda Unità Sanitaria Locale.

Concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione, a tempo indeterminato, di n. 1 dirigente sanitario medico – appartenente all'area medica e delle specialità mediche – disciplina di Medicina Interna presso l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta.

Articolo 1

In esecuzione della deliberazione del Direttore Generale dell'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta n. 239 in data 13 febbraio 2012, è indetto un concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione, a tempo indeterminato, di n. 1 dirigente sanitario medico appartenente all'area medica e delle specialità mediche - disciplina di Medicina Interna presso l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta.

Al concorso si applicano le disposizioni di cui al Decreto del Presidente della Repubblica 10 dicembre 1997, n. 483.

Sono fatte salve le disposizioni vigenti in materia di riserva dei posti per particolari categorie di aventi diritto.

Articolo 2

Al predetto personale si applicano le norme e gli accordi vigenti per i dipendenti del Servizio Sanitario Nazionale e sarà attribuito il trattamento economico tabellare previsto dal vigente accordo di lavoro.

Articolo 3

Possono partecipare al concorso coloro che possiedono i seguenti requisiti:

- a) cittadinanza italiana; salve le equiparazioni stabilite dalle leggi vigenti, o cittadinanza di uno dei Paesi dell'Unione. Per i cittadini dei Paesi dell'Unione Europea si applicano le norme di cui all'art. 38 del decreto legislativo 30 marzo 2001, n.165 e del D.P.C.M. 7 febbraio 1994, n. 174 e del Decreto Legislativo 30 marzo 2001, n. 165;
- b) idoneità fisica al servizio incondizionato nell'impiego: l'accertamento dell'idoneità fisica all'impiego, ai sensi di quanto disposto dall'articolo 41 del Decreto Legislativo 9 aprile 2008, n. 81 e successive modificazioni ed integrazioni, con l'osservanza delle norme in tema di categorie protette, è effettuato a cura dell'Azienda U.S.L., prima della immissione in servizio. E' dispensato dalla visita medica il personale dipendente da Pubbliche Amministrazioni, dagli istituti, ospedali ed enti di cui agli articoli 25 e 26, comma 1, del D.P.R. 20 dicembre 1979, n. 761;
- c) diploma di laurea in medicina e chirurgia;
- d) specializzazione nella disciplina oggetto del concor-

Agence Unité Sanitaire Locale.

Concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un directeur sanitaire - médecin (secteur Médecine et spécialités médicales - Médecine interne), dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Article 1^{er}

Un concours externe est ouvert, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un directeur sanitaire - médecin (secteur Médecine et spécialités médicales - Médecine interne), dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, en application de la délibération du directeur général de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste n° 239 du 13 février 2012.

Il est fait application des dispositions du décret du président de la République n° 483 du 10 décembre 1997.

Les dispositions en vigueur en matière de postes réservés demeurent valables.

Article 2

Ledit directeur est soumis aux dispositions et aux conventions en vigueur pour les personnels du Service sanitaire national et il lui est attribué le salaire fixe prévu par la convention collective en vigueur.

Article 3

Peuvent faire acte de candidature les personnes qui répondent aux conditions suivantes:

- a) Être de nationalité italienne ou assimilé à un citoyen italien au sens de la loi ou être citoyen de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie. En cette dernière occurrence, il est fait application des dispositions du DPCM n° 174 du 7 février 1994 et du décret législatif n° 165 du 30 mars 2001, et notamment de son art. 38;
- b) Remplir les conditions d'aptitude physique requises; la vérification de l'aptitude physique du lauréat – conformément aux dispositions concernant les catégories protégées – est opérée par l'Agence USL avant l'entrée en fonction de celui-ci, aux termes de l'art. 41 du décret législatif n° 81 du 9 avril 2008 modifié et complété. Le personnel des administrations publiques, des établissements, des hôpitaux et des collectivités visés à l'art. 25 et au premier alinéa de l'art. 26 du DPR n° 761 du 20 décembre 1979, est dispensé de visite médicale;
- c) Être titulaire du diplôme de médecine et chirurgie;
- d) Être titulaire du diplôme de spécialisation dans la

so, ovvero specializzazione in una disciplina affine a quella oggetto del concorso, ai sensi dell'art. 74 del D.P.R. 10 dicembre 1997, n. 483 e dell'art.8, comma b), del Decreto L.vo 28 luglio 2000, n. 254;

e) iscrizione all'albo dell'ordine dei medici-chirurghi;

L'iscrizione al corrispondente albo professionale di uno dei Paesi dell'Unione Europea consente la partecipazione al concorso, fermo restando l'obbligo dell'iscrizione all'albo in Italia prima dell'assunzione in servizio.

Non possono accedere agli impieghi coloro che siano stati esclusi dall'elettorato attivo nonché coloro che siano stati dispensati dall'impiego presso una pubblica amministrazione per aver conseguito l'impiego stesso mediante la produzione di documenti falsi o viziati da invalidità non sanabile.

I requisiti di cui alle lettere a), c), d) ed e) devono essere posseduti, pena esclusione dal concorso, alla data di scadenza del termine stabilito per la presentazione delle domande di ammissione.

Ai sensi di quanto stabilito dall'art. 42 – comma 1 – della Legge Regionale 25 gennaio 2000, n. 5, l'ammissione ai concorsi e alle selezioni per l'impiego ed il conferimento degli incarichi presso l'Azienda U.S.L. è subordinata al preventivo accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana. L'accertamento è effettuato nella lingua diversa da quella nella quale il candidato, nella domanda di ammissione, dichiara di voler sostenere le prove di concorso.

Ai sensi di quanto approvato con deliberazione del Direttore Generale n. 1510 in data 5 agosto 2002, l'accertamento della conoscenza della lingua francese può essere sostenuto, su richiesta dei candidati interessati, al di fuori del requisito specifico del diploma di specializzazione richiesto per l'ammissione al concorso pubblico di cui trattasi.

Articolo 4

La domanda di partecipazione al concorso, redatta in carta semplice e corredata dalla prescritta documentazione, dovrà pervenire all'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta entro il trentesimo giorno successivo alla data di pubblicazione dell'estratto del presente bando nella Gazzetta Ufficiale; qualora detto giorno sia festivo, il termine è prorogato al primo giorno successivo non festivo.

La domanda si considera prodotta in tempo utile qualora consegnata a mano all'Ufficio Concorsi dell'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta sita in Via G. Rey, n. 3 - (1° piano), dal lunedì al venerdì dalle ore 8,30 alle ore 12,30 oppure spedita a mezzo di raccomandata con ricevuta di ricevimento entro il termine di cui sopra. A tal fine, nel caso di invio trami-

discipline faisant l'objet du concours en question ou bien dans une discipline similaire, au sens de l'art. 74 du DPR n° 483 du 10 décembre 1997 et de la lettre b) de l'art. 8 du décret législatif n° 254 du 28 juillet 2000;

e) Être inscrit au tableau de l'ordre des médecins et des chirurgiens.

Tout candidat inscrit au tableau professionnel correspondant de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie a le droit de participer au concours faisant l'objet du présent avis, sans préjudice du fait qu'il est tenu de s'inscrire au tableau professionnel en Italie avant son éventuel recrutement.

Ne peuvent accéder auxdites fonctions les personnes déchues de leur droit de vote ou révoquées de leurs fonctions dans une administration publique pour avoir obtenu leur poste au moyen de pièces fausses ou entachées d'irrégularité absolue.

Les candidats doivent satisfaire aux conditions visées aux lettres a), c), d) et e) à la date d'expiration du délai établi pour le dépôt des dossiers de candidature et ce, sous peine d'exclusion.

Au sens des dispositions du premier alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 5 du 25 janvier 2000, pour être admis aux concours et aux sélections ouverts en vue du recrutement et de l'attribution de mandats au sein de l'Agence USL, tout candidat doit subir une épreuve préliminaire de français ou d'italien. Cette épreuve se déroule en italien si la langue que le candidat a choisie, dans son acte de candidature, pour les épreuves du concours est le français, et vice-versa.

Aux termes de la délibération du directeur général n° 1510 du 5 août 2002, les candidats qui le demandent peuvent être admis à l'épreuve préliminaire de français même s'ils ne possèdent pas le diplôme de spécialisation requis aux fins de la participation au concours en cause.

Article 4

L'acte de candidature, rédigé sur papier libre et assorti de la documentation prescrite, doit parvenir à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste avant le trentième jour suivant la date de publication de l'extrait du présent avis au journal officiel de la République italienne. Au cas où le délai de dépôt des candidatures expirerait un jour de fête, il est prorogé jusqu'au premier jour ouvrable suivant.

Ledit délai est considéré comme respecté si l'acte de candidature est présenté au Bureau des concours de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste (3, rue G. Rey – AOSTE – 1^{er} étage) du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h 30, ou bien est envoyé par lettre recommandée avec accusé de réception dans ledit délai. Pour ce qui est du dossier acheminé par la poste, la

te servizio postale, fa fede il timbro e la data dell'Ufficio Postale accettante. Qualora non ci si avvalga del servizio postale, la data di arrivo della domanda è comprovato dalla data della ricevuta che viene rilasciata dall'Ufficio Concorsi succitato.

Il termine di cui sopra è perentorio e, pertanto, saranno esclusi dal concorso i concorrenti, le cui domande siano presentate o spedite dopo tale termine. Dopo il suddetto termine non è, altresì, ammessa la produzione di altri titoli o documenti a corredo della domanda.

Le domande potranno essere inviate, nel rispetto dei termini di cui sopra, anche utilizzando una casella di posta elettronica certificata, all'indirizzo PEC dell'Ufficio di competenza dell'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta protocollo@pec.ausl.vda.it

Si precisa che la validità di tale invio, così come stabilito dalla normativa vigente, è subordinata all'utilizzo da parte del candidato di casella di posta elettronica certificata a sua volta.

Non sarà, pertanto, ritenuto valido l'invio da casella di posta elettronica semplice/ordinaria anche se indirizzata alla PEC aziendale.

Articolo 5

Nella domanda, da inoltrare al Direttore Generale – Ufficio Concorsi dell'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta Via G. Rey, n. 3 – 11100 AOSTA, l'aspirante deve dichiarare ai sensi del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445 e successive modificazioni, sotto la sua personale responsabilità, oltre le complete generalità:

- a) la data, il luogo di nascita e la residenza;
- b) il possesso della cittadinanza italiana, salve le equiparazioni stabilite dalle leggi, oppure la cittadinanza di uno dei Paesi dell'Unione europea;
- c) il comune di iscrizione nelle liste elettorali, ovvero i motivi della non iscrizione o della cancellazione dalle liste medesime. I cittadini di uno dei paesi dell'Unione europea devono dichiarare di godere dei diritti civili e politici nello Stato di appartenenza o provenienza (D.P.C.M. 7 febbraio 1994, n. 174)
- d) le eventuali condanne penali riportate ovvero l'assenza da condanne penali;
- e) il possesso del diploma di laurea in medicina e chirurgia e della specializzazione nella disciplina oggetto del concorso nonché degli eventuali altri titoli di studio posseduti;

date est attestée par le cachet du bureau postal expéditeur. Dans les autres cas, la date d'arrivée du dossier est établie et attestée par le cachet qu'appose sur celui-ci le Bureau des concours susmentionné.

Les candidats qui présentent ou qui envoient leur acte de candidature après ledit délai de rigueur sont exclus du concours. Passé le délai de rigueur susmentionné, la présentation d'autres titres ou pièces n'est plus admise.

Les actes de candidature peuvent être également transmis, dans le respect des délais susmentionnés, par courrier électronique certifié (PEC) à l'adresse PEC du bureau de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste compétent, à savoir protocollo@pec.ausl.vda.it.

Aux termes des dispositions en vigueur, pour que l'acte de candidature soit valable, le candidat doit utiliser un courrier électronique certifié.

La transmission de l'acte de candidature par courrier électronique simple/ordinaire à l'adresse PEC susmentionnée n'est pas valable aux fins du concours.

Article 5

Dans l'acte de candidature – qui doit être adressé au directeur général de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste et envoyé au Bureau des concours de ladite Agence (3, rue G. Rey, 11100 AOSTE) – l'aspirant doit indiquer, par une déclaration sur l'honneur, au sens du DPR n° 445 du 28 décembre 2000 modifié, outre ses nom et prénom :

- a) Ses date et lieu de naissance et sa résidence ;
- b) Qu'il est de nationalité italienne ou assimilé à un citoyen italien au sens de la loi ou qu'il est citoyen de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie ;
- c) La commune où il doit voter ou bien les motifs de sa non-inscription sur les listes électorales ou de sa radiation desdites listes ; aux termes du DPCM n° 174 du 7 février 1994, les citoyens de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie doivent déclarer qu'ils jouissent de leurs droits civils et politiques dans leur état d'appartenance ou de provenance ;
- d) Ses éventuelles condamnations pénales ou l'absence de condamnation pénale ;
- e) Qu'il est titulaire du diplôme de médecine et chirurgie et de celui de spécialisation dans la discipline faisant l'objet du concours en cause ; il indiquera, par ailleurs, les autres titres d'études qu'il a obtenus ;

- f) l'iscrizione all'albo dell'ordine dei medici-chirurghi;
- g) la posizione nei riguardi degli obblighi militari;
- h) i servizi prestati presso pubbliche amministrazioni e le eventuali cause di cessazione o dispensa dai precedenti rapporti di pubblico impiego ovvero di non aver prestato servizio presso pubbliche amministrazioni;
- i) in quale lingua (*italiana o francese*) intende sostenere le prove di concorso;
- j) l'eventuale esonero dall'accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana ai sensi dell'art. 8 del bando di concorso, specificando il motivo dell'esonero e in quale occasione è già stata sostenuta la prova suindicata, con esito positivo.
- k) il domicilio presso il quale deve, ad ogni effetto, essergli fatta ogni necessaria comunicazione. In caso di mancata indicazione vale, ad ogni effetto, la residenza di cui alla lettera a).

La firma in calce alla domanda a seguito dell'entrata in vigore del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445, non occorre di autentica.

La mancanza della firma in calce alla domanda costituisce motivo di esclusione dal concorso.

L'omissione anche di una sola delle dichiarazioni di cui alle lettere a), b), c), d), e), f), g) e i), del presente articolo comporterà l'ammissione al concorso con riserva. In tal caso il candidato dovrà regolarizzare la domanda entro il termine che verrà successivamente comunicato con apposita nota dell'Azienda. La mancata regolarizzazione della domanda entro il termine indicato comporterà l'esclusione dal concorso.

L'Amministrazione declina sin d'ora ogni responsabilità per dispersione di comunicazioni dipendente da inesatte indicazioni del recapito da parte degli aspiranti, o da mancata oppure tardiva comunicazione del cambiamento di indirizzo indicato nella domanda, o per eventuali disguidi postali o telegrafici non imputabili a colpa dell'Amministrazione stessa.

Articolo 6

Alla domanda devono essere allegate tutte le certificazioni relative ai titoli che il candidato ritiene opportuno presentare agli effetti della valutazione di merito e della formazione della graduatoria, nonché, gli eventuali titoli che danno diritto alla partecipazione al concorso con precedenza e preferenze per la nomina. I titoli devono essere prodotti in originale o in copia legale o in copia autentica, ai sensi di legge, ovvero autocertificati nei casi e nei limiti previsti dalla normativa vigente;

- f) Qu'il est inscrit au tableau de l'ordre des médecins et des chirurgiens ;
- g) Sa position par rapport aux obligations militaires ;
- h) Qu'il a exercé des fonctions dans l'administration publique – et, s'il y a lieu, les causes de la résiliation des contrats y afférents – ou bien qu'il n'a exercé aucune fonction dans l'administration publique ;
- i) La langue qu'il souhaite utiliser lors des épreuves du concours (*italien ou français*) ;
- j) S'il demande à être dispensé de l'épreuve préliminaire de français ou d'italien, aux termes de l'art. 8 du présent avis ; en l'occurrence, il est tenu d'en préciser les raisons et d'indiquer lors de quel concours il a réussi ladite épreuve ;
- k) L'adresse à laquelle doivent lui être envoyées toutes les communications. Au cas où le candidat n'aurait pas indiqué une autre adresse, est considérée comme valable de plein droit l'adresse visée à la lettre a) du présent article.

Suite à l'entrée en vigueur du DPR n° 445 du 28 décembre 2000, la légalisation de la signature apposée au bas de l'acte de candidature n'est plus requise.

L'aspirant qui n'aurait pas signé son acte de candidature est exclu du concours.

Le candidat qui aurait omis l'une des déclarations visées aux lettres a), b), c), d), e), f), g) et i) du présent article est admis au concours sous réserve. En l'occurrence, le candidat peut régulariser son dossier dans le délai qui lui sera imparti par l'Agence USL de la Vallée d'Aoste. À défaut de régularisation du dossier dans le délai susmentionné, le candidat est exclu du concours.

L'Administration décline d'ores et déjà toute responsabilité quant à la perte des notifications due à l'inexactitude de l'adresse indiquée dans l'acte de candidature, au manque ou retard de communication du changement de ladite adresse, ainsi qu'aux éventuels problèmes relevant des Postes.

Article 6

L'acte de candidature doit être assorti de tous les titres que le candidat juge opportun de présenter aux fins de l'évaluation du mérite et aux fins de la formation de la liste d'aptitude, ainsi que des éventuels titres ouvrant droit à des priorités ou des préférences en vue de la nomination. Lesdites pièces doivent faire l'objet d'une déclaration sur l'honneur, dans les cas et selon les limites établis par la réglementation en vigueur ou bien être produites en original ou en copie légale ou en copie certifiée conforme aux termes de la loi.

Alla domanda devono, inoltre, essere allegati:

- a) la ricevuta comprovante il pagamento della tassa di concorso di Euro 3,87, non rimborsabile, da versare sul conto corrente postale n. 10148112 intestato all'Azienda U.S.L. Regione Valle d'Aosta – Servizio Tesoreria – 11100 AOSTA, precisando la causale del versamento;
- b) un elenco in triplice copia, in carta semplice, dei documenti e dei titoli presentati. L'elenco delle eventuali pubblicazioni e delle partecipazioni a convegni, congressi, seminari, ecc., deve essere redatto in forma analitica e in ordine cronologico;
- c) un curriculum formativo e professionale, datato e firmato.

Le pubblicazioni devono essere edite a stampa.

Nella certificazione relativa ai servizi eventualmente prestati presso Aziende Sanitarie deve essere attestato se ricorrono o meno le condizioni di cui all'ultimo comma dell'art. 46 del D.P.R. 20 dicembre 1979, n. 761, in presenza delle quali il punteggio di anzianità deve essere ridotto. In caso positivo l'attestazione deve precisare la misura della riduzione del punteggio.

La mancata presentazione della documentazione prevista alla lettera a) del presente articolo comporta l'ammissione con riserva.

Articolo 7

Secondo quanto previsto dalla lettera c) dell'art. 3 del D.P.C.M. 7 febbraio 1994, n. 174, i candidati ammessi a partecipare al concorso non in possesso della cittadinanza italiana ma di quella di uno dei Paesi dell'Unione europea, dovranno possedere un'adeguata conoscenza della lingua italiana.

Articolo 8

Ai sensi della deliberazione di Giunta Regionale n. 3089 in data 27 agosto 2001, nonché ai sensi dell'articolo 42 della Legge Regionale 25 gennaio 2000, n. 5 e successive modificazioni, i candidati devono sostenere un esame preliminare consistente nell'accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana. L'accertamento è effettuato nella lingua diversa da quella nella quale il candidato, nella domanda di ammissione, dichiara di voler sostenere le prove del concorso. Il suddetto accertamento è effettuato dalla Commissione esaminatrice, previa integrazione dei componenti di diritto della Commissione medesima, con un esperto di lingua francese o italiana, nominato dal Direttore Generale dell'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta.

L'acte de candidature doit également être assorti des pièces suivantes :

- a) Récépissé du versement de la taxe de concours de 3,87 € – non remboursable – sur le compte courant postal n° 10148112 de la trésorerie de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste – 11100 AOSTE, avec indication de la raison du versement;
- b) Liste, en trois exemplaires sur papier libre, des pièces et des titres présentés. L'éventuelle liste des textes publiés par le candidat ainsi que des conférences, congrès, séminaires, etc. auxquels celui-ci a participé doit être rédigée de manière analytique et selon un ordre chronologique;
- c) Curriculum vitæ signé et daté.

Les publications doivent être rédigées en caractères d'imprimerie.

Les certificats relatifs aux fonctions que le candidat a éventuellement exercées dans les unités sanitaires locales doivent attester l'existence ou non des conditions visées au dernier alinéa de l'art. 46 du DPR n° 761 du 20 décembre 1979, qui entraînent une réduction des points d'ancienneté, et, dans l'affirmative, préciser la mesure de la réduction des points.

Le candidat qui ne présenterait pas la documentation visée à la lettre a) du présent article en annexe à l'acte de candidature est admis au concours sous réserve.

Article 7

Aux termes de la lettre c) de l'art. 3 du DPCM n° 174 du 7 février 1994, les candidats admis ne justifiant pas de la nationalité italienne mais appartenant à un État membre de l'Union européenne autre que l'Italie doivent maîtriser la langue italienne.

Article 8

Au sens de la délibération du Gouvernement régional de la Vallée d'Aoste n° 3089 du 27 août 2001 et en application de l'art. 42 de la loi régionale n° 5 du 25 janvier 2000 modifiée, les candidats doivent passer une épreuve préliminaire de français ou d'italien. Ayant déclaré dans leur acte de candidature la langue qu'ils entendent utiliser pour les épreuves du concours, les candidats doivent subir ladite épreuve dans l'autre langue. La connaissance de la langue française ou italienne est évaluée par le jury composé des membres de droit et d'un expert en langue française ou italienne nommé par le directeur général de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Sono esonerati dall'accertamento linguistico i candidati che si trovano nelle posizioni indicate dall'art. 42 della legge regionale 25 gennaio 2000, n. 5 e dall'art. 11 della legge regionale 4 settembre 2001, n. 18.

L'accertamento, conseguito con esito positivo dopo l'entrata in vigore della legge regionale 25 gennaio 2000, n. 5 e successive modificazioni, che non ha dato luogo a inserimento in graduatoria o ad assunzione a tempo indeterminato presso l'Azienda U.S.L. conserva validità, per 4 anni, in relazione alla categoria per cui è stato superato o categoria inferiore ed in relazione alla qualifica dirigenziale.

L'accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana consiste in una prova scritta e in una prova orale così strutturate:

Prova scritta

- Compilazione di un test di comprensione scritta con risposte a scelta multipla (3 opzioni)
- Riassunto

La prova scritta si articola in due fasi:

1^a fase: comprensione scritta.

Test collettivo di comprensione scritta.

Il testo da leggere, di un numero di circa 400 parole, è tratto da pubblicazioni di vario genere su argomenti di larga diffusione.

Le domande devono prevedere risposte del genere a scelta multipla (3 opzioni).

Il numero di domande deve essere di 20.

Il testo viene fornito unitamente al test e rimane a disposizione del candidato per tutta la durata della prova.

Non è consentito l'uso del vocabolario.

Durata della prova: 30 minuti.

2^a fase: produzione scritta.

Riassunto.

Partendo dallo stesso testo di base della comprensione scritta, il candidato deve produrre un riassunto di circa 120 parole.

È consentito l'uso del vocabolario monolingue.

Sont dispensés de l'épreuve préliminaire les candidats qui se trouvent dans l'une des conditions visées à l'art. 42 de la loi régionale n° 5 du 25 janvier 2000 et à l'art. 11 de la loi régionale n° 18 du 4 septembre 2001.

Le résultat favorable obtenu lors de l'épreuve préliminaire après l'entrée en vigueur de la loi régionale n° 5 du 25 janvier 2000 modifiée – au cas où le candidat ne serait pas recruté sous contrat à durée indéterminée ni inscrit sur une liste d'aptitude en vue de l'attribution de mandats sous contrat à durée déterminée dans le cadre de l'Agence USL – demeure valable pendant quatre ans et ce, pour les concours et les sélections relatifs à la catégorie de direction ou bien relatifs à la catégorie pour laquelle la vérification a été effectuée ou à des catégories inférieures.

L'épreuve préliminaire de français ou d'italien, écrite et orale, est structurée comme suit :

Épreuve écrite :

- test de compréhension avec questionnaire à choix multiple (3 options);
- résumé.

L'épreuve écrite comprend deux phases :

1^{re} phase : compréhension.

Test collectif de compréhension.

Le texte à lire, de 400 mots environ, est tiré de publications diverses et porte sur des sujets courants.

Le test doit prévoir un questionnaire à choix multiple (3 options).

Les questions doivent être au nombre de 20.

Le test est remis au candidat en même temps que le texte à lire, que celui-ci peut consulter pendant toute la durée de l'épreuve.

Aucun dictionnaire ne peut être utilisé.

Durée de l'épreuve : 30 minutes.

2^e phase : production.

Résumé.

Le candidat doit résumer le texte de l'épreuve de compréhension en 120 mots environ.

L'utilisation du dictionnaire monolingue est autorisée.

Durata della prova: 45 minuti.

Durée de l'épreuve: 45 minutes.

VALUTAZIONE DELLA PROVA SCRITTA

APPRÉCIATION DE L'ÉPREUVE ÉCRITE

Abilità	Peso		Criterio di ripartizione dei punti		Criteri descrizione
	%	punti	%	punti	
comprensione	60%	6,0	60%	3,60	- % di risposte corrette
produzione	40%	4,0	60%	2,40	- reperimento delle idee principali - correttezza
Totale	100%	10,0	=	6,0	

Type d'épreuve	Valeur		Minimum requis		Critères description
	%	points	%	points	
compréhension	60 %	6,0	60 %	3,60	- % de réponses exactes
production	40 %	4,0	60 %	2,40	- idées principales dégagées - correction
total	100 %	10,0	//	6,0	

Nota: il 60% della comprensione corrisponde a 12 risposte corrette su 20.

Il candidato viene ammesso alla prova orale solo se raggiunge un punteggio minimo complessivo di 6/10 nella prova scritta.

Prova orale

- Test collettivo di comprensione orale
- Esposizione di opinioni personali e argomentazione dell'opinione in interazione con l'esaminatore

La prova orale si articola in due fasi:

1^a fase: comprensione orale.

Test collettivo di comprensione orale.

Il testo da ascoltare, letto dall'esaminatore, di circa 300 parole.

Le domande devono prevedere risposte chiuse del genere a scelta multipla.

Il numero di domande è di 20.

E' prevista una lettura preliminare del questionario da parte del candidato, in seguito una doppia lettura del

NB : 60 % de la compréhension correspond à 12 réponses exactes sur 20.

Pour être admis à l'oral, tout candidat doit obtenir une note de 6/10 au moins à l'épreuve écrite.

Épreuve orale :

- test collectif de compréhension ;
- présentation et discussion d'opinions personnelles, en interaction avec l'examineur.

L'épreuve orale comprend deux phases :

1^{re} phase : compréhension.

Test collectif de compréhension.

Le texte lu par l'examineur est de 300 mots environ.

Le test doit prévoir uniquement un questionnaire à choix multiple.

Les questions doivent être au nombre de 20.

Sont prévues la lecture préliminaire du questionnaire par le candidat et deux écoutes du texte lu par l'exa-

testo da parte dell'esaminatore.

Non è consentito prendere appunti sul foglio del test.

Durata della prova: 30 minuti.

2^a fase: produzione orale.

Il candidato sceglie una lettura fra le tre proposte dalla Commissione, tratte da pubblicazioni di vario genere su argomenti di larga diffusione. Sono concessi 10 minuti per leggere il testo.

Durante l'esposizione, di una durata di 5 minuti, il candidato deve presentare il proprio punto di vista sull'argomento.

Al termine dell'esposizione il candidato dovrà interagire con l'esaminatore rispondendo a qualche domanda di approfondimento.

Lunghezza del testo proposto: circa 300 parole.

Durata complessiva della prova: circa 20 minuti.

VALUTAZIONE DELLA PROVA ORALE

minuteur.

Il est interdit de prendre des notes sur la feuille du test.

Durée de l'épreuve: 30 minutes.

2^e phase: production.

Le candidat doit choisir une lecture parmi les trois que le jury propose, tirées de publications diverses et portant sur des sujets courants.

Il dispose de 10 minutes pour lire ledit texte.

Lors de son exposé, d'une durée de 5 minutes, le candidat doit exprimer son propre point de vue.

Le candidat est ensuite appelé à interagir avec son examinateur en répondant à des questions visant à approfondir le sujet de son exposé.

Longueur du texte de départ: 300 mots environ.

Durée globale de l'épreuve: 20 minutes environ.

APPRÉCIATION DE L'ÉPREUVE ORALE

Abilità	Peso		Criterio di ripartizione dei punti		Criteri descrizione
	%	punti	%	punti	
comprensione	50%	5,0	60%	3,0	- % di risposte corrette
produzione	50%	5,0	60%	3,0	- coerenza testuale - fluidità - correttezza - ricchezza espressiva
Totale	100%	10,0	=	6,0	

Type d'épreuve	Valeur		Minimum requis		Critères description
	%	points	%	points	
compréhension	50 %	5,0	60 %	3,0	- % de réponses exactes
production	50 %	5,0	60 %	3,0	- cohérence de l'exposé - fluidité - correction - richesse d'expression
total	100 %	10,0	//	6,0	

Nota: il 60% relativo alla comprensione corrisponde a 12 risposte corrette su 20.

Coloro che non riportano una valutazione di almeno 6/10 nella prova orale, non sono ammessi alle prove d'esame di cui al successivo art. 9.

Articolo 9

Le prove di esame sono le seguenti:

- a) *prova scritta*: relazione su caso clinico simulato o su argomenti inerenti alla disciplina messa a concorso o soluzione di una serie di quesiti a risposta sintetica inerenti alla disciplina stessa;
- b) *prova pratica*:
 - 1) su tecniche e manualità peculiari della disciplina messa a concorso;
 - 2) per le discipline dell'area chirurgica la prova, in relazione anche al numero dei candidati, si svolge su cadavere o materiale anatomico in sala autopica, ovvero con altra modalità a giudizio insindacabile della commissione;
 - 3) la prova pratica deve, comunque, essere anche illustrata schematicamente per iscritto;
- c) *prova orale*: sulle materie inerenti alla disciplina a concorso nonché sui compiti connessi alla funzione da conferire.

L'ammissione alla prova orale è subordinata al raggiungimento di una valutazione di sufficienza in ciascuna delle previste prove scritta e pratica, espressa in termini numerici di almeno 21/30.

Il superamento della prova orale è subordinato al raggiungimento di una valutazione di sufficienza, espressa in termini numerici, di almeno 14/20.

La valutazione dei titoli prodotti dai candidati verrà effettuata con i criteri previsti dall'articolo 27 del D.P.R. 10 dicembre 1997, n. 483 ed in particolare:

- | | |
|---|----------|
| a) Titoli di carriera: | punti 10 |
| b) Titoli accademici e di studio: | punti 3 |
| c) Pubblicazioni e titoli scientifici: | punti 3 |
| d) Curriculum formativo e professionale | punti 4 |

Titoli di carriera:

- a) servizi di ruolo prestati presso le unità sanitarie locali o le aziende ospedaliere:

NB: 60 % de la compréhension correspond à 12 réponses exactes sur 20.

Pour être admis aux épreuves du concours visées à l'art. 9 ci-dessous, tout candidat doit obtenir une note de 6/10 au moins à l'épreuve orale.

Article 9

Les épreuves sont les suivantes :

- a) *Épreuve écrite* : rapport sur un cas clinique simulé ou sur des sujets relatifs à la discipline objet du concours ou questionnaire portant sur ladite discipline, auquel le candidat doit répondre de manière synthétique;
- b) *Épreuve pratique* :
 - 1) Techniques et manipulations propres à la discipline objet du concours;
 - 2) Pour les disciplines du secteur de chirurgie, l'épreuve en question s'effectue sur des cadavres ou du matériel anatomique dans la salle des autopsies, compte tenu entre autres du nombre de candidats ou bien suivant d'autres modalités établies par décision sans appel du jury;
 - 3) L'épreuve pratique doit, en tout état de cause, faire l'objet d'un rapport écrit schématique;
- c) *Épreuve orale* portant sur les matières relatives à la discipline objet du concours, ainsi que sur les tâches liées à l'emploi.

Les candidats qui n'auront pas obtenu le minimum de points requis (21/30 au moins) à chacune des épreuves, écrite et pratique, ne seront pas admis à l'épreuve orale.

Pour réussir l'épreuve orale, les candidats doivent obtenir le minimum de points requis (14/20 au moins).

L'évaluation des titres présentés par les candidats est effectuée selon les critères prévus à l'art. 27 du DPR n° 483 du 10 décembre 1997, à savoir:

- | | |
|---|-----------|
| a) États de service | 10 points |
| b) Titres d'études | 3 points |
| c) Publications et titres scientifiques | 3 points |
| d) Curriculum vitæ | 4 points. |

États de service :

- a) Fonctions exercées au sein d'unités sanitaires locales ou d'établissements hospitaliers en qualité de titulaire:

1. servizio nel livello dirigenziale a concorso, o livello superiore, nella disciplina, punti 1,00 per anno;
 2. servizio in altra posizione funzionale nella disciplina a concorso, punti 0,50 per anno;
 3. servizio in disciplina affine ovvero in altra disciplina da valutare con i punteggi di cui sopra ridotti rispettivamente del 25 e del 50 per cento;
 4. servizio prestato a tempo pieno da valutare con i punteggi di cui sopra aumentati del 20 per cento;
- b) servizio di ruolo quale medico presso pubbliche amministrazioni nelle varie qualifiche secondo i rispettivi ordinamenti, punti 0,50 per anno.

Titoli accademici e di studio:

- a) specializzazione nella disciplina oggetto del concorso, punti 1,00;
- b) specializzazione in una disciplina affine, punti 0,50;
- c) specializzazione in altra disciplina, punti 0,25;
- d) altre specializzazioni di ciascun gruppo da valutare con i punteggi di cui sopra ridotti del 50 per cento;
- e) altre lauree, oltre quella richiesta per l'ammissione al concorso comprese tra quelle previste per l'appartenenza al ruolo sanitario, punti 0,50 per ognuna, fino ad un massimo di punti 1,00

Non è valutabile la specializzazione fatta valere come requisito di ammissione.

La specializzazione conseguita ai sensi del decreto legislativo 8 agosto 1991, n. 257, anche se fatta valere come requisito di ammissione, è valutata con uno specifico punteggio pari a mezzo punto per anno di corso di specializzazione.

Pubblicazioni e titoli scientifici:

Si applicano i criteri previsti dell'art. 11 del D.P.R. 10 dicembre 1997, n. 483.

Curriculum formativo e professionale:

Si applicano i criteri previsti dell'art. 11 del D.P.R. 10 dicembre 1997, n. 483.

1. À l'échelon de direction faisant l'objet du concours en question ou à un échelon supérieur, dans la discipline en cause – pour chaque année: 1,00 point;
 2. Dans d'autres positions, dans la discipline en cause – pour chaque année: 0,50 point;
 3. Dans une discipline similaire ou dans une autre discipline, à évaluer sur la base des points établis ci-dessus, réduits respectivement de 25 p. 100 et de 50 p. 100;
 4. À plein temps, à évaluer sur la base des points établis ci-dessus, augmentés de 20 p. 100;
- b) Fonctions exercées en qualité de médecin titulaire auprès d'une administration publique dans les différents grades selon les divers statuts – pour chaque année: 0,50 point.

Titres d'études:

- a) Diplôme de spécialisation dans la discipline faisant l'objet du concours: 1,00 point;
- b) Diplôme de spécialisation dans une discipline similaire: 0,50 point;
- c) Diplôme de spécialisation dans une autre discipline: 0,25 point;
- d) Autres diplômes de spécialisation dans les secteurs dont relèvent les disciplines susmentionnées, à évaluer sur la base des points établis ci-dessus, réduits de 50 p. 100;
- e) Autres diplômes, en sus du diplôme requis pour l'admission au concours, parmi ceux prévus pour l'accès à la filière sanitaire: 0,50 point chacun, jusqu'à concurrence de 1 point.

Le diplôme de spécialisation valant titre d'admission au concours ne peut être évalué au nombre des titres.

Le diplôme de spécialisation obtenu au sens du décret législatif n° 257 du 8 août 1991, bien que valant titre d'admission, donne droit à 0,50 point pour chaque année du cours de spécialisation.

Publications et titres scientifiques:

Les publications et les titres scientifiques du candidat sont évalués sur la base des critères indiqués à l'art. 11 du DPR n° 483 du 10 décembre 1997.

Curriculum vitae:

Le curriculum est évalué sur la base des critères indiqués à l'art. 11 du DPR n° 483 du 10 décembre 1997.

Articolo 10

Il diario delle prove sarà pubblicato nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana – 4^a serie speciale “Concorsi ed esami” non meno di quindici giorni prima dell’inizio delle prove medesime, ovvero, in caso di numero esiguo di candidati, sarà comunicato agli stessi, con raccomandata con avviso ricevimento, non meno di quindici giorni prima dell’inizio delle prove.

Le prove del concorso, sia scritte che pratiche ed orali, non avranno luogo nei giorni festivi, né nei giorni di festività religiose ebraiche o valdesi.

Ai candidati che conseguiranno l’ammissione alle prove pratica ed orale sarà data comunicazione con l’indicazione del voto riportato nelle prove scritte.

L’avviso per la presentazione alla prova orale sarà dato ai singoli candidati almeno venti giorni prima di quello in cui essi debbono sostenerla.

La prova orale si svolgerà in un’aula aperta al pubblico.

A tutte le prove di concorso il candidato deve presentarsi munito di un documento di identità personale, pena esclusione dal concorso.

Articolo 11

La graduatoria generale finale di merito, sarà formata secondo l’ordine dei punteggi ottenuti dai candidati per i titoli e per le singole prove d’esame relative alla materia oggetto del concorso e sarà compilata in osservanza delle vigenti disposizioni di legge sulle precedenza e preferenze.

Il Direttore Generale dell’Azienda U.S.L. della Valle d’Aosta, riconosciuta la regolarità del procedimento, approva, con propria deliberazione, la graduatoria generale finale degli idonei e provvede a dichiarare i vincitori del concorso.

La graduatoria sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione.

La graduatoria potrà essere utilizzata nei casi previsti dall’art. 18, comma 7 del D.P.R. 10 dicembre 1997, n. 483.

Articolo 12

Il vincitore del concorso dovrà presentare all’Azienda Unità Sanitaria Locale della Valle d’Aosta, ai fini della stipula del contratto individuale di lavoro, entro il termine perentorio di trenta giorni dalla data di ricevimento della relativa comunicazione, a pena di decadenza nei diritti conseguenti alla partecipazione al concorso, la documentazione di cui all’art. 19 del Decreto Presidente della Repubblica 10 dicembre 1997, n. 483.

Article 10

Le lieu et la date des épreuves sont publiés au journal officiel de la République italienne – 4^e série spéciale (Concours ed esami) au moins quinze jours auparavant, ou bien, si le nombre de candidats est réduit, communiqués à ces derniers par lettre recommandée avec accusé de réception, au moins quinze jours avant le début des épreuves.

Les épreuves du concours (écrite, pratique et orale) n’ont pas lieu les jours fériés ni pendant les fêtes hébraïques ou vaudoises.

Les candidats admis à l’épreuve pratique et à l’épreuve orale reçoivent une communication portant l’indication de la note obtenue à l’épreuve précédente.

Les candidats recevront l’avis afférent à la participation à l’épreuve orale vingt jours au moins auparavant.

L’épreuve orale aura lieu dans une salle ouverte au public.

Le candidat doit se présenter aux épreuves du concours muni d’une pièce d’identité, sous peine d’exclusion.

Article 11

La liste d’aptitude générale finale est établie sur la base des points attribués aux titres et aux différentes épreuves du concours, ainsi que des priorités et des préférences prévues par les dispositions des lois en vigueur en la matière.

Le directeur général de l’Agence USL de la Vallée d’Aoste, après avoir constaté la régularité de la procédure, approuve par délibération la liste d’aptitude générale finale et proclame le lauréat du concours.

La liste d’aptitude du concours en question est publiée au Bulletin officiel de la Région.

La liste d’aptitude peut également être utilisée dans les cas visés au septième alinéa de l’art. 18 du DPR n° 483 du 10 décembre 1997.

Article 12

Aux fins de la passation du contrat individuel de travail, tout lauréat doit présenter à l’Agence USL de la Vallée d’Aoste, dans les trente jours – délai de rigueur – qui suivent la date de réception de la communication y afférente, sous peine de déchéance des droits dérivant de sa participation au concours, la documentation visée à l’art. 19 du décret du Président de la République n° 483 du 10 décembre 1997.

Articolo 13

Alla stipula del contratto individuale di lavoro del vincitore provvede l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta, previa verifica della sussistenza dei requisiti ed acquisizione della documentazione di cui al precedente articolo 12.

Scaduto inutilmente il termine assegnato per la presentazione della documentazione l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta comunicherà di non dare luogo alla stipulazione del contratto.

Gli effetti economici, decorrono dalla data di effettiva presa di servizio come specificato nel contratto di lavoro di cui sopra.

Articolo 14

Il concorrente, con la partecipazione al concorso, accetta, senza riserve, le disposizioni del presente bando, quelle della legislazione sanitaria vigente e quelle che disciplinano e disciplineranno lo stato giuridico ed economico dei dipendenti delle Aziende Sanitarie.

Il Direttore Generale dell'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta si riserva la facoltà di prorogare o revocare o modificare il presente bando di concorso pubblico.

Articolo 15

Per quanto non stabilito dal presente bando si applicano le disposizioni che regolano la disciplina concorsuale per il personale del Servizio Sanitario Nazionale, con particolare riferimento al D.P.R. 20 dicembre 1979, n. 761, al decreto legislativo 30 dicembre 1992, n. 502, e successive modificazioni, al D.P.R. 10 dicembre 1997, n. 483, al Decreto Legislativo 30 marzo 2001, n. 165 e successive modificazioni. Si applicano, altresì, le disposizioni di cui alla legge 12 marzo 1999, n. 68 e altre disposizioni di leggi in vigore che prevedono riserve di posti in favore di particolari categorie di cittadini.

Articolo 16

Ai sensi dell'art. 13 del Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n. 196, si precisa che il trattamento dei dati personali sarà improntato a liceità e correttezza nella piena tutela dei diritti dei candidati e della loro riservatezza. Il trattamento dei dati è finalizzato all'accertamento dell'idoneità dei concorrenti a partecipare al concorso di cui trattasi, nonché all'espletamento del concorso stesso.

L'eventuale rifiuto di fornire i dati richiesti costituirà motivo di esclusione dalla procedura. Sono fatti salvi, in ogni caso, i diritti di cui all'art. 7 del suddetto Decreto Legislativo.

Titolare del trattamento dei dati è l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta, nella persona del suo legale rappresentante.

Article 13

L'Agence USL de la Vallée d'Aoste procède à la passation du contrat individuel de travail du lauréat après avoir vérifié si les conditions requises sont remplies et si la documentation visée à l'art. 12 du présent avis a été déposée.

Si la documentation requise n'est pas présentée dans le délai prévu, l'Agence USL de la Vallée d'Aoste ne procède pas à la passation du contrat.

Le droit au traitement court à compter de la date effective d'entrée en fonctions visée audit contrat de travail.

Article 14

En participant au concours, les candidats acceptent sans réserve les dispositions du présent avis, celles de la législation sanitaire en vigueur et celles qui réglementent et régleront le statut et le traitement des personnels des unités sanitaires locales.

Le directeur général de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste se réserve la faculté de proroger, de révoquer ou de modifier le présent avis de concours.

Article 15

Pour ce qui n'est pas prévu par le présent avis, il est fait application des dispositions qui réglementent les concours des personnels du Service sanitaire national, eu égard notamment au DPR n° 761 du 20 décembre 1979, au décret législatif n° 502 du 30 décembre 1992 modifié, au DPR n° 483 du 10 décembre 1997 et au décret législatif n°165 du 30 mars 2001 modifié. Il est également fait application des dispositions visées à la loi n° 68 du 12 mars 1999 ou aux autres lois en vigueur qui stipulent que des postes doivent être réservés à certaines catégories de citoyens.

Article 16

Au sens de l'art. 13 du décret législatif n° 196 du 30 juin 2003, le traitement des données personnelles est effectué licitement et loyalement, dans le respect total des droits que la loi garantit aux candidats. Le traitement desdites données vise uniquement à la gestion des dossiers du concours faisant l'objet du présent avis.

Tout refus de fournir les données requises implique l'exclusion de la procédure. En tout état de cause, les dispositions visées à l'art. 7 du décret législatif susmentionné demeurent valables.

Le titulaire du traitement des données est le représentant légal de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Responsabile del trattamento dei dati è il Direttore della S.C. Affari Amministrativi.

Articolo 17

Per eventuali informazioni inerenti il presente bando i concorrenti possono rivolgersi all'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta – Via G. Rey, n. 3 – 11100 AOSTA (n. tel. 01 65-544558 - 544480- 544698) - Sito Internet www.ausl.vda.it

Il Direttore generale
Carla Stefania RICCARDI

Le responsable du traitement des données est le directeur de la SC Affaires administratives.

Article 17

Pour tout renseignement complémentaire sur le présent avis, les intéressés peuvent s'adresser à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste – 3, rue G. Rey – 11100 AOSTE, téléphone 01 65-54 45 58 – 01 65-544480 – 01 65-544698, site Internet www.ausl.vda.it

Le directeur général,
Carla Stefania RICCARDI

Modalità di compilazione:

- compilare sempre ed in modo chiaro e leggibile gli spazi previsti.
- Esprimere le opzioni corrispondenti alla propria situazione barrando sempre una delle caselle
- Segnalare ulteriori dettagli barrando eventualmente una delle caselle

**AL DIRETTORE GENERALE
DELL'AZIENDA U.S.L.
DELLA REGIONE VALLE D'AOSTA
VIA GUIDO REY N. 1
11100 AOSTA**

___ l'___ sottoscritt _____
_____ cognome nome

chiede di poter partecipare al pubblico concorso, per titoli ed esami, per l'assunzione, a tempo indeterminato, di n. 1 dirigente sanitario medico appartenente all'area medica e delle specialità mediche - disciplina di **Medicina Interna** presso l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta.

All'uopo dichiara, ammonito sulle responsabilità penali sancite dall'art. 76 del D.P.R. 28.12.2000, n. 445:

a) di essere nat ___ a _____ (prov. ___) il _____ e di essere residente a _____ (prov. _____) in Via/Fraz. _____

___;

b) di essere in possesso della cittadinanza italiana

di essere in possesso della cittadinanza del seguente Paese dell'Unione Europea _____;

c) di essere iscritt ___ nelle liste elettorali del Comune di: _____;

di non essere iscritt ___ nelle liste elettorali in quanto _____

d) di godere dei diritti civili e politici nello Stato di _____ (da compilare solo da parte dei cittadini di uno dei Paesi dell'Unione Europea);

e) di non aver riportato condanne penali e di non avere provvedimenti penali a carico

di aver riportato le seguenti condanne penali _____

___;

f) di essere in possesso dei seguenti titoli di studio:

_____ Laurea _____ in _____

conseguito _____ in _____ data _____ presso _____;

Diploma di specializzazione nella disciplina di

conseguito in data _____ presso _____
_____ si precisa che la scuola di specializzazione ha la durata di anni _____ e che il diploma di specializzazione è stato conseguito: ai sensi del D.Lgs. n. 257/91 e/o n. 368/99

in data antecedente al D.Lgs n. 257/91;

g) *(ove richiesto per l'esercizio professionale)*: di essere iscritto al relativo albo professionale di: _____ dal _____;

h) di trovarsi nella seguente posizione nei riguardi degli obblighi militari: *milite assolto*

milite esente

i) di avere prestato servizio presso pubbliche amministrazioni (*indicare le eventuali cause di cessazione o di dispensa di precedenti rapporti di pubblico impiego*)

_____;

di non avere prestato servizio presso pubbliche amministrazioni;

j) di voler sostenere le prove di concorso in lingua: italiana francese;

k) di non essere esonerato dall'accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana ai sensi della Legge Regionale n. 5 del 25 gennaio 2000 e successive modificazioni ;

di essere esonerato dall'accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana ai sensi della legge regionale n. 5 del 25 gennaio 2000 e successive modificazioni, per la seguente motivazione:

1. prova superata per la categoria _____, qualifica _____, in occasione:

concorso pubblico presso l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta nell'anno _____;

avviso pubblico presso l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta nell'anno _____;

selezione pubblica presso l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta nell'anno _____;

l) di possedere i seguenti titoli che danno diritto ad usufruire di riserve, precedenza o preferenze ai sensi dell'art. 5 del D.P.R. 9 maggio 1994, n. 487:

Chiede, altresì, che ogni eventuale comunicazione al riguardo del concorso di cui trattasi venga inviata al seguente domicilio:

Sig./Sig.ra _____ Via/Fraz. _____
C.A.P. _____ CITTA' _____ (prov. _____), (tel. _____)
riservandosi di comunicare tempestivamente ogni eventuale variazione dello stesso.

Data _____

FIRMA (*non occorre di autentica*)

Alla domanda devono essere allegati: **1)** *Certificazioni varie relative ai titoli in originale ovvero autenticate ai sensi di legge ovvero autocertificate ai sensi della vigente normativa;* **2)** *Ricevuta di tassa concorso;* **3)** *Elenco in carta semplice dei documenti e titoli presentati;* **4)** *Elenco delle eventuali pubblicazioni e delle partecipazioni a convegni, congressi, seminari ecc., redatto in forma analitica e in ordine cronologico;* **5)** *Curriculum vitae datato e firmato.*

Da compilare nel caso in cui non vengano prodotti, in originale o copia conforme ai sensi della vigente normativa, i relativi certificati

**DICHIARAZIONE SOSTITUTIVA DELL'ATTO DI NOTORIETA'
(art. 47 – D.P.R. 445/2000)**

Il _____ sottoscritt _____
nome cognome
 nat _____ a _____ (prov. _____)
 il _____ residente _____ a _____
 _____ (prov. _____) in Via/Fraz. _____

consapevole delle sanzioni penali previste dall'articolo 76 del D.P.R. 28.12.2000, n. 445 per le ipotesi di falsità in atti e dichiarazioni mendaci ivi indicate,

DICHIARA

1. di aver prestato servizio presso le seguenti aziende/enti pubblici:

1	DAL giorno mese anno	AL giorno mese anno	QUALIFICA - LIVELLO - CATEGORIA	ENTE	TIPO DI RAPPORTO
					<input type="checkbox"/> tempo indeterminato <input type="checkbox"/> tempo determinato <input type="checkbox"/> tempo pieno <input type="checkbox"/> part time (specificare la percentuale) <input type="checkbox"/> tempo definito <input type="checkbox"/> libero professionista <input type="checkbox"/> co.co.co.

da compilare solo nell'ipotesi di impiego presso Aziende sanitarie:
 per il servizio di cui sopra: ricorrono non ricorrono le condizioni di cui all'ultimo comma dell'art. 46 del D.P.R. n. 761/79.

Oppure in alternativa al punto 1:

2. di aver prestato servizio presso le seguenti aziende/enti pubblici e di autorizzare l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta a richiedere il relativo certificato di servizio:

2	DAL giorno mese anno	AL giorno mese anno	QUALIFICA - LIVELLO - CATEGORIA	ENTE Specificare l'esatto indirizzo dell'Ente al quale richiedere la relativa certificazione	TIPO DI RAPPORTO

					<input type="checkbox"/> tempo indeterminato <input type="checkbox"/> tempo determinato <input type="checkbox"/> tempo pieno <input type="checkbox"/> part time (specificare la percentuale) <input type="checkbox"/> tempo definito <input type="checkbox"/> libero professionista <input type="checkbox"/> co.co.co.
--	--	--	--	--	---

N.B. Si fa presente che qualora non sia possibile reperire il certificato di servizio a causa delle inesatte od incomplete indicazioni, il servizio prestato non sarà valutato.

3. di avere svolto la seguente attività di docenza:

1	TITOLO DEL CORSO	ENTE ORGANIZZATORE	DATA DI SVOLGIMENTO	MATERIA D'INSEGNAMENTO	N.RO ORE DI DOCENZA

2	TITOLO DEL CORSO	ENTE ORGANIZZATORE	DATA DI SVOLGIMENTO	MATERIA D'INSEGNAMENTO	N.RO ORE DI DOCENZA

3	TITOLO DEL CORSO	ENTE ORGANIZZATORE	DATA DI SVOLGIMENTO	MATERIA D'INSEGNAMENTO	N.RO ORE DI DOCENZA

4	TITOLO DEL CORSO	ENTE ORGANIZZATORE	DATA DI SVOLGIMENTO	MATERIA D'INSEGNAMENTO	N.RO ORE DI DOCENZA

4. di aver partecipato ai seguenti corsi di aggiornamento, convegni, seminari, ecc.:

N	TITOLO DEL CORSO	ENTE ORGANIZZATORE	DATA DI SVOLGIMENTO	EVENTUALE N. DI ORE	TIPO DI CORSO
1					<input type="checkbox"/> con esame finale <input type="checkbox"/> senza esame <input type="checkbox"/> quale relatore <input type="checkbox"/> quale uditore
2					<input type="checkbox"/> con esame finale <input type="checkbox"/> senza esame <input type="checkbox"/> quale relatore <input type="checkbox"/> quale uditore
3					<input type="checkbox"/> con esame finale <input type="checkbox"/> senza esame <input type="checkbox"/> quale relatore <input type="checkbox"/> quale uditore
4					<input type="checkbox"/> con esame finale <input type="checkbox"/> senza esame <input type="checkbox"/> quale relatore <input type="checkbox"/> quale uditore
5					<input type="checkbox"/> con esame finale <input type="checkbox"/> senza esame <input type="checkbox"/> quale relatore

					<input type="checkbox"/> quale uditore
6					<input type="checkbox"/> con esame finale <input type="checkbox"/> senza esame <input type="checkbox"/> quale relatore <input type="checkbox"/> quale uditore
7					<input type="checkbox"/> con esame finale <input type="checkbox"/> senza esame <input type="checkbox"/> quale relatore <input type="checkbox"/> quale uditore
8					<input type="checkbox"/> con esame finale <input type="checkbox"/> senza esame <input type="checkbox"/> quale relatore <input type="checkbox"/> quale uditore
9					<input type="checkbox"/> con esame finale <input type="checkbox"/> senza esame <input type="checkbox"/> quale relatore <input type="checkbox"/> quale uditore

5. di essere in possesso delle sotto indicate certificazioni:

N	TIPO DI ATTIVITA' SVOLTA nel profilo professionale oggetto del concorso	DAL giorno mese anno	AL giorno mese anno	ENTE
1	<input type="checkbox"/> Frequenza <input type="checkbox"/> Borsista <input type="checkbox"/> Ricercatore <input type="checkbox"/> Altro da specificare			

N	TIPO DI ATTIVITA' SVOLTA nel profilo professionale oggetto del concorso	DAL giorno mese anno	AL giorno mese anno	ENTE
2	<input type="checkbox"/> Frequenza <input type="checkbox"/> Borsista <input type="checkbox"/> Ricercatore <input type="checkbox"/> Altro da specificare			

N	TIPO DI ATTIVITA' SVOLTA nel profilo professionale oggetto del concorso	DAL giorno mese anno	AL giorno mese anno	ENTE
3	<input type="checkbox"/> Frequenza <input type="checkbox"/> Borsista <input type="checkbox"/> Ricercatore <input type="checkbox"/> Altro da specificare			

Letto, confermato e sottoscritto

_____ li _____

Dichiara di essere informato, ai sensi e per gli effetti di cui all'articolo 13 del D.LGS. 196/2003 che i dati personali raccolti saranno trattati, anche con strumenti informatici, esclusivamente nell'ambito del procedimento per il quale la presente dichiarazione viene resa. Sono fatti salvi i diritti di cui all'art. 7 del suddetto Decreto. Responsabile del trattamento dei dati personali è il Dirigente della S.C. Personale. Titolare del trattamento dei dati è l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta.

Il/La dichiarante _____

N.B.:

Ai sensi dell'art. 38 del DPR. 445/2000, la dichiarazione può essere sottoscritta dall'interessato in presenza del dipendente addetto al ritiro della documentazione oppure, in alternativa, sottoscritta ed inviata insieme alla fotocopia, non autenticata di un documento di identità del dichiarante, tramite un incaricato oppure a mezzo posta o via fax. In questa seconda ipotesi la mancata produzione del documento d'identità comporterà la non valutazione dei sopraindicati titoli non essendo la dichiarazione autenticata nelle forme previste dalla vigente normativa.

FUNZIONARIO ADDETTO AL RITIRO DELLA DOCUMENTAZIONE

Modalités de rédaction :

- remplir toujours de manière claire et lisible les espaces prévus
- choisir l'option correspondant à sa propre situation en barrant toujours l'une des cases
- signaler tout autre détail en barrant éventuellement l'une de cases

AU DIRECTEUR GENERAL
DE L'AGENCE USL
DE LA VALLÉE D'AOSTE
1, RUE GUIDO REY
11100 AOSTE

Je soussigné(e) _____ (nom et prénom) demande à pouvoir participer au concours externe, sur titres et épreuves, organisé en vue du recrutement sous contrat à durée indéterminée d'un directeur sanitaire - médecin (secteur Médecine et spécialités médicales - Médecine interne), dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

À cet effet, averti(e) des responsabilités pénales prévues par l'art. 76 du DPR n° 445 du 28 décembre 2000 modifié, je déclare :

- a) Être né(e) le _____ à _____ (province de _____)
et résider à _____ (province de _____), rue/hameau de _____;
- b) Être citoyen(ne) italien(ne);
 Être citoyen(ne) de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie;
- c) Être inscrit(e) sur les listes électorales de la Commune de _____;
 Ne pas être inscrit(e) sur les listes électorales pour la raison suivante: _____;
- d) Jouir de mes droits civils et politiques dans l'État suivant: _____ (*uniquement pour les ressortissants des États membres de l'Union européenne autres que l'Italie*);
- e) Ne pas avoir subi de condamnation pénale et ne pas avoir d'action pénale en cours;
 Avoir subi les condamnations pénales suivantes: _____;
- f) Posséder les titres d'études suivants :
 diplôme de _____ obtenu le _____ auprès de _____;
 diplôme de spécialisation en _____ obtenu le _____ auprès de _____;
le cours de spécialisation que j'ai fréquenté a une durée de _____ années et le diplôme y afférent m'a été délivré:
 au sens du décret législatif n° 257/1991 et/ou du décret législatif n° 368/1999;
 à une date antérieure à la date du décret législatif n° 257/1991;

- g) (Lorsque cela est demandé pour l'exercice de la profession) Être inscrit(e) au tableau professionnel de _____ depuis le _____ ;
- h) En ce qui concerne les obligations militaires, que ma position est la suivante :
- service militaire accompli ;
 - exempté du service militaire ;
 - _____ ;
- i) Avoir travaillé auprès d'administrations publiques (indiquer les causes de résiliation des contrats de travail y afférents) : _____ ;
- Ne pas avoir travaillé auprès d'administrations publiques ;
- j) Souhaiter utiliser la langue suivante aux épreuves du concours : italien français ;
- k) Ne pas être dispensé(e) de l'épreuve préliminaire de français et/ou d'italien au sens de la loi régionale n° 5 du 25 janvier 2000 modifiée ;
- Être dispensé(e) de l'épreuve préliminaire de français et/ou d'italien, au sens de la loi régionale n° 5 du 25 janvier 2000 modifiée, pour les raisons suivantes :
1. j'ai réussi ladite épreuve, au titre de la catégorie _____, emploi de _____, dans le cadre :
- d'un concours externe lancé par l'Agence USL de la Vallée d'Aoste en _____ ;
 - d'un avis public lancé par l'Agence USL de la Vallée d'Aoste en _____ ;
 - d'une sélection externe lancée par l'Agence USL de la Vallée d'Aoste en _____ ;
- l) Que les titres qui m'ouvrent droit à un poste réservé, à des priorités ou à des préférences aux termes de l'art. 5 du DPR n° 487 du 9 mai 1994 sont les suivants : _____.

Je souhaite recevoir toute communication afférente au concours en cause à l'adresse suivante :

M./Mme _____ rue/hameau de _____ code postal _____

Commune _____ (province de _____), (tél. _____).

Je m'engage par ailleurs à communiquer en temps utile tout changement d'adresse.

Fait à _____, le _____.

Signature (la légalisation n'est pas nécessaire)

Les pièces suivantes doivent être annexées à l'acte de candidature : 1) Attestations afférentes aux titres en original ou bien copies légalisées ou déclaration sur l'honneur relative aux titres, au sens des dispositions en vigueur ; 2) Récépissé du versement de la taxe de concours ; 3) Liste des pièces et des titres présentés ; 4) Liste des publications ainsi que des conférences, congrès, séminaires, etc. auxquels le candidat a participé, rédigée de manière analytique et selon un ordre chronologique ; 5) Curriculum vitæ daté et signé.

(À remplir au cas où les certificats ne seraient pas présentés en original ou en copie déclarée conforme au sens des dispositions en vigueur)

**DECLARATION TENANT LIEU D'ACTE DE NOTORIETE
au sens de l'art. 47 du DPR n° 445/2000**

Je soussigné(e) _____ né(e) le _____ à _____
(province de _____), résidant à _____ (province de _____),
rue/hameau de _____,

averti(e) des responsabilités pénales visées à l'art. 76 du DPR n° 445 du 28 décembre 2000 en cas de fausses déclarations ou de déclarations mensongères,

DECLARE

1. Avoir accompli les services dans les agences/établissements publics indiqués ci-après :

	DU jour, mois, année	AU jour, mois, année	QUALIFICATION NIVEAU CATEGORIE	ORGANISME	RELATIONS DE TRAVAIL
1					<input type="checkbox"/> durée indéterminée <input type="checkbox"/> durée déterminée <input type="checkbox"/> temps plein <input type="checkbox"/> temps partiel (préciser le pourcentage y afférent) <input type="checkbox"/> temps défini <input type="checkbox"/> profession libérale <input type="checkbox"/> co.co.co.
(en cas d'emploi dans le cadre d'une Agence sanitaire) Le service en cause <input type="checkbox"/> remplit/ <input type="checkbox"/> ne remplit pas les conditions visées au dernier alinéa de l'art. 46 du DPR n° 761/1979					

ou bien

2. Avoir travaillé dans les agences/établissements publics indiqués ci-dessous et autoriser l'Agence USL de la Vallée d'Aoste à demander l'état de service y afférent :

	DU jour, mois, année	AU jour, mois, année	QUALIFICATION NIVEAU CATEGORIE	ORGANISME (préciser l'adresse exacte de l'organisme auprès duquel l'état de service doit être demandé)	RELATIONS DE TRAVAIL
1					<input type="checkbox"/> durée indéterminée <input type="checkbox"/> durée déterminée <input type="checkbox"/> temps plein <input type="checkbox"/> temps partiel (préciser le pourcentage y afférent) <input type="checkbox"/> temps défini <input type="checkbox"/> profession libérale <input type="checkbox"/> co.co.co.

NB : Au cas où l'état de service ne pourrait être obtenu à l'adresse signalée, le service y afférent n'est pas pris en compte.

3. Avoir exercé les fonctions d'enseignant dans le cadre des cours indiqués ci-après :

1	TITRE DU COURS	ORGANISATEUR	DATES DE DEROULEMENT	MATIERE	NOMBRE D'HEURES
2	TITRE DU COURS	ORGANISATEUR	DATES DE DEROULEMENT	MATIERE	NOMBRE D'HEURES
3	TITRE DU COURS	ORGANISATEUR	DATES DE DEROULEMENT	MATIERE	NOMBRE D'HEURES
4	TITRE DU COURS	ORGANISATEUR	DATES DE DEROULEMENT	MATIERE	NOMBRE D'HEURES

4. Avoir participé aux cours de recyclage, colloques, séminaires, etc. indiqués ci-après :

n°	TITRE DU COURS	ORGANISATEUR	DATES DE DEROULEMENT	NOMBRE D'HEURES (éventuel)	TYPE D'ACTIVITE
1					<input type="checkbox"/> avec examen final <input type="checkbox"/> sans examen <input type="checkbox"/> en qualité de rapporteur <input type="checkbox"/> en qualité d'auditeur
2					<input type="checkbox"/> avec examen final <input type="checkbox"/> sans examen <input type="checkbox"/> en qualité de rapporteur <input type="checkbox"/> en qualité d'auditeur
3					<input type="checkbox"/> avec examen final <input type="checkbox"/> sans examen <input type="checkbox"/> en qualité de rapporteur <input type="checkbox"/> en qualité d'auditeur
4					<input type="checkbox"/> avec examen final <input type="checkbox"/> sans examen <input type="checkbox"/> en qualité de rapporteur <input type="checkbox"/> en qualité d'auditeur
5					<input type="checkbox"/> avec examen final <input type="checkbox"/> sans examen <input type="checkbox"/> en qualité de rapporteur <input type="checkbox"/> en qualité d'auditeur
6					<input type="checkbox"/> avec examen final <input type="checkbox"/> sans examen <input type="checkbox"/> en qualité de rapporteur <input type="checkbox"/> en qualité d'auditeur

7					<input type="checkbox"/> avec examen final <input type="checkbox"/> sans examen <input type="checkbox"/> en qualité de rapporteur <input type="checkbox"/> en qualité d'auditeur
8					<input type="checkbox"/> avec examen final <input type="checkbox"/> sans examen <input type="checkbox"/> en qualité de rapporteur <input type="checkbox"/> en qualité d'auditeur
9					<input type="checkbox"/> avec examen final <input type="checkbox"/> sans examen <input type="checkbox"/> en qualité de rapporteur <input type="checkbox"/> en qualité d'auditeur

5. Posséder les certifications indiquées ci-après :

n°	TYPE D'ACTIVITE EFFECTUEE (dans le cadre du profil professionnel faisant l'objet du concours)	DU jour, mois, année	AU jour, mois, année	ORGANISME
1	<input type="checkbox"/> Assiduité <input type="checkbox"/> Boursier <input type="checkbox"/> Chercheur <input type="checkbox"/> _____			

Lu, approuvé et signé.

_____, le _____.

Je soussigné, _____, déclare avoir été averti(e) du fait qu'aux termes de l'art. 13 du décret législatif n° 196/2003, les données à caractère personnel ne sont traitées, sur support papier ou informatique, que conformément aux finalités indiquées lors de leur collecte, sans préjudice des droits visés à l'art. 7 dudit décret. Le responsable du traitement des données est le dirigeant de la SC Personnel. Le titulaire du traitement des données est l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Signature _____

NB : Aux termes de l'art. 38 du DPR n° 445/2000, la présente déclaration peut être soit signée par l'intéressé(e) en présence de l'employé(e) qui reçoit le dossier, si ce dernier est remis en mains propres, soit signée et assortie d'une photocopie non authentifiée d'une pièce d'identité du signataire, si le dossier est envoyé par l'intermédiaire d'un tiers, par la poste ou par télécopieur. Lorsque le dossier n'est pas remis en mains propres, à défaut de photocopie de la pièce d'identité du signataire, les titres susmentionnés ne sont pas pris en compte, la déclaration y afférente n'ayant pas été légalisée au sens des dispositions en vigueur.

Signature de l'employé(e) qui reçoit le dossier _____

Azienda Unità Sanitaria Locale.

Concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 8 collaboratori professionali sanitari – Tecnici Sanitari di Radiologia Medica (personale tecnico sanitario) categoria D, presso l'Azienda Unità Sanitaria Locale della Valle d'Aosta.

Articolo 1

In esecuzione della deliberazione del Direttore Generale dell'Azienda Unità Sanitaria Locale della Valle d'Aosta n. 303 in data 20 febbraio 2012, è indetto un pubblico concorso, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 8 collaboratori professionali sanitari – Tecnici Sanitari di Radiologia Medica (personale tecnico sanitario) categoria D, presso l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta.

Al concorso si applicano le disposizioni di cui al Decreto del Presidente della Repubblica 27 marzo 2001, n. 220.

Sono fatte salve, inoltre, le disposizioni vigenti in materia di riserva dei posti per particolari categorie aventi diritto.

Articolo 2

Il trattamento economico e giuridico è quello previsto dal vigente Contratto Collettivo Nazionale di Lavoro del Comparto Sanità.

Articolo 3

Possono partecipare al concorso coloro che possiedono i seguenti requisiti:

- a) cittadinanza italiana; sono equiparati ai cittadini italiani, gli italiani non residenti nel territorio nazionale per i quali tale equiparazione sia riconosciuta a norma di legge; per i cittadini dei Paesi dell'Unione europea si applicano le norme di cui al combinato disposto dell'art. 11 del D.P.R. 20 dicembre 1979, n. 761, dal decreto legislativo 30 marzo 2001, n. 165 e del D.P.C.M. 7 febbraio 1994, n. 174;
- b) idoneità fisica all'impiego: l'accertamento dell'idoneità fisica all'impiego, ai sensi di quanto disposto ai sensi dell'articolo 41 del Decreto Legislativo 9 aprile 2008, n. 81 e successive modificazioni ed integrazioni, con l'osservanza delle norme in tema di categorie protette, è effettuato da una struttura pubblica del Servizio Sanitario Nazionale prima della immissione in servizio.

E' dispensato dalla visita medica il personale dipendente da pubbliche amministrazioni, dagli istituti, ospedali ed enti di cui agli articoli 25 e 26, comma 1 del D.P.R. 20 dicembre 1979, n. 761;

Agence Unité Sanitaire Locale.

Concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de 8 collaborateurs professionnels sanitaires – techniciens sanitaires de radiologie médicale (personnel technique et sanitaire – catégorie D), dans le cadre de l'Agence Unité sanitaire locale de la Vallée d'Aoste.

Article 1^{er}

Un concours externe est ouvert, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de 8 collaborateurs professionnels sanitaires – techniciens sanitaires de radiologie médicale (personnel technique et sanitaire – catégorie D), dans le cadre de l'Agence Unité sanitaire locale de la Vallée d'Aoste, en application de la délibération du directeur général de ladite Agence n° 303 du 20 février 2012.

Il est fait application des dispositions du DPR n° 220 du 27 mars 2001.

Par ailleurs, les dispositions en matière de postes réservés demeurent valables.

Article 2

Lesdits collaborateurs bénéficient du statut et du traitement prévus par la convention collective nationale du travail des personnels de la santé.

Article 3

Peuvent faire acte de candidature les personnes qui répondent aux conditions suivantes:

- a) Être de nationalité italienne ou assimilé à un citoyen italien au sens de la loi, ou être citoyen de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie. En cette dernière occurrence, il est fait application des dispositions combinées de l'art. 11 du DPR n° 761 du 20 décembre 1979, du décret législatif n° 165 du 30 mars 2001 et du DPCM n° 174 du 7 février 1994;
- b) Remplir les conditions d'aptitude physique requises; la vérification de l'aptitude physique des lauréats – conformément aux dispositions concernant les catégories protégées – est opérée par une structure publique du Service sanitaire national avant l'entrée en fonction de ceux-ci.

Le personnel des administrations publiques, des établissements, des hôpitaux et des collectivités visés à l'art. 25 et au premier alinéa de l'art. 26 du DPR n° 761 du 20 décembre 1979, est dispensé de visite médicale;

c) diploma universitario di tecnico sanitario di radiologia medica, conseguito ai sensi dell'articolo 6, comma 3, del decreto legislativo 30 dicembre 1992, n. 502 e successive modificazioni ovvero i diplomi e attestati conseguiti in base al precedente ordinamento, riconosciuti equipollenti, ai sensi delle vigenti disposizioni, al diploma universitario ai fini dell'esercizio dell'attività professionale e dell'accesso ai pubblici uffici ovvero diploma di laurea di tecnico sanitario di radiologia medica (classe 3 - Decreto Ministeriale 2 aprile 2001);

d) iscrizione all'albo professionale;

L'iscrizione al corrispondente albo professionale di uno dei Paesi dell'Unione europea, ove prevista, consente la partecipazione al concorso, fermo restando l'obbligo dell'iscrizione all'albo in Italia prima dell'assunzione in servizio;

e) conoscenza della lingua francese o della lingua italiana.

Ai sensi di quanto stabilito dall'art. 42 – comma 1 – della Legge Regionale 25 gennaio 2000, n. 5, l'ammissione ai concorsi e alle selezioni per l'impiego ed il conferimento degli incarichi presso l'Azienda U.S.L. è subordinata al preventivo accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana. L'accertamento è effettuato nella lingua diversa da quella nella quale il candidato, nella domanda di ammissione, dichiara di voler sostenere le prove di concorso.

Ai sensi di quanto approvato con deliberazione del Direttore Generale n. 1510 in data 5 agosto 2002, l'accertamento della conoscenza della lingua francese può essere sostenuto, esclusivamente per il personale del ruolo sanitario, su richiesta dei candidati interessati, al di fuori del requisito specifico del diploma universitario richiesto per l'ammissione al concorso pubblico di cui trattasi.

Non possono accedere agli impieghi coloro che siano stati esclusi dall'elettorato attivo e coloro che siano stati destituiti o dispensati dall'impiego presso pubbliche amministrazioni ovvero licenziati a decorrere dalla data di entrata in vigore del primo contratto collettivo.

I requisiti di cui alle lettere a), c) e d) devono essere soddisfatti, pena esclusione dal concorso, alla data di scadenza del termine stabilito per la presentazione delle domande di ammissione;

Articolo 4

La domanda di partecipazione al concorso, redatta in carta semplice e corredata dalla prescritta documentazione, dovrà pervenire all'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta entro il trentesimo giorno successivo alla data di pubblicazione

c) Être titulaire d'un diplôme universitaire de technicien sanitaire de radiologie médicale, obtenu aux termes du troisième alinéa de l'art. 6 du décret législatif n° 502 du 30 décembre 1992 modifié ou bien d'une attestation ou d'un diplôme obtenu au sens de l'organisation de l'enseignement supérieur précédemment en vigueur, dont l'équivalence aux fins de l'exercice de la profession et du recrutement dans la fonction publique a été reconnue aux termes de la loi, ou encore d'une licence de technicien sanitaire de radiologie médicale relevant de la classe 3 visée au décret du ministère du 2 avril 2001 ;

d) Être inscrit au tableau professionnel y afférent.

Tout candidat inscrit, le cas échéant, au tableau professionnel correspondant de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie, a le droit de participer au concours faisant l'objet du présent avis, sans préjudice du fait qu'il est tenu de s'inscrire au tableau professionnel en Italie avant son éventuel recrutement.

e) Maîtriser le français ou l'italien.

Au sens des dispositions du premier alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 5 du 25 janvier 2000, pour être admis aux concours et aux sélections ouverts en vue du recrutement et de l'attribution de mandats au sein de l'Agence USL, tout candidat doit subir une épreuve préliminaire de français ou d'italien. Cette épreuve se déroule en italien si la langue que le candidat a choisie, dans son acte de candidature, pour les épreuves du concours est le français, et vice-versa.

Aux termes de la délibération du directeur général n° 1510 du 5 août 2002, les candidats qui le demandent peuvent être admis à l'épreuve préliminaire de français même s'ils ne possèdent pas le diplôme universitaire requis aux fins de la participation au concours en cause, et ce, uniquement pour les personnels sanitaires.

Ne peuvent accéder auxdites fonctions les personnes déchues de leur droit de vote, destituées ou révoquées de leurs fonctions dans une administration publique ou bien licenciées à compter de la date d'entrée en vigueur de la première convention collective.

Les candidats doivent satisfaire aux conditions visées aux lettres a), c) et d) à la date d'expiration du délai établi pour le dépôt des dossiers de candidature et ce, sous peine d'exclusion.

Article 4

L'acte de candidature, rédigé sur papier libre et assorti de la documentation prescrite, doit parvenir à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste avant le trentième jour suivant la date de publication de l'extrait du présent avis au journal officiel de

dell'estratto del presente bando nella Gazzetta Ufficiale; qualora detto giorno sia festivo, il termine è prorogato al primo giorno successivo non festivo.

La domanda si considera prodotta in tempo utile qualora consegnata a mano all'Ufficio Concorsi dell'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta sita in Via G. Rey, n. 3 - (1° piano), dal lunedì al venerdì dalle ore 8,30 alle ore 12,30 oppure spedita a mezzo di raccomandata con ricevuta di ricevimento entro il termine di cui sopra. A tal fine, nel caso di invio tramite servizio postale, fa fede il timbro e la data dell'Ufficio Postale accettante. Qualora non ci si avvalga del servizio postale, la data di arrivo della domanda è comprovato dalla data della ricevuta che viene rilasciata dall'Ufficio Concorsi succitato.

Il termine di cui sopra è perentorio e, pertanto, saranno esclusi dal concorso i concorrenti, le cui domande siano presentate o spedite dopo tale termine. Dopo il suddetto termine non è, altresì, ammessa la produzione di altri titoli o documenti a corredo della domanda.

Le domande potranno essere inviate, nel rispetto dei termini di cui sopra, anche utilizzando una casella di posta elettronica certificata, all'indirizzo PEC dell'Ufficio di competenza dell'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta protocollo@pec.ausl.vda.it

Si precisa che la validità di tale invio, così come stabilito dalla normativa vigente, è subordinata all'utilizzo da parte del candidato di casella di posta elettronica certificata a sua volta.

Non sarà, pertanto, ritenuto valido l'invio da casella di posta elettronica semplice/ordinaria anche se indirizzata alla PEC aziendale.

Articolo 5

Nella domanda, da inoltrare al Direttore Generale dell'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta - Via G. Rey, n. 1 - 11100 AOSTA, l'aspirante dovrà dichiarare, ai sensi del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445 e della Legge Regionale 25 gennaio 2000, n. 5, sotto la sua personale responsabilità, oltre le complete generalità:

- a) la data, il luogo di nascita e la residenza;
- b) il possesso della cittadinanza italiana, salve le equiparazioni stabilite dalle leggi, oppure la cittadinanza di uno dei paesi dell'Unione Europea;
- c) il comune di iscrizione nelle liste elettorali, ovvero i motivi della non iscrizione o della cancellazione dalle liste medesime. I cittadini di uno dei paesi dell'Unione Europea devono dichiarare di godere dei diritti civili e politici nello Stato di appartenenza o provenienza (D.P.C.M. 7 febbraio 1994, n. 174);

la République italienne. Au cas où le délai de dépôt des candidatures expirerait un jour de fête, il est prorogé jusqu'au premier jour ouvrable suivant.

Ledit délai est considéré comme respecté si l'acte de candidature est présenté au Bureau des concours de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste (3, rue G. Rey – AOSTE – 1^{er} étage) du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 12 h 30, ou bien est envoyé par lettre recommandée avec accusé de réception dans ledit délai. Pour ce qui est du dossier acheminé par la poste, la date est attestée par le cachet du bureau postal expéditeur. Dans les autres cas, la date d'arrivée du dossier est établie et attestée par le cachet qu'appose sur celui-ci le Bureau des concours de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Les candidats qui présentent ou qui envoient leur acte de candidature après ledit délai de rigueur sont exclus du concours. Passé le délai de rigueur susmentionné, la présentation d'autres titres ou pièces n'est plus admise.

Les actes de candidature peuvent être également transmis, dans le respect des délais susmentionnés, par courrier électronique certifié (PEC) à l'adresse PEC du bureau de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste compétent, à savoir protocole@pec.ausl.vda.it.

Aux termes des dispositions en vigueur, pour que l'acte de candidature soit valable, le candidat doit utiliser un courrier électronique certifié.

La transmission de l'acte de candidature par courrier électronique simple/ordinaire à l'adresse PEC susmentionnée n'est pas valable aux fins du concours.

Article 5

Dans l'acte de candidature, à adresser au directeur général de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste – 1, rue G. Rey – 11100 AOSTE – l'aspirant doit indiquer, par une déclaration sur l'honneur, au sens du DPR n° 445 du 28 décembre 2000, outre ses nom et prénom :

- a) Ses date, lieu de naissance et résidence;
- b) Qu'il est de nationalité italienne ou assimilé à un citoyen italien au sens de la loi, ou qu'il est citoyen d'un État membre de l'Union européenne autre que l'Italie;
- c) La commune où il doit voter ou bien les motifs de sa non-inscription sur les listes électorales ou de sa radiation desdites listes; aux termes du DPCM n° 174 du 7 février 1994, les citoyens de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie doivent déclarer qu'ils jouissent de leurs droits civils et politiques dans leur Etat d'appartenance ou de provenance;

- d) le eventuali condanne penali riportate ovvero l'esenzione da condanne penali;
- e) il possesso del titolo di studio richiesto dal suindicato articolo 3, nonché eventuali altri titoli di studio e professionali posseduti;
- f) l'iscrizione all'albo professionale con riferimento alla data iniziale e alla sede;
- g) la posizione nei riguardi degli obblighi militari;
- h) i servizi prestati presso pubbliche amministrazioni e le eventuali cause di cessazione o dispensa dai precedenti rapporti di pubblico impiego ovvero di non aver prestato servizio presso pubbliche amministrazioni;
- i) in quale lingua (italiana o francese) intenda sostenere le prove di concorso;
- j) l'eventuale esonero dall'accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana, specificando il motivo dell'esonero ed eventualmente in quale occasione è già stata sostenuta la prova suindicata, con esito positivo;
- k) in quale lingua (inglese o spagnolo o tedesco) intenda sostenere la verifica della conoscenza della lingua straniera nell'ambito della prova orale;
- l) i titoli che danno diritto a usufruire di riserve, precedenza o preferenze;
- m) il domicilio presso il quale deve, ad ogni effetto, essergli fatta ogni necessaria comunicazione. In caso di mancata indicazione, vale, ad ogni effetto, la residenza di cui alla lettera a).

La firma in calce alla domanda, a seguito dell'entrata in vigore del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445, non occorre di autentica.

La mancanza della firma in calce alla domanda costituisce motivo di esclusione dal concorso.

L'omissione anche di una sola delle dichiarazioni di cui alle lettere a), b), c), d), e), f), g), h), i) e k), del presente articolo comporterà l'ammissione al concorso con riserva. In tal caso il candidato dovrà regolarizzare la domanda entro il termine che verrà successivamente comunicato con apposita nota dell'Azienda. La mancata regolarizzazione della domanda entro il termine indicato comporterà l'esclusione dal concorso.

L'Amministrazione declina sin d'ora ogni responsabilità per dispersione di comunicazioni dipendente da inesatte indicazioni del recapito da parte degli aspiranti, o da mancata oppure tardiva comunicazione del cambiamento di indirizzo

- d) Ses éventuelles condamnations pénales ou l'absence de condamnation pénale ;
- e) Qu'il justifie du titre d'études visé à l'art. 3 du présent avis et, éventuellement, les autres titres d'études et professionnels qu'il possède ;
- f) Qu'il est inscrit au tableau professionnel y afférent et indiquer la date et le lieu d'inscription ;
- g) Sa position par rapport aux obligations militaires ;
- h) Qu'il a exercé des fonctions dans l'administration publique – et, s'il y a lieu, les causes de la résiliation des contrats y afférents – ou bien qu'il n'a exercé aucune fonction dans l'administration publique ;
- i) La langue qu'il souhaite utiliser lors des épreuves du concours (italien ou français) ;
- j) S'il demande à être dispensé de l'épreuve préliminaire de français ou d'italien ; en l'occurrence, il est tenu d'en préciser les raisons et d'indiquer lors de quel concours il a réussi ladite épreuve ;
- k) Qu'il souhaite utiliser l'anglais, l'espagnol ou l'allemand lors de l'entretien en langue étrangère dans le cadre de l'épreuve orale ;
- l) Les titres qui lui ouvrent droit à un poste réservé, à des priorités ou à des préférences ;
- m) L'adresse à laquelle doivent lui être envoyées toutes les communications. Au cas où le candidat n'aurait pas indiqué une autre adresse, est considérée comme valable de plein droit l'adresse visée à la lettre a) du présent article.

À la suite de l'entrée en vigueur du DPR n° 445 du 28 décembre 2000, la légalisation de la signature apposée au bas de l'acte de candidature n'est plus requise.

L'aspirant qui n'aurait pas signé son acte de candidature est exclu du concours.

Le candidat qui aurait omis l'une des déclarations visées aux lettres a), b), c), d), e), f), g), h), i) et k) du présent article est admis au concours sous réserve. En l'occurrence, le candidat peut régulariser son dossier dans le délai qui lui sera imparti par l'Agence USL de la Vallée d'Aoste. À défaut de régularisation du dossier dans le délai susmentionné, le candidat est exclu du concours.

L'Administration décline d'ores et déjà toute responsabilité quant à la perte des notifications due à l'inexactitude de l'adresse indiquée dans l'acte de candidature, au manque ou retard de communication du changement de ladite adresse,

indicato nella domanda, o per eventuali disguidi postali o telegrafici non imputabili a colpa dell'Amministrazione stessa.

Articolo 6

Alla domanda devono essere allegate tutte le certificazioni relative ai titoli che il candidato ritiene opportuno presentare agli effetti della valutazione di merito e della formazione della graduatoria, nonché gli eventuali titoli che danno diritto alla partecipazione al concorso con precedenza e preferenze per la nomina autocertificate nei casi e nei limiti previsti dalla normativa vigente ovvero in originale o autenticate ai sensi del D.P.R. 445/2000.

Alla domanda devono, inoltre, essere allegati:

- a) la ricevuta comprovante il pagamento della tassa di concorso di Euro 3,87 non rimborsabile, da versare sul conto corrente postale n. 10148112 intestato all'Azienda U.S.L. Regione Valle d'Aosta - Servizio Tesoreria - 11100 AOSTA, precisando la causale del versamento;
- b) un elenco, in carta semplice, dei documenti e dei titoli presentati. L'elenco delle eventuali pubblicazioni e delle partecipazioni a convegni, congressi, seminari, ecc., deve essere redatto in forma analitica e in ordine cronologico;
- c) un curriculum formativo e professionale, datato e firmato.

Le pubblicazioni devono essere edite a stampa.

Nella certificazione relativa ai servizi eventualmente prestati presso unità sanitarie locali deve essere attestato se ricorrano o meno le condizioni di cui all'ultimo comma dell'art. 46 del D.P.R. 20 dicembre 1979, n. 761, in presenza delle quali il punteggio di anzianità deve essere ridotto. In caso positivo l'attestazione deve precisare la misura della riduzione del punteggio.

La mancata presentazione della documentazione prevista alla lettera a) del presente articolo, da allegare alla domanda di partecipazione al concorso, comporterà l'ammissione con riserva.

Articolo 7

Secondo quanto previsto dalla lettera c) dell'art. 3 del D.P.C.M. 7 febbraio 1994, n. 174, i candidati ammessi a partecipare al concorso non in possesso della cittadinanza italiana ma di quella di uno dei Paesi dell'Unione europea, dovranno possedere un'adeguata conoscenza della lingua italiana.

ainsi qu'aux éventuels problèmes relevant des Postes.

Article 6

L'acte de candidature doit être assorti de tous les titres que le candidat juge opportun de présenter aux fins de l'évaluation du mérite et aux fins de la formation de la liste d'aptitude, ainsi que des éventuels titres ouvrant droit à des priorités ou à des préférences en vue de la nomination. Lesdites pièces doivent faire l'objet d'une déclaration sur l'honneur, dans les cas et selon les limites établis par la réglementation en vigueur ou bien être des originaux ou des copies certifiées conformes aux termes du DPR n° 445/2000.

L'acte de candidature doit également être assorti des pièces suivantes :

- a) Récépissé du versement de la taxe de concours de 3,87 € – non remboursable – sur le compte courant postal n° 10148112 de la trésorerie de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste – 11100 AOSTE, avec indication de la raison du versement;
- b) Liste, sur papier libre, des pièces et des titres présentés. L'éventuelle liste des textes publiés par le candidat ainsi que des conférences, congrès, séminaires, etc. auxquels celui-ci a participé doit être rédigée de manière analytique et selon un ordre chronologique;
- c) Curriculum vitæ signé et daté.

Les publications doivent être rédigées en caractères d'imprimerie.

Les certificats relatifs aux fonctions que le candidat a éventuellement exercées dans les unités sanitaires locales doivent attester l'existence ou non des conditions visées au dernier alinéa de l'art. 46 du DPR n° 761 du 20 décembre 1979, qui entraînent une réduction des points d'ancienneté, et, dans l'affirmative, préciser la mesure de la réduction des points.

Le candidat qui ne présenterait pas la documentation visée à la lettre a) du présent article en annexe à l'acte de candidature est admis au concours sous réserve.

Article 7

Aux termes de la lettre c) de l'art. 3 du DPCM n° 174 du 7 février 1994, les candidats admis ne justifiant pas de la nationalité italienne mais appartenant à un État membre de l'Union européenne autre que l'Italie doivent maîtriser la langue italienne.

Articolo 8

Ai sensi della deliberazione di Giunta Regionale n. 3089 in data 27 agosto 2001, nonché ai sensi dell'articolo 42 della Legge Regionale 25 gennaio 2000, n. 5 e successive modificazioni, i candidati devono sostenere un esame preliminare consistente nell'accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana. L'accertamento è effettuato nella lingua diversa da quella nella quale il candidato, nella domanda di ammissione, dichiara di voler sostenere le prove del concorso. Il suddetto accertamento è effettuato dalla Commissione esaminatrice, previa integrazione dei componenti di diritto della Commissione medesima, con un esperto di lingua francese o italiana, nominato dal Direttore Generale dell'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta.

Sono esonerati dall'accertamento linguistico i candidati che si trovano nelle posizioni indicate dall'art. 42 della legge regionale 25 gennaio 2000, n. 5 e dall'art. 11 della legge regionale 4 settembre 2001, n. 18.

L'accertamento conseguito con esito positivo dopo l'entrata in vigore della legge regionale 25 gennaio 2000, n. 5 e successive modificazioni, che non ha dato luogo a inserimento in graduatoria o ad assunzione a tempo indeterminato presso l'Azienda U.S.L. conserva validità per 4 anni in relazione alla categoria per cui è stato superato o categoria inferiore ed in relazione alla qualifica dirigenziale. L'accertamento della conoscenza della lingua italiano o francese consiste in una prova scritta ed una prova orale così strutturate:

Prova scritta

Compilazione di un test di comprensione scritta con risposte a scelta multipla (3 opzioni).

Riassunto.

Prova orale

Test collettivo di comprensione orale.

Esposizione di opinioni personali e argomentazione dell'opinione e interazione con l'esaminatore.

La prova scritta si articola in due fasi:

1^a fase: comprensione scritta

Test collettivo di comprensione scritta.

Il testo da leggere, di un numero di circa 400 parole, è tratto da pubblicazioni di vario genere su argomenti di larga diffusione.

Le domande devono prevedere risposte del genere a scelta multipla (3 opzioni).

Il numero di domande deve essere di 20.

Article 8

Aux termes de la délibération du Gouvernement régional n° 3089 du 27 août 2001 et de l'art. 42 de la loi régionale n° 5 du 25 janvier 2000 modifiée, les candidats doivent passer une épreuve préliminaire de français ou d'italien. Les candidats ayant déclaré dans leur acte de candidature la langue qu'ils entendent utiliser pour les épreuves du concours, ils doivent subir ladite épreuve dans l'autre langue. La connaissance de la langue française est évaluée par le jury composé des membres de droit et d'un expert en langue française ou italienne nommé par le directeur général de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Sont dispensés de l'épreuve préliminaire les candidats qui se trouvent dans l'une des conditions visées à l'art. 42 de la loi régionale n° 5 du 25 janvier 2000 et à l'art. 11 de la loi régionale n° 18 du 4 septembre 2001.

Le résultat favorable obtenu lors de l'épreuve préliminaire après l'entrée en vigueur de la loi régionale n° 5 du 25 janvier 2000 modifiée – au cas où le candidat ne serait pas recruté sous contrat à durée indéterminée ni inscrit sur une liste d'aptitude en vue de l'attribution de mandats sous contrat à durée déterminée dans le cadre de l'Agence USL – demeure valable pendant quatre ans et ce, pour les concours et les sélections relatifs à la catégorie de direction ou bien relatifs à la catégorie pour laquelle la vérification a été effectuée ou à des catégories inférieures.

Épreuve écrite :

test de compréhension avec questionnaire à choix multiple (3 options) ;

résumé.

Épreuve orale :

test collectif de compréhension ;

présentation et discussion d'opinions personnelles, en interaction avec l'examinateur.

L'épreuve écrite comprend deux phases :

1^{re} phase : compréhension.

Test collectif de compréhension.

Le texte à lire, de 400 mots environ, est tiré de publications diverses et porte sur des sujets courants.

Le test doit prévoir un questionnaire à choix multiple (3 options).

Les questions doivent être au nombre de 20.

Il testo viene fornito unitamente al test e rimane a disposizione del candidato per tutta la durata della prova.

Non è consentito l'uso del vocabolario.

Durata della prova: 30 minuti.

2^a fase: produzione scritta

Riassunto.

Partendo dallo stesso testo di base della comprensione scritta, il candidato deve produrre un riassunto di circa 120 parole.

E' consentito l'uso del vocabolario monolingue.

Durata della prova: 45 minuti.

VALUTAZIONE DELLA PROVA SCRITTA

Le test est remis au candidat en même temps que le texte à lire, que celui-ci peut consulter pendant toute la durée de l'épreuve.

Aucun dictionnaire ne peut être utilisé.

Durée de l'épreuve: 30 minutes.

2^e phase: production.

Résumé.

Le candidat doit résumer le texte de l'épreuve de compréhension en 120 mots environ.

L'utilisation du dictionnaire monolingue est autorisée.

Durée de l'épreuve: 45 minutes.

APPRÉCIATION DE L'ÉPREUVE ÉCRITE

Abilità	Peso		Criterio di ripartizione dei punti		Criteri descrizione
	%	punti	%	punti	
comprensione	60%	6,0	60%	3,60	- % di risposte corrette
produzione	40%	4,0	60%	2,40	- reperimento delle idee principali - correttezza
Totale	100%	10,0	=	6,0	

Type d'épreuve	Valeur		Minimum requis		Critères description
	%	points	%	points	
compréhension	60%	6,0	60%	3,60	- % de réponses exactes
production	40%	4,0	60%	2,40	- idées principales dégagées - correction
total	100%	10,0	//	6,0	

NB: 60% de la compréhension correspond à 12 réponses exactes sur 20.

Pour être admis à l'oral, tout candidat doit obtenir une note de 6/10 au moins à l'épreuve écrite.

L'épreuve orale comprend deux phases:

Nota: il 60% della comprensione corrisponde a 12 risposte corrette su 20.

Il candidato viene ammesso alla prova orale solo se raggiunge un punteggio minimo complessivo di 6/10 nella prova scritta.

La prova orale si articola in due fasi:

1^a fase: comprensione orale.

Test collettivo di comprensione orale.

Il testo da ascoltare, letto dall'esaminatore, è di circa 300 parole.

Le domande devono prevedere risposte chiuse del genere a scelta multipla.

Il numero di domande è di 20.

E' prevista una lettura preliminare del questionario da parte del candidato, in seguito una doppia lettura del testo da parte dell'esaminatore.

Non è consentito prendere appunti sul foglio del test.

Durata della prova: 30 minuti.

2^a fase: produzione orale.

Esposizione di opinioni personali e interazione

Il candidato sceglie una lettura fra le tre proposte dalla Commissione, tratte da pubblicazioni di vario genere su argomenti di larga diffusione. Sono concessi 10 minuti per leggere il testo.

Durante l'esposizione, di una durata di 5 minuti, il candidato deve presentare il proprio punto di vista sull'argomento.

Al termine dell'esposizione il candidato dovrà interagire con l'esaminatore rispondendo a qualche domanda di approfondimento.

Lunghezza del testo proposto: circa 300 parole.

Durata complessiva della prova: circa 20 minuti.

VALUTAZIONE DELLA PROVA ORALE

1^{re} phase: compréhension.

Test collectif de compréhension.

Le texte lu par l'examinateur est de 300 mots environ.

Le test doit prévoir uniquement un questionnaire à choix multiple.

Les questions doivent être au nombre de 20.

Sont prévues la lecture préliminaire du questionnaire par le candidat et deux écoutes du texte lu par l'examinateur.

Il est interdit de prendre des notes sur la feuille du test.

Durée de l'épreuve: 30 minutes.

2^e phase: production.

Exposés d'opinions personnelles et interaction

Le candidat doit choisir une lecture parmi les trois que le jury propose, tirées de publications diverses et portant sur des sujets courants. Il dispose de 10 minutes pour lire ledit texte.

Lors de son exposé, d'une durée de 5 minutes, le candidat doit donner son propre point de vue.

Le candidat est ensuite appelé à interagir avec son examinateur en répondant à des questions visant à approfondir le sujet de son exposé.

Longueur du texte de départ: 300 mots environ.

Durée globale de l'épreuve: 20 minutes environ.

APPRÉCIATION DE L'ÉPREUVE ORALE

Abilità	Peso		Criterio di ripartizione dei punti		Criteri descrizione
	%	punti	%	punti	
comprensione	50%	5,0	60%	3,0	- % di risposte corrette
					- fluidità
produzione	50%	5,0	60%	3,0	- coerenza testuale
					- correttezza
					- ricchezza espressiva
Totale	100%	10,0	=	6,0	

Type d'épreuve	Valeur		Minimum requis		Critères
	%	points	%	points	description
compréhension	50%	5,0	60%	3,0	– % de réponses exactes
production	50%	5,0	60%	3,0	– fluidité – cohérence de l'exposé – correction – richesse d'expression
total	100%	10,0	//	6,0	

Nota: il 60% relativo alla comprensione corrisponde a 12 risposte corrette su 20.

I candidati che non conseguiranno la sufficienza in ciascuna delle prove scritta e orale di accertamento non saranno ammessi alle prove di concorso di cui al successivo art. 9.

Articolo 9

La Commissione esaminatrice nominata ai sensi del D.P.R. 220/2001 avrà a disposizione 100 punti così ripartiti:

- 30 punti per la valutazione dei titoli
- 70 punti per la valutazione delle prove concorsuali

I punti per le prove concorsuali sono così ripartiti:

- 30 punti per la prova scritta
- 20 punti per la prova pratica
- 20 punti per la prova orale

Le prove di esame sono le seguenti:

- a) *prova scritta:* vertente su argomento scelto dalla Commissione attinente alla materia oggetto del concorso. Tale prova può anche consistere nella soluzione di quesiti a risposta sintetica.
- b) *prova pratica:* consistente nell'esecuzione di tecniche specifiche o nella predisposizione di atti connessi alla qualificazione professionale richiesta.
- c) *prova orale:* vertente sugli argomenti della prova scritta e comprendente oltre che elementi di informatica anche la verifica della conoscenza, almeno a livello iniziale, della lingua straniera scelta tra quelle indicate nell'articolo 5 - lettera k - del presente bando.

NB: 60 % de la compréhension correspond à 12 réponses exactes sur 20.

Les candidats qui n'auront pas obtenu le minimum de points requis à chacune des épreuves préliminaires ne seront pas admis aux épreuves visées à l'art. 9 ci-dessous.

Article 9

Le jury nommé au sens du DPR n° 220/2001 peut attribuer 100 points, répartis comme suit:

- 30 points pour les titres;
- 70 points pour les épreuves du concours.

Les points pouvant être attribués au titre des épreuves du concours sont répartis comme suit:

- 30 points pour l'épreuve écrite;
- 20 points pour l'épreuve pratique;
- 20 points pour l'épreuve orale.

Les épreuves du concours sont les suivantes:

- a) *Épreuve écrite* portant sur un sujet afférent aux postes à pourvoir et choisi par le jury. L'épreuve en cause peut éventuellement consister en un questionnaire auquel le candidat doit répondre de manière synthétique;
- b) *Épreuve pratique* consistant dans l'exécution de techniques spécifiques ou dans la préparation d'actes afférents à la qualification professionnelle requise;
- c) *Épreuve orale* portant sur les matières de l'épreuve écrite et comprenant, en sus de quelques éléments d'informatique, la vérification de la connaissance d'une langue étrangère choisie parmi celles visées à la lettre k) de l'art. 5 du présent avis (niveau débutant minimum).

I candidati che non abbiano conseguito la sufficienza in ciascuna delle prove di esame (espresse in termini numerici di almeno 21/30 per la prova scritta, di almeno 14/20 per la prova pratica e di almeno 14/20 per la prova orale) saranno esclusi dalla graduatoria.

Articolo 10

La valutazione dei titoli prodotti dai candidati verrà effettuata con i criteri previsti dagli articoli 8 e 11 del D.P.R. 27 marzo 2001, n. 220 e dalla deliberazione n. 1917 in data 24 settembre 2001 concernente l'approvazione del regolamento per la disciplina delle modalità di attribuzione dei punteggi per la valutazione dei titoli nelle procedure concorsuali del personale non dirigenziale del S.S.N., ai sensi di quanto stabilito dagli artt. di cui sopra:

- | | |
|---|-----------|
| a) Titoli di carriera | punti: 15 |
| b) Titoli accademici e di studio | punti: 4 |
| c) Pubblicazioni e titoli scientifici | punti: 5 |
| d) Curriculum formativo e professionale | punti: 6 |

Titoli di carriera

punti 1, 80 per anno di servizio reso presso le unità sanitarie locali, le aziende ospedaliere, gli enti di cui agli articoli 21 e 22 del D.P.R. 27 marzo 2001, n. 220 e presso altre pubbliche amministrazioni, nel profilo professionale a concorso o in qualifiche corrispondenti;

punti 0,90 per anno di servizio reso nel corrispondente profilo della categoria inferiore o in qualifiche corrispondenti.

Titoli accademici e di studio:

Sono valutati sulla base dei criteri indicati nell'art. 11 del D.P.R. 27 marzo 2001, n. 220.

Pubblicazioni e titoli scientifici:

Sono valutati sulla base dei criteri indicati nell'art. 11 del D.P.R. 27 marzo 2001, n. 220.

Curriculum formativo e professionale:

Sono valutati sulla base dei criteri indicati nell'art. 11 del D.P.R. 27 marzo 2001, n. 220.

Articolo 11

Il diario delle prove scritte sarà pubblicato nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica italiana – 4^a serie speciale “Concorsi ed esami” non meno di quindici giorni prima dell'inizio delle prove medesime, ovvero, in caso di numero esiguo di candidati, deve essere comunicato agli stessi, con raccomandata con avviso di ricevimento, non meno di quindici giorni prima dell'inizio delle prove.

Les candidats qui n'obtiennent pas le minimum de points requis (21/30 au moins à l'épreuve écrite et 14/20 à l'épreuve pratique et à l'épreuve orale) ne sont pas inscrits sur la liste d'aptitude.

Article 10

L'évaluation des titres présentés par les candidats est effectuée selon les critères prévus aux articles 8 et 11 du DPR n° 220 du 27 mars 2001 et à la délibération du directeur général de l'USL n° 1917 du 24 septembre 2001 portant approbation du règlement relatif aux modalités d'attribution des points lors de l'évaluation des titres dans le cadre des concours organisés en vue du recrutement du personnel ne relevant pas de la catégorie de direction du SSN, à savoir:

- | | |
|---|-----------|
| a) États de service | 15 points |
| b) Titres d'études | 4 points |
| c) Publications et titres scientifiques | 5 points |
| d) Curriculum vitæ | 6 points. |

États de service :

Pour chaque année : 1,80 point Services accomplis dans les unités sanitaires locales, les établissements hospitaliers et les organismes visés aux articles 21 et 22 du DPR n° 220 du 27 mars 2001, ainsi qu'auprès d'autres administrations publiques, dans des emplois équivalents ou d'un grade équivalent à celui faisant l'objet du présent concours ;

Pour chaque année : 0,90 point Services accomplis dans des emplois relevant du même profil professionnel mais d'une catégorie inférieure ou d'une qualification équivalente.

Titres d'études :

Les titres sont évalués sur la base des critères indiqués à l'art. 11 du DPR n° 220 du 27 mars 2001.

Publications et titres scientifiques :

Les publications et les titres scientifiques du candidat sont évalués sur la base des critères indiqués à l'art. 11 du DPR n° 483 du 10 décembre 1997.

Curriculum vitæ :

Le curriculum est évalué sur la base des critères indiqués à l'art. 11 du DPR n° 483 du 10 décembre 1997.

Article 11

Le lieu et la date des épreuves sont publiés au journal officiel de la République italienne – 4^e série spéciale (Concorsi ed esami) au moins quinze jours auparavant, ou bien, si le nombre de candidats est réduit, communiqués à ces derniers par lettre recommandée avec accusé de réception, au moins quinze jours avant le début des épreuves.

Le prove del concorso, sia scritte che pratiche ed orali, non avranno luogo nei giorni festivi, né nei giorni di festività religiose ebraiche o valdesi.

Ai candidati che conseguono l'ammissione alla prova pratica, sarà data comunicazione con l'indicazione del voto riportato nella prova scritta.

Ai candidati che conseguono l'ammissione alla prova orale, sarà data comunicazione del punteggio globale attribuito per i titoli prodotti.

L'avviso per la presentazione alla prova pratica e orale sarà dato ai singoli candidati almeno venti giorni prima di quello in cui essi debbono sostenerla. In relazione al numero dei candidati la Commissione potrà stabilire l'effettuazione della prova orale nello stesso giorno di quello dedicato alla prova pratica. In tal caso la comunicazione dell'avvenuta ammissione alla prova stessa sarà dato al termine dell'effettuazione della prova pratica.

La prova orale si svolgerà in un'aula aperta al pubblico.

A tutte le prove il candidato dovrà presentarsi munito di un documento di identità personale, pena esclusione dal concorso.

Articolo 12

La graduatoria generale finale di merito sarà formata secondo l'ordine dei punteggi ottenuti dai candidati per titoli ed esami e sarà compilata in osservanza delle vigenti disposizioni di legge sulle precedenza e preferenze come previsto dall'art. 5 del D.P.R. 9 maggio 1994, n. 487 e successive modificazioni.

Il Direttore Generale dell'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta, riconosciuta la regolarità del procedimento, approva, con propria deliberazione, la graduatoria generale finale degli idonei e provvede a dichiarare i vincitori del concorso osservando anche quanto disposto dall'art. 18 – comma 7° - del D.P.R. 27 marzo 2001, n. 220.

La graduatoria degli idonei potrà, altresì, essere utilizzata per incarichi a tempo determinato. Qualora gli interessati dovessero rinunciare all'incarico di cui sopra perderebbero il diritto a ulteriori possibilità di assunzione a tempo determinato.

La graduatoria dei vincitori del concorso nonché degli idonei sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Articolo 13

I vincitori del concorso dovranno presentare all'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta, ai fini della stipula del contratto individuale di lavoro, entro il termine perentorio di trenta giorni dalla data di ricevimento della relativa comunicazione, a pena di decadenza nei diritti conseguenti alla parteci-

Les épreuves du concours (écrite, pratique et orale) n'ont pas lieu les jours fériés ni pendant les fêtes hébraïques ou vaudoises.

Les candidats admis à l'épreuve pratique reçoivent une communication portant l'indication de la note obtenue à l'épreuve écrite.

Les candidats admis à l'épreuve orale reçoivent une communication portant l'indication des points totaux attribués aux titres.

Les candidats recevront l'avis afférent à la participation à l'épreuve orale vingt jours au moins auparavant. En fonction du nombre de candidats, le jury peut décider de procéder à l'épreuve orale le jour même de l'épreuve pratique. En cette occurrence, l'admission à l'épreuve orale est communiquée aux candidats à l'issue de l'épreuve pratique.

L'épreuve orale aura lieu dans une salle ouverte au public.

Le candidat doit se présenter aux épreuves du concours muni d'une pièce d'identité, sous peine d'exclusion.

Article 12

La liste d'aptitude générale finale est établie sur la base des points attribués aux titres et aux différentes épreuves du concours et conformément aux dispositions des lois en vigueur en matière de priorités et de préférences, au sens de l'art. 5 du DPR n° 487 du 9 mai 1994 modifié.

Le directeur général de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, après avoir constaté la régularité de la procédure, approuve par délibération la liste d'aptitude générale finale et proclame les lauréats du concours, dans le respect, entre autres, des dispositions du septième alinéa de l'art. 18 du DPR n° 220 du 27 mars 2001.

La liste d'aptitude peut également être utilisée pour les recrutements sous contrat à durée déterminée. Quiconque renoncerait perd le droit de bénéficier de tout recrutement sous contrat à durée déterminée ultérieur.

La liste d'aptitude du concours en question est publiée au Bulletin officiel de la Région.

Article 13

Aux fins de la passation du contrat individuel de travail, tout lauréat doit présenter à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, dans les trente jours – délai de rigueur – qui suivent la date de réception de la communication y afférente, sous peine de déchéance des droits dérivant de sa participation au

pazione al concorso, la documentazione di cui all'art. 19 del D.P.R. 27 marzo 2001, n. 220.

Articolo 14

Alla stipula del contratto individuale di lavoro dei vincitori provvede l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta, previa verifica della sussistenza dei requisiti ed acquisizione della documentazione di cui al precedente articolo 13.

Gli effetti economici decorrono dalla data di effettiva presa di servizio come specificato nel contratto di lavoro di cui sopra.

Scaduto inutilmente il termine assegnato per la presentazione della documentazione l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta comunicherà di non dare luogo alla stipulazione del contratto.

Articolo 15

I concorrenti, con la partecipazione al concorso, accettano, senza riserve, le disposizioni del presente bando, quelle della legislazione sanitaria vigente e quelle che disciplinano e disciplineranno lo stato giuridico ed economico dei dipendenti delle unità sanitarie locali.

Il Direttore Generale dell'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta si riserva la facoltà di prorogare o revocare o modificare il presente bando di concorso.

Articolo 16

Per quanto non stabilito dal presente bando di concorso pubblico, si applicano le disposizioni che regolano la disciplina concorsuale per il personale del Servizio Sanitario nazionale, con particolare riferimento al D.P.R. 20 dicembre 1979, n. 761, al decreto legislativo 30 dicembre 1992, n. 502 e successive modificazioni, al Decreto Legislativo 30 marzo 2001, n. 165 e successive modificazioni. Si applicano altresì le disposizioni di cui alla legge 12 marzo 1999, n. 68, al D. Lgs 15 marzo 2010, n. 66 e altre disposizioni di legge in vigore che prevedono riserve di posti in favore di particolari categorie di cittadini.

Articolo 17

Ai sensi dell'art. 13 del Decreto legislativo 30 giugno 2003, n. 196, si precisa che il trattamento dei dati personali sarà improntato a liceità e correttezza nella piena tutela dei diritti dei candidati e della loro riservatezza. Il trattamento dei dati è finalizzato alla gestione del concorso di cui trattasi. L'eventuale rifiuto di fornire i dati richiesti costituirà motivo di esclusione dalla procedura. Sono fatti salvi, in ogni caso, i diritti di cui all'art. 7 del suddetto Decreto Legislativo. Titolare del trattamento dei dati è l'Azienda USL della Valle d'Aosta, nella persona del suo legale rappresentante. Responsabile del trattamento dei dati è il Direttore della S.C. Affari Amministrativi.

concours, la documentation visée à l'art. 19 du DPR n° 220 du 27 mars 2001.

Article 14

L'Agence USL de la Vallée d'Aoste procède à la passation du contrat individuel de travail des lauréats après avoir vérifié si les conditions requises sont remplies et si la documentation visée à l'art. 13 du présent avis a été déposée.

Le droit au traitement court à compter de la date effective d'entrée en fonctions visée audit contrat de travail.

Si la documentation requise n'est pas présentée dans le délai prévu, l'Agence USL de la Vallée d'Aoste ne procède pas à la passation du contrat.

Article 15

En participant au concours, les candidats acceptent sans réserve les dispositions du présent avis, celles de la législation sanitaire en vigueur et celles qui réglementent et régleront le statut et le traitement des personnels des unités sanitaires locales.

Le directeur général de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste se réserve la faculté de proroger, de révoquer ou de modifier le présent avis de concours.

Article 16

Pour ce qui n'est pas prévu par le présent avis, il est fait application des dispositions qui réglementent les concours des personnels du Service sanitaire national, eu égard notamment au DPR n° 761 du 20 décembre 1979, au décret législatif n° 502 du 30 décembre 1992 modifié et au décret législatif n° 165 du 30 mars 2001 modifié. Il est également fait application des dispositions visées à la loi n° 68 du 12 mars 1999, au décret législatif n° 66 du 15 mars 2010 et aux autres lois en vigueur qui stipulent que des postes doivent être réservés à certaines catégories de citoyens.

Article 17

Au sens de l'art. 13 du décret législatif n° 196 du 30 juin 2003, le traitement des données personnelles est effectué licitement et loyalement, dans le respect total des droits que la loi garantit aux candidats. Le traitement desdites données vise uniquement à la gestion des dossiers du concours faisant l'objet du présent avis. Tout refus de fournir les données requises implique l'exclusion de la procédure. En tout état de cause, les dispositions visées à l'art. 7 du décret législatif susmentionné demeurent valables. Le titulaire du traitement des données est le représentant légal de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste. Le responsable du traitement des données est le dirigeant de la SC Affaires administratives.

Articolo 18

Per eventuali informazioni inerenti al presente bando di concorso pubblico, i concorrenti possono rivolgersi all'Ufficio Concorsi dell'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta - Via G. Rey, n. 3 - 11100 AOSTA (n. tel. 01 65-544698 - 54 45 58-54 44 80 oppure tramite fax n. 01 65-54 44 97), oppure consultare il sito internet aziendale, all'indirizzo: www.ausl.vda.it.

Il Direttore Generale
Carla Stefania RICCARDI

Article 18

Pour tout renseignement complémentaire sur le présent avis, les intéressés peuvent s'adresser au Bureau des concours de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste - 3, rue G. Rey - 11100 AOSTE, téléphone 01 65-544698 - 01 65-54 45 58 - 01 65-54 44 80, fax 01 65-54 44 97, site Internet www.ausl.vda.it.

Le directeur général,
Carla Stefania RICCARDI

Modalità di compilazione:

- compilare sempre ed in modo chiaro e leggibile gli spazi previsti.
- Esprimere le opzioni corrispondenti alla propria situazione barrando sempre una delle caselle
- Segnalare ulteriori dettagli barrando eventualmente una delle caselle

AL DIRETTORE GENERALE
DELL'AZIENDA U.S.L.
DELLA REGIONE VALLE D'AOSTA
VIA GUIDO REY N. 1
11100 AOSTA

Il sottoscritt _____
cognome _____ nome _____

chiede di poter partecipare al concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. **8** collaboratori professionali sanitari – **Tecnici Sanitari di Radiologia Medica** (personale tecnico sanitario) categoria D presso l'Azienda Unità Sanitaria Locale della Regione Valle d'Aosta.

All'uopo dichiara, ammonito sulle responsabilità penali sancite dall'art. 76 del D.P.R. 28.12.2000, n. 445:

- a) di essere nat ___ a _____ (prov. _____) il _____ e di essere residente a _____ (prov. _____) in Via/Fraz. _____;
- b) di essere in possesso della cittadinanza italiana
 di essere in possesso della cittadinanza del seguente Paese dell'Unione Europea _____;
- c) di essere iscritt ___ nelle liste elettorali del Comune di: _____;
 di non essere iscritt ___ nelle liste elettorali in quanto _____
- d) di godere dei diritti civili e politici nello Stato di _____ (da compilare solo da parte dei cittadini di uno dei Paesi dell'Unione Europea);
- e) di non aver riportato condanne penali e di non avere provvedimenti penali a carico
 di aver riportato le seguenti condanne penali (indicare i procedimenti penali a carico) _____
_____;
- f) di essere in possesso del seguente titolo di studio: _____
_____ conseguito in data _____
presso _____;
- g) (ove richiesto per l'esercizio professionale): di essere iscritto al relativo albo professionale di: _____ dal _____;
- h) di trovarsi nella seguente posizione nei riguardi degli obblighi militari: milite assolto
 milite esente

- i) di avere prestato servizio presso pubbliche amministrazioni (indicare le eventuali cause di cessazione o di dispensa di precedenti rapporti di pubblico impiego) _____
_____;
- di non avere prestato servizio presso pubbliche amministrazioni;
- j) di voler sostenere le prove di concorso in lingua: italiana francese;

k) di non essere esonerato dall'accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana ai sensi della Legge Regionale n. 5 del 25 gennaio 2000 e successive modificazioni;

di essere esonerato dall'accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana ai sensi della Legge Regionale n. 5 del 25 gennaio 2000 e successive modificazioni, per la seguente motivazione:

l. prova superata per la categoria _____, qualifica _____, in occasione:

concorso pubblico presso l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta nell'anno _____;

avviso pubblico presso l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta nell'anno _____;

selezione pubblica presso l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta nell'anno _____;

l) di voler sostenere, nell'ambito dello svolgimento della prova orale, la verifica della conoscenza della seguente lingua straniera: inglese spagnolo tedesco

m) di possedere i seguenti titoli che danno diritto ad usufruire di riserve, precedenza o preferenze ai sensi dell'art. 5 del D.P.R. 9 maggio 1994, n. 487: _____

Chiede, altresì, che ogni eventuale comunicazione al riguardo del concorso di cui trattasi venga inviata al seguente domicilio:

Sig./Sig.ra _____ Via/Fraz. _____

C.A.P. _____ CITTÀ' _____ (prov. _____), (tel. _____)

riservandosi di comunicare tempestivamente ogni eventuale variazione dello stesso.

Data _____

FIRMA (non occorre di autentica)

Alla domanda devono essere allegati: **1)** eventuali certificazioni varie relative ai titoli in originale ovvero autenticate ai sensi di legge ovvero autocertificate ai sensi della vigente normativa; **2)** Ricevuta del pagamento della tassa di concorso; **3)** Elenco in carta semplice dei documenti e titoli presentati; **4)** Elenco delle eventuali pubblicazioni e delle partecipazioni a convegni, congressi, seminari ecc., redatto in forma analitica e in ordine cronologico; **5)** Curriculum vitae datato e firmato.

**Da compilare nel caso in cui non vengano prodotti, in originale o copia
conforme ai sensi della vigente normativa, i relativi certificati**

**DICHIARAZIONE SOSTITUTIVA DELL'ATTO DI NOTORIETA'
(art. 47 – D.P.R. 445/2000)**

l. _____ sottoscritt _____
cognome _____ nome _____
nat. a _____ (prov. _____) il _____
residente a _____ (prov. _____)
Via/Fraz. _____

consapevole delle sanzioni penali previste dall'articolo 76 del D.P.R. 28.12.2000, n. 445 per le ipotesi di falsità in atti e dichiarazioni mendaci ivi indicate,

DICHIARA

1. di aver prestato servizio presso le seguenti aziende/enti pubblici:

	DAL <i>giorno mese anno</i>	AL <i>giorno mese anno</i>	QUALIFICA - LIVELLO - CATEGORIA	ENTE	TIPO DI RAPPORTO
1					<input type="checkbox"/> tempo indeterminato <input type="checkbox"/> tempo determinato <input type="checkbox"/> tempo pieno <input type="checkbox"/> part time (specificare la percentuale) <input type="checkbox"/> tempo definito <input type="checkbox"/> libero professionista <input type="checkbox"/> co.co.co.

da compilare solo nell'ipotesi di impiego presso Aziende sanitarie:
per il servizio di cui sopra: **ricorrono** **non ricorrono** le condizioni di cui all'ultimo comma dell'art. 46 del D.P.R.
n. 761/79.

Oppure in alternativa al punto 1:

2. di aver prestato servizio presso le seguenti aziende/enti pubblici e di autorizzare l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta a richiedere il relativo certificato di servizio:

	DAL <i>giorno mese anno</i>	AL <i>giorno mese anno</i>	QUALIFICA - LIVELLO - CATEGORIA	ENTE <i>Specificare l'esatto indirizzo dell'Ente al quale richiedere la relativa certificazione</i>	TIPO DI RAPPORTO
1					<input type="checkbox"/> tempo indeterminato <input type="checkbox"/> tempo determinato <input type="checkbox"/> tempo pieno <input type="checkbox"/> part time (specificare la percentuale) <input type="checkbox"/> tempo definito <input type="checkbox"/> libero professionista <input type="checkbox"/> co.co.co.

N.B. Si fa presente che qualora non sia possibile reperire il certificato di servizio a causa delle inesatte o incomplete indicazioni, il servizio prestato non sarà valutato.

3. di avere svolto la seguente attività di docenza:

1	TITOLO DEL CORSO	ENTE ORGANIZZATORE	DATA DI SVOLGIMENTO	MATERIA D'INSEGNAMENTO	N.RO ORE DI DOCENZA

2	TITOLO DEL CORSO	ENTE ORGANIZZATORE	DATA DI SVOLGIMENTO	MATERIA D'INSEGNAMENTO	N.RO ORE DI DOCENZA

3	TITOLO DEL CORSO	ENTE ORGANIZZATORE	DATA DI SVOLGIMENTO	MATERIA D'INSEGNAMENTO	N.RO ORE DI DOCENZA

4	TITOLO DEL CORSO	ENTE ORGANIZZATORE	DATA DI SVOLGIMENTO	MATERIA D'INSEGNAMENTO	N.RO ORE DI DOCENZA

4. di aver partecipato ai seguenti corsi di aggiornamento, convegni, seminari, ecc.:

N	TITOLO DEL CORSO	ENTE ORGANIZZATORE	DATA DI SVOLGIMENTO	EVENTUALE N. DI ORE	TIPO DI CORSO
1					<input type="checkbox"/> con esame finale <input type="checkbox"/> senza esame <input type="checkbox"/> quale relatore <input type="checkbox"/> quale uditore
2					<input type="checkbox"/> con esame finale <input type="checkbox"/> senza esame <input type="checkbox"/> quale relatore <input type="checkbox"/> quale uditore
3					<input type="checkbox"/> con esame finale <input type="checkbox"/> senza esame <input type="checkbox"/> quale relatore <input type="checkbox"/> quale uditore
4					<input type="checkbox"/> con esame finale <input type="checkbox"/> senza esame <input type="checkbox"/> quale relatore <input type="checkbox"/> quale uditore
5					<input type="checkbox"/> con esame finale <input type="checkbox"/> senza esame <input type="checkbox"/> quale relatore <input type="checkbox"/> quale uditore
6					<input type="checkbox"/> con esame finale <input type="checkbox"/> senza esame <input type="checkbox"/> quale relatore <input type="checkbox"/> quale uditore
7					<input type="checkbox"/> con esame finale <input type="checkbox"/> senza esame <input type="checkbox"/> quale relatore <input type="checkbox"/> quale uditore
8					<input type="checkbox"/> con esame finale <input type="checkbox"/> senza esame <input type="checkbox"/> quale relatore <input type="checkbox"/> quale uditore
9					<input type="checkbox"/> con esame finale <input type="checkbox"/> senza esame <input type="checkbox"/> quale relatore <input type="checkbox"/> quale uditore
10					<input type="checkbox"/> con esame finale <input type="checkbox"/> senza esame <input type="checkbox"/> quale relatore <input type="checkbox"/> quale uditore

5. di essere in possesso delle sotto indicate certificazioni:

<i>N</i>	TIPO DI ATTIVITA' SVOLTA <i>nel profilo professionale oggetto del concorso</i>	DAL <i>giorno mese anno</i>	AL <i>giorno mese anno</i>	ENTE
1	<input type="checkbox"/> Frequenza <input type="checkbox"/> Borsista <input type="checkbox"/> Ricercatore <input type="checkbox"/> Altro da specificare			
<i>N</i>	TIPO DI ATTIVITA' SVOLTA <i>nel profilo professionale oggetto del concorso</i>	DAL <i>giorno mese anno</i>	AL <i>giorno mese anno</i>	ENTE
2	<input type="checkbox"/> Frequenza <input type="checkbox"/> Borsista <input type="checkbox"/> Ricercatore <input type="checkbox"/> Altro da specificare			
<i>N</i>	TIPO DI ATTIVITA' SVOLTA <i>nel profilo professionale oggetto del concorso</i>	DAL <i>giorno mese anno</i>	AL <i>giorno mese anno</i>	ENTE
3	<input type="checkbox"/> Frequenza <input type="checkbox"/> Borsista <input type="checkbox"/> Ricercatore <input type="checkbox"/> Altro da specificare			

Letto, confermato e sottoscritto

_____ li _____

Dichiara di essere informato, ai sensi e per gli effetti di cui all'articolo 13 del D.LGS. 196/2003 che i dati personali raccolti saranno trattati, anche con strumenti informatici, esclusivamente nell'ambito del procedimento per il quale la presente dichiarazione viene resa. Sono fatti salvi i diritti di cui all'art. 7 del suddetto Decreto. Responsabile del trattamento dei dati personali è il Dirigente della S.C. Personale. Titolare del trattamento dei dati e l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta.

Il/La dichiarante _____

N.B.:

Ai sensi dell'art. 38 del DPR. 445/2000, la dichiarazione può essere sottoscritta dall'interessato in presenza del dipendente addetto al ritiro della documentazione oppure, in alternativa, sottoscritta ed inviata insieme alla fotocopia, non autenticata di un documento di identità del dichiarante, tramite un incaricato oppure a mezzo posta o via fax. In questa seconda ipotesi la mancata produzione del documento d'identità comporterà la non valutazione dei sopraindicati titoli non essendo la dichiarazione autenticata nelle forme previste dalla vigente normativa.

FUNZIONARIO ADDETTO AL RITIRO DELLA DOCUMENTAZIONE

Modalità di compilazione:

- compilare sempre ed in modo chiaro e leggibile gli spazi previsti.
- Il candidato può riprodurre la dichiarazione qualora gli spazi a disposizione non siano sufficienti, in tal caso non sarà necessario riprodurre le tabelle;
- Indicare **SEMPRE** date di inizio e di fine attività, l'ente il tipo di attività come richiesto dal modulo messo a disposizione
- La firma deve essere autentica ai sensi del D.P.R. 445/2000

Modalités de rédaction

- remplir toutes les cases de façon claire et lisible
- choisir les options correspondant à la situation personnelle en cochant toujours l'un des choix possibles
- signaler tout éventuel détail en cochant éventuellement l'une des sous-options

AU DIRECTEUR GÉNÉRAL
DE L'AGENCE USL
DE LA VALLÉE D'AOSTE
1, RUE GUIDO REY
11100 AOSTE

Je soussigné(e) _____
nom prénom

demande à pouvoir participer au concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de 8 collaborateurs professionnels sanitaires - techniciens sanitaires de radiologie médicale (personnel technique et sanitaire - catégorie D), dans le cadre de l'Agence Unité sanitaire locale de la Vallée d'Aoste.

À cet effet, averti(e) des responsabilités pénales prévues par l'art. 76 du DPR n° 445 du 28 décembre 2000, je déclare :

- a) Être né(e) à _____ (province de ____), le _____
et résider à _____, (province de ____), rue/hameau de _____;
- b) Être citoyen(ne) italien(ne);
 Être citoyen(ne) de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie, à savoir _____;
- c) Être inscrit(e) sur les listes électorales de la Commune de _____;
 Ne pas être inscrit(e) sur les listes électorales pour la raison suivante: _____;
- d) Jouir de mes droits civils et politiques dans l'État suivant: _____
(uniquement pour les ressortissants des États membres de l'Union européenne autres que l'Italie);
- e) Ne pas avoir subi de condamnation pénale et ne pas avoir d'action pénale en cours;
 Avoir subi les condamnations pénales suivantes (*indiquer les actions pénales en cours*):

- f) Posséder le titre d'études suivant: _____ obtenu le _____ auprès de _____;
- g) Être inscrit(e) à l'éventuel tableau professionnel y afférent de _____
depuis le _____ (*lorsque cette condition est requise pour l'exercice de la profession*);
- h) En ce qui concerne les obligations militaires, que ma position est la suivante:
 service militaire accompli
 exempté du service militaire
 _____;
- i) Avoir travaillé auprès d'administrations publiques
(*indiquer les éventuelles causes de résiliation des contrats de travail y afférents*): _____;
 Ne pas avoir travaillé auprès d'administrations publiques;

- j) Souhaiter utiliser la langue suivante aux épreuves du concours :
- italien français ;
- k) Ne pas être dispensé(e) de l'épreuve préliminaire de français ou d'italien au sens de la loi régionale n° 5 du 25 janvier 2000 modifiée ;
- Être dispensé(e) de l'épreuve préliminaire de français ou d'italien, au sens de la loi régionale n° 5 du 25 janvier 2000 modifiée, pour la raison suivante :
1. J'ai réussi ladite épreuve au titre de la catégorie _____ , qualification _____ , lors :
- d'un concours public lancé par l'Agence USL de la Vallée d'Aoste en _____ ;
- d'une sélection publique lancée par l'Agence USL de la Vallée d'Aoste en _____ ;
- d'un avis lancé par l'Agence USL de la Vallée d'Aoste en _____ ;
- l) Souhaiter utiliser la langue suivante lors de l'entretien en langue étrangère de l'épreuve orale :
- anglais espagnol allemand ;
- m) Que les titres qui m'ouvrent droit à un poste réservé, à des priorités ou à des préférences aux termes de l'art. 5 du DPR n° 487 du 9 mai 1994 sont les suivants : _____

Je souhaite recevoir toute communication afférente au concours en cause à l'adresse suivante :

M./Mme _____ rue/hameau _____ code postal _____

Commune _____ (province de _____) (tél. _____).

Je m'engage par ailleurs à communiquer en temps utile tout changement d'adresse.

Fait à _____, le _____.

Signature

(la légalisation n'est pas nécessaire)

Les pièces suivantes doivent être annexées à l'acte de candidature : 1) Attestations afférentes aux titres en original ou bien copie légalisée ou déclarations sur l'honneur afférentes aux titres, aux termes des dispositions en vigueur ; 2) Récépissé du versement de la taxe de concours ; 3) Liste des pièces et des titres présentés ; 4) Liste des éventuelles publications ainsi que des conférences, congrès, séminaires, etc. auxquels le candidat a participé, rédigée de manière analytique et selon un ordre chronologique ; 5) Curriculum vitæ daté et signé.

**(À remplir au cas où les certificats ne seraient pas présentés en original ou en copie
déclarée conforme au sens des dispositions en vigueur)**

**DÉCLARATION TENANT LIEU D'ACTE DE NOTORIÉTÉ
au sens de l'art. 47 du DPR n° 445/2000**

Je soussigné(e) _____
nom prénom

né(e) à _____ (province de _____), le _____, résidant à _____

_____ (province de _____), rue/hameau de _____,

*averti(e) des responsabilités pénales visées à l'art. 76 du DPR n° 445 du 28 décembre 2000
en cas de fausses déclarations ou de déclarations mensongères,*

DÉCLARE

1. Avoir accompli les services dans les agences/établissements publics indiqués ci-après :

	DU jour, mois, année	AU jour, mois, année	QUALIFICATION – NIVEAU – CATÉGORIE	ORGANISME	RELATIONS DE TRAVAIL
1					<input type="checkbox"/> durée indéterminée <input type="checkbox"/> durée déterminée <input type="checkbox"/> temps plein <input type="checkbox"/> temps partiel (préciser le pourcentage y afférent) <input type="checkbox"/> temps défini <input type="checkbox"/> profession libérale <input type="checkbox"/> co.co.co.
<i>(en cas d'emploi dans le cadre d'une Agence sanitaire)</i>					
Le service en cause <input type="checkbox"/> remplit <input type="checkbox"/> ne remplit pas les conditions visées au dernier alinéa de l'art. 46 du DPR n° 761/1979					

ou bien

2. Avoir travaillé dans les agences/établissements publics indiqués ci-dessous et autoriser l'Agence USL de la Vallée d'Aoste à demander l'état de service y afférent :

	DU jour, mois, année	AU jour, mois, année	QUALIFICATION – NIVEAU – CATÉGORIE	ORGANISME <i>(préciser l'adresse exacte de l'organisme auprès duquel l'état de service doit être demandé)</i>	RELATIONS DE TRAVAIL
1					<input type="checkbox"/> durée indéterminée <input type="checkbox"/> durée déterminée <input type="checkbox"/> temps plein <input type="checkbox"/> temps partiel (préciser le pourcentage y afférent) <input type="checkbox"/> temps défini <input type="checkbox"/> profession libérale <input type="checkbox"/> co.co.co.

NB : Au cas où l'état de service ne pourrait être obtenu à l'adresse signalée, le service y afférent n'est pas pris en compte.

3. Avoir exercé les fonctions d'enseignant dans le cadre des cours indiqués ci-après :

1	TITRE DU COURS	ORGANISATEUR	DATE DE DÉROULEMENT	MATIÈRE	NOMBRE D'HEURES
2	TITRE DU COURS	ORGANISATEUR	DATE DE DÉROULEMENT	MATIÈRE	NOMBRE D'HEURES
3	TITRE DU COURS	ORGANISATEUR	DATE DE DÉROULEMENT	MATIÈRE	NOMBRE D'HEURES
4	TITRE DU COURS	ORGANISATEUR	DATE DE DÉROULEMENT	MATIÈRE	NOMBRE D'HEURES

4. Avoir participé aux cours de recyclage, colloques, séminaires, etc. indiqués ci-après :

n°	TITRE DU COURS	ORGANISATEUR	DATE DE DÉROULEMENT	NOMBRE D'HEURES (éventuel)	TYPE D'ACTIVITÉ
1					<input type="checkbox"/> avec examen final <input type="checkbox"/> sans examen <input type="checkbox"/> en qualité de rapporteur <input type="checkbox"/> en qualité d'auditeur
2					<input type="checkbox"/> avec examen final <input type="checkbox"/> sans examen <input type="checkbox"/> en qualité de rapporteur <input type="checkbox"/> en qualité d'auditeur
3					<input type="checkbox"/> avec examen final <input type="checkbox"/> sans examen <input type="checkbox"/> en qualité de rapporteur <input type="checkbox"/> en qualité d'auditeur
4					<input type="checkbox"/> avec examen final <input type="checkbox"/> sans examen <input type="checkbox"/> en qualité de rapporteur <input type="checkbox"/> en qualité d'auditeur
5					<input type="checkbox"/> avec examen final <input type="checkbox"/> sans examen <input type="checkbox"/> en qualité de rapporteur <input type="checkbox"/> en qualité d'auditeur
6					<input type="checkbox"/> avec examen final <input type="checkbox"/> sans examen <input type="checkbox"/> en qualité de rapporteur <input type="checkbox"/> en qualité d'auditeur
7					<input type="checkbox"/> avec examen final <input type="checkbox"/> sans examen <input type="checkbox"/> en qualité de rapporteur <input type="checkbox"/> en qualité d'auditeur
8					<input type="checkbox"/> avec examen final <input type="checkbox"/> sans examen <input type="checkbox"/> en qualité de rapporteur <input type="checkbox"/> en qualité d'auditeur
9					<input type="checkbox"/> avec examen final <input type="checkbox"/> sans examen <input type="checkbox"/> en qualité de rapporteur <input type="checkbox"/> en qualité d'auditeur
10					<input type="checkbox"/> avec examen final <input type="checkbox"/> sans examen <input type="checkbox"/> en qualité de rapporteur <input type="checkbox"/> en qualité d'auditeur

5. Posséder les certifications indiquées ci-après :

n°	TYPE D'ACTIVITÉ EFFECTUÉE (dans le cadre du profil professionnel faisant l'objet du concours)	DU jour, mois, année	AU jour, mois, année	ORGANISME
1	<input type="checkbox"/> Assiduité <input type="checkbox"/> Boursier <input type="checkbox"/> Chercheur <input type="checkbox"/>			

n°	TYPE D'ACTIVITÉ EFFECTUÉE (dans le cadre du profil professionnel faisant l'objet du concours)	DU jour, mois, année	AU jour, mois, année	ORGANISME
2	<input type="checkbox"/> Assiduité <input type="checkbox"/> Boursier <input type="checkbox"/> Chercheur <input type="checkbox"/>			

n°	TYPE D'ACTIVITÉ EFFECTUÉE (dans le cadre du profil professionnel faisant l'objet du concours)	DU jour, mois, année	AU jour, mois, année	ORGANISME
3	<input type="checkbox"/> Assiduité <input type="checkbox"/> Boursier <input type="checkbox"/> Chercheur <input type="checkbox"/>			

Lu, approuvé et signé.

_____, le _____.

Je soussigné(e), _____, déclare avoir été averti(e) du fait qu'aux termes de l'art. 13 du décret législatif n° 196/2003, les données à caractère personnel ne sont traitées, sur support papier ou informatique, que conformément aux finalités indiquées lors de leur collecte, sans préjudice des droits visés à l'art. 7 dudit décret. Le responsable du traitement des données est le dirigeant de la SC Personnel. Le titulaire du traitement des données est l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Signature _____

NB : Aux termes de l'art. 38 du DPR n° 445/2000, la présente déclaration peut être soit signée par l'intéressé(e) en présence de l'employé(e) qui reçoit le dossier, si ce dernier est remis en mains propres, soit signée et assortie d'une photocopie non authentifiée d'une pièce d'identité du signataire, si le dossier est envoyé par l'intermédiaire d'un tiers, par la poste ou par télécopieur. Lorsque le dossier n'est pas remis en mains propres, à défaut de photocopie de la pièce d'identité du signataire, les titres susmentionnés ne sont pas pris en compte, la déclaration y afférente n'ayant pas été légalisée au sens des dispositions en vigueur.

Signature de l'employé(e) qui reçoit le dossier

Modalités de rédaction

- Remplir toutes les cases de façon claire et lisible.
- Le candidat peut reproduire la déclaration si les espaces ne sont pas suffisants ; en l'occurrence, il n'est pas nécessaire de reproduire les tableaux.
- Indiquer TOUJOURS les dates de début et de fin de chaque activité, l'organisme et le type d'activité, suivant le formulaire à disposition du candidat.
- La signature doit être légalisée au sens du DPR n° 445/2000.